

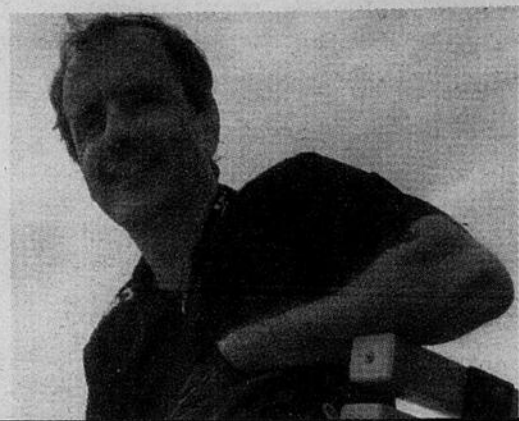
Un franc-
tireur
fait cinq
blessés en
Californie

PAGE 23



Mairie de
Hull: Michel
Légère ne
serait pas
candidat...

PAGE 4



1942: La Solution finale



LeDroit

www.ledroit.com

87e ANNÉE - NUMÉRO 118 •

LE MERCREDI 11 AOÛT 1999

• 65¢ PLUS TAXES!
DU LUNDI AU VENDREDI

Design
Renoir
(Bijouterie Arvisais)



120, boul. Lorrain, Gatineau, Qc.
663-0376

L'industrie du cinéma en évolution constante dans la région de la capitale

Un public gourmand

Les vélos maîtres de la rue



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Charles Dionne, de Québec, a devancé le Hullois Érik Lyman au fil d'arrivée pour remporter le critérium de 50 km de la rue Elgin, hier soir. Une cinquantaine de coureurs ont participé à l'événement. PAGE 55

Le cinéma est en pleine révolution dans la région. De la trentaine d'écrans disponibles il y a 10 ans, on est passé à plus de 150 dans la région urbaine d'Ottawa-Hull. Aujourd'hui, les sièges sont confortables, les écrans sont plus grands et le son est supérieur. Et le grand public en redemande!

PAGE 6

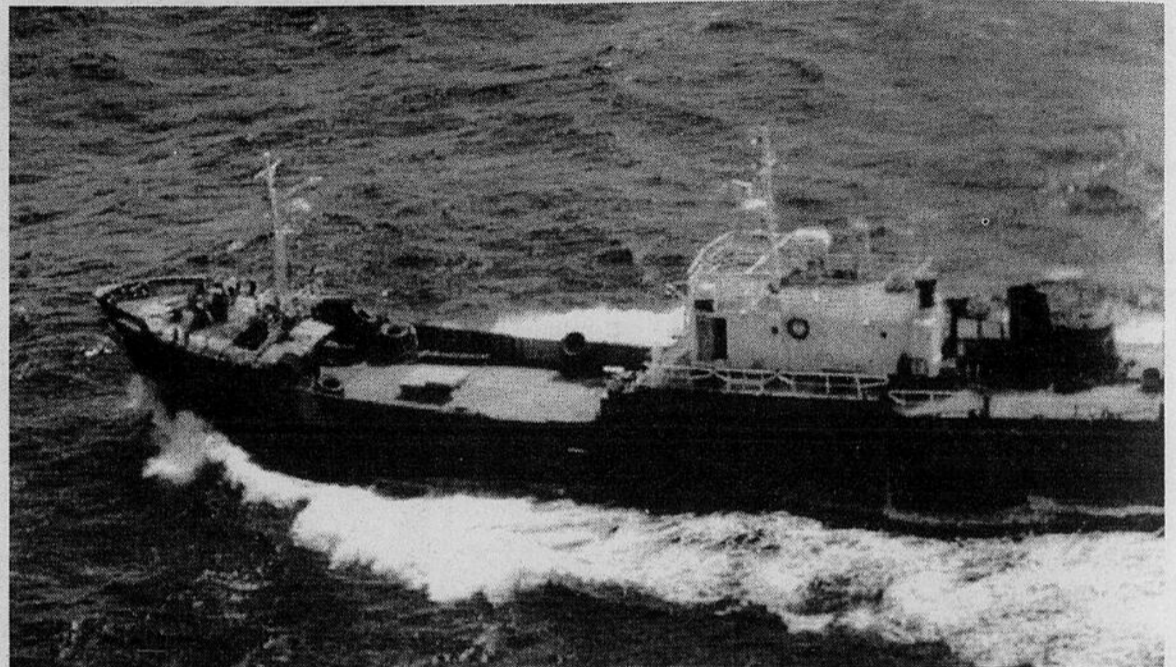


ledroit.com
REVU ET AMÉLIORÉ

La deux

Au large de la Colombie-Britannique

Un navire suspect pourrait transporter d'autres immigrants illégaux



Cette photo d'un navire pouvant transporter une cargaison d'immigrants illégaux a été rendue publique, hier. On croit qu'il se dirigerait vers les Îles de la Reine Charlotte, sur la côte nord de la Colombie-Britannique.

PRESE CANADIENNE

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui Nuageux, averses isolées 13/21	Demain Alternance de soleil et de nuages 14/25
Vendredi Ennuagement, averses dispersées 18/25	Samedi Nuageux avec percées de soleil 17/27

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre	
Aujourd'hui Nuageux avec averses 12/23	Demain Ciel variable 13/23

Lever du soleil : 5 h 57
Coucher du soleil : 20 h 19

Les records

Maximum: 37,8° (1944)
Minimum: 6,1° (1968)

La phase des lunes

nouvelle	premier	pleine	dernier
11	19	26	2

Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du samedi 8 août

lotto 6/49 4 - 10 - 23
25 - 39 - 42 - (11)
ENCORE: 275246 • EXTRA: 787865

Loto-Québec en page 7

Sommaire

Les arts	34
Bourses	37
Bridge	48
Carrefour économique	11
Devises	14
Économie	10
Éditorial	16
Forum	17
Gratton, Denis	4
Horoscope	47
La région	3
Le monde	23
Le pays	18
Les petits bonshommes	60
Mots croisés	49
Mot mystère	46
Nécrologie	53
Petites annonces	40
Sports	55
Sport régional	56
Stations	58

Un navire apparemment parti d'Asie, et qui pourrait transporter de nouveaux immigrants illégaux, s'apprêtait à pénétrer en eaux canadiennes, hier, en Colombie-Britannique.

PC - Vancouver

Des responsables d'Immigration Canada ont déclaré qu'ils surveillaient la situation de près, et prévoyaient héler le navire pour prévenir le capitaine du fait qu'il pénétrerait illégalement en territoire canadien.

On envisageait également d'escorter le navire jusqu'à terre. George Varnai, un porte-parole du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, n'a pas voulu en dire davantage sur les intentions du ministère.

Une autre des options qui s'offre aux autorités est l'arrestation du capitaine du bateau.

Le mois dernier, un navire non

identifié et délabré est arrivé sur la côte est de l'île de Vancouver avec, à son bord, 123 Chinois

entassés dans une cale dans des conditions infectes.

Les autorités canadiennes croient qu'il s'agissait de trafic d'immigrants.

Une fois entrés au pays, les Chinois ont été emmenés à la base militaire d'Esquimalt, près de Victoria, où ils ont réclamé le statut de réfugié.

Trente-six d'entre eux sont arrivés lundi à Vancouver, où ils vivront en attendant que leur demande soit étudiée.

La plupart des autres immigrants demeurent à Victoria, et 37 d'entre eux sont détenus et sont

soupçonnés de faire partie d'un réseau de trafic d'immigrants.

Selon M. Varnai, si les personnes à bord du navire aperçu hier sont des immigrants qui demandent l'entrée au Canada, ils seront probablement mis en détention et «examinés aux fins de l'immigration et de possibles accusations criminelles».

Le porte-parole n'a pu préciser l'origine ethnique des passagers. Le navire qui fait actuellement route vers le Canada semble en meilleure condition que celui du mois dernier, a-t-il dit.

Charlemagne Lamarche décédé à l'âge de 72 ans

Le Droit

Le principal maître d'oeuvre du Conseil des écoles séparées catholiques des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry, Charlemagne Lamarche, est décédé lundi à l'âge de 72 ans, des suites d'une longue maladie.

M. Lamarche a été le premier directeur du Conseil catholique de Stormont, Dundas et Glengarry, qui a vu officiellement le jour le 1^{er} janvier 1969.

La régionalisation des conseils scolaires avait été une période difficile partout dans la province, mais elle avait été particulièrement stressante pour les conseils catholiques, alors que, contrairement aux conseils publics qui avaient eu droit à un préavis d'un an, les conseils catholiques n'avaient eu que quelques mois pour s'organiser.

«Il aimait tellement la langue française, a indiqué un de ses anciens collaborateurs, André Lalonde, qu'après sa retraite, il est devenu conseiller scolaire de langue française au Conseil public. Pour lui, il était important que la clientèle francophone soit bien servie au niveau secondaire pour bien compléter l'oeuvre com-

mencée à l'élémentaire.»

Ses funérailles auront lieu demain, à 14 h, à l'église Saint-Félix-de-Valois de Cornwall.

Le conducteur a provoqué l'accident

Le Droit

La tragédie de la route qui a coûté la vie à un père de famille et ses trois enfants sur la route 62 dans le comté de Renfrew, le 24 juillet dernier, n'a rien d'accidentel. La Police provinciale de l'Ontario (PPO) a déterminé que le conducteur, Daniel Johnston, 30 ans, de Renfrew, aurait provoqué l'accident.

Peu après minuit, la voiture que conduisait M. Johnson a frappé un rocher avant de faire une série de tonneaux et de finir sa course sur le toit. Le véhicule a immédiatement pris feu, tuant automatiquement le conducteur et ses trois enfants, âgés de neuf ans, huit ans et 22 mois.

L'enquête de la PPO est maintenant close.

Quel millénaire!

Holocauste

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Le congrès de Grossen-Wannsee, ouvert le 20 janvier 1942, est la culmination d'une suite de mesures racistes visant à éliminer la population juive de l'Europe. À mots couverts, les hauts dirigeants du Reich nazi discutent d'une «Solution finale» à la question juive. Déjà terrorisés, persécutés, les Juifs se trouvant dans les territoires contrôlés par l'Allemagne connaîtront un sort si abominable que plusieurs refusent d'y croire encore aujourd'hui. La «solution» est celle que l'on connaît: la mise en place de camps visant à

réduire les Juifs à l'esclavage, et de camps pour «régler de manière appropriée» le cas de ceux qui ne peuvent travailler. La formulation reste vague. Des millions de Juifs, de gitans, de communistes, et d'autres soi-disant «indésirables» sont enfermés dans des wagons à bétail et envoyés dans les



pays de l'Est pour y être assassinés par les gaz. Treblinka, Dachau, Bergen-Belsen, Auschwitz feront 4,2 millions de victimes. Le bilan total de l'Holocauste, le pire génocide de l'histoire humaine, sera de quelque six millions de morts.

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi :	8 h - 19 h
Samedi :	9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi :	6 h - 17 h
Samedi :	7 h - 13 h

LeDroit

FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi :	9 h - 17 h
LeDroit :	
47, rue Clarence Pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9	Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin
d'un événement,
appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Son conjoint comparaitra en cour au même moment

Un dernier hommage à Karina Janveau aujourd'hui

Osborne en examen psychiatrique

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Le Gatinois Ian Osborne, accusé de meurtre et de mutilation d'un cadavre, devra se soumettre à un examen psychiatrique de 60 jours à l'Institut Louis-Pinel de Montréal.

Osborne aurait assassiné à coups de marteau son ami Éric Thorne, en juin dernier, avant de découper son cadavre en plusieurs morceaux.

L'homme âgé de 25 ans est demeuré impassible, hier matin, lors de sa brève comparution au palais de justice de Hull.

C'est son avocat Éric Lamontagne qui a réclamé et obtenu de la cour un examen psychiatrique pour son client.

«L'examen aura pour objectif de d'évaluer l'état mental de Ian Osborne au moment des faits qu'on lui reproche et de juger s'il est apte à subir un procès», a déclaré M^e Lamontagne.

Incarcé au pénitencier à sécurité maximale de Donnacona depuis son arrestation, Osborne a été transféré, hier, au pénitencier de Rivière-des-Prairies, près de l'Institut Louis-Pinel.

«Ian est tout à fait calme et il collabore bien avec le système judiciaire», a indiqué son avocat.

Le rapport du psychiatre Jacques Talbot sera présenté devant le tribunal le 14 octobre lors de la prochaine comparution de Ian Osborne.

Tête dans une poubelle

Osborne aurait assassiné Éric Thorne, âgé de 25 ans, dans la nuit du 10 juin dernier avant de dépecer son cadavre en six morceaux et de jeter la tête dans une poubelle.

Le drame est survenu dans le petit appartement du cousin de Ian Osborne, au deuxième étage d'un immeuble commercial du 1069, boulevard Maloney Est, à Gatineau.

Osborne était en liberté illégale depuis deux mois, au moment du meurtre, et il se cachait dans le logement de son cousin depuis quelques semaines.

Le présumé meurtrier avait été libéré, en avril, d'une prison de Sept-Îles, sur la Côte-Nord, où il purgeait une peine pour une série d'introduction par effraction. Après sa libération, Osborne avait ensuite omis de se présenter dans une maison de transition comme le lui avait ordonné la cour.

La famille et les amis de Karina Janveau se rassembleront aujourd'hui pour rendre un dernier hommage émouvant à cette jeune mère sauvagement assassinée, la semaine dernière.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Les funérailles de M^{me} Janveau, âgée de 24 ans, seront célébrées ce matin, à 11 h, en l'église Saint-Jean-Marie-Vianney, à Gatineau.

Pendant que des centaines de personnes diront un dernier adieu à la jeune femme, son conjoint Khaled Farhan comparaitra au même moment au palais de justice de Hull sous des accusations de meurtre non prémédité et de mutilation d'un cadavre.

L'homme âgé de 26 ans, originaire du Koweït, aurait tué Karina Janveau vendredi soir dernier dans leur appartement avant de démembrer son cadavre.

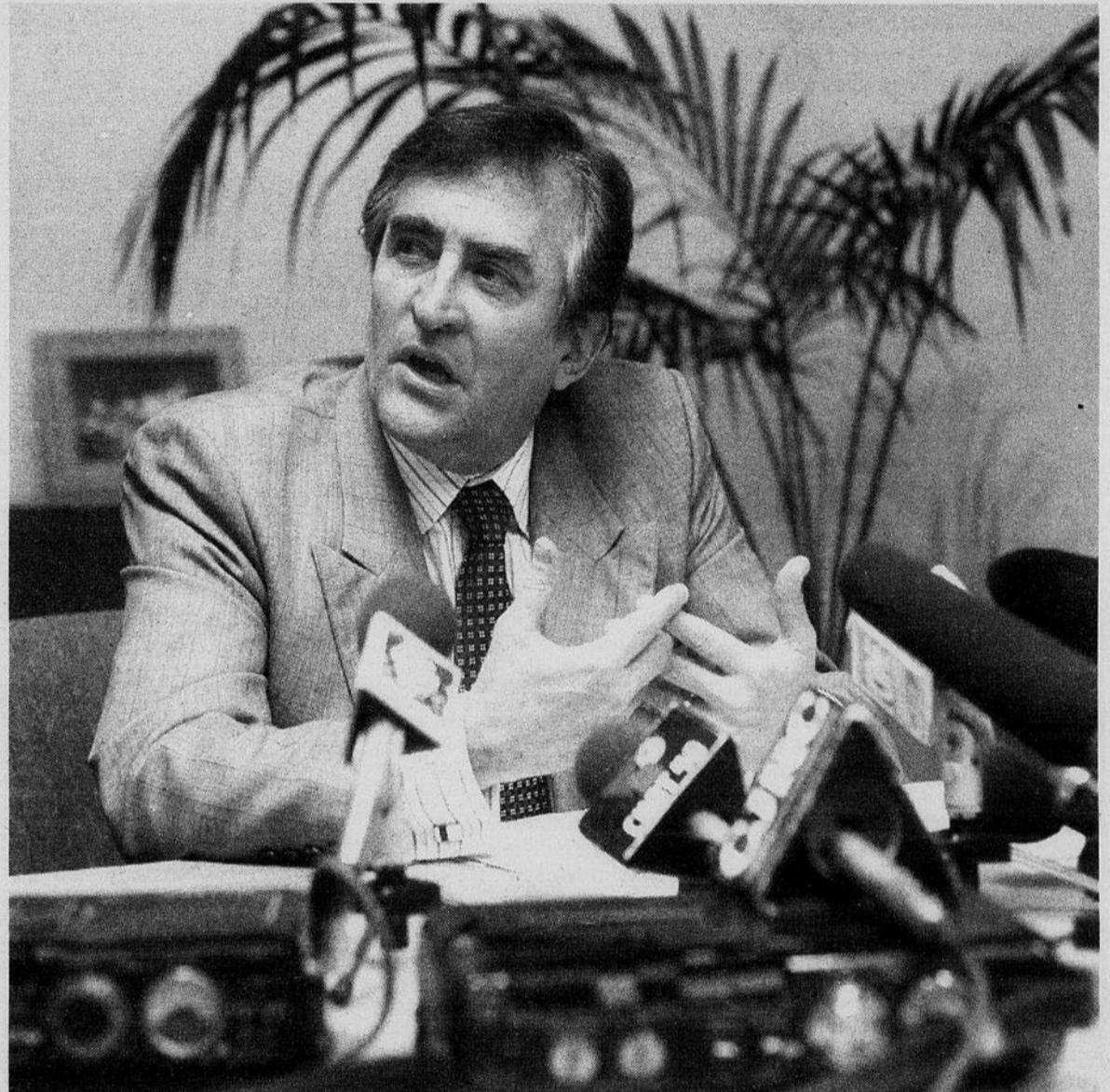
Réactions de la famille

«La famille Janveau est encore très perturbée par la mort horrible et tragique de Karina», a déclaré l'avocat gatinois Jean-Carol Boucher, en conférence de presse, hier.

Irrités par la couverture médiatique du drame, les deux frères et la demi-sœur de Karina Janveau ont embauché M^e Boucher pour rectifier «certaines informations erronées» diffusées par la presse.

«Même si elle consommait de la marijuana à l'occasion, Karina ne s'adonnait pas à la cocaïne et ne se prostituait pas pour payer sa drogue ou arrondir ses fins de mois», a affirmé Jean-Carol Boucher.

«Les gens qui ont fait ces affirmations la connaissaient très peu ou pas du tout. La famille, déjà atterrée par le meurtre horrible, est consternée de voir les méchancetés et surtout les faussetés qui ont été véhiculées depuis le drame», a ajouté M^e Boucher.



JEAN-MICHEL GAUTHIER, Le Droit

L'avocat gatinois Jean-Carol Boucher a déclaré, hier, lors d'une conférence de presse que la famille de la victime est «consternée de voir les méchancetés et surtout les faussetés qui ont été véhiculées depuis le drame».

L'avocat a également voulu préciser, au nom de la famille Janveau, que Karina n'avait pas coupé les liens avec ses proches.

«Contrairement à certaines allégations, Karina avait des contacts avec sa famille. En juin, elle a passé quatre merveilleuses journées de camping en compagnie de membres de sa famille. De

plus, elle a participé à un souper familial, il y a trois semaines», a indiqué M^e Boucher.

De plus Karina était une femme «responsable» puisqu'elle avait elle-même décidé de placer son fils Marc-André entre les mains de la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ).

Le petit garçon âgé de quatre ans vit dans une famille d'accueil depuis deux ans.

«Karina a pris la sage décision de demander de l'aide pour

subvenir aux besoins de son enfant. Elle avait beaucoup de difficulté à l'élever seule en raison de sa paralysie partielle au côté droit due à un kyste au cerveau», a indiqué M^e Boucher.

Karina aimait beaucoup son garçon et elle continuait à le voir à l'occasion. D'ailleurs, elle devait participer, cette semaine, à un camp de vacances avec son fils sous la supervision de travailleurs sociaux de la DPJ.

«Malheureusement, Marc-André l'attend toujours.»



ARCHIVES
Karina Janveau

Une grande voiture.

PASSAT

Un petit prix.
339\$ PAR MOIS*

LOCATION 36 MOIS
PASSAT GLS 99

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

*L'offre s'applique à une Passat GLS 1999, 5 vitesses, neuve. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 3 600 \$ ou échange équivalent. Dépot de garantie de 400 \$ requis à la transaction. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,10 \$ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Crédit VW Canada, Inc. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre.

25^e ANNIVERSAIRE

St-Louis Volkswagen 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE, GATINEAU • 243-2733

Êtes-vous fait pour Volkswagen ?

OBTENEZ UN FINANCEMENT DE 3,9%* à l'achat ou à la location



Le pays de Zachary
DENIS GRATTON EN LOUISIANE

Allons voir les Guidry

Je croyais arriver trop tôt au Village Acadien, à Lafayette. J'étais à la réception à 9 h 30 mais ce minuscule village «acadien» reconstruit pour amuser les touristes n'était pas censé ouvrir ses portes avant 10 h.

— Bonjour! me dit la dame à la réception. C'est pour une visite du village?

(Elle parle le français. Comme des dizaines de Cadiens que j'ai rencontrés cette semaine à Lafayette. Ils sont vraiment sur la bonne voie, ici, dans la grande région de Lafayette. Ils sont en train de ressusciter leur culture et leur langue. C'est phénoménal.)

— Oui, c'est pour une visite, je réponds. C'est déjà ouvert?

— Oui. Habituellement on ouvre à 10 h. Mais ce matin on a ouvert tôt parce qu'il y a une réunion de famille des Guidry, derrière la petite chapelle.

— Tiens, je ne savais pas. Merci. (J'ai fait le tour du village acadien en 15 minutes. Rien d'extraordinaire. Instructif toutefois pour ceux qui veulent connaître l'histoire du «Grand dérangement».)

Mais j'ai fait le tour du village il n'est même pas encore 10 h. Allons voir les Guidry...

Les Guidry de Lafayette et des villages environnants, ce sont comme les Tremblay du Lac-Saint-Jean. Ils sont partout. Quelques «bourgs» de plus et ils auront leur propre bottin téléphonique. Dimanche dernier, ils étaient plus de 1200 Guidry à se rencontrer au centre municipal de Houma.

Mais ils seront beaucoup moins nombreux en ce mardi matin.

— On aime bien s'amuser, les Guidry, mais il faut quand même qu'on gagne notre vie! me lance cet homme debout derrière une table sous un chapiteau où l'on servira le jambalaya tantôt. C'est lui qui prépare le jambalaya pour la centaine de Guidry qui viendront plus tard.

Debout devant une énorme marmite d'eau bouillante, il brasse à la pelle les morceaux de saucisses et de porc, le riz, les oignons, et les épices cajuns.

L'odeur est sublime.

— Tu vas goûter à mon jambalaya tout à l'heure, me dit-il. C'est le meilleur jambalaya de la Louisiane. Deux bouchées et tu vas te graisser les babines!

Il se nomme Nolan Guidry. («Mais appelez-moi Crip», insiste-t-il.) Il est âgé d'une soixantaine d'années et il est maire de Janice, un petit village en banlieue de Lafayette.

— Je suis maire de Janice mais j'habite Duson, raconte-t-il. Tu sais c'est quoi Duson?

— Duson? Oui, je lui réponds. C'est un village à quelques minutes d'ici, j'ai vu l'affiche sur l'autoroute.

— Non! Non! Duson. Du sang (il le prononce «son»). Ça coule dans tes veines.

— Ha! Du sang.

— C'est ça, Duson. Une fois, une dame de la Nouvelle-Orléans téléphone à son «doc» à Lafayette.

(Crip va me raconter une blague). Doc, dit-elle, j'ai mal partout, j'ai des crampes à l'estomac et je fais de la fièvre. Alors le «doc» y dit: Viens me voir demain matin. Mais si tu passes du sang, viens... Mais non, répond la femme. Je ne passerai pas par Duson, je vais passer par Janice!

— (Rire...) Pas pire Crip. Pas pire. Mais dis donc, c'est incroyable le nombre de gens qui parlent français ici. J'étais à Houma la semaine dernière et...

— Houma! Ils sont bien trop proches de «New Orleans» là-bas! Ils sont bien trop proches des «Américains»! Ici... Attends un instant. Derek! Derek!

Il crit à son petit-fils de 12 ans. Le jeune garçon s'approche.

— Tu vois ce petit bourg, me demande Crip. Il parle mieux français que toâ et moâ.

Et le jeune, de m'expliquer dans un français très bien... (d'accord, faut pas se leurrer, son accent anglophone est prononcé. Mais j'ai entendu pire dans des écoles franco-ontariennes de Sault-Ste-Marie et de Windsor...)

Alors le jeune m'explique qu'il apprend le français à l'école depuis l'âge de cinq ans et que trois cours sont quotidiennement enseignés en français.

— La science, les sciences sociales et le français, m'explique-t-il. Vous êtes du Canada? me demande-t-il.

— Oui. J'habite au Québec mais je suis Franco-Ontarien.

— Vous êtes quoi?!

— Canadien français. (Merde, je me sens comme Elvis).

— Ma mère va au Québec le mois prochain. Mais je ne peux pas y aller parce qu'elle n'a pas assez d'argent.

— T'aimerais voir le Québec?

— Oui! Je vais y aller quand je serai grand. Et je vais montrer à mes enfants à parler le français pour qu'ils puissent venir avec moi.

— Bonne idée. Très bonne idée.

— Derek, va chercher une assiette pour le Canayen, intervient Crip. C'est le temps de goûter à mon jambalaya.

Il en verse dans une assiette et me remet une fourchette.

— Attends!

Il se penche, retire deux bières froides d'une glacière, et il m'en donne une en ouvrant l'autre.

— C'est épicé le jambalaya, tu vas avoir besoin de ça, me prévient-il.

— Y a pas d'heure ici pour prendre une bière, hein? je lui demande en souriant. (Il n'est que 10 h 30.)

— Allez. Goûte au jambalaya.

(Je prends une bouchée).

— C'est excellent! C'est vraiment bon. C'est... Hooooo!! C'est piquant!

— Non, répond finalement Crip en riant, y a pas d'heure ici pour prendre une bière!

J'ai terminé mon assiette, malgré les sinus qui me coulaient. C'était trop bon.

— Tu veux un peu plus de jambalaya? me demande Crip.

— J'aimerais bien, je lui réponds. Mais deux bouchées de plus et je pense que je vais passer Duson!

La région

Même si plusieurs citoyens de Hull le prient de le faire

Michel Légère ne sera pas candidat à la mairie

«Non, je ne serai pas candidat à la mairie de Hull», lance tout de go Michel Légère.

PIERRE JURY
Le Droit

Pourtant, s'il avait dit le contraire, il ne s'y serait pas pris autrement... Le programme est tout figolé, la santé, l'appui du public, un embryon d'équipe prêt à sauter dans la mêlée. L'argent? «Cela a toujours été un problème, mais on s'est toujours arrangé dans le passé...» lance-t-il, sans inquiétude.

L'ancien premier magistrat hullois avait pensé à tout, ou presque. Il tend de la main une invitation à la presse, dans un espace vert au coeur du Hull populaire. Il arrive à vélo, comme on pouvait s'y attendre, et se poste fièrement mais simplement à l'ombre d'un monument en l'honneur du monde ordinaire, la sculpture liée à l'affaire Dasken, en 1971.

L'oeuvre géante, dans un coin du parc à un jet de pierre du Centre de détention de Hull, est un puissant symbole «de la détermination des citoyens contre le pouvoir public», a-t-on déjà écrit. Un groupe de citoyens avait combattu jusqu'en Cour suprême l'érection d'un édifice de 14 étages que le conseil municipal avait accepté avant même de modifier le zonage. Sur le terrain, la Ville a depuis aménagé un parc, par-dessus les fondations. Deux colonnes de béton armé ont été récupérées pour l'oeuvre d'art.

«C'est une leçon de l'histoire, ceci, à l'époque des fusions et des conglomérats, il est encore plus important qu'avant que les citoyens se regroupent pour leur faire contrepoids.»

De la bouche du plus à gauche des maires de Hull, de l'ancien candidat du Parti québécois, cela pourrait être l'ébauche d'un programme électoral. Le reste serait axé sur «les dépenses municipales et la transparence des élus», les deux thèmes que lui ont martelés les Hullois qui l'ont rencontré et exhorté à reprendre la lutte politique.

«Mais non, assure-t-il, j'ai déjà donné, j'ai déjà servi. Je dis merci à tous ceux qui m'ont sollicité. Les citoyens ont aussi leurs responsabilités et choisir un des leurs... s'ils veulent du changement.»

«Je ne sais pas si quelqu'un osera», explique-t-il, au retour d'une randonnée de 70 km à vélo avec son épouse, Monique.

À trois mois des élections municipales, Michel Légère soutient maintenant qu'il veut «passer à une autre étape» et laisse le débat politique à d'autres.

Mais il est facile de deviner que l'aventure l'a fait réfléchir. Long-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Michel Légère à l'ombre de la sculpture qui rappelle l'affaire Dasken.

temps.

Sa première excuse était que ses enfants se mariaient et qu'il ne voulait penser à rien de politique jusque-là. Maintenant que Sylvie et Marc ont convalué chacun de leur côté, M. Légère devait trouver une autre réponse.

Sa décision qu'il dit finale, il dit l'avoir prise lundi, 48 heures après le mariage de son fils.

«C'est non», lance-t-il, tout simplement, encore une fois.

Rien ne pourrait le faire changer d'idée même s'il est bien certain que les forces populaires de Hull tenteront de l'influencer au cours

des prochains jours. Car Michel Légère est l'un des seuls candidats crédibles pour faire la lutte au maire sortant Yves Ducharme, certainement plus à droite sur l'échiquier politique, plus proche du milieu des affaires.

Pendant ce temps, il jure qu'il se gardera bien de faire des commentaires sur les enjeux électoraux de sa ville d'adoption. Il continuera de se concentrer sur des tâches à temps partiel, comme le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, et son appui à quelques causes chères, comme les neurotraumatisés...

Demande pour «municipaliser» deux chemins à Chelsea

Le Droit

Il en coûtera près de 500 000 \$ aux citoyens des chemins des Érables et Vivaldi s'ils décident de «municipaliser» les deux chemins privés. Une demande de la part de citoyens qui veulent que leur chemin soit désormais à la charge de la municipalité de Chelsea a été faite au conseil. En ce moment ce sont les citoyens qui

paient pour l'entretien des chemins et le déblaiement l'hiver. Ce ne sont pas tous les citoyens qui désirent la «municipalisation» de ces deux chemins privés puisque la facture qu'ils auront à assumer pourrait friser le demi-million. Le conseil doit faire une étude des coûts et vraisemblablement un référendum sera tenu auprès des citoyens.

À Hull et du côté ontarien

Hausse des mises en chantier de maisons

Le Droit

L'industrie domiciliaire roule à plein régime, d'un côté comme de l'autre de la rivière des Outaouais. C'est ce qui ressort des plus récentes statistiques sur les mises en chantier, colligées par la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Du côté d'Ottawa, 548 maisons sont sorties du sol au cours du mois de juillet, une performance digne des plus belles années de la décennie. Entre 1989 et 1994, le nombre oscillait entre 470 et 575, sauf pour l'année record de 1992, avec 736. La performance de 1999 se compare fort avantageusement avec 1995 alors que la construction domiciliaire était tombée à 183 unités en juillet. C'était quelques mois après l'annonce de réductions de 45 000 postes dans la fonction publique canadienne...

Du côté du Québec, 130 mises en chantier ont été enregistrées en juillet, 24 de plus que pour la période équivalente, l'an dernier. Le gros de la croissance s'est vu à Hull (de 23 à 53 unités) alors que

les autres municipalités ont vécu un plafonnement, ou une légère baisse.

Le marché locatif surtout

L'essentiel de la hausse à Hull est constaté dans le marché locatif, comme à Gatineau d'ailleurs.

Sur la rive ontarienne, la hausse est notée tant dans la maison individuelle que le logement collectif. La croissance se fait à Nepean et Ottawa, principalement.

«Ceci nous dit très nettement qu'Ottawa commence à retrouver les niveaux de construction d'avant la récession, a fait remarquer Alain Miguelez, analyste de marché de la SCHL à Ottawa. La nuance qu'il faut apporter, c'est que tous les logements se construisent aujourd'hui par le secteur privé, alors que les logements subventionnés comptaient pour 16 % du marché, au début de la décennie.»

Les mises en chantier totalisent 2351 depuis le début de l'année à Ottawa, contre 1807 pour la période équivalente l'an passé, et 574 en Outaouais, par rapport à 790.

**YVES SOUCY
correspondant régional**

La Ville de Masson-Angers a franchi un pas de plus dans la guerre d'annexion qui l'oppose à sa voisine Buckingham.

Le règlement visant l'annexion d'une partie du territoire de la municipalité de Buckingham, soit quelque 63 acres de terrain longeant les deux côtés de la route 309 entre la voie d'accès à l'autoroute 50 et le cimetière de la paroisse Notre-Dame-des-Neiges, a reçu l'approbation des citoyens lors de la procédure d'enregistrement.

Sur une possibilité de 13 personnes ou corporations résidant dans le secteur visé par l'annexion, seulement cinq signatures ont été recueillies alors qu'il en fallait sept pour exiger un référendum sur la question.

Le règlement est donc adopté et c'est le ministre des Affaires municipales qui devra en bout de ligne trancher le débat. Il est possible cependant que la Commission municipale du Québec convo-

Le ministre des Affaires municipales devrait trancher le débat

Masson-Angers veut annexer 63 acres de Buckingham

que des audiences pour entendre les parties.

Rappelons que Masson-Angers veut rapatrier sur son territoire son cimetière paroissial. Le territoire annexé inclurait également une portion de la piste cyclable buckinoise longeant la route 309 qui passerait au main de Masson-Angers.

Mais ce règlement d'annexion vient court-circuiter celui adopté, en mars dernier, par la Ville de Buckingham qui, à la demande d'un promoteur désirant implanter un complexe hôtelier à l'intersection de la route 309 et de la bretelle d'accès à l'autoroute, veut annexer une portion de 2,7 acres de terrain situés en territoire massonnois.

Devant le refus de Masson-Angers, Buckingham est revenu à la charge en proposant un compromis pour faire en sorte que l'autoroute devienne vraiment la limite «naturelle» des deux municipalités en échangeant 27 acres de terrain, situés au nord de l'autoroute 50 et qui appartient à Masson-Angers, en retour de 34 acres de terrain appartenant à Buckingham et situés au sud du

prolongement de l'autoroute 50. Mais cette proposition a également été rejetée du revers de la main par les élus municipaux de Masson-Angers.

Nouveau camion pour les pompiers

Le Droit

Plutôt que d'utiliser leur propre camion quand ils sont appelés dans des endroits difficiles d'accès, les pompiers à temps partiel de Chelsea pourront compter sur un tout nouveau Suburban 4X4 que la municipalité a l'intention de louer. C'est à la suite du verglas, où plusieurs pompiers volontaires ont dû utiliser leur camionnette pour circuler sur les routes cahoteuses et difficiles d'accès, que la municipalité a décidé d'acquérir le véhicule de 45 953 \$, qu'elle louera pendant 36 mois au coût mensuel de 802 \$.

Emploi en informatique

Misez sur la combinaison gagnante

Salaire

de 35,000\$

Est-ce que vous saviez que le salaire moyen pour un diplômé en informatique se situe à 35,000\$? Tel est le résultat d'une étude menée auprès de 136 organisations au Canada.

Certains étudiants qui ont accepté d'aller travailler à l'étranger du pays gagnent plus de 60,000\$.

BANQUE NATIONALE
IL faut penser autrement

Caravane

Info-Emploi en informatique

Venez visiter les conseillers dans la Caravane Info-Emploi en informatique qui sera à Hull :

Du 9 au 14 août
Village Place Cartier
À compter de 10 h



Vous pourrez obtenir de l'information sur :

- les carrières en informatique
- le marché de l'emploi
- les salaires de l'industrie
- la liste de cours offerts

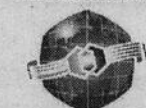
Soirée

d'information

Si vous désirez participer à l'une des soirées d'information afin de rencontrer des professeurs, visiter un collège informatique et connaître les préalables pour vous inscrire, vous pourrez réserver votre place à l'une des 6 soirées.

Réservation : demandez pour la soirée d'information (819) 777-3288

MULTIHEXA



LE COLLÈGE

American Theatres of Canada vient faire concurrence à Famous Players et Cinéplex Odéon

Nouveau complexe de 24 salles de cinéma à Kanata

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Toujours plus gros. Toujours plus beau.

Le monde du cinéma est en pleine révolution dans la région de la capitale nationale. De la trentaine d'écrans disponibles il y a 10 ans, on est passé à plus de 150 dans la région urbaine d'Ottawa-Hull.

Après la construction des mégacomplexes de cinéma de 9 et 16 écrans, voilà qu'un autre géant s'apprête à ouvrir ses portes à Kanata. Il s'agit du Kanata Entertainment Centrum qui ouvrira le 3 septembre au centre commercial situé sur la promenade Earl Grey, près de l'autoroute 417 et de la sortie du boulevard Terry Fox. Un hôtel est aussi prévu dans ce centre commercial.

Propriété de la compagnie American Theatres of Canada, (AMC), le Kanata Entertainment Centrum comprendra 24 salles de cinéma dotées d'écrans géants et de sièges ultra-modernes. L'édifice pourra accueillir 4764 personnes à la fois.

La venue de ce complexe de cinémas s'ajoute à celle toute récente du Silver City de Gloucester, du Coliseum d'Ottawa et précédera de peu le complexe de 16 écrans présentement en construction à Hull.

Marché sous-exploité

Selon Tom Velde de AMC Canada, les Canadiens sont de plus en plus intéressés au cinéma et le marché était nettement sous-exploité avant la venue de ces complexes géants. «Le taux canadien de clientèle fréquentant réguliè-

èrement les cinémas était beaucoup plus bas au Canada qu'aux États-Unis. Nous savions que cette clientèle pouvait doubler si on lui offrait de plus belles salles, un meilleur choix de films et si elle pouvait vivre une expérience intéressante. Aujourd'hui, les sièges sont beaucoup plus confortables, les écrans sont plus grands et le son est supérieur», a déclaré M. Velde.

Les banquettes du Kanata Entertainment Centrum, appelées «love seat», seront dotées d'accoudoirs rétractables permettant à deux personnes de se tenir plus près l'une de l'autre.

AMC est un nouveau joueur au Canada où les géants américains Famous Players et Cinéplex Odéon se partagent le marché des salles de cinéma. La compagnie qui s'installe à Kanata a aussi ouvert trois complexes géants dans la région de Toronto en décembre et en mai dernier. Elle possède 218 salles (2729 écrans) aux États-Unis, à Hong Kong, au Japon, au Portugal, en Espagne et au Canada.

AMC est inconnue au Québec pour le moment mais elle projette d'aménager 30 écrans de cinéma dans le Forum de Montréal, ancien «temple» du club de hockey le Canadien.

Achbar INC.			
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS DÉBALLÉS!			
MODÈLE	DESCRIPTION	PRIX COUR.	SOLDE
HOTPOINT			
RTW189ZRW	Réfrigérateur	959\$	819\$
RT161VRW	Réfrigérateur	749\$	639\$
RT166VRW	Réfrigérateur	879\$	749\$
RT182VRW	Réfrigérateur	849\$	729\$
RT182VRW	Réfrigérateur	849\$	729\$
HRMF2150TW	Cuisinière	559\$	479\$
HRMR3800TM	Cuisinière	899\$	769\$
HRMR3800TM	Cuisinière	899\$	769\$
HRMR3800TM	Cuisinière	899\$	769\$
HNSR2070TWW	Cuisinière	619\$	529\$
HNSR2070TWW	Laveuse	629\$	539\$
HNSR2070TWW	Laveuse	629\$	539\$
HSC3204XWW	Lave-vaisselle	519\$	449\$
HSC3204XWW	Lave-vaisselle	519\$	449\$
MCLARY			
YLF1617AW	Réfrigérateur	699\$	599\$
YRFW1817AW	Réfrigérateur	759\$	649\$
YRFW1817AW	Réfrigérateur	759\$	649\$
YRFW1817AW	Réfrigérateur	759\$	649\$
YRFW1867W	Réfrigérateur	819\$	699\$
YRFW1867W	Réfrigérateur	609\$	529\$
YRF1237VW	Réfrigérateur	759\$	649\$
YRF1817AW	Réfrigérateur	759\$	649\$
YRMF3100SW	Cuisinière	489\$	429\$
YRMF3100SW	Cuisinière	489\$	429\$
YRMF3100SW	Laveuse	559\$	479\$
GE			
PNSR473ETWW	Sécheuse	469\$	399\$
PNXR353ETWW	Sécheuse	419\$	359\$
PNXR353ETWW	Sécheuse	419\$	359\$
3SC3204XWW	Lave-vaisselle	519\$	449\$
3SD4911XBB	Lave-vaisselle	729\$	629\$
GRCR3820SM	Cuisinière	1369\$	1169\$
GRCR3820SM	Cuisinière	1369\$	1169\$
GRCR3840VS	Cuisinière	1999\$	1699\$
GRCR339VM	Cuisinière	1799\$	1529\$
GRMF3201SW	Cuisinière	599\$	519\$
GRSP3650ST	Cuisinière	969\$	829\$
GRSR3620SM	Cuisinière	1069\$	899\$
GRSR3910TM	Cuisinière	1129\$	959\$
GRSR3920TM	Cuisinière	1159\$	989\$
GRSR3920TM	Cuisinière	1159\$	989\$
JGVP35AEAAA	Cuisinière gaz	1099\$	939\$
TAC2SNTW	Réfrigérateur	189\$	169\$
TAC2SNYW	Réfrigérateur	259\$	229\$
LW16JGARW	Réfrigérateur	929\$	799\$
LW18JYARW	Réfrigérateur	849\$	729\$
LXW18JCZRW	Réfrigérateur	899\$	769\$
L16JYALW	Réfrigérateur	789\$	679\$
L18JYVW	Réfrigérateur	849\$	729\$
L18JYVW	Réfrigérateur	849\$	729\$
L18JZRVW	Réfrigérateur	839\$	719\$
TBC14SAZRW	Réfrigérateur	749\$	639\$
TBX18JABWW	Réfrigérateur	1039\$	889\$
TBX19PABBB	Réfrigérateur	1139\$	969\$
TBX19PABBB	Réfrigérateur	1139\$	969\$
TBX19PABWW	Réfrigérateur	1139\$	969\$
TBX19PABWW	Réfrigérateur	1139\$	969\$
TBX19PABWW	Réfrigérateur	1139\$	969\$
TBX19PABWW	Réfrigérateur	1139\$	969\$
TBX19PABWW	Réfrigérateur	1139\$	969\$
TBX19PABWW	Réfrigérateur	1139\$	969\$
TCC18JAAWW	Réfrigérateur	1329\$	1129\$
TCC18ZAAAB	Réfrigérateur	1379\$	1169\$
TCC18ZAAAB	Réfrigérateur	1379\$	1169\$
TCX18PAWWW	Réfrigérateur	1479\$	1249\$
TCX18PAWWW	Réfrigérateur	1479\$	1249\$
TFX20JRBWW	Réfrigérateur	1589\$	1349\$
TFX20JRBWW	Réfrigérateur	1589\$	1349\$
TFX22PRBWW	Réfrigérateur	1979\$	1699\$

Achbar INC.
Une tradition de bonnes valeurs, qualité et services
85, Promenade du Portage, Hull (Québec), Tél.: (819) 778-1231

Clinique de denturologie RICHER
Consultation gratuite
Pierre Richer, d.d. Pour rendez-vous 733 St-Joseph suite 100, Hull, Qc
Jocelyn Richer, d.d. **770-8110**
«À votre service depuis 3 générations»

Droits-accès de l'Outaouais
10, rue Noël, suite 103 • Hull (Qc) J8Z 3G5
Respect, promotion et défense des droits des personnes ayant des problèmes de santé mentale.
On peut t'aider
Du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h 30
777-4746 1-800-667-4746 (répondeur en dehors des heures de bureau)

EMMAÛS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÛS
175, rue Eddy, Hull

ASSURANCE-VIE SANS EXAMEN MÉDICAL
ALLOCATION DE DÉPART "CONSULTATIONS GRATUITES"
Placements garantis et fonds de placement offrant des rendements supérieurs à long terme. Également disponible.
Jean-Pierre Gratton agent en assurance de personnes 669-4437 246-2150
ASSURANCE-VIE
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

ATTENTION! JUSQU'AU 31 AOÛT, FAITES VITE!!!

VENTE D'ENTREPÔT
JUSQU'À 70% DE RABAIS
PATINS À ROUES ALIGNÉES, GOLF, VÉLOS, SKIS NAUTIQUES, HOCKEY, PLANCHES À NEIGE, SKIS ALPINS, SKIS DE FOND...

Sport ÉCHANGE
MAGASIN - ENTREPÔT
OUTAOUAIS, Inc.

ARTICLES DE SPORT NEUFS ET USAGÉS
1065, BOUL. DE LA CARRIÈRE, HULL (QC) 770-6445

VENTE, ACHAT, CONSIGNÉ, RÉPARATION, LOCATION
RÉUTILISER - RÉPARER - RECYCLER

Peu de chance de ravoir des arbres

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Les chances que la Ville de Hull reboise le secteur des Terrasses de l'ambassade qui a été défriché le mois dernier semblent de plus en plus minces.

À leur première réunion depuis leur retour des vacances, hier, les membres du conseil municipal se sont montrés peu enclins à satisfaire la demande de plusieurs résidents du secteur. Ces derniers souhaitent que l'argent fourni à la Ville par le promoteur immobilier afin d'aménager le parc serve à reboiser plutôt qu'à construire une clôture.

Le promoteur Lemay construction a rasé le boisé à la mi-juillet afin d'y faire passer le système d'égout.

«Nous ne pouvons pas blâmer Lemay construction pour avoir coupé les arbres parce qu'au départ, nous n'avions jamais promis à nos citoyens que la forêt ne serait pas touchée», a déclaré le maire, Yves Ducharme.

La Ville n'a pas pour autant fermé complètement la porte au reboisement. Le service de l'aménagement évaluera cette semaine combien il en coûterait pour reboiser le secteur défriché. Ce n'est qu'une fois ces chiffres obtenus que le conseil municipal tranchera de façon définitive.

«On verra d'abord combien ça nous coûtera. Ensuite, on décidera», a enchaîné le maire.

L'enthousiasme n'est cependant pas à son paroxysme. «À mon avis, on se dirige tout droit vers un échec», a sèchement déclaré Pierre Chénier.

Le MIFO achète le terrain du Centre culturel d'Orléans avec l'argent des subventions

DIANNE
PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO) se porte acquéreur auprès de la Ville de Gloucester du terrain du Centre culturel d'Orléans au coût de 100 000 \$. Mais il ne lui en coûtera réellement pas un sou.

L'achat sera financé à même l'enveloppe de subventions de la Ville de Gloucester destinée aux organismes communautaires.

Ainsi, le MIFO recevra des subventions totalisant 100 000 \$ d'ici l'an 2007, soit 20 000 \$ en 1999, 15 000 \$ en 2000, 10 000 \$ de 2002 à 2006 et 5000 \$ en 2007. Pour les trois premières années, il s'agit de sommes qui

avaient déjà été déjà promises au MIFO par la Ville dans l'allocation des subventions aux organismes œuvrant dans la ville. «La Ville versera ces subventions, mais par la suite, le MIFO n'y aura plus droit», a précisé la maire Claudette Cain. La Ville, dit la maire, est heureuse de voir que le MIFO offre une programmation que la Ville ne peut offrir.

Au MIFO, le cogestionnaire Jacques Briand est d'avis qu'il s'agit d'une bonne entente pour le MIFO. En devenant propriétaire du terrain, le MIFO sera plus libre pour réaliser d'éventuels projets de construction ou autres. Par ailleurs, il explique que la valeur de l'édifice du Centre culturel d'Orléans, un actif de 1,2 million \$, sera une valeur réelle puisque le MIFO sera propriétaire de

l'édifice et du terrain. «Avec l'achat du terrain, le MIFO est plus libre, moins lié dans les décisions», a déclaré M. Briand au Droit.

Exemption de taxes

Par ailleurs, le MIFO continuera de jouir d'une exemption de taxes municipales en vertu d'une loi provinciale. Le zonage demeure non commercial et institutionnel

et le MIFO devra, bien entendu, respecter les règlements municipaux.

Avec la construction du Centre culturel d'Orléans en 1986, le MIFO avait conclu une entente pour la location du terrain au coût symbolique de 1 \$ pour une période de 50 ans. La Ville n'est pas perdante en acceptant la transaction avec le MIFO, a indiqué la maire.

SOLDE!

LUNETTES COMPLÈTES
69\$
VERRES ET MONTURE

DOUBLE FOYER STANDARD
99\$
VERRES ET MONTURE

DOUBLE FOYER INVISIBLE
160\$
VERRES ET MONTURE

FAITES-VITE!
QUANTITÉ LIMITÉE!

OPTIQUE LAURIER

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

loto-québec résultats

Banco	Quotidienne
Tirage du 99-08-10	Tirage du 99-08-10
02 05 07 08 13	3 4
14 18 19 20 26	182 4662
27 32 35 42 50	Extra
52 58 63 64 67	Tirage du 99-08-10
	NUMÉRO: 086937

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

DEVENEZ MAÎTRE DE VOTRE MÉTIER!

Profitez d'une formation certifiée!

Outillez-vous pour votre métier :

- Cours de débutant, intermédiaire ou avancé en :
 - mécanique automobile
 - électricité • cuisine • coiffure et plus encore!

Venez acquérir les connaissances techniques essentielles à votre métier!

- à temps plein ou à temps partiel

Le Centre des techniques industrielles (CTI) de *La Cité collégiale* vous offre la possibilité :

- de suivre une formation de haute qualité
- d'obtenir l'accréditation de l'Ontario
- de vous perfectionner dans le domaine que vous aimez.

Pour plus de renseignements, appelez-nous au (613) 742-2493, poste 2031

Avec le CTI, visez plus haut!
Devenez une ressource indispensable!

Une liquidation très Toyota

<p>TERCEL CE PLUS 199\$ par mois / location 48 mois TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS MENSUALITÉS COMPTANT 165\$ 1 500\$ 182\$ 750\$ 199\$ 0\$</p>	<p>COROLLA VE 249\$ par mois / location 48 mois TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS MENSUALITÉS COMPTANT 214\$ 1 500\$ 232\$ 750\$ 249\$ 0\$</p>	<p>Toyota Gatineau 850, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-0066</p>	<p>RAV4 4X4 279\$ par mois / location 48 mois TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS MENSUALITÉS COMPTANT 279\$ 2 200\$ 296\$ 1 500\$ 330\$ 0\$</p>	<p>CAMRY CE PLUS 299\$ par mois / location 48 mois TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS MENSUALITÉS COMPTANT 299\$ 2 850\$ 324\$ 1 750\$ 364\$ 0\$</p>
--	--	---	--	---

OU Financement à l'achat **2,8%** jusqu'à 48 mois sur tous les modèles

CRÉDIT TOYOTA Programmes de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles Tercel BCS3LM-BA neufs en inventaire. Premier versement de 228,99\$ et dépôt de garantie de 250\$ exigibles au moment de la livraison. **Offre valable sur les modèles Corolla BR12EM-AA neufs en inventaire. Premier versement de 286,41\$ et dépôt de garantie de 300\$ exigibles au moment de la livraison. ***Offre valable sur les modèles RAV4HP10VM-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 200\$. Premier versement de 320,92\$ et dépôt de garantie de 325\$ exigibles au moment de la livraison. **Offre valable sur les modèles Camry BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 850\$. Premier versement de 343,92\$ et dépôt de garantie de 350\$ exigibles au moment de la livraison. Franchises de 96 000 km sur les 4 modèles; frais de 7\$ (Tercel, Corolla), 10\$ (RAV4, Camry) du kilomètre excédentaire. Taxes en sus ou échange équivalent. Offres d'une durée limitée. Véhicules aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Le service de qualité Toyota

Si vous achetez votre Toyota ailleurs, vous payez trop cher!

HEURES D'ÉTÉ
Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi 9 h à 18 h
Samedi fermé.
www.toyota.ca

VIVEZ L'EXPERIENCE DE LA QUALITE

Chez Birks La vente d'été à faire rêver 15-50% de rabais

Une sélection de bijoux fins,
y compris des bijoux à diamants, en or et pierres précieuses.

Une sélection d'horloges et de montres
de marques renommées.

Une sélection de couverts en argent,
d'argenterie et d'objets en cristal.

Une sélection de stylos, de cadres et de figurines.

Joignez-vous à nous pour ce solde à faire rêver,
du 11 au 18 août.



Seulement chez Birks Centre Rideau depuis 1879

Trois candidats au poste de
directeur général

L'ACFO fera son choix la semaine prochaine

ISABELLE DUCAS
Le Droit

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) devrait choisir la semaine prochaine son nouveau directeur général parmi les trois candidats qui ont été retenus pour une entrevue finale, vendredi, devant le comité de sélection.

L'appel des candidatures pour combler le poste de directeur général, laissé vacant il y a un mois par le départ d'Adrien Cantin, a suscité l'intérêt de sept personnes. Trois candidats ont été retenus pour l'étape finale de la sélection.

«Le comité de sélection fera une recommandation au conseil d'administration, qui fait le choix définitif, indique Alcide Gour, président de l'ACFO. Le comité de sélection recommandera un candidat ou suggérera des alternatives si nécessaire.»

La décision se prendra au cours d'une réunion d'urgence du conseil d'administration la semaine prochaine, dit M. Gour.

D'ici à ce que le nouveau directeur général entre en poste, c'est Trèva Cousineau, présidente sor-

tante de l'ACFO, battue par M. Gour aux élections de juin dernier, qui assume l'intérim.

M^{me} Cousineau s'était déjà engagée, avant d'être défaite aux élections, à occuper la direction générale par intérim jusqu'à ce que le poste soit comblé.

Hier, elle a affirmé qu'elle n'avait toutefois pas posé sa candidature à la direction générale.

«Si vous n'aviez pas été élue à la présidence, est-ce que vous vous présenteriez à la direction générale?», laisse-t-elle tomber quand on l'interroge à ce sujet.

Une rencontre avec le ministre Baird

Par ailleurs, l'ACFO rencontrera en privé, lundi prochain, le nouveau ministre responsable des Affaires francophones, John Baird, député de Nepean-Carleton.

M. Baird, le premier anglophone à occuper ce poste depuis plusieurs années, avait déjà indiqué qu'il souhaitait rencontrer des représentants de la communauté franco-ontarienne avant de se prononcer sur les dossiers qui touchent la francophonie.

L'ACFO a bien l'intention de mettre le ministre au parfum de ses dossiers chauds, en commençant par le financement des maternelles et jardins à temps plein pour les conseils scolaires francophones.

«Notre priorité, c'est la problématique de l'assimilation, et on a besoin d'un service à plein temps de maternelles et de jardins pour la contrer», souligne M. Gour, qui a d'ailleurs fait une étude pour les conseils scolaires francophones, à titre de consultant, sur le financement équitable de l'éducation en langue française.

Le président de l'ACFO a également l'intention de tenter de convaincre le ministre de l'importance de promouvoir la communauté franco-ontarienne, de reconnaître la valeur ajoutée qu'elle apporte à la province et le rôle qu'elle joue pour renforcer l'unité nationale.

Le projet de création d'une université franco-ontarienne et l'inquiétude de la communauté face à la diminution des services gouvernementaux et municipaux en français sont d'autres sujets que M. Gour espère pouvoir porter à l'attention du ministre Baird.

Le président de l'ACFO mentionne que l'organisme est prêt à aider le gouvernement dans l'établissement de ses politiques à l'égard des francophones et, du même souffle, il se dit prêt à épauler le ministre dans ses recherches pour trouver un chef de cabinet qui connaît bien les dossiers de la francophonie.

Grande liquidation de marchandise en magasin.

LA MEILLEURE QUALITÉ DE ROTIN ET OSIER.



De **20%** à **50%** de rabais

Bali
DISTINCTIVE
INTERIORS

241-4816

**252, rue Dalhousie
Marché By, Ottawa**

Sur toute la marchandise

**OUVERT LES
DIMANCHES**

Achat des parts de la Ville d'Ottawa

Gloucester achète le club de golf Pineview

DIANNE
PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Gloucester devient l'unique propriétaire du terrain de golf Pineview en achetant les parts de la Ville d'Ottawa au coût de 2,5 millions \$. La Ville a adopté la transaction, hier, tandis que la Ville d'Ottawa en avait fait autant la semaine dernière.

L'entente vient mettre un terme à la copropriété du terrain de golf et du chalet entre les deux villes voisines, une entente qui remontait à 1975. Même si le terrain de golf est situé à Gloucester, c'est la Ville d'Ottawa qui détenait jusqu'ici 75 % des parts.

«Enfin, ça aboutit», a déclaré la maire de Gloucester, Claudette Cain. En effet, les deux villes ont entrepris les pourparlers il y a de cela trois ans. Le processus a été long, mais le dénouement en vaut la peine, selon la maire Cain.

«La raison principale pour laquelle nous achetons la part d'Ottawa, c'est pour améliorer l'emplacement et faire plus de revenus», explique le maire.

Déjà, un projet de construction de salles de conférences et banquets a été identifié comme étant un besoin. L'emplacement a également été jugé fort intéressant pour la construction d'un hôtel au centre-ville de Gloucester.

À ce moment-ci, par contre, la maire Cain précise qu'aucun pro-

jet définitif a été envisagé.

La Ville de Gloucester, dit M^{me} Cain, est heureuse de devenir l'unique propriétaire de ce terrain du chemin Blair, situé à quelques pas du Queensway.

M^{me} Cain comprend que la ville d'Ottawa n'était pas prête à investir dans un terrain de golf municip-

pal qui n'était pas sur son territoire. «Je ne sais même pas pourquoi Ottawa était partenaire dans ce terrain de golf», a-t-elle ajouté au Droit.

Le terrain sur lequel sont situés le terrain de golf et le chalet demeure toutefois la propriété de la Commission de la capitale

nationale.

La Ville de Gloucester puisera les 2,5 millions \$ dans ses fonds de réserve qui seront renfloués avec les profits générés par le club de golf. Les membres du conseil municipal et deux membres du public formeront le conseil d'administration par intérim.

CRTC



LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES **Canada**

Le CRTC sollicite des observations sur une proposition de l'Association canadienne de télévision par câble visant à modifier l'article 10 du Règlement sur la distribution de radiodiffusion, qui porte sur le transfert du câblage intérieur aux clients. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Toute personne intéressée à transmettre ses observations écrites doit les faire parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le **8 septembre 1999**. Vous pouvez également soumettre vos observations par courrier électronique au: procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information: **1-877-249-crtc (sans frais)** ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 1999-124

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Boutique
Hervé St-Amour
pour Elle seulement



PRIX FOLIES
50% de 50%
sur toute la marchandise
d'été seulement.

Du mercredi 11 août
1999 au dimanche
15 août 1999

131, boul. St-Joseph 770-5434
Hull, Qc

SPÉCIAL
VERRES DE CONTACT
JETABLES

49\$
2 BOÎTES
(6 PAIRES)

Valide jusqu'au 15 sept. 1999

EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE
PAR UN OPTOMÉTRISTE

Nous acceptons les prescriptions d'ailleurs.

SPÉCIAL DE VERRES DE CONTACT (SOUPLES)

	1 paire	2 paires		1 paire	2 paires
QUOTIDIENS, CLAIRS	de 49 \$	de 79 \$	COLORÉS		
PROLONGÉS, CLAIRS	de 79 \$	de 109 \$	OPAQUES, TORIQUES	de 149 \$	de 269 \$
COLORÉS	de 69 \$	de 99 \$	(pour astigmatisme)	de 149 \$	de 249 \$

Rien à payer
6 MOIS

Sur approbation du service de crédit

*Détails en magasin

Valide jusqu'au 15 septembre 1999

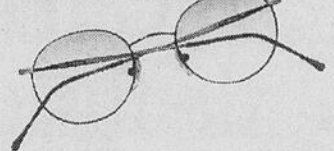
F. FARHAT
LUNETTERIE

Pour un seul prix vous obtenez

3 pour 1

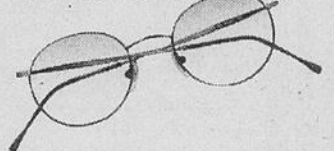
1

Une paire de lunettes verres et monture



2

Une 2^e paire de lunettes verres et monture



3

Verres de contact

Port quotidien (clairs, souples, sphériques)
OU Lentilles jetables (3 mois)
OU jetables de couleurs (3 paires)

Lunettes Solaire

GUESS



HULL
436, boul. St-Joseph
(Place Fleur de Lys)
776-0188

GATINEAU
355, boul. Gréber
(Coin la Gappe)
246-1699

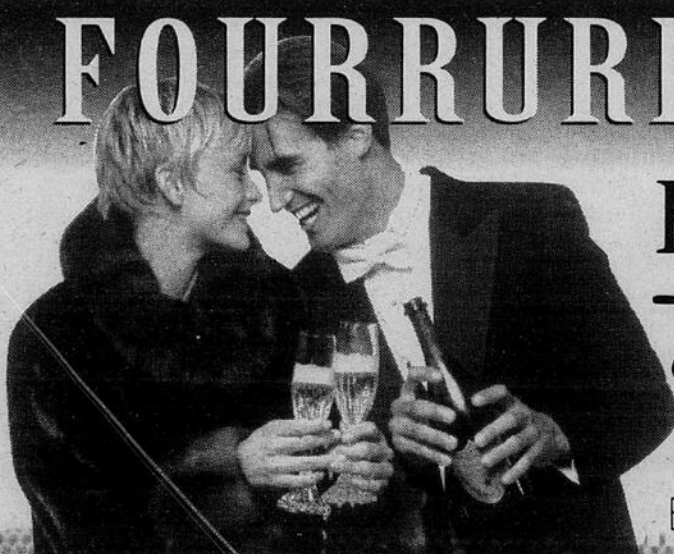
SOLDE DE FOURRURES D'AOÛT

célébrons
l'été

Faites remodeler votre fourrure ou **ÉCHANGEZ-LA**
pour une de nos fourrures «poids-plume»

Featherweight®
Furs

incluant Vison, Castor, Peau de Mouton et autres.



Pat Flesher
furs
437, rue Cooper



Depuis 70 ans, fourrures pour toujours.

Entre Bank et Kent, lun. à ven. 9 h - 18 h, sam. 9 h - 17 h 237-1700

L'économie

Les banques augmentent encore leurs taux hypothécaires

Presse canadienne
Toronto

Les taux hypothécaires des cinq grandes banques à charte bougent de nouveau à la hausse, tandis que les banques centrales canadienne et américaine réfléchissent à leurs propres taux d'intérêt.

La CIBC a lancé le mouvement, hier, en annonçant une hausse de ses taux hypothécaires résidentiels, entrant en vigueur aujourd'hui.

Ces majorations vont de 0,15 % à 0,3 %.

Ainsi, à compter d'aujourd'hui, le taux d'intérêt hypothécaire de six mois, convertible, grimpe de 20 points de base, pour se chiffrer à 7,3 %.

Un taux de deux ans fermé augmente également de 20 points de base à 7,6 %, et le taux de 10 ans fermé augmente de 30 points de base, à 8,55 %.

À la suite de la CIBC, la Banque Royale a annoncé des majorations virtuellement identiques, de même que la Banque Toronto-Dominion.

Le reste des grandes institutions financières devraient leur emboîter le pas.

Toutes les grandes banques au pays ont relevé leurs taux hypothécaires au cours de la dernière semaine de juillet.

Il en coûte plus cher d'aller chercher de l'argent sur le marché obligataire, là où les banques financent les prêts hypothécaires.

Les investisseurs sur le marché obligataire ont fait grimper les taux d'intérêt, craignant que la Réserve fédérale américaine ne relève ses principaux taux le 24

août.

La Réserve avait haussé ses taux le 30 juin, mais la Banque du Canada n'avait pas bougé. Certains analystes estiment que la banque centrale du pays subit des pressions susceptibles de l'amener à relever son taux directeur ce mois-ci, en partie à cause du fait que le dollar canadien perd de la valeur par rapport à son homologue américain.

Une hausse des taux d'intérêt a tendance à renforcer la devise, tout en déprimant l'économie et les marchés boursiers.

Bientôt le plus important fabricant d'aluminium au monde?

Alcan discute de fusion avec Pechiney et Algroup

Presse canadienne
Montréal

La compagnie Alcan pourrait bien être sur le point de devenir le plus important fabricant d'aluminium au monde.

Déjà numéro deux mondial, Alcan Aluminium a confirmé hier discuter avec deux firmes européennes, la française Pechiney et la suisse Algroup, en vue d'envisager une fusion de leurs activités.

Avec un million de tonnes d'aluminium produites chaque année, Pechiney est le numéro quatre mondial et le premier en Europe, tandis qu'Algroup a une production plus modeste, avec 250 000 tonnes par an.

Ayant son siège social à Montréal, Alcan produit quant à elle 1,6 million de tonnes d'aluminium par an, devancée seulement par la compagnie américaine Alcoa.

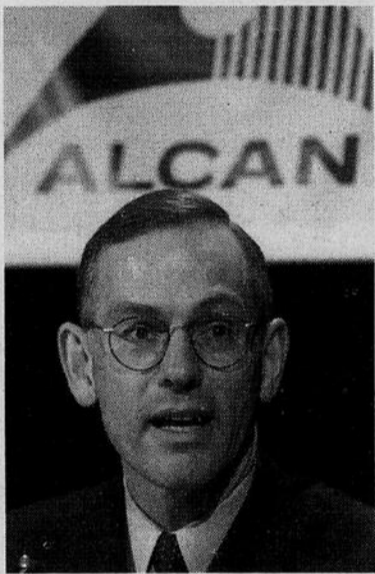
La fusion des trois entreprises permettrait une meilleure gestion des coûts de production, dans un contexte où le prix de l'aluminium a déjà connu des jours meilleurs.

Pour l'instant, les trois éventuels partenaires gardent le secret sur l'évolution des discussions.

«Il ne peut y avoir quelque certitude que ce soit, à ce moment-ci, que ces discussions aboutiront à une entente ou à une transaction», s'est contenté de dire, dans un communiqué laconique, le porte-parole d'Alcan, Daniel Gagnier.

Ce dernier emploi cependant le qualificatif «avancées» pour décrire l'état des discussions entre Alcan, Pechiney et Algroup.

Chose certaine, si la fusion a bel et bien lieu, un véritable géant de l'industrie sera alors créé, avec plus de 100 000 employés à travers le monde et des revenus éva-



Jacques Bougie, chef de la direction d'Alcan

lués à quelque 25 milliards \$US.

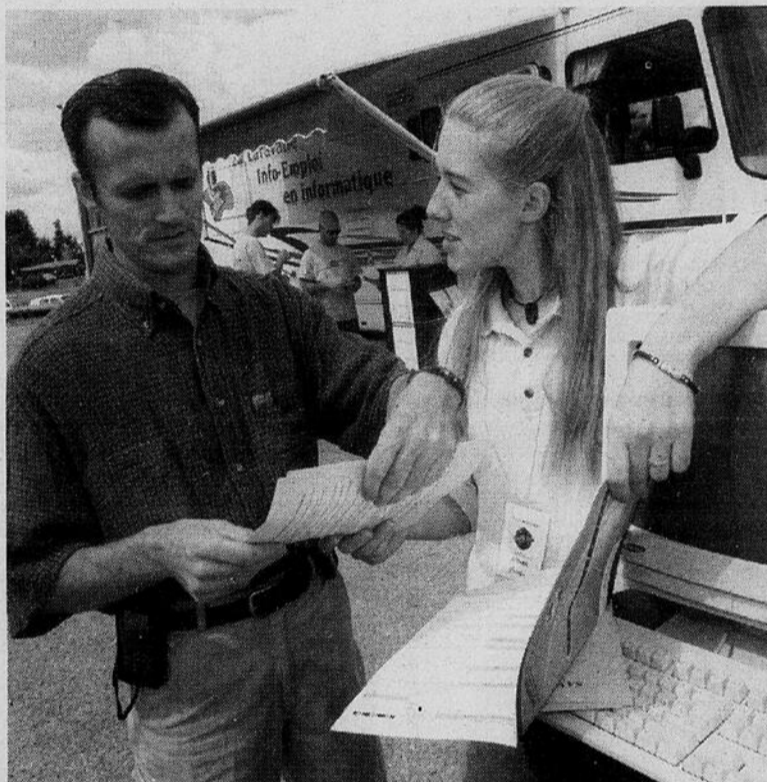
Alcan, qui produit du métal de première fusion et des produits laminés en aluminium, est déjà présente dans plus de 30 pays et emploie 40 000 personnes.

L'an passé, l'entreprise québécoise a réalisé un chiffre d'affaires de quelque 8 milliards \$ et un bénéfice frôlant les 400 millions \$.

Des informations obtenues auprès de la direction d'Algroup semblent indiquer que Montréal serait choisie comme siège social de la future entreprise fusionnée.

Pechiney est déjà présente au Québec. La compagnie française et son associée, Reynolds, possèdent 50 % de l'entreprise ABI, à Bécancour.

Sur les places boursières canadiennes, l'action d'Alcan a fait un bond de 2,50 \$, hier, pour atteindre 50,10 \$, après avoir connu une hausse de 1,25 \$, la veille.



Caroline Beaudoin, agente d'information, avec peut-être un futur étudiant.

Multi-Hexa fait tout pour attirer des étudiants

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le Collège Multi-Hexa est prêt à tout pour attirer des étudiants dans ses programmes d'informatique. Des représentants de l'institution privée parcourent le Québec à bord d'une caravane, baptisée Caravane Info-Emploi afin de faire connaître ses programmes de formation dans les technologies de l'information. Cette caravane s'est installée cette semaine au centre commercial Village Place Cartier de Hull.

Le porte-parole de Multi-Hexa, Guy Leroux, a expliqué au *Droit* qu'une forte proportion de travailleurs ignorent qu'ils ont les capacités d'étudier et de travailler en informatique. Ils s'imaginent qu'il leur faut des notes élevées en mathématiques pour réussir. Ils n'osent donc pas s'engager dans cette voie alors qu'il y a une pénurie chro-

nique de main-d'oeuvre dans les technologies de l'information.

«Il faut démystifier l'informatique et c'est ce que nous tentons de faire avec notre caravane. Nous pouvons former des gestionnaires de réseau informatique en un an et ces gens sont presque assurés de se trouver un emploi dans le contexte actuel. Il y a aussi d'autres avenues pour les personnes qui ont des talents artistiques (comme le dessin par ordinateur), mais trop de gens l'ignorent. Aujourd'hui, l'ordinateur est partout», a déclaré M. Leroux.

Multi-Hexa n'est pas la seule institution privée ou publique à offrir de la formation en informatique et dans tout ce qui touche les technologies de l'information. Plusieurs autres font de même, mais dans une région où on retrouve quelque 900 entreprises de haute technologie, il semble qu'il n'y ait jamais assez de personnel pour répondre à la demande croissante.

RYTHME DES AFFAIRES



Montréal

3647,62 (55,55)

Les cours étaient en baisse au terme d'une séance active, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a chuté de 55,55 points à 3647,62. En tout, 11,8 millions d'actions ont changé de main, contre 6,9 millions lundi. La valeur des transactions était de 250,6 millions \$.



Toronto

6790,46 (73,48)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a reculé de 73,48 points à 6790,46. En tout 66 millions d'actions ont été transigées.



Wall Street

10 655,15 (52,55)

Hier, à la Bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a diminué de 52,55 points à 10 655,15.

Le volume des transactions était de 831,6 millions d'actions. Des titres transigés, 2301 étaient en baisse et 797 autres étaient en hausse.

Bourse et fonds communs de placement en p. 37



0,6680 \$ US

OR 385 \$

ARGENT 8,229 \$

TAUX D'ESCOMPTE 4,75 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	68,70 \$	-1,15
Callian Tech.	3,90 \$	+0,13
Crosskeys Syst.	7,25 \$	+0,05
Can. Bank Note	1,38 \$	-
Cognos	29,80 \$	-0,40
Corel	6,75 \$	-0,30
Domtar	15,10 \$	-0,05
DY 4 Systems	9,20 \$	-
Haley Ind. Ltd-IDS	3,05 \$	-0,10
IDS	3,80 \$	-0,15
I-Stat Corp.*	8 15/16 \$	+3/16
Inter. Datacasting	0,50 \$	-
JDS Fitel	127,95\$	0,65
Jetform Corp.*	5,00\$	-
Linmor inc.	0,52 \$	-
Lumonics	6,50 \$	-0,05
Med. Health Gr.	29,00 \$	+0,15
Microstar	2,05 \$	+0,04
Mitel	10,30 \$	-0,35
Mosaic Tech. inc.	8,60 \$	-0,05
Newbridge	37,70 \$	+0,90
Noranda Forest	9,30 \$	-0,45
Northern Tel.	123,60 \$	-1,40
Plaintree	0,16 \$	-0,02
Seprotech	0,20 \$	-
Spar Aerospace	10,80 \$	+0,05
Sr. Telecom	2,12 \$	-0,08
Thermal Energy	0,265 \$	+0,005
Timminco Ltd.	2,80 \$	-
Wold Heart corp.	13,95 \$	-0,05
: Inchangée		
*en devise US		

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION - D'OTTAWA



Carrefour économique

Mario Boulianne

De la motocross chez Pièces d'autos Poulin

Michel Ménard et le gérant Jean Gauthier, du tout nouveau magasin de Pièces d'autos Poulin, invitent les amateurs de motocross à venir rencontrer Jean-Sébastien Roy, un des meilleurs pilotes de sa catégorie en Amérique.

Le champion québécois sera présent de 13 h à 16 h dans le cadre d'une activité spéciale organisée par Pièces d'autos Poulin et Valvoline, en marge du Grand motocross de Montréal qui aura lieu bientôt, au Stade olympique.

Pour l'occasion, un monticule de sable sera installé mais il n'est pas possible de savoir, pour l'instant, si Roy fera une démonstration. Par contre, des tirages de paires de billets VIP pour cette compétition seront offertes aux personnes présentes.

Pièces d'autos Poulin est situé au 661, boulevard Saint-Joseph à Hull.

Nouvelle division au GCC

Le Groupe Communication Canada vient d'inaugurer une nouvelle division, ePRINTit, dans le but de diversifier la liste de clients jusqu'ici gouvernementale.

GCC a été vendu à la Corporation St. Joseph en 1997 et offrait ses services qu'aux ministères et organismes fédéraux. Mais les installations pancanadiennes de GCC présentaient un attrait que St. Joseph entend rentabiliser avec une initiative comme ePRINTit.

À l'aide d'équipement haut de gamme, dont des imprimantes couleuses en réseau, la nouvelle division offre des services d'impression complets qui peuvent être réalisés et livrés dans l'un de ses 60 bureaux au pays.

«Nous avons l'intention de continuer à fournir des services haut de gamme à nos clients du gouvernement fédéral et à accroître les services que nous pouvons leur offrir, a dit le vice-président Murray Skinner. Mais il existe aussi un très grand marché pour nos possibilités techniques croissantes et nous avons l'intention de nous y attaquer.»

Jusqu'ici, les principaux clients

d'ePRINTit sont du fédéral, comme le CRTC et le ministère du Revenu.

Les comptables agréés au golf

Les comptables agréés de l'Outaouais tiendront leur tournoi de golf annuel le vendredi 10 septembre au club de golf Mont-Cascades et ce, selon la formule meilleure balle avec départs simultanés à 13 h.

La date limite d'inscription a été fixée au 15 août par les organisateurs et le coût sera de 75 \$ comprenant le golf, le souper et la voiturette.

Le nombre de joueurs est limité à 144 dont, premier arrivé, premier servi. Pour obtenir plus d'information, on peut communiquer avec Roger Tessier au 770-6124, Chantal Ouellet au 744-1612 poste 235, Sophie Beaulieu au 745-8387 ou Julie Charbonneau au 995-3708.

La STO et les Grands Feux

La Société de transport de l'Outaouais (STO) maintient toujours son service de navettes lors des soirs des Grands Feux du Casino. Donc, ce soir et samedi, la STO mettra en service ses navettes qui partiront, à une fréquence régulière, des différents stationnements spécialement aménagés pour l'événement.

Ces stationnements sont situés aux Promenades de l'Outaouais, au Village Place Cartier, aux Galeries de Hull, à la Maison du citoyen, à l'aréna Robert-Guérin, au Collège de l'Outaouais, chez Maxi de Hull ainsi que sur la rue Wellington à Ottawa.

De plus, la ligne 39, dans le parc d'affaires Richelieu, sera en service afin de desservir les utilisateurs des stationnements le long des rue Noël, Jean-Proulx et du boulevard de la Carrière.

Chaque utilisateur de ces navettes devront déboursier 2 \$; les laissez-passer, les correspondances et les billets d'autobus seront acceptés. Les enfants de moins de 12 ans y sont admis gratuitement. Enfin, le retour à la maison est gratuit pour tous. Pour obtenir plus de détails, on vous suggère de communiquer avec la STO en composant le 770-3242.

carrefour@ledroit.com

Téléphone: 770-9174; télécopieur: 770-3340

INSCRIPTIONS-AUTOMNE 1999



CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'OUTAOUAIS

249, BOUL. CITÉ-DES-JEUNES, HULL (QUÉBEC) J8Y 6L2

TEMPS PLEIN

Plomberie-chauffage	1 500 heures
Réparation et installation d'appareils électroniques	1 800 heures
Électricité de construction	1 350 heures
Carrosserie	(date à préciser) 1 590 heures
Briquetage* Métier en pénurie	(date à préciser) 900 heures

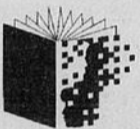
Encore quelques places!!!
Début des cours 30 août 1999.

Condition d'admission: 4e secondaire ou l'équivalent (*3e secondaire) et se classer à un test de sélection.

Pour information et inscription:
Madame Diane Duford

INFORMATIONS:

771-0863 poste 243



COMMISSION DES AIDES DES PORTAGES DE L'OUTAOUAIS

Ultralux

SOLDE D'AOÛT

ÉPARGNEZ SUR NOS MEILLEURES PEINTURES D'INTÉRIEUR!

Peinture mate d'intérieur pour plafonds (2550)	11,98 \$
Latex satiné pour l'intérieur (560)	22,98 \$
Peinture semi-lustrée pour l'intérieur (265)	23,98 \$
Latex velouté pour l'intérieur (450)	23,98 \$

Lissoir en plastique gratuit avec tout achat de papier peint de plus de 20 \$

Tout le papier peint en stock jusqu'à 8,99 \$ le rouleau simple

Toutes les bordures en stock jusqu'à 8,99 \$ chacune

Toute la teinture au latex pour d'intérieur (séries 18, 700 et 730)	21,98 \$ 3,78 l
Toute la teinture pour terrasses (série 10) (sauf la blanche)	23,98 \$ 3,78 l

SOLDE DE PEINTURE D'EXTÉRIEUR

4000 Latex lustré pour l'extérieur	23,98 \$
4100 Latex semi-lustré pour l'extérieur	23,98 \$
290 Latex mat pour l'extérieur	23,98 \$

Ce solde prend fin le 28 août

COMMANDES PAR CATALOGUE JUSQU'À 40% DE RABAIS Catalogues choisis

Ultralux

1033, BOUL. SAINT-LAURENT 160, RUE SPRUCE
741-7112 235-3800

Très vaste sélection de véhicules 99 en inventaire



Altima GXE 1999

269\$

par mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

- Moteur 2,4 litres de 150 ch
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique (incluant régulateur de vitesse)
- Transmission automatique à 4 rapports et beaucoup plus

Location de 60 mois basé sur un taux d'intérêt de 8,2%. Acompte ou échange équivalent de 999 \$. Taxes, immatriculation, assurances et frais de location de 350\$, en sus. Les valeurs garanties sont de 10 440 \$ (T4RG79 AE09). Limite de 18 000 km par année. Frais de 10 c le kilomètre supplémentaire. Sur approbation de crédit.

CARREFOUR
HULL



Toujours plus loin.

959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

776-0100

Bois d'oeuvre: ça s'envenime

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE THURSO

APPEL D'OFFRES
**CONSTRUCTION
D'UNE NOUVELLE RUE**

Le Secrétaire-Trésorier de la Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cacheté pour la construction d'une nouvelle rue selon le devis préparé à cet effet et disponible à l'endroit suivant:

Bureau du secrétaire-trésorier
Ville de Thurso
161, rue Galipeau,
Thurso (Québec) J0X 3B0

Ces soumissions devront respecter toutes les conditions exigées.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs dûment autorisés à faire affaire au Québec.

Toute soumission devra être remise avant 14:00 heures mardi le 7 septembre 1999, au bureau du soussigné à l'hôtel de Ville de Thurso, 161 rue Galipeau, Thurso, Québec J0X 3B0.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à la même heure dans le bureau du Secrétaire-trésorier et Directeur général, à la même adresse.

La Ville de Thurso ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Mario Boyer
Secrétaire-trésorier & Directeur général

Des tarifs douaniers élevés, fraîchement imposés par les États-Unis sur des produits dérivés du bois d'oeuvre canadien, risquent de se répéter pour d'autres produits, prédit un porte-parole de l'industrie du bois.

Avec l'entrée en vigueur, cette semaine, de tarifs douaniers sur le bois de fascia et les colombages encochés — des types de bois d'oeuvre qui n'étaient jusqu'à présent assujettis à aucune restriction —, c'est la deuxième fois que les douanes américaines agissent unilatéralement.

Cela laisse à penser que l'administration américaine continuera à s'en prendre au bois de charpente canadien, à moins que le Canada ne réagisse, affirme Carl Grenier, vice-président exécutif du Conseil du libre-échange pour le bois d'oeuvre, représentant les exportateurs de bois d'oeuvre, à Montréal.

Depuis dimanche dernier, les

exportateurs canadiens doivent payer jusqu'à 106 \$US de plus par 1000 pieds de planche sur ces deux produits.

Il s'agit d'une mesure «totale-ment inutile», a soutenu M. Grenier, à Montréal, hier. En plus, a-t-il ajouté, cela fait augmenter le coût — jusqu'à un tiers de plus — des exportations canadiennes de bois vers les États-Unis, en plus de menacer les emplois de Canadiens. «Il y a une relation entre la valeur des exportations et les emplois associés à ces exportations.»

Les groupes de consommateurs américains ont également dénoncé la mesure. Ces tarifs douaniers vont faire grimper le coût du logement, déplore l'organisation américaine des consommateurs en faveur de maisons à prix abordables.

Selon le président de l'Association américaine des constructeurs de maisons, cela représente un coût additionnel de 2000 \$US à 2500 \$US pour une maison neuve. «C'est le consommateur qui finit par payer la facture pendant qu'un petit groupe de gros pro-

ducteurs américains continuent de faire pression sur les douanes pour qu'elles élargissent encore la portée de l'accord initial sur le bois d'oeuvre résineux», a ajouté M. Charles Ruma.

Le bois de fascia et les colombages encochés visés par le «reclassement» américain sont utilisés, le premier pour les revêtements et les moulures, les seconds pour faire passer fils électriques et tuyauterie.

Les producteurs américains accusent leurs homologues canadiens d'essayer de se soustraire aux tarifs douaniers en effectuant des modifications mineures de bois d'oeuvre ordinaire. Les mêmes arguments avaient été avancés l'an dernier quand les douanes américaines ont reclassé les colombages pré-perforés dans la catégorie du bois d'oeuvre ordinaire.

Ottawa, ainsi que les groupes de consommateurs, de constructeurs et de détaillants de matériel de construction, avaient fait pression auprès du gouvernement américain pour qu'il reporte sa déci-

«Nous sommes déçus de leur geste et nous espérons que le processus d'arbitrage reconnaîtra nos droits et renversera cette décision», a dit M. Claude Demers, porte-parole du ministère des Affaires étrangères, à Ottawa.

En bref

Bryden cède des actions

Rod Bryden transfère plus de 93 000 actions de sa compagnie, la World Heart Corporation, à son ami Harrison H. McCain.

M. Bryden qui est aussi connu en tant que propriétaire de l'équipe de hockey Les Sénateurs d'Ottawa, a annoncé par voie de communiqué qu'il transférerait ces actions à M. McCain en reconnaissance du travail de ce dernier au début des années 1990. Rappelons que la World Heart Corporation est à mettre au point un cœur artificiel développé en collaboration avec l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa.

Correction

Une erreur s'est glissée dans le texte paru en page 10 du *Droit* du 10 août, à propos du CDTI de Hull. Contrairement à ce qui a été écrit dans l'article, ce n'est pas le gouvernement du Québec qui demande au CDTI d'exiger une garantie de loyer d'un an aux locataires. Cette condition émane des promoteurs de CDTI eux-mêmes et elle a été acceptée par le gouvernement.

Mauvais trimestre

Dans une dépêche transmise lundi, *La Presse Canadienne* a erronément indiqué que les résultats financiers du Groupe LGS étaient ceux du troisième trimestre terminé le 30 juin 1999. Il s'agissait plutôt des résultats du premier trimestre terminé le 30 juin 1999. Le Groupe LGS a enregistré des revenus de 63,6 millions \$, en hausse de 33 pour cent, et un bénéfice net de 2,2 millions \$, en hausse de 17,4 pour cent, comparativement au trimestre correspondant de l'exercice précédent.

Communauté urbaine de l'Outaouais

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 19 août 1999 à 17 h 00, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

Cette réunion remplace les séances qui étaient prévues pour les 12 et 26 août 1999 conformément au règlement no 634-1 adopté par le conseil de la C.U.O. le 5 août 1999.

DONNÉ À HULL, ce 9^e jour du mois d'août 1999.

Le secrétaire
Jacques Tremblay

AVIS AUX CRÉANCIERS ET AUTRES

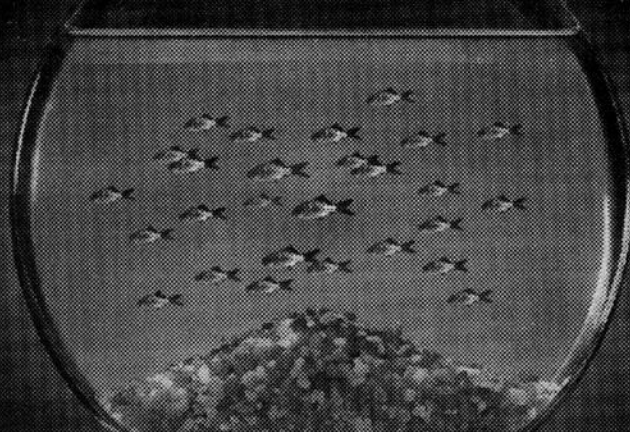
DANS LA SUCCESSION DE LAURIER BERTRAND

Toute personne ayant une réclamation ou créance contre la succession de Laurier Bertrand ayant habité au 929, chemin St-Thomas, Embrun, Ontario qui est décédé le ou vers le 9 mai, 1999 sont priés de faire parvenir les détails de la réclamation à l'exécutrice le ou avant le 1er septembre, 1999 après laquelle date les actifs de la succession seront distribués ayant égard seulement aux réclamations qui ont été reçues et la soussignée exécutrice ne sera pas responsable à quiconque qui n'a pas donné un avis de sa réclamation.

Daté à Embrun, Ontario, ce 11e jour d'août, 1999.

Cécile Bertrand 929, chemin St-Thomas C.P. 797 Embrun, Ontario K0A 1W0	Suzanne Y. Turenne a/s Turenne Lavigne Avocats et Notaires 941, rue Notre-Dame C.P. 665 Embrun, Ontario K0A 1W0
--	---

les clients des sociétés de fiducie ont un choix



une banque

Si vous avez entendu dire que la société de fiducie avec laquelle vous faites affaires est sur le point d'être achetée par une banque, nous avons de bonnes nouvelles pour vous.

La CS CO-OP est maintenant plus accueillante que jamais! Téléphonnez-nous ou visitez notre site web aujourd'hui même.

1-800-667-2667 www.cscoop.ca



ou une coopérative

Il existe une alternative aux banques traditionnelles : la CS CO-OP. Lorsque vous ouvrez un compte à la CS CO-OP, non seulement devenez-vous sociétaire mais aussi actionnaire avec votre mot à dire dans l'exploitation de votre institution financière. Adhérez aujourd'hui même et soyez de ceux et celles qui se sont éloignés des opérations bancaires traditionnelles.

À vous de choisir!

CS COOP

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE THURSO

APPEL D'OFFRES

Travaux d'agrandissement, création d'un corridor - Côté Nord de l'aréna Guy-Lafleur

Le Secrétaire-trésorier et Directeur général de la Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cacheté pour les "travaux d'agrandissement, création d'un corridor - côté nord de l'aréna Guy-Lafleur" selon le devis préparé à cet effet et disponible à l'endroit suivant:

Bureau du Secrétaire-trésorier et directeur général
Ville de Thurso
161, rue Galipeau
Thurso, Qc
J0X 3B0

Ces soumissions devront respecter toutes les conditions exigées.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs dûment autorisés à faire affaire au Québec.

Toute soumission devra être remise avant 14:00 heures mercredi le 01 septembre 1999 et elles seront ouvertes à la même heure et à la même adresse, au bureau du secrétaire-trésorier et directeur général.

Toute information pour être obtenue de M. Jean Dallaire, architecte, 591, rue Principale, Buckingham, Qc J8L 2H2 Tél.: (819) 281-6569 Fax: (819) 986-8721.

La Ville de Thurso ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Mario Boyer
Secrétaire-trésorier & Directeur général

Le projet de satellite Radarsat-2

Manley menace Washington d'aller voir ailleurs

Presse canadienne
Vancouver

Le Canada entend rompre un lien américain d'une importance cruciale relativement au projet de satellite Radarsat-2 si le gouvernement des États-Unis continue d'en freiner le développement, a mis en garde le ministre fédéral de l'Industrie, John Manley, hier.

L'Agence spatiale canadienne, sous la juridiction de M. Manley, se mettra à la recherche d'une compagnie européenne capable de lui fournir le «bus» du satellite à usage commercial, en plus d'un site de lancement européen en guise de solution de rechange aux installations de la NASA, a-t-il ajouté.

Le bus en question se veut la coque du satellite, et il doit abriter le matériel informatique nécessaire à la technologie d'image sophistiquée du Radarsat-2 mise au point par la firme McDonald Dettwiler Associates, de Richmond, en Colombie-Britannique.

Orbital Sciences, société mère américaine de l'entreprise canadienne, devait produire ce bus.

Toutefois, M. Manley a indiqué que la compagnie s'était montrée incapable, ces huit derniers mois, d'obtenir du gouvernement américain l'autorisation d'exporter le bus au Canada, ou même de simplement travailler sur le projet de concert avec sa filiale canadienne.

Les États-Unis perçoivent Radarsat-2, dont le lancement est prévu

pour 2001, comme une menace à leur sécurité nationale. Il semble que les responsables américains craignent que les données provenant de Radarsat-2, capable de fournir des images prises à travers l'obscurité ou des nuages, puissent tomber entre les mains d'ennemis potentiels.

«Essentiellement, ils aimeraient avoir une clé pour le fermer s'ils le choisissent, a déclaré M. Manley. Ceci n'est pas acceptable aux yeux du Canada.»

Lors d'une conférence aéronautique internationale, hier, le ministre a indiqué qu'Ottawa tentait toujours de trouver un terrain d'entente avec Washington, mais que les retards se révélaient coûteux.

«Je ne procède pas ainsi à la

légère, a-t-il dit. Mais notre programme spatial dépend des technologies de pointe et de ses revenus commerciaux.»

En février dernier, le ministre Manley avait déjà laissé entendre que Radarsat-2 pourrait être lancé ailleurs qu'aux États-Unis.

ÉCOLE DE COIFFURE

Cours de coiffure pour hommes et femmes

Débutant en septembre 1999

Pour information et inscription

STUDIO 3000

664-A, boul. St-Joseph, Hull - 776-4440

CONSEILLER DU PROJET DES COMPÉTENCES

(Contrat d'une durée d'un an)

*Échelle de traitement: 53 000\$ - 66 000 \$ par année

Sous la direction du gestionnaire de projet, le titulaire du poste sera responsable des activités liées à l'élaboration d'un modèle de compétences et aux pratiques intégrées de gestion des ressources humaines axées sur les compétences.

Habile communicateur, il devra posséder de solides compétences en facilitation, en négociation et en rédaction et pouvoir gérer les activités du projet en tant que membre d'une équipe de professionnels dévoués. Il devra être apte à fournir un excellent service à la clientèle et posséder de grandes capacités d'analyse. Une vaste expérience des ressources humaines, de préférence dans les domaines de la gestion du rendement, de la formation et du perfectionnement, est obligatoire. Le titulaire du poste devra également posséder plusieurs années d'expérience pratique de l'application des compétences aux principaux systèmes de ressources humaines. L'expérience de travail dans un milieu syndiqué constitue un atout.

Le candidat retenu possèdera un diplôme collégial ou universitaire, ou un agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience pertinente. Le bilinguisme est essentiel (CCC). *Le salaire sera proportionnel à l'expérience.

Faites parvenir votre curriculum vitae, avant le 20 août 1999 en indiquant le numéro de référence 1999-47, à:

Ressources humaines
Boîte postale 1021
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6
Télécopieur: 995-1470
Internet: hr.rh@parl.gc.ca

Nota: Nous remercions tous les candidats. Veuillez noter que nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection.

Le Service des Comptes rendus des débats

Chambre des communes

Requiert les services de transécrivain(trices) de langue anglaise et transécrivain(trice) de langue française à temps partiel

Fonctions:

- À l'aide de machines de traitement de texte, transcrit et accomplit une révision minimale d'une tranche audio d'une durée de 5 minutes des délibérations de la Chambre des communes de sorte que le texte puisse être transmis aux députés en tant qu'épreuves.
- Vérifie l'exactitude de la transcription et apporte les modifications nécessaires, c'est-à-dire effectue la révision initiale en corrigeant les fautes de grammaire, d'orthographe et de syntaxe; élimine les faux départs ainsi que les répétitions inutiles; s'assure que la disposition et la terminologie parlementaires pertinentes ont été utilisées et vérifie si les discours et les déclarations ont été attribués à l'intervenant.

Compétences et aptitudes:

- Vitesse minimum de 70 mots/minutes sur un clavier;
- Excellente maîtrise de la langue, de la syntaxe, de la grammaire et de l'orthographe;
- Aptitude à travailler dans le respect des délais stricts, durant les heures de travail normales et prolongées;
- Aptitudes à travailler avec des écouteurs et sur écran cathodique pour des périodes de temps prolongées;
- Aptitude à travailler des heures prolongées sans préavis;
- Aptitude à travailler en équipe dans un environnement à concept ouvert.

Rémunération

Taux d'apprentissage 21,64 \$ l'heure
Taux opérationnel 25,35\$ l'heure

Heure de travail:

La Chambre siège environ (135) jours par année civile.
Les heures de travail sont les suivantes:

Lundi:	11 h 00 à 19 h 00	(minimum)
Mardi:	10 h 00 à 19 h 00	(minimum)
Mercredi:	14 h 00 à 19 h 00	(minimum)
Judi:	10 h 00 à 19 h 00	(minimum)
Vendredi:	10 h 00 à 14 h 30	(minimum)

Les demandes doivent être reçues au plus tard à 17 h le 23 août 1999.

Direction générale des services financiers et des ressources humaines
Réf.: 1999-46
C.P. 1021
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Les Modèles 2000 sont arrivés!



Jacques Lamarche
Directeur général



Hubert Malette
Directeur général des ventes

10 modèles au choix! 1997 (#st. P1072) Caravan et Voyageur a.c., rég. de vitesse, 6 cyl. à partir de 13 995\$



200 Véhicules d'occasion toujours disponibles
ATTENTION OUVERT CE SAMEDI!



1998 Ford Ranger
5 vitesses, balance de garantie du manufacturier, comme neuf.
Faites une offre!

stock: P1038



1996 Ford Ranger
Cabine arrière, transmission automatique en condition immaculée. N° stock: P1056 spécial

11 755\$



1998 Dodge Ram 4x4
Tout équipé, balance de garantie du manufacturier.

28 966\$

stock: P1057



1995 Dodge Dakota
Superbe condition, V6, bas kilométrage
Prix spécial

11 950\$

Prix spécial 5 966\$
1995 HYUNDAI ELANTRA
Transmission automatique, bas kilométrage
Superbe prix! N° stock 08551A

Prix de solde 11 966 \$*
1996 TOYOTA COROLLA
Aut., modèle SD, 4 portes, comme neuve.
N° de stock 98861A.

Prix de solde 15 540 \$*
1994 CHRYSLER LHS
Tout équipée, y compris sièges de cuir. Comme neuve! Ext. ton platine. N° de stock P1011A.

Prix spécial 5 645\$
1994 FORD ASPIRE
Transmission automatique, climatisé
N° de stock 988322

Prix de solde 11 966 \$*
1995 PONTIAC GRANDAM
Cette petite merveille se trouve dans notre salle de montre: elle est donc digne d'être montrée! Tout équipée. N° de stock P1008.

Prix de solde 8 988 \$*
1997 DODGE NEON
4 portes, 5 vit., clim., stéréo, modèle haut de gamme, ext. blanc et int. assorti.
N° de stock P1018.

*Sur certains modèles. **Taxes et administration en sus. Disponible SAC.



Si c'est Kollbec, c'est correct !

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

Table de concertation formation & éducation des adultes du Pontiac

Poste: Agent de développement-Foresterie

La Table de concertation formation & éducation des adultes du Pontiac est à la recherche d'un Agent de développement en Foresterie afin de soutenir le développement des exploitations forestières ainsi que les usines de transformation de bois dans la MRC Pontiac.

Fonctions:

- Fournir un support technique auprès des membres de la Table
- Exécuter les plans d'action-Forêt de la Table
- Fournir des orientations à l'égard du développement des ressources humaines auprès des entreprises de la région
- Effectuer des interventions en ressources humaines auprès des entreprises selon leurs besoins
- Coordonner divers dossiers de formation en foresterie sur le territoire
- Effectuer le suivi des interventions de la Table

Exigences:

- Formations collégiales ou universitaires pertinentes au secteur de la Forêt
- 5 à 10 années d'expériences pertinentes
- Se distingue par ses habiletés en communication
- Bilingue

Lieu de travail: à négocier (poste d'attache à Campbell's Bay)

Durée: Mandat d'intervention à l'intérieur d'une durée d'un an

Traitement: Contrat ou entente de services à négocier

Veuillez faire parvenir votre candidature au CLD Pontiac, C.P. 580, Campbell's Bay (Qué.), J0X 1K0 ou par télécopieur au (819) 648-2866 avant vendredi le 27 août 1999 à l'attention du Comité de sélection - Forêt.

CONSEIL SUR LE VIEILLISSEMENT OTTAWA-CARLETON

Le Conseil sur le vieillissement Ottawa-Carleton est un organisme sans but lucratif voué à l'amélioration de la qualité de vie de toutes les personnes âgées d'Ottawa-Carleton.

DIRECTEUR GÉNÉRAL (Besoin immédiatement)

Le Directeur général relève du Bureau de direction pour le fonctionnement du Conseil, la Gestion du personnel professionnel administratif, la collecte de fonds et la coordination des bénévoles.

Les personnes possédant les qualifications suivantes :

- Maîtrise dans une discipline de la santé ou des sciences sociales et au moins cinq ans d'expérience.
- Expérience en collecte fonds et dans la gestion de programme et la supervision de personnel
- Connaissance des ressources communautaires, des organismes, des politiques et programmes gouvernementaux qui ont traités aux aînés.
- Une compréhension des questions sociales et de santé d'importance pour les aînés.
- Des compétences en levée de fonds et en marketing
- Capacité de s'exprimer couramment en français et anglais.

Les candidat-e-s sont invitées à soumettre par écrit leur curriculum au plus tard le 19 août 1999 au: **Président du Conseil sur le vieillissement, 75, rue Bruyère, Suite 299-1, Ottawa (Ontario), K1N 5C7**
Fax: (613) 789-4406.

Prière d'indiquer les attentes salariales. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature a été retenue.



UNE OCCASION UNIQUE POUR DES INFIRMIER(ÈRE)S AUTORISÉ(E)S

L'AAF soins et soutien à domicile est un fournisseur contractuel d'infirmier(ère)s suppléant(e)s auprès des postes éloignés du nord de l'Ontario. Nous avons un nombre limité de postes pour des infirmier(ère)s autorisé(e)s désirant travailler dans un domaine de pratique étendu tout en faisant l'expérience de la culture des Premières Nations.

Quittez votre emploi régulier pendant quelques jours ou quelques semaines pour participer à ce projet unique!

Vous devez être infirmier(ère) autorisé(e) et faire partie de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario (et possédez de préférence un B.Sc.Inf.). Formation comme infirmier(ère) praticien(ne) ligne ou similaire considérée comme un atout.

Autres exigences :

- deux années d'expérience récente en soins pour malades aigus
- autorisation BCLS en règle et adhésion à la RNAO
- excellentes aptitudes pour l'évaluation de santé
- maîtrise de la langue anglaise
- autonomie

L'AAF offre aux candidat(e)s retenu(e)s :

- ✓ orientation et formation supérieure avant le départ
- ✓ transport vers le poste éloigné et hébergement
- ✓ soutien permanent tout au long de votre séjour
- ✓ salaire compétitif et gamme d'avantages
- ✓ l'expérience d'une vie!

Postez ou télécopiez votre CV à

Carla Frazzoni-Canoy
Bureau 700
880, rue Wellington
Ottawa K1R 6K7
Télécopieur : (613) 238-1306

référence : Concours n° 102

Devises

Voici les taux des devises étrangères, tels que fournis par la Ban-

que de Montréal, hier. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Carrières et Professions

LeDroit

GRUPE IMAGI COMMUNICATION INC.

Participez activement à l'expansion d'une entreprise et joignez-vous à notre équipe des plus dynamique! Bien établie dans le domaine de l'affichage publicitaire sur les transports en commun, nous recherchons:

Représentant(e) des ventes

Territoire disponible dans l'Outaouais.

Le (la) candidat(e) doit faire preuve d'autonomie, être bilingue, posséder une voiture et avoir un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine de la publicité.

Salaire et commissions: possibilité de 40 000 \$ à 50 000 \$ par année.

Envoyez vos C.V. par télécopieur au (514) 355-4717.



Nous sommes à la recherche de

- 1 technicien en mécanique diesel**
- 1 technicien spécialisé en électronique**
- 1 technicien en mécanique générale**

- le candidat devra se démarquer par son travail exemplaire
- il devra également avoir un minimum de 1 à 2 ans d'expérience

Nous offrons:

- Un salaire compétitif
- Un plan d'assurance groupe
- Un environnement de travail dynamique

Pour une entrevue communiquez avec
M. Jean-Pierre Louis-Seize au
(819) 778-2751

OFFRE D'EMPLOI

Le C.H.-C.H.S.L.D. de Papineau est un hôpital de soins de courte durée de 72 lits et de soins de longue durée de 125 lits, dont 80 situés au Pavillon du Centre d'accueil. Le C.H.-C.H.S.L.D. est situé à 40 kilomètres de Hull-Ottawa. Il recherche un(e):

TECHNICIEN(NE) EN GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

Permanent temps partiel régulier (.8)

Sommaire des responsabilités:

Sous la responsabilité du directeur des ressources humaines, le technicien en gestion des ressources humaines participe à la gestion des activités reliées à la santé et sécurité au travail de l'établissement, contribue à certaines activités de gestion des ressources humaines, notamment aux bénéfices marginaux et à la dotation.

Exigences:

- Deux années d'expérience minimale à un poste de gestion des ressources humaines, particulièrement en santé et sécurité au travail;
- Formation minimale: DEC en Administration
- Posséder la maîtrise des logiciels WordPerfect version 6.1, Lotus Notes, Lotus ou Excel.

Condition de travail:

Selon les norme en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux.

Cette offre d'emploi est offerte à toute personne sans aucune forme de discrimination. Seules les personnes dont les candidatures auront été retenues suite à la présélection recevront un accusé de réception.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 20 août 1999 à la:

Direction des ressources humaines
C.H.-C.H.S.L.D. de Papineau
Pavillon du Centre hospitalier
500, rue Bélanger
Buckingham (Québec)
J8L 2M4
Télécopieur: (819) 986-4000

Afrique du Sud (rand)	0.2540
Allemagne (mark)	0.8504
Arabie saoudite (riyal)	0.4162
Australie (dollar)	1.0143
Autriche (schilling)	0.1208
Bahamas (dollar)	1.5202
Bahreïn (dinar)	4.1028
Barbade (dollar)	0.7927
Belgique (franc)	0.04104
Bermudes (dollar)	1.5202
Brésil (real)	0.8315
Bulgarie (lev)	0.00081
Caraïbes (dollar)	0.5830
Chili (peso)	0.00303
Chine (renminbi)	0.1878
Chypre (livre)	2.8659
Colombie (peso)	0.000836
Corée (won)	0.001290
Costa Rica (colon)	0.005354
Danemark (couronne)	0.2244
Égypte (livre)	0.4529
Ém.A.U. (dirham)	0.4211
Espagne (peseta)	0.01008
États-Unis (dollar)	1.4970
Europe (euro)	1.6034
Fidji (dollar)	0.8090
Finlande (mark)	0.2808
France (franc)	0.2546
Grèce (drachme)	0.005219
Guyane (dollar)	0.008940
Hong Kong (dollar)	0.1995
Hongrie (forint)	0.00654
Inde (roupie)	0.0365
Indonésie (roupie)	0.000220
Irlande (livre)	2.1151
Israël (shekel)	0.3691
Italie (lire)	0.000864
Jamaïque (dollar)	0.0418
Japon (yen)	0.013032
Kenya (shilling)	0.0209
Koweït (dinar)	5.1516
Liban (livre)	0.001030
Malaisie (ringgit)	0.4174
Mexique (peso)	0.1690
Norvège (couronne)	0.2011
Nouvelle-Zélande (dollar)	0.8234
Pakistan (roupie)	0.0311
Pays-Bas (florin)	0.7560
Philippines (peso)	0.0396
Pologne (zloty)	0.3922
Portugal (escudo)	0.008398
Rép. tchèque (couronne)	0.0458
Rép. dominicaine (peso)	0.0976
Roumanie (leu)	0.000096
Royaume-Uni (livre)	2.4166
Russie (rouble)	0.0618
Singapour (dollar)	0.9252
Slovaquie (couronne)	0.0372
Slovénie (tolar)	0.008449
Sri Lanka (roupie)	0.02167
Suède (couronne)	0.1894
Suisse (franc)	1.0383
Taïwan (dollar)	0.0482
Tanzanie (shilling)	0.002009
Thaïlande (baht)	0.0410
Trinité-Tobago (dollar)	0.2551
Turquie (livre)	0.00000358
Ukraine (hryvna)	0.3202
Venezuela (bolivar)	0.00252

LeDroit

Photographe à la pige

Le service de la publicité du quotidien LeDroit recherche un photographe à la pige pour combler ses besoins occasionnels.

La personne recherchée doit posséder les qualifications suivantes :

- détenir un diplôme d'une maison d'enseignement en photographie ou une expérience équivalente;
- avoir un sens artistique très développé;
- être autonome;
- être disponible;
- être responsable.

La personne recherchée devra aussi posséder une automobile pour ses déplacements. Le bilinguisme est un atout.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae ainsi que quelques-unes de leurs photographies à :

Service de la publicité
Normand Lalonde
Coordonnateur des cahiers publicitaires
47, rue Clarence, bureau 222
Caisier postal 8860, succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

N.B. : Les photographies envoyées ne seront pas retournées.

LeDroit favorise l'équité en matière d'emploi.

Seules les personnes retenues seront avisées.

Carrières et Professions

LeDroit



CONSEILLER/ CONSEILLÈRE À LA VENTE

SUCCURSALE HERONGATE

Poste à temps partiel, dont 30 heures/semaine pour les 3 premiers mois.

Responsabilités: Accueillir les clients, évaluer leurs besoins, les assister dans leur choix de produit.

Expérience dans le service à la clientèle et préférablement dans la vente.

Présentez votre curriculum vitae à:

Marcel Nadeau
Lunetterie New Look
Herongate

OpinionSearch

INTERVIEWEURS POUR PROJETS DE RECHERCHE

Opinion Search est à la recherche de plusieurs intervieweurs en études de marché pour effectuer des entrevues téléphoniques dans le but de recueillir l'opinion des consommateurs.

- taux horaire de 8 \$ à 11 \$
- Aucune vente requise
- Horaires très flexibles de jour, de soir et de fin de semaine
- Formation comprise

160, rue Elgin, bureau 1800,
Ottawa, télécopie: 230-3793



CENTRE DE TÉLÉPHONE MOBILE LTÉE
DEPUIS 1960

C.T.M., le plus grand réseau de centres de communication personnelle au Québec, avec 16 succursales, est à la recherche de personnel qualifié pour combler les postes ci-dessous dans son magasin de Gatineau.

Notre firme se spécialise dans la vente, la location et le service des produits de communication mobiles, tels que la téléphonie cellulaire les téléavertisseurs, ainsi que la radiocommunication analogique et numérique.

Représentant(e) aux ventes internes

- Posséder un minimum d'un (1) an d'expérience dans la vente de produits de communication mobiles (cellulaires et/ou téléavertisseurs).

Représentant(e)s aux ventes externes

- Posséder un minimum de deux (2) ans d'expérience dans le domaine de la vente sur la route.
- Habiletés à effectuer la prospection de nouvelle clientèle.
- Salaire de base et commission/commission.

Veillez faire parvenir votre C.V. d'ici le 20 août à:

Monsieur Stéphane Guindon
111, boul. Gréber
Gatineau (Québec)
J8T 3P9
Télécopieur: (819) 568-4341



IMMÉDIATEMENT

Mont-Bleu Ford

recherche un(e) GÉRANT(E) DES VENTES

bilingue avec expérience
dans le domaine de l'automobile.
Une excellente ambiance de travail.
Faites parvenir votre C.V.
par télécopieur au (819) 669-3033
ou téléphonez à M. Dan Pinard
au 669-0111.



Grande ouverture à Hull le 26 août prochain!

Nous sommes présentement à la recherche:

- Directeur des opérations*(temps plein).....2 postes
 - Mécanicien*(temps plein et partiel)4 postes
 - Directeur de pistes*(temps plein et partiel).....4 postes
 - Commissaire de pistes*(temps plein et partiel).....15 postes
 - Commis à la billetterie et bar*(temps plein et partiel).....6 postes
- *expérience pertinente obligatoire

Envoyez votre c.v. le plus tôt possible
à Emploi-Québec, 170, rue Hôtel-de-Ville, Hull.

Complétez la fiche d'inscription sur place.
Les exigences de chacun des postes sont aussi affichées à Emploi-Québec.

SOCIÉTÉ DU MUSÉE
CANADIEN DES
CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION
CORPORATION

Chef, publicité et marketing

La Direction des Affaires publiques est présentement à la recherche d'une personne dynamique et bilingue, capable de gérer et de diriger les activités de publicité et de marketing du Musée sous la direction du vice-président des Affaires publiques. Vous devez posséder un diplôme universitaire en communications, en marketing, en publicité ou dans un domaine connexe.

Vous possédez une bonne connaissance du mandat de la SMCC et des objectifs de la Direction des affaires publiques ainsi que des tendances actuelles en planification des stratégies de communications (marketing, publicité, promotion) et du marketing touristique. Vous possédez un minimum de trois années d'expérience dans la rédaction et la mise en œuvre de stratégies globales de communication, de publicité et de promotion, dans la mise en œuvre de projets de promotion et de promotions croisées, dans la création et la mise en œuvre de plans de marketing, dans la gestion de budgets ainsi que dans la mise sur pied et la gestion efficace d'une équipe.

Ce poste requiert l'utilisation des deux langues officielles (CBC). Vous toucherez un salaire annuel variant entre 47 637 \$ et 59 547 \$.

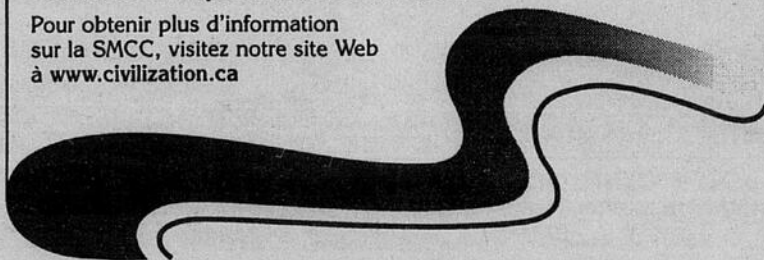
La SMCC souscrit aux principes de l'équité en matière d'emploi.

Nous remercions toutes les personnes de l'intérêt démontré pour la Société. Toutefois, veuillez noter que seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

Ce défi vous intéresse ? Alors, faites parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le numéro de référence 10072, d'ici le 18 août 1999 à :

Dominique Charlebois, conseillère en ressources humaines
Société du Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
C.P. 3100, Succ. B
Hull (Québec) J8X 4H2
Télécopieur : (819) 776-7110
Courriel : dominique.charlebois@civilization.ca

Pour obtenir plus d'information
sur la SMCC, visitez notre site Web
à www.civilization.ca



Coopérative
Université du Québec à Hull

OFFRE D'EMPLOI COMMIS COMPTABLE

Exigences:

- Formation en comptabilité
- Connaissance de l'informatique (traitement texte, chiffrier)
- Facilité à travailler avec le public
- Études collégiales ou professionnelles (un atout)
- bilingue

Description:

- Le ou la commis aura comme tâches principales: traiter les factures, répondre au téléphone et faire du travail de secrétariat.

Rémunération:

- Salaire compétitif et gamme intéressante d'avantages sociaux 37.5 heures par semaine période de la mi-août à la mi-juin

Veillez retourner votre candidature par la poste au plus tard le 16 août 1999 à 16 h:

COOPSCO UQAH
283, boul. Alexandre Taché
Hull (Québec)
J8X 3X7
Internet: coopscouqah.uqah.quebec.ca
Télécopieur (819) 595-22198

Veillez noter que seuls les candidats retenus seront contactés

Government of the Northwest Territories

Legal Translator

Department of Justice

Yellowknife, NWT

(Term position to March 31, 2001)

Reporting to the Manager, Legal Translation, the incumbent will translate statutes, regulations and other statutory instruments from English into French and will participate in the revision of the statutes of the Northwest Territories. Other related duties will include terminology research and translation of court judgments.

Qualifications for this position include a Law Degree in either Civil or Common Law (B.C.L./LL.B.) and a degree in translation or corresponding experience. Attention to detail, the ability to communicate effectively and excellent analytical skills are also required.

Ref. #: GRA-01/1999

Closing Date: August 20, 1999

Submit applications to: Personnel Services Officer, Department of Justice, Government of the Northwest Territories, P.O. Box 1320, Yellowknife NT X1A 2L9 Phone: (867) 920-8948 Fax: (867) 873-0436

We will only contact those applicants selected for interviews.

- Equivalences will be considered
- Smoke-Free Work Environment
- Affirmative Action Employer



Traducteur ou traductrice juridique

Ministère de la Justice

Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest

(Poste de durée déterminée jusqu'au 31 mars 2001, avec possibilité de prolongation)

Le poste :

À titre de traducteur ou de traductrice juridique au sein de la Division des affaires législatives, vous aurez les responsabilités suivantes :

- traduire des lois, des règlements et d'autres textes réglementaires de l'anglais vers le français;
- effectuer des recherches terminologiques et juridiques;
- participer à un projet de révision des lois des Territoires du Nord-Ouest et des lois du Nunavut.

Qualifications et exigences :

- un baccalauréat en droit civil ou en common law, LL.B. ou B.C.L. (essentiel);
- une formation en traduction ou l'équivalent (préférable);
- une très bonne connaissance du français et de l'anglais;
- un souci constant du détail;
- être une personne organisée et dynamique qui travaille bien en équipe;
- être sensible aux différences culturelles.

Nous appliquons le principe de l'équité en matière d'emploi.

Référence : GRA-01/1999

Date limite : 20 août 1999

Faites parvenir votre candidature à l'adresse suivante : Services du personnel, Ministère de la Justice, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, C.P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9 Télécopieur : (867) 873-0436

Pour plus de renseignements à propos du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et de la ville de Yellowknife, consultez les sites Web suivants :
<http://www.gov.nt.ca>
<http://city.yellowknife.nt.ca>

Seules les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection seront contactées.

- Nous prendrons en considération des expériences équivalentes.
- Il est interdit de fumer au travail.



L'invisible exode

Clinton Archibald

Menacer n'est pas agir

Durant le conflit opposant les infirmières du Québec au gouvernement du premier ministre Lucien Bouchard, un conflit qui semble s'être estompé pour un temps, en attendant l'automne chaud que nous promettent les employés de l'État de la Belle Province, des porte-parole enflammées de ce groupe nous disaient rageusement qu'elles partiraient pour l'Éden qui avait nom Ontario. Elles en avaient assez, un point c'est tout, nous criaient-elles à tue-tête, sur des ponts reliant le ciel et l'enfer, de décisions d'autorité qui n'avaient ni queue, ni tête.

Well... comme disait l'ex-président Reagan, l'exode n'eut pas lieu. Pas encore, en tout cas. C'est en effet ce que constatait notre collègue Pierre Jury, dans les pages du *Droit*, hier. Aux hôpitaux Montfort et Général d'Ottawa, les directrices des Ressources humaines de ces établissements avouaient que les candidatures de l'Outaouais (et du Québec en général) n'étaient pas plus nombreuses qu'avant. Et parmi les quelques «qualifiées» qui le faisaient, rien ne nous assurait qu'elles le faisaient par dépit. Well, well! Qu'est-ce à dire?

Serait-ce que les coupes du gouvernement Harris, un gouvernement qui n'y est pas allé avec le dos de la cuiller lui non plus, depuis quatre ans, ont changé là aussi la donne du travail dans les établissements de santé? Que l'Éden entrevu n'est pas plus un Éden qu'ailleurs et qu'en fait, lorsqu'on se met à comparer, à étudier attentivement, à froid, les conditions de travail, les quarts de service, les équipements disponibles, qu'on se met à réfléchir quoi! il y a plus que le fric à considérer dans l'équation: partir, ce sera le bonheur. Menacer n'est pas agir. Et c'est tant mieux.

On ne veut pas dire par là que l'Ontario est une terre de damnation. Après tout, plus de 11 millions de personnes y vivent. Mais le Québec a sa spécificité; il a lui aussi des millions de contribuables (plus de sept millions en fait). Mais lorsqu'on a été formé, éduqué, «préparé» à vivre chez soi dans un environnement qu'on a amadoué et qu'on visera à améliorer toute sa vie, partir pour ailleurs, comme disait le poète, n'est pas aussi simple. La langue de travail y compte pour beaucoup. Les systèmes d'enseignement pour la progéniture aussi. Et souvent, les décisions de mouvance familiale ne se prennent pas en vase clos.

On a écrit maintes fois, dans ces pages, que nos provinces voisines, bien qu'amies, ne se connaissaient pas beaucoup. Qu'elles vivaient parfois, trop souvent en fait, comme des étrangères. Dans une ère de mondialisation, de réflexions sur les problèmes communs, n'est-il pas étonnant qu'au moment où le mot partenariat est utilisé à toutes les sauces, et par toutes les instances, dans une toute petite région d'à peine un million d'habitants, une région où les frontières physiques sont disparues il y a belle lurette, n'est-il pas étonnant de constater que nous rêvons du jardin du voisin, en l'enviant, parce que sa pelouse, ses fruits, ses légumes «semblent» plus gros, plus juteux.

Des Ontariens possèdent des chalets au Québec. Des Québécois font des affaires dans la province des loyalistes. Ne sommes-nous pas tous pareils, mais différents. Cultivons donc ce que Jean-Pierre Ferland appelle l'amour de son potager. On éviterait d'inutiles menaces en l'air. Qui ne sont que de la frime!

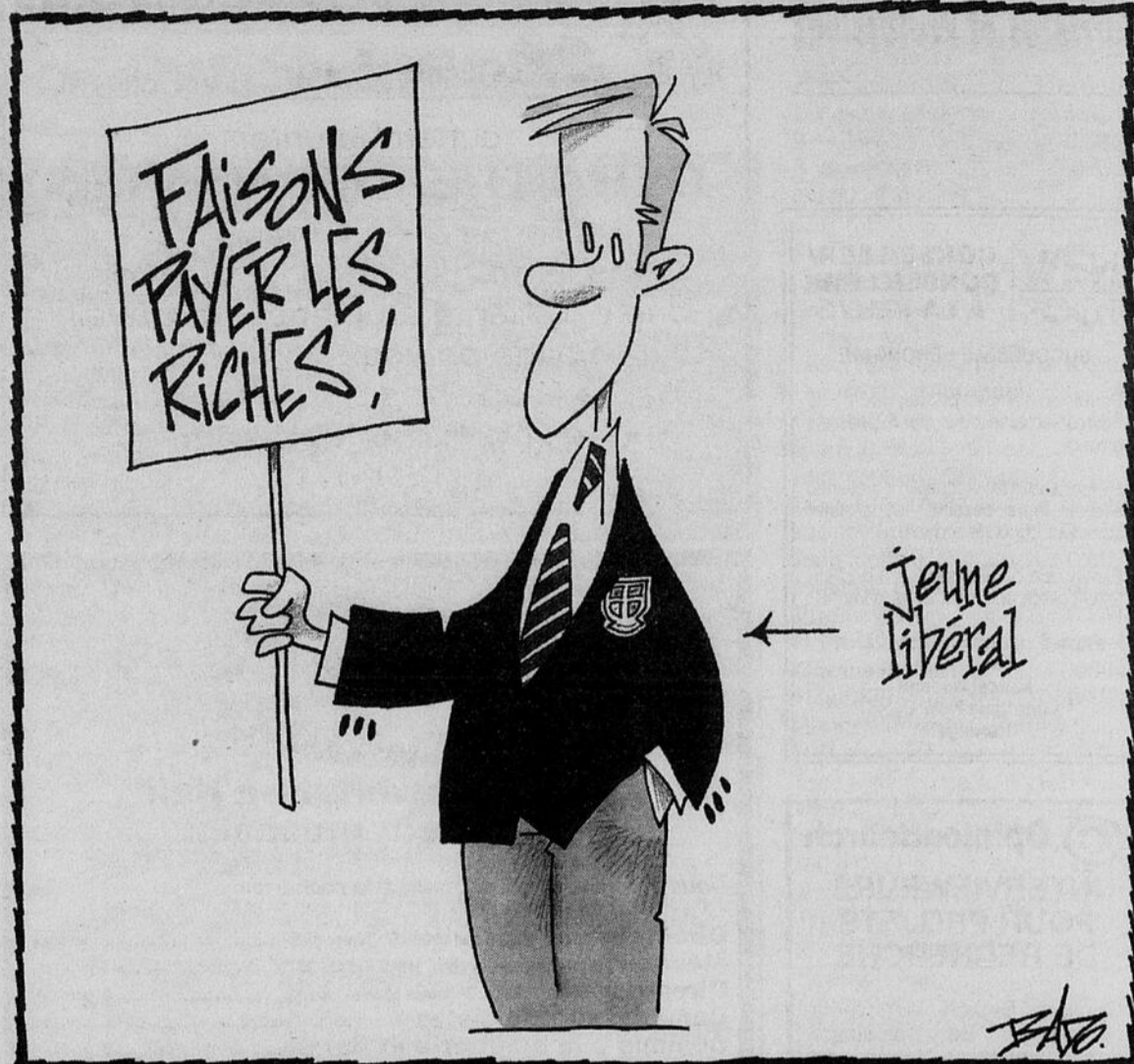
C'est l'temps!

Il y a plus d'une vingtaine d'années, un groupe d'irréductibles de la cause de la francophonie hors Québec, et surtout celle de l'Ontario, faisaient les manchettes des journaux de la capitale. Les Jacqueline Pelletier, Pierre Deblois, Gérard Lévesque avaient créé un mouvement appelé «C'est l'temps», un mouvement ad hoc pour promouvoir la fourniture de services en langue française, de la part de tous les paliers de gouvernement de la région. Certains d'entre eux, appuyés du maire de Hull de l'époque, un certain Gilles Rocheleau (qui était un homme de convictions, comme il ne s'en fait plus), passèrent même une nuitée dans la nouvelle prison régionale pour protester contre des infractions mineures (de circulation et de stationnement) rédigées uniquement dans la langue de Shakespeare.

Lundi soir, dans la ville industrielle de Sault Ste. Marie, une ville d'un certain maire Jos Fratesi d'il y a une dizaine d'années, on a voté unanimement au conseil de la municipalité en question pour effacer une résolution controversée faisant de l'anglais la seule langue officielle du patelin. Ladite résolution avait été trouvée illégale par moult cours de justice, mais elle faisait toujours partie des livres officiels. Les nouveaux élus éclairés ont justifié leur frappe sur leur chemin de Damas en disant que leur économie et leur industrie touristique avaient souffert de cet acte insensé.

Peut-être que Dyane Adam, notre commissaire aux langues officielles, pourrait se servir de leurs mots pour dire aux récalcitrants du Parti réformiste et aux autres dinosaures qui pensent comme eux au Canada anglais, qu'il est peut-être l'temps de prendre un vrai virage pour l'égalité des deux langues chez nous. Dommage qu'il aura fallu 30 ans...

C.A.



À vous la parole

Qu'est-ce qu'une nation?

Une nation est un ensemble d'hommes habitant une même région, ayant conscience d'une origine et de traditions communes et unies sous un même gouvernement ou aspirant à l'être.

Si cette définition vous blesse, chère madame Bourgeois, consultez les livres d'histoire ou votre généalogie et vous serez rassurée.

Si la province de Québec n'est qu'une province comme les autres pourquoi n'est-elle pas traitée comme les autres provinces?

Quand une province ne se sent plus à l'aise dans une Confédération, il est temps qu'elle s'en sépare. D'ailleurs, nous n'avons pas été consultés pour entrer dans la Confédération.

Québec est une nation de descendance française. Le premier Dufresne arriva à Montréal en 1665 était de Nantes en Bretagne. Je veux rester fidèle au courage de mes ancêtres.

Comment voulez-vous unir ce qui nous divise? La Québécoise Julie Payette, subventionnée par le Canada, y compris Québec, quelle insulte! Savez-vous que si l'on avait dit Julie Payette la Canadienne, «the Canadian», on n'aurait pas su qu'elle était une Québécoise qui devait être au bas de l'échelle!

C'est la raison pour laquelle, en Colombie-Britannique lorsque, pour honorer Maurice Richard, on donna à un nouveau chemin, seulement son nom de famille, le chemin Richard, de sorte que personne ne sait que Maurice Richard est une étoile québécoise du hockey.

Je doute fort que vous, en Ontario, ayez fêté la Saint-Jean Baptiste avant

1636, année où fut allumé, à Québec, la veille de la Saint-Jean, un feu et les indiens présents croyaient qu'on faisait cette fête pour chasser le manitou. Dix ans plus tard, le 23 juin 1646, c'est le gouverneur de Montmagny qui alluma le feu. En 1666, la solennité de la Saint-Jean eut lieu avec toute la magnificence possible en présence de M^{gr} de Laval et du vice-roi Tracy. Après la conquête de la Nouvelle-France par les Anglais en 1760, les Canadiens continuèrent à célébrer la Saint-Jean.

Ludger Duvernay, soucieux de grouper les Canadiens français, au moins une fois par année, réunissait donc le 24 juin 1834, à l'endroit où se trouve la gare Windsor de Montréal, une soixantaine de Canadiens, y compris quelques Irlandais et Américains, pour inaugurer la fête nationale par un banquet, sous la présidence de Jacques Viger, premier maire de Montréal. C'est à ce banquet que Sir Georges-Étienne Cartier chanta la chanson populaire «Ô Canada, mon pays, mes amours!» composée par lui-même.

On choisit, comme emblème des Sociétés Saint-Jean Baptiste, le castor entouré d'une guirlande de feuilles d'érable, avec cette épigraphe due à Pierre Parent: «Nos institutions, notre langue et nos lois».

Chère M^{me} Bourgeois, vous faites une grave erreur en disant que le Québec s'est attribué la fête de la Saint-Jean Baptiste. C'est le 25 février 1908, que Sa Sainteté le Pape Pie X consacrait officiellement le choix de Saint-Jean Baptiste comme patron des Canadiens français et le 24 juin est devenu fête civique au Québec. Quant au journal *Le Droit*, qui s'appela à l'origine *Le Temps*,

c'est exact qu'il a été fondé pour les francophones de la région d'Ottawa. Pourtant, depuis 1943, le plus fort tirage du *Droit* provient des francophones de l'Outaouais. Courage, chère madame, mais c'est ainsi et souvenez-vous que l'avenir est à ceux qui luttent!

Noëlla Dufresne
Aylmer

Le découragement social

Depuis novembre 1998, je suis en démarche de réorientation de carrière, auprès de l'assurance-emploi.

Je me rapprochais d'un rêve. Retourner à l'école, étudier les procédés infographiques représente pour moi le résultat d'une recherche pointilleuse, ainsi que l'accès à un marché de travail en pleine expansion. Après un examen d'entrée en mars 99, mon inscription fut retenue au CFP Compétences Outaouais. Mes préparatifs vont donc bon train, j'ai dû payer des frais pour mon inscription, et celle de mes enfants de trois et quatre ans dans une garderie. Jusqu'au 8 juillet dernier, lors de ma dernière entrevue avec mon agent d'emploi. Nous devions établir le budget de mes allocations de formation. La veille de cette rencontre, mon agent recevait l'ordre de suspendre toute décision concernant les demandes de formation professionnelle. Le gouvernement procède à l'examen des budgets de formation, et les fonds manquent. Mes cours doivent débiter le 30 août et on me coupe l'herbe sous les pieds.

Carine De Pauw,
Gatineau

Votre opinion compte!

Le *Droit* invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le *Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le *Droit*, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539. Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Troisième partie d'une série d'articles sur les affaires municipales

Subventions aux entreprises: investissement ou gaspillage?

Doit-on, oui ou non, subventionner le développement économique et accorder des subventions de toutes sortes aux entreprises privées pour qu'elles s'installent ici plutôt que là?

Cette question continue de susciter des passions, voire mêmes des discordes, aujourd'hui autant qu'hier, mais les experts en recherches de sites industriels et commerciaux, autant au Canada qu'aux États-Unis sont presque tous unanimes pour affirmer que les subsides aux entreprises ne sont pas en soi le facteur le plus déterminant pour une entreprise de choisir une ville ou une région par rapport à une autre. Les villes et les régions qui connaissent le plus de succès présentement aux États-Unis dont Richmond, Virginie, Irvine, Californie et Charleston, Caroline du Sud n'offrent aucun subside à qui que ce soit. On s'y installe parce que c'est profitable.

Toutefois, les programmes d'encouragement ou d'aide sont parfois déterminants, en bout de ligne, au moment du choix final entre deux endroits offrant des caractéristiques à peu près semblables.

En Ontario et au Québec, il nous faut parler de subsides sur le bout des lèvres compte tenu que dans

la première, les subsides de la part des organismes locaux ou régionaux aux entreprises sont carrément prohibés et qu'au Québec, les villes ne sont autorisées à accorder des subventions à des entreprises privées, que si elles s'installent dans de vieux parcs industriels remplis à 75 %. Les seuls autres programmes de subventions accordées au Québec, du moins officiellement, le sont par les gouvernements supérieurs dont les principaux : Investissements-Québec, Développement Économique Canada et Ressources humaines Canada.

Pour Gregory H. Wingfield, président du Greater Richmond Partnership inc., de Richmond, Virginie, avant de considérer si une ville, une région ou un État doivent verser des subsides à des entreprises privées, il faut s'être donné une stratégie de développement et avoir identifié clairement les genres d'entreprises qu'elle souhaite recruter ou conserver et surtout, à quel prix et à quelle condition?

De toute manière, rien ne sert d'offrir des programmes particuliers de subventions aux entreprises si au départ, une ville ou une région n'est pas en mesure de maintenir un climat et un marché propices aux investisseurs, tant au chapitre de la réglementation que de l'obtention des permis, si elle n'offre pas un bassin suffisant de main-d'œuvre qualifiée, de même que des facilités de formation, si elle n'a pas les infrastructures minimum requises, si elle n'offre pas une qualité de vie recherchée, etc.

Avant d'accorder une subvention à une entreprise, il ne faut pas avoir peur de lui exiger un bon plan d'affaires et un solide plan de financement pour le projet. On doit s'assurer que le projet correspond à la vision ou aux objectifs de la communauté. Imaginez un peu qu'un commissaire industriel recrute dans une communauté une entreprise requérant 25 % de la main-d'œuvre disponible à des conditions de salaires 50 % supérieures à ce qui existe déjà dans le milieu! Il en résulterait un chambardement majeur des conditions de travail qui risquerait de mettre en péril un certain nombre d'entreprises déjà en place.

Il faut prendre la peine de parler aux entrepreneurs pour savoir ce à quoi ils s'attendent quand ils recherchent un site. Pour Marc Schulman, président de Eli's Cheesecake Co., de Chicago, il faut que les villes et les régions affichent leurs différences, qu'elles soient créatives et innovatrices et qu'elles investissent dans le recrutement des entreprises en fonction des créneaux de développement qui existent déjà dans le milieu.

Pour Peter Boone, économiste affilié au Stanford Research Institute, d'Arlington, Virginie, les villes et régions qui offrent toujours des programmes de subsides aux entreprises privées, semblent vouloir concentrer leurs efforts au recrutement et à la formation de la main-d'œuvre, en prenant soin d'y impliquer les collègues et les universités. Pour les Américains, la main-d'œuvre qualifiée est une denrée rare, voire même très rare, dans les régions où le taux de chômage est inférieur à 2,5 % (Virginie, Carolines (2), Texas, sud de la Californie, Minneapolis, l'Oregon et plusieurs autres).

Historiquement, les subsides accordés par les villes et les régions ne couvraient que des

items tels les taxes foncières, le coût des infrastructures, une partie des coûts d'immobilisation et d'autres items du même acabit. Jusqu'à très récemment, peu ou pas de villes ou des régions ne prenaient la peine de faire des analyses aussi élémentaires que des analyses coûts-bénéfices pour évaluer les bénéfices pour la communauté.

Aussi faut-il que les compagnies qui bénéficient des subsides respectent leurs engagements, qu'elles livrent la marchandise. De plus en plus, les programmes de subsides comprennent des clauses de réclamations ou de paiements conditionnels pour s'assurer que les compagnies respectent leurs engagements en création d'emplois ou en immobilisation.

Si une compagnie exige des subsides quelconques pour s'implanter, il faut déterminer si elle cadre bien dans le milieu, si elle crée suffisamment d'emplois directs et indirects et si la capitalisation en vaut la peine. Aussi, y a-t-il des bénéfices intangibles qui ne se mesurent pas en chiffres. Idéalement, il faut faire l'exercice sur cinq ans et opposer bien froidement les coûts du projet pour la communauté en subventions et en services (police, incendie, école, routes, environnement) et les bénéfices anticipés pour ladite communauté. Si le résultat objectif est négatif, le projet n'en vaut pas la peine et la communauté ne devrait pas y investir quoi que ce soit.

Qu'en est-il de ces équipes de sports professionnels qui demandent des subsides à divers paliers de gouvernements pour rester en place ou se relocaliser? — Est-ce que ça vaut vraiment la peine? Que fait-on des Expos à Montréal, des Sénateurs à Ottawa ou des Oilers à Edmonton?

Les Canadiens n'ont peut-être pas la même opinion à ce sujet, mais pour Miyun Cho, d'Arthur Andersen, à Chicago, Greg LeRoy, de Good Jobs First, de Washington et Robert Lewis, de Development Strategies Inc., de St. Louis, qui prenaient part au congrès annuel de CUED à Chicago, à qui la question a été posée, la réponse a été unanime: oui c'est important! — Une équipe professionnelle, surtout si elle est gagnante, procure à une ville-centre et à sa région un statut tout à fait particulier et distinctif que la plupart des dirigeants des grandes entreprises considèrent comme étant important. Qu'on soit d'accord ou non, ça ne change absolument rien à la perception qu'en a la communauté d'affaires.

La vraie question est toujours la même: quel prix suis-je prêt à payer pour que se réalise ma vision des choses?

mille mots



ASSOCIATED PRESS

Une Albanaise en colère passe sa frustration sur un militaire français lors d'une manifestation à Mitrovica, plus tôt cette semaine. Un groupe de plus de 500 Albanais a été arrêté par les militaires de la KFOR alors qu'ils tentaient de traverser un pont menant à un secteur serbe.

Michel Merleau

Carambolage de Saint-Michel de Bellechasse: le rapport est prêt

PC — Québec

La Sûreté du Québec devrait déposer, aujourd'hui, son rapport sur le carambolage ayant fait quatre morts et 11 blessés le 24 juillet à Saint-Michel de Bellechasse.

Le document, contenant notamment les résultats de l'expertise mécanique effectuée sur le camion-remorque à l'origine de la tragédie, permettra de déterminer si des accusations criminelles seront portées contre le conducteur ou la compagnie qui l'employait.

Si aucune accusation n'est portée, le dossier sera immédiatement soumis au bureau du coroner en chef qui pourrait alors décider d'ordonner une enquête publique.

Par ailleurs, l'Association nationale des camionneurs artisans (ANCAI) a fait savoir, hier, par voie de communiqué, qu'elle entendait demander au gouvernement d'interdire la circulation des camions à remorque double sur les routes secondaires du Québec.

Un CLSC est poursuivi à la suite du décès d'une patiente

PC — Montréal

Une famille de Verdun a intenté une poursuite de 300 000 \$ contre le CLSC de Verdun-Côte-Saint-Paul qu'elle tient en partie responsable du décès d'un proche, une femme atteinte de la maladie de Parkinson morte après être tombée d'un lit d'hôpital.

À l'automne 1997, la patiente de 60 ans, handicapée par des problèmes de motricité majeurs, avait fait installer par les responsables du CLSC un poteau vertical auprès de son lit pour s'aider à se lever. Mais cela n'était pas suffisant et elle demandait qu'on lui installe une échelle pour l'aider à sortir de son lit double.

Cependant, les gens du CLSC jugeaient cette solution risquée pour elle et lui ont proposé un lit d'hôpital.

Or, si le lit était tout à fait adéquat en position horizontale, il n'en allait pas de même quand la partie supérieure du lit était relevée.

C'est donc ainsi que, le 19 octobre 1997, vers 20 h, une infirmière rendait visite à la patiente et l'installait dans son lit, dans une position semi-couchée. Le lendemain matin, on la trouvait le pied coincé dans la ridelle du lit, morte étouffée par ses vomissures.

Le coroner Teresa Sourour a noté les défauts de ce lit mais a conclu à un accident. Cependant la famille de la victime soutient que la cour devrait forcer le CLSC à lui remettre 50 000 \$ pour les pertes de jouissance de la vie de la patiente. Le fils de la victime réclame quant à lui 38 000 \$ pour pertes et souffrances, pertes de revenus et frais funéraires. Quant à la mère de la victime, une femme de 96 ans, elle réclame 50 000 \$ pour la perte de son bâton de vieillesse.

Une vieille dame lègue une fortune à des oeuvres de charité

PC — Sudbury

Les organisations francophones et caritatives de Sudbury, en Ontario, sont aujourd'hui plus riches de 500 000 \$, conséquence du legs imprévu d'une vieille dame tranquille.

Quand Marie Vrebosch est décédée, en mai dernier, elle laissait un compte bancaire valant 700 000 \$, résultat d'une vie de frugalité avec son mari, René Vrebosch.

Quelques mois avant sa mort, elle était venue rencontrer l'avocat Norman Forest pour lui faire part de ses dernières volontés. «C'était une petite dame tranquille et frêle», a-t-il dit. Le couple n'avait pas d'enfant, et était très attaché à l'Église. Toute leur vie, ils ont donné de l'argent à des oeuvres de bienfaisance.

Les oeuvres de charité catholiques, l'Université de Sudbury et la Fondation de folklore reçoivent chacune le quart du legs, soit 175 000 \$, tandis que deux églises catholiques se partageront le dernier quart.

Des lettres d'amour d'une Torontoise font partie d'une exposition sur le Titanic

PC — Toronto

Un collectionneur new-yorkais qui multiplie les expéditions pour fouiller l'épave du Titanic et en retirer les trésors s'est dit particulièrement ému, hier, par les lettres d'amour d'une jeune Torontoise, qui était à bord du navire qui a sombré le 14 avril 1912, après avoir frappé un iceberg.

George Tulloch a exploré à cinq reprises l'épave du Titanic depuis 1987 et a recueilli 200 reliques diverses, dont les lettres écrites par une jeune fille de Toronto, Pearl Shuttle, à son amoureux qui parcourait le monde, Howard Irwin.

M. Tulloch était à Toronto, hier, pour parler de ses découvertes. «Nous tentons d'être les gardiens des souvenirs de ces gens», a-t-il expliqué.

Les lettres d'amour, tout comme quantité d'autres objets trouvés sur le Titanic, font partie d'une exposition qui se tiendra à Toronto du 23 septembre au 10 février 2000, avant de parcourir le monde.

Le pays

Les premiers ministres ont atteint un consensus

Les provinces veulent leur part des surplus

Les provinces se sont finalement entendues pour demander deux choses au gouvernement fédéral: qu'il soulage les contribuables en réduisant ses impôts et qu'il rembourse les provinces pour les sommes coupées dans les paiements de transfert destinés à la santé et à l'éducation.

PC — Québec

Après une journée de discussions à huis clos, les premiers ministres des provinces ont atteint, hier, ce consensus qui, selon eux, forcera Ottawa à partager ses surplus budgétaires avec les provinces et les contribuables.

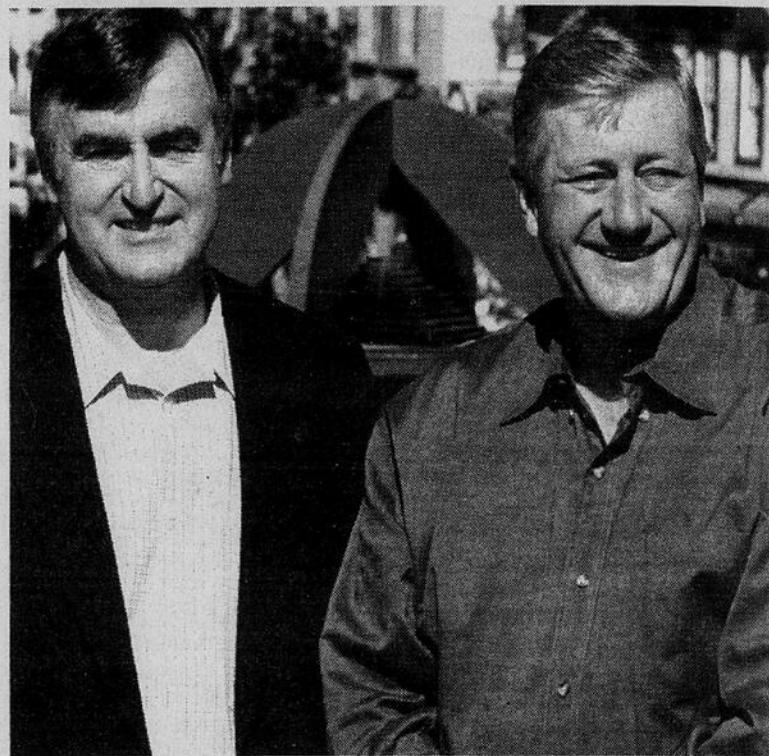
Hôte de la Conférence annuelle des premiers ministres des provinces, le premier ministre Lucien Bouchard s'est dit satisfait de ce compromis qui semble combler les attentes de toutes les provinces dont les Maritimes.

«Nous avons à travailler pour l'intérêt de tous nos concitoyens, nous pensons que c'est leur intérêt que le gouvernement fédéral utilise une partie du surplus réalisé dans les transferts aux provinces et l'assurance-emploi pour améliorer la compétitivité dans les domaines comme l'éducation.

«Mais, en même temps, et de façon prioritaire, nous sommes tous convaincus qu'il faut qu'il y ait une réduction de taxes, un soulagement du fardeau des contribuables», a déclaré M. Bouchard qui portait, hier, le chapeau de «Capitaine Canada», que lui a prêté lundi son homologue de Terre-Neuve, Brian Tobin.

Cette «stratégie équilibrée», a-t-on rappelé, est cohérente avec les réinvestissements dans les programmes sociaux revendiqués par les provinces, à Saskatoon, l'an dernier.

Selon les calculs des provinces, le gouvernement fédéral bouclera cette année son budget avec un



PRESSE CANADIENNE

Lucien Bouchard et Mike Harris ont tous les deux mentionné qu'ils privilégiaient un partage des surplus budgétaires du fédéral entre les provinces et les contribuables.

surplus de 10 milliards \$. En trois ans, c'est presque 30 milliards \$ qu'il aura accumulés.

Les provinces soutiennent avoir des dépenses plus importantes, mais des revenus inférieurs à ceux du gouvernement central qui bénéficie d'une assiette fiscale plus grande.

Les provinces demandent donc à Ottawa de puiser dans son surplus pour affecter, dans son prochain budget, 3,7 milliards \$ aux paiements de transfert pour la santé et l'éducation. Cela les ramènerait au niveau de 1994. Le reste, en bonne partie tout au moins, devrait servir à réduire les impôts.

«Il n'y a pas à se gêner de demander au gouvernement fédéral de nous retourner une partie de l'argent qu'il nous a coupé», a lancé M. Bouchard.

Le premier ministre de la Colombie-Britannique, Glen Clark, a soutenu lui aussi que le gouvernement fédéral avait engrangé ses

surplus sur le dos des provinces, «une abomination», selon lui, qui ne saurait être tolérée plus longtemps.

Farouche partisan des baisses d'impôt, le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, a rappelé qu'au cours de la campagne électorale de 1997, le premier ministre Jean Chrétien s'était engagé à réinvestir dans les transferts aux provinces et dans la réduction des impôts. Il l'a invité, hier, à tenir parole.

Mais demander au gouvernement central de réduire ses revenus et d'augmenter ses dépenses n'est-il pas contradictoire? Un consensus sauvant la chèvre et le chou ne permet-il pas au gouvernement Chrétien de s'esquiver?

«Non, répond le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, parce que le gouvernement fédéral a la marge de manoeuvre nécessaire pour agir simultanément.»

Les répartiteurs d'Hydro-Québec en grève?

PC — Montréal

C'est au cours des prochaines heures que le Conseil des services essentiels décidera si les services essentiels qu'entendent assurer la soixantaine de répartiteurs les plus stratégiques d'Hydro-Québec durant l'imminente grève sont suffisants.

Il s'agit d'une étape cruciale pour Hydro-Québec dont trois groupes de syndiqués sont en déjà en grève depuis le 5 mai. Ils pour-

raient être rejoints par leurs collègues répartiteurs dans la nuit d'aujourd'hui à demain.

Les répartiteurs ont la responsabilité de gérer l'exploitation du réseau électrique, de faire en sorte que la production et le transport de l'électricité sont suffisants pour répondre aux besoins des consommateurs. D'ailleurs un représentant d'Hydro-Québec les a comparés, hier, aux contrôleurs aériens.

Les représentants syndicaux des répartiteurs conviennent que leur

présence au travail est indispensable. Par contre, ils demandent au conseil l'autorisation de boycotter la partie de leur tâche reliée aux importations et aux exportations d'énergie, ce qu'ils nomment «les activités commerciales» d'Hydro-Québec, qui ont totalisé 814 millions \$ en revenus en 1998.

Ils font valoir qu'en cas de grève, ces activités ne sont pas essentielles pour assurer la santé et la sécurité de la population québécoise, le champ de responsabilité du conseil.

Le pays

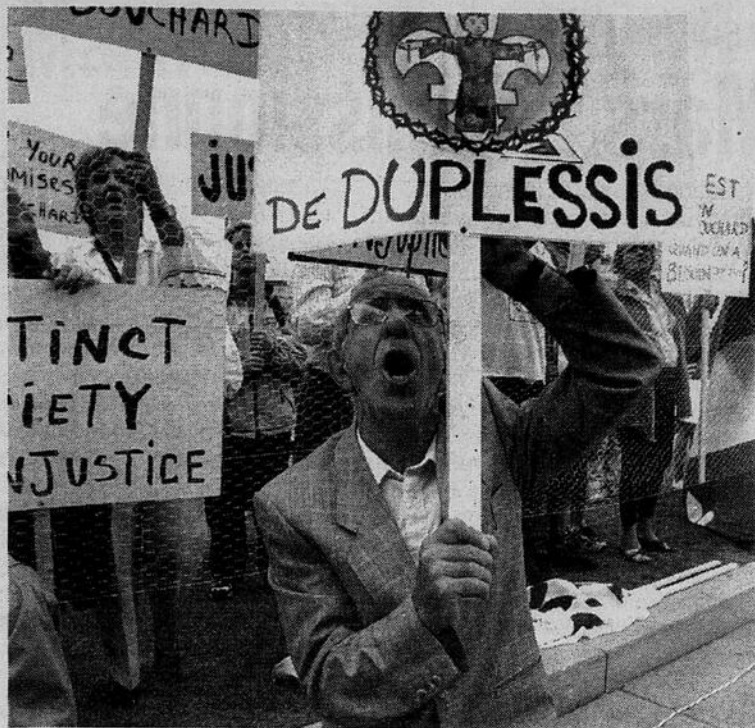
Précision sur Sault Ste. Marie

PC — Sault Ste. Marie

La Presse Canadienne a erroné-

ment rapporté, lundi, que le conseil municipal de Sault Ste. Marie avait voté à l'unanimité en faveur de l'abrogation d'une résolution controversée, datant de 1990, qui faisait de l'anglais l'unique langue officielle de cette ville du nord de l'Ontario.

Dans les faits, la résolution avait été invalidée par un juge de la Cour de l'Ontario et le conseil municipal avait décidé d'ajouter une note à cette résolution de 1990, constatant que, dans ce contexte, la résolution n'était plus valide.



PRESSE CANADIENNE

Les Orphelins de Duplessis ont bruyamment manifesté, hier, afin de faire connaître leurs malheurs à l'ensemble du Canada.

Les Orphelins de Duplessis veulent se faire connaître du Canada entier

Les Orphelins de Duplessis ont manifesté à Québec, hier matin, pour faire connaître leur triste sort au Canada entier.

Presse Canadienne
Québec

Devant le Château Frontenac, où se tient la Conférence annuelle des premiers ministres provinciaux, les Orphelins ont brandi leurs pancartes et scandé des appels à la justice.

Ils réclament du gouvernement de Lucien Bouchard une compensation financière et la reconnaissance des torts qu'on leur a causés à l'époque du régime Duplessis. En ce temps-là, plus de 3000 orphelins ont été placés dans des institutions psychiatriques, faussement étiquetés «malades mentaux».

Leur manifestation a provoqué la curiosité des touristes, américains et européens, fort nom-

breux à cette époque de l'année dans le Vieux-Québec. Plusieurs ont sorti leur caméra pour filmer la manifestation des quelque 50 orphelins. «Bouchard, sors dehors, son of a gun», criait une dame.

Les Orphelins de Duplessis estiment qu'une compensation financière leur est due même si ça ne fera pas oublier leurs douleurs passées.

«C'est un droit dans notre régime, lorsqu'il y a un tort reconnu, il y a une réparation. Pourquoi serions-nous l'exception?» demandait, hier, le porte-parole de Orphelins, Bruno Roy.

Le gouvernement a offert 3 millions \$ pour assurer les frais des traitements de ceux qui souffriraient de séquelles causées par leur internement.

M. Roy estime que la somme de 80 millions \$, avancée par le Protecteur du citoyen, constitue une base de discussion acceptable. Mais le premier ministre Lucien Bouchard ne l'entend pas de cette oreille.



Jean-François Roussin-Roy, 5 ans.
Greffé du foie.

ÉPARGNEZ 25% DE RABAIS*

ADDITIONNEL SUR TOUT EN

MAGASIN! PAS D'EXCEPTIONS!

5 JOURS SEULEMENT! DU 11 AU 15 AOÛT

Bouclair

www.bouclair.com

*Sur marchandise en magasin seulement jusqu'à épuisement des stocks.
Sauf les produits sur mesure.

Peter Goldberg,
Propriétaire
de Bouclair

Dr Sarah Bouchard. Chirugienne.

«S'il vous plaît, donnez
du sang. On a besoin
de vous tous les jours
pour sauver des vies.»

Donner du sang,
une question de vie.

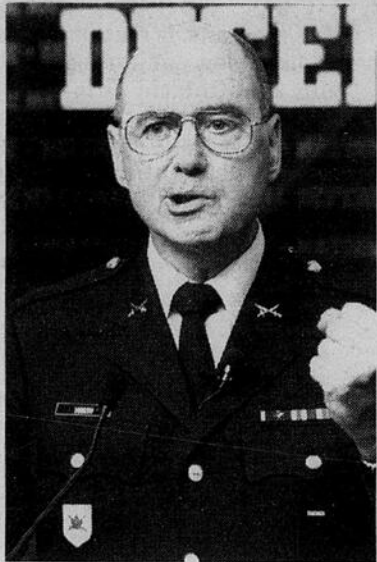


HÉMA-QUÉBEC

Le pays

Président de la commission sur les substances toxiques

Le colonel Howie Marsh démissionne



Presse Canadienne

Devant l'apparence d'un conflit d'intérêts, le président de la commission militaire chargée d'enquêter sur l'exposition possible de soldats canadiens à des substances toxiques en Croatie et sur la falsification des dossiers médicaux a donné sa démission, hier.

Le ministre de la Défense, Art Eggleton, a confirmé que le colonel Howie Marsh avait demandé d'être relevé de ses fonctions. C'est le colonel Joe Sharpe, l'actuel

directeur général au développement de la Force aérienne, qui lui succédera sous le regard de l'ombudsman de l'Armée.

À ses côtés, un ex-commissaire adjoint de la GRC, Lowell Thomas, mènera sa propre enquête alors que la GRC a institué une enquête criminelle.

M. Eggleton a défendu énergiquement le colonel Marsh. Rien ne prouve que ce dernier soit coupable d'un conflit d'intérêts mais un doute subsistait, a-t-il insisté. Suite aux conseils d'un avocat, les Forces armées n'ont pas voulu prendre de

chances, a ajouté le ministre.

Dans une lettre datée de dimanche et rendue publique hier, le colonel Marsh signale son envie de partir, tout en précisant qu'il n'a rien à se reprocher. Il souligne que sa nomination, confirmée il y a deux semaines, fait couler trop d'encre et que cela risque de discréditer les conclusions de la commission.

En Croatie, les casques bleus étaient installés à proximité d'une aluminerie désaffectée où se trouvaient des transformateurs abîmés, pleins de BPC. Les soldats auraient également été exposés à la bauxite.

Mystérieusement, une note versée en 1995 au dossier d'environ 1200 soldats postés en Croatie entre 1993 et 1995, a disparu. Depuis, au moins cinq militaires se sont plaints de toutes sortes de problèmes de santé. La crédibilité du colonel Marsh a été mise à rude épreuve dès sa nomination. Il était au fait depuis l'été dernier des plaintes concernant ces dossiers médicaux, mais avait tardé à agir.

Pour sa part, le chef d'état-major, le général Maurice Baril, a admis que la nomination du colonel Marsh avait été faite dans la précipitation.

Le colonel Howie Marsh

ARCHIVES, PC

Nommez-le, on l'a !

(C'est garanti)

Toute la programmation
que vous voulez ou on vous rembourse
au bout de 30 jours.

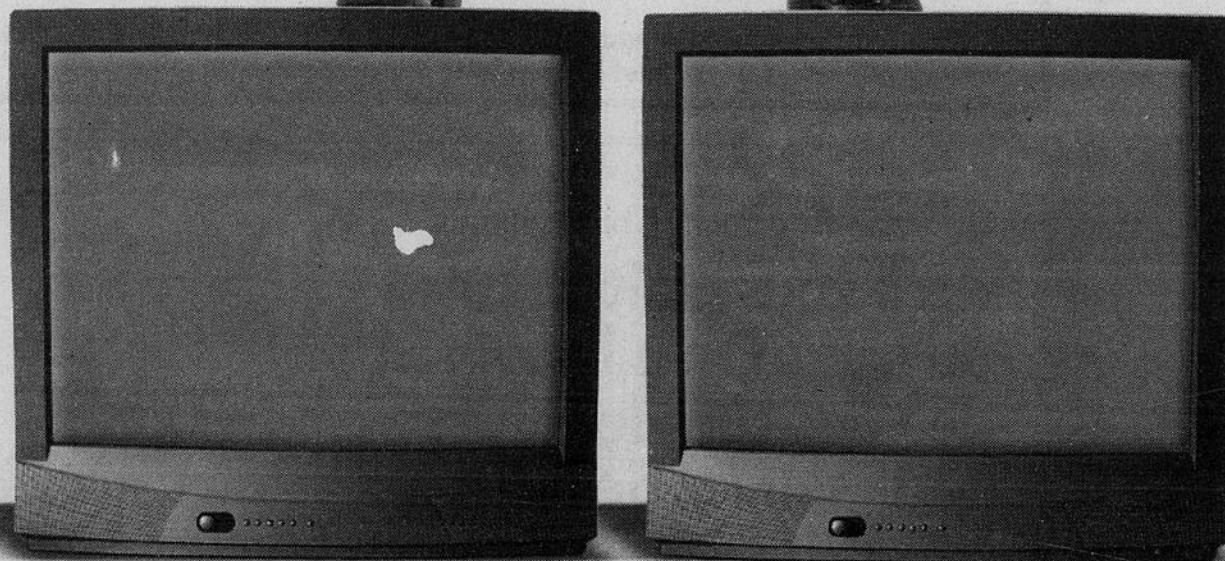
Chez Star Choice, nous croyons que notre système est le meilleur au pays et que nous vous offrons la meilleure programmation. Et nous en sommes tellement convaincus que nous avons créé une garantie de programmation : une garantie blindée qui vous permet de rapporter votre système au bout de 30 jours si vous n'obtenez pas la programmation souhaitée.

Chez Star Choice, notre spécialité, c'est la télévision. Seulement la télévision. C'est pourquoi nous passons beaucoup de notre temps à chercher de nouvelles programmations, de nouveaux services et de nouveaux canaux qui pourraient vous intéresser. À développer de nouveaux équipements. À faire que votre système Star Choice ne soit jamais en retard sur son époque.

Voici quelques avantages qui sont propres au système Star Choice :

- une garantie blindée qui vous permet de rapporter votre système au bout de 30 jours si vous n'obtenez pas la programmation souhaitée
- un système technologiquement plus avancé prévu pour la télévision haute définition (TVHD) avec image de qualité supérieure et ambiophonie Dolby® exclusive à Star Choice
- à l'automne, l'ajout de plus de 50 canaux supplémentaires
- bientôt, une nouvelle antenne elliptique qui permettra de capter les signaux de deux satellites et jusqu'à 400 canaux
- au cours des prochains mois, les avantages liés à la migration sur Anik F1, le satellite commercial le plus puissant au monde.

ESSAI DE

30
jours
SANS
OBLIGATION

STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE

1 888 554-STAR www.starchoice.com

Manif antipauvreté: 25 arrestations

PC — Toronto

Une manifestation de sans-abri à Toronto a pris fin peu avant 6 h, hier matin, par une intervention de la police, qui a obligé les protestataires à se disperser. Mais les sans-abri et militants contre la pauvreté ont promis de poursuivre leur campagne de résistance publique dans le but d'obliger la Ville de Toronto à s'occuper de ses itinérants.

L'opération policière a mis fin à trois jours d'occupation d'un parc du centre-ville, que les autorités municipales considéraient comme un rassemblement non autorisé.

L'expulsion des gens du parc ne résoudra pas le problème et ne mettra pas fin à la résistance, a prévenu John Clarke, le dirigeant de la Coalition ontarienne contre la pauvreté.

M. Clarke a ajouté que la coalition continuerait à faire campagne auprès des conseillers municipaux jusqu'à ce que la police mette fin à son harcèlement des sans-logis, et que la Ville ait répondu aux besoins en logements et en refuges des itinérants.

Environ 90 policiers ont expulsé les occupants du parc Allan Gardens. Ils ont arrêté 25 personnes sous des accusations de méfait public et d'entrée illégale. La majorité des quelque 60 personnes présentes se sont dispersées quand la police a encerclé le parc, mais un petit groupe de manifestants a affronté les policiers devant les caméras de télévision. Personne n'a été gravement blessé.

Le responsable des refuges pour itinérants de Toronto, John Jagt, a condamné les actions des manifestants, affirmant qu'il n'appuyait pas l'approche de M. Clarke, qui pri-

vilégie, selon lui, l'affrontement.

La Ville a l'intention d'ouvrir de nouveaux refuges pour sans-abri, en prévision de l'hiver, mais un conseiller municipal, Jack Layton, soutient que ce n'est pas suffisant. Une étude récente a évalué à 26 000 le nombre de sans-abri vivant dans les rues de Toronto.

Le groupe que dirige M. Clarke a organisé plusieurs manifestations au cours desquelles les protestataires et les sans-abri occupaient des édifices abandonnés ou vides.

Le maire de Toronto, Mel Lastman, s'était engagé à faire expulser les manifestants du parc, les qualifiant de «bons à rien professionnels», et traitant leur leader de «voyou».

Il y a à peine deux mois, le maire s'était présenté comme le défenseur des itinérants, réclamant des fonds fédéraux à l'occasion d'une conférence nationale des maires de grandes villes.



Quelques places encore disponibles pour septembre prochain !

GRATUIT
pour résidents du Québec

Vente-Conseil DEP 900 heures

- Programme menant à l'un des 50 métiers offrant actuellement les meilleures possibilités d'insertion dans le marché du travail du Québec
- Quelques éléments du programme: comportement d'achat du consommateur - vente par téléphone - prospection - promotion produits et services, etc.
- Programme admissible aux prêts et bourses

Préposée à l'accueil en hôtellerie DEP 645 heures

- Formation axée sur les fonctions de travail telles: - faire les réservations sur un système informatique - renseigner les clients sur les attraits touristiques - préparer les documents lors du départ du client - faire la conciliation de la caisse - etc.
- Très bon taux de placement
- Programme admissible aux prêts et bourses

Secrétariat - Comptabilité DEP 1 350 heures DEP 1 350 heures

- Enseignement individualisé
- Programmes admissibles aux prêts et bourses

Bureautique - Formation intensive Suite Microsoft Office 97 - 345 heures (enseignement magistral)

- Logiciel d'exploitation (Windows 98)
- Traitement de texte de base (Word 97)
- Recherche d'emploi
- Traitement de texte avancé (Word 97)
- Base de données (Access 97)
- Chiffrier électronique (Excel 97)
- Éditique (PowerPoint 97)

Comptabilité - Formation intensive 375 heures (enseignement magistral)

- Logiciel d'exploitation (Windows 95)
- Production de paie
- Logiciel comptable de base Accpac (Simple comptable)
- Chiffrier électronique de base (Excel 97)
- Tenue de livres
- Comptabilité d'entreprise

Frais payables lors de l'inscription: 40 \$

INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

FABRICVILLE

Hâtez vous! La vente se termine le mardi 17 août

LIQUIDATION FINALE

Membres • Non-Membres • Tout le monde

UN RABAIS ADDITIONNEL DE

25%

SUR UNE GRANDE SÉLECTION SPÉCIALE
DE TISSUS MODE
ESTIVAUDX
DÉJÀ RÉDUITS DE

66 2/3%



DES TABLES ET DES TABLES DE TISSUS MODE
DÉJÀ RÉDUITS DE 50%, RECEVEZ
UN RABAIS
ADDITIONNEL DE **25%**

FABRICVILLE
Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada

GATINEAU-920, boul. Maloney ouest

Lun. mar. mer. 9h30 à 18h00
Jeudi, vendredi 9h30 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00
Dimanche midi à 17h00

568-2405

Pour des raisons d'espace, nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas offerts dans tous les magasins

À Calgary

Après les explosions, il faut nettoyer

PC — Calgary

Les quelque 2000 résidents qui avaient dû évacuer leur demeure, lundi, dans le voisinage de l'usine Hub Oil, l'ont retrouvée souillée par les fumées d'hydrocarbures, hier.

«Il y en a partout», s'est plainte Carol Budgell, qui vit à quelques coins de rue de l'usine de recyclage, incendiée et secouée par une série d'explosions. «C'est beurré d'huile et ça ne part pas.»

Une vice-présidente de Hub Oil, Dianne Grant, a qualifié de tragique l'accident: «Nous regrettons tout ce qui est arrivé, nous ne savons pas encore comment c'est arrivé. Alors, nous collaborons à l'enquête et nous espérons trouver les réponses.»

La catastrophe, dans un secteur au sud-est de Calgary, a fait sauter plusieurs réservoirs, envoyant des débris métalliques dans tous les sens. Cinq employés de Hub Oil ont subi des lacerations et deux autres sont toujours portés disparus.

La recherche des corps restait difficile, hier. «Le bâtiment où nous pensons qu'ils se trouvent s'est effondré, a dit le chef des pompiers Wayne Morris. Il va falloir l'étayer pour qu'il tienne, avec le risque que des émanations prennent feu à nouveau.»

Après 20 heures d'absence forcée, plusieurs résidents ont découvert des fenêtres brisées, des débris éparpillés, des aliments dégelés dans le congélateur, de la suie et, pour certains, une demeure pillée.

Chez Al Wyton, un bout de tuyau de 25 kilos a rebondi sur son auto et percé sa clôture. «Je vais l'accrocher au mur, comme un trophée», dit ce retraité de 76 ans.

«Nous avons patrouillé toute la nuit mais des malfaisants ont quand même pu se faufiler et ils ont commis des vols», a expliqué le chef de police, Pete Jackson.

Quant à la qualité de l'air, les autorités sanitaires l'ont déclarée acceptable mais ont incité les gens à ne pas manger les fruits et légumes du potager. Le 31 juillet à Montréal, lors de l'incendie de l'ancienne usine de peinture Carter White Lead, il avait été recommandé de laver les fruits et légumes, à cause du plomb.

Le lavage des poussières d'hydrocarbures doit se faire avec de l'eau, du savon et des gants, est-il conseillé aux sinistrés de Calgary.

Pour plusieurs, la catastrophe signifie bon débarras car l'usine Hub Oil était pour eux une nuisance. «Et ils sont mieux de ne pas la rebâtir», prévient Kathe Moore.

En 1986, le ministère albertain de l'Environnement avait ordonné le nettoyage de plusieurs fuites sur ce site qui date de 1939. Des analyses ont démontré une contamination par le plomb, et la présence d'autres composés dans le sol.

Le plaisir de conduire n'a jamais été si abordable.



Mazda Protegé DX 1999

OBTENEZ
UN TAUX DE FINANCEMENT DE

1,9%[†]
À L'ACHAT,
JUSQU'À 48 MOIS

**SUR TOUTES LES MAZDA 1999
EN STOCK**

OU LOUEZ 189\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
À PARTIR DE TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!
PAIEMENT INITIAL DE 1 895\$



Mazda Protegé SE SPORT 1999

OU LOUEZ 215\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
À PARTIR DE TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!
PAIEMENT INITIAL DE 1 895\$

Mazda Protegé: Lauréate du Prix des voitures de l'Année 1999 de l'AJAC



Coup de foudre! Coup de fougue!



Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca — Informez-vous au sujet du programme Mazda pour les diplômés.



Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda 1999 neuves, en stock chez les concessionnaires. †Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000\$ au taux de 1,9%; 48 paiements de 216,52\$; coût d'emprunt de 392,96\$; total à payer de 10 392,96\$. Cette offre n'est pas disponible sur l'édition limitée du 10^e anniversaire de la Mazda Miata 1999. *Taux de location personnalisée Mazda: Offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois, sur les Mazda Protegé DX 1999 neuves, modèle D4DM59AR00 et les Mazda Protegé SE Sport 1999 neuves, modèle D4XM59SA20, en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent, premier et dernier versements mensuels et dépôt de sécurité exigés. Pour les Mazda Protegé DX et les Mazda Protegé SE Sport, dépôt de sécurité de 250\$. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location-bail: limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles.

Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée à compter du 26 juillet 1999.

ARGUS

961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700



Trois enfants blessés lors d'une fusillade à Los Angeles

Un homme ouvre le feu près d'une garderie

Un individu armé a ouvert le feu dans le hall d'un centre communautaire juif de la banlieue de Los Angeles, hier, faisant cinq blessés dont trois petits garçons. Une chasse à l'homme a été engagée et plusieurs dizaines de policiers fouillaient le centre et ses environs.

Associated Press
Los Angeles

Le suspect a été décrit comme un homme de race blanche, selon le commandant de la police David Kalish. Le capitaine des pompiers, Steve Ruda, a d'abord parlé d'un adolescent, mais après avoir interrogé davantage de témoins, les autorités ont rectifié cette description, déclarant qu'il s'agirait d'un homme d'une quarantaine d'années.

La fusillade s'est produite en milieu de matinée au Centre de la communauté juive de North Valley sur les collines de Granada dans San Fernando Valley. Le centre abrite une crèche et une garderie, avec des activités en plein air. Vingt-deux enfants qui participaient à un camp d'été ont été évacués. Les plus âgés étaient partis en excursion visiter le musée de la Tolérance au moment de la fusillade.

Le tireur a blessé trois petits garçons, deux de six ans et l'un de huit ans, qui se trouvait dans un état critique mais stable. Une adolescente de 16 ans et une femme de 68 ans, ont également été blessées selon les autorités.

Les mobiles de cette fusillade n'étaient pas connus. Les autorités ignoraient s'il s'agissait d'un



Un homme a ouvert le feu dans un centre communautaire où se trouvait une garderie. Trois enfants ont été blessés dont un est ici évacué par hélicoptère.

crime raciste.

Le centre, qui abrite une crèche et des activités de plein air pour les enfants, est composé d'un bâtiment principal, d'une petite maison, une piscine et des courts de tennis.

Le capitaine du service des pompiers de Los Angeles, Steve Ruda, a affirmé que, selon lui, le tireur avait utilisé une arme puissante, à large spectre, une Uzi 9 mm.

La nouvelle faisant état qu'une fusillade avait cours à cet endroit s'est répandue comme une traînée de poudre, hier matin, et les parents n'ont pas tardé à se précipiter à la garderie pour s'assurer que leur enfant était hors de danger.

«On dirait qu'il s'agit une fois de plus d'un geste commis par un homme enragé. Je ne peux pas

croire, en 1999, qu'il s'agisse d'un acte provoqué par l'antisémitisme», a déclaré Richard Macal, père de deux enfants qui fréquentent la garderie.

Cette fusillade fait suite à toute une série d'actes violents similaires qui se sont produits récemment aux États-Unis.

Le président américain, Bill Clinton, a estimé que ce nouvel acte de violence armée mettait les États-Unis en demeure d'«intensifier leur résolution à faire de l'Amérique un endroit plus sûr».

«Une fois encore, notre nation a été bouleversée et nos coeurs déchirés par un acte de violence armée», a-t-il déclaré, lors d'une conférence de presse à la Maison-Blanche.

Un homme tue quatre personnes et enlève son ex-petite amie

AP — Rosemead, Californie

Un homme apparemment bouleversé par l'échec d'une relation romantique de 20 ans a abattu quatre personnes, en a blessé deux autres et a enlevé son ex-petite amie qu'il a ensuite relâchée, a-t-on appris de sources policières.

La femme, âgée de 40 ans, a été retrouvée, tôt hier, après avoir été libérée. Elle a été transportée à l'hôpital pour y subir des examens, selon la police.

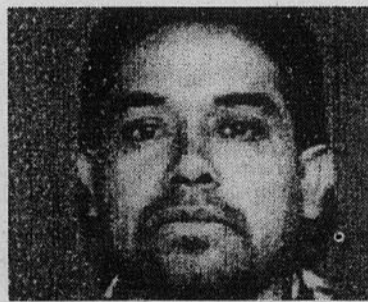
Les enquêteurs recherchent Evelio Rivera Zacarias, 42 ans, qui s'est enfui à bord d'un camion blanc d'un vieux modèle qu'il a aban-

donné après avoir relâché son ex-petite amie, a-t-on appris de même source.

L'ex-petite amie de M. Rivera rendait visite à des parents de son ami actuel en compagnie de ce dernier, lorsque M. Rivera a fait irruption dans la maison de Rosemead, à 18 kilomètres à l'est de Los Angeles, a raconté l'adjoint du shérif Carrie Stuart.

«Le suspect est entré et a commencé à tirer à l'aveuglette», a-t-il poursuivi. «Après la fusillade, il a quitté la résidence, contraignant son ex-petite amie à le suivre.»

Les identités des victimes n'ont pas été communiquées mais l'un des témoins de la fusillade



Evelio Rivera Zacarias

re au nombre des morts.

M. Rivera et sa petite amie, qui ont eu deux enfants ensemble, se sont séparés voilà deux ans, a dit M. Stuart.

On ignore si les enfants font partie des victimes.

Dépêches

Des frappes américaines en Irak ont fait au moins trois blessés

AP — Bagdad

Les forces armées irakiennes ont annoncé que trois personnes avaient été blessées lors de frappes menées, hier, par des avions britanniques et américains dans les zones d'exclusion aériennes du nord et du sud de l'Irak.

Plusieurs personnes auraient été tuées lorsque des missiles sont tombés près d'une église aux environs de la ville de Mossoul, selon l'agence de presse officielle INA.

Un communiqué de l'armée américaine a confirmé les frappes dans le nord de l'Irak, expliquant que les avions américains avaient bombardé des sites d'artillerie anti-aérienne pour la deuxième journée consécutive en réponse à des tirs irakiens.

Un Israélien blessé par balles près d'une implantation juive de Cisjordanie

AP — Jérusalem

Un Israélien a été légèrement blessé par balles, hier soir, près d'une implantation juive de Cisjordanie, selon un responsable de la sécurité israélienne.

Un garde posté à l'entrée de la colonie de Mevo Dotan a déclaré à la radio israélienne que la victime avait été blessée à la hanche par des balles qui ont traversé la porte de sa voiture à quelques centaines de mètres de l'entrée de la colonie.

C'est la seconde fusillade en une semaine qui survient près d'une colonie de Cisjordanie. Mardi dernier, deux colons juifs avaient été blessés par balles à Hébron, semble-t-il, par un Palestinien.

Un Philippin tue son cousin qui avait «recoiffé» son coq

AP — Manille

Quand quelqu'un est mal coiffé, les Philippins sortent toujours cette vieille blague: «Et le coiffeur, il est encore vivant?» Cette fois, le client était un coq et le coiffeur est mort.

L'affaire remonte à lundi lorsque Rodolfo Montiadora, un ouvrier du bâtiment de 27 ans, a découvert que son farceur de cousin, Rodel Lagareza, un soudeur de 23 ans, s'était amusé à retailer la crête du coq de Rodolfo. Accusant son cousin de l'avoir insulté lui et son animal, Montiadora s'est alors saisi d'un couteau et l'a tué de plusieurs coups, a expliqué, hier, Espiritu Eduardo Cabrea, inspecteur de police à Pasay City, un quartier de Manille.

De nombreux Philippins élèvent ces gallinacés dans l'espoir de gagner des prix dans des combats de coqs.

Canyoning: Adventure World a repris ses activités en Suisse

AP — Wilderswil, Suisse

Deux semaines après l'accident de canyoning dans l'Oberland bernois, l'organisateur Adventure World a annoncé, hier, qu'il avait repris ses activités. Mais, pour la saison en cours, il a renoncé au canyoning dans la gorge où s'est déroulé l'accident, par respect pour les 21 victimes. Le canyoning sera seulement pratiqué sur un deuxième parcours, dans la région du Bruenig et dans des conditions de sécurité accrue. L'entreprise offre aussi d'autres possibilités de pratiquer des sports extrêmes, comme le rafting, le saut à l'élastique ou le parapente.

La justice bernoise a ouvert, après l'accident du 27 juillet, une enquête préliminaire pour homicide par négligence. Elle vise les cinq guides survivants ainsi que le chef des guides en fonction, ce jour-là.

Découverte d'un charnier contenant 250 victimes de Srebrenica

AP — Sarajevo

Des experts légistes du Tribunal pénal international (TPI) de La Haye viennent d'achever la mise au jour d'un charnier en Bosnie contenant les corps de 250 victimes du massacre de Srebrenica, en juillet 1995.

Situé près de l'enclave, «le site est celui de l'exécution d'un grand nombre de personnes après la chute de Srebrenica», a précisé, hier, Kelly Moore, porte-parole de l'ONU à Sarajevo. Certains des cadavres avaient les mains attachées dans le dos. Cette enclave musulmane située dans le nord-est de la Bosnie avait été déclarée «zone de sécurité» par l'ONU le 17 avril 1993. Mais personne ne fit rien pour empêcher les forces bosno-serbes de l'envahir en juillet 1995. On a estimé à 7000 le nombre d'hommes musulmans ayant disparu. Il semble qu'ils ont été exécutés et enterrés dans des charniers. Jusqu'ici, 2000 corps ont été retrouvés. Radovan Karadzic et le général Ratko Mladic, chefs politique et militaire des Serbes de Bosnie, ont été inculpés le 25 juillet 1995 par le TPI de génocide après ce massacre. L'ONU a d'ailleurs profité de la mise au jour de ce nouveau charnier pour «presser les autorités de la Republika Srpska à arrêter et remettre» au TPI toute personne inculpée pour ce massacre.

À Calgary

Après les explosions, il faut nettoyer

PC — Calgary

Les quelque 2000 résidents qui avaient dû évacuer leur demeure, lundi, dans le voisinage de l'usine Hub Oil, l'ont retrouvée souillée par les fumées d'hydrocarbures, hier.

«Il y en a partout», s'est plainte Carol Budgell, qui vit à quelques coins de rue de l'usine de recyclage, incendiée et secouée par une série d'explosions. «C'est beurré d'huile et ça ne part pas.»

Une vice-présidente de Hub Oil, Dianne Grant, a qualifié de tragique l'accident: «Nous regrettons tout ce qui est arrivé, nous ne savons pas encore comment c'est arrivé. Alors, nous collaborons à l'enquête et nous espérons trouver les réponses.»

La catastrophe, dans un secteur au sud-est de Calgary, a fait sauter plusieurs réservoirs, envoyant des débris métalliques dans tous les sens. Cinq employés de Hub Oil ont subi des lacerations et deux autres sont toujours portés disparus.

La recherche des corps restait difficile, hier. «Le bâtiment où nous pensons qu'ils se trouvent s'est effondré, a dit le chef des pompiers Wayne Morris. Il va falloir l'étaier pour qu'il tienne, avec le risque que des émanations prennent feu à nouveau.»

Après 20 heures d'absence forcée, plusieurs résidents ont découvert des fenêtres brisées, des débris éparpillés, des aliments dégelés dans le congélateur, de la suie et, pour certains, une demeure pillée.

Chez Al Wyton, un bout de tuyau de 25 kilos a rebondi sur son auto et percé sa clôture. «Je vais l'accrocher au mur, comme un trophée», dit ce retraité de 76 ans.

«Nous avons patrouillé toute la nuit mais des malfaisants ont quand même pu se faufiler et ils ont commis des vols», a expliqué le chef de police, Pete Jackson.

Quant à la qualité de l'air, les autorités sanitaires l'ont déclarée acceptable mais ont incité les gens à ne pas manger les fruits et légumes du potager. Le 31 juillet à Montréal, lors de l'incendie de l'ancienne usine de peinture Carter White Lead, il avait été recommandé de laver les fruits et légumes, à cause du plomb.

Le lavage des poussières d'hydrocarbures doit se faire avec de l'eau, du savon et des gants, est-il conseillé aux sinistrés de Calgary.

Pour plusieurs, la catastrophe signifie bon débarras car l'usine Hub Oil était pour eux une nuisance. «Et ils sont mieux de ne pas la rebâtir», prévient Kathe Moore.

En 1986, le ministère albertain de l'Environnement avait ordonné le nettoyage de plusieurs fuites sur ce site qui date de 1939. Des analyses ont démontré une contamination par le plomb et la présence d'autres composés dans le sol.

Le plaisir de conduire n'a jamais été si abordable.



Mazda Protegé DX 1999

OBTENEZ
UN TAUX DE FINANCEMENT DE

1,9%[†]
À L'ACHAT,
JUSQU'À 48 MOIS

SUR TOUTES LES MAZDA 1999
EN STOCK

OU LOUEZ 189\$
À PARTIR DE
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!
PAIEMENT INITIAL DE 1 895\$



Mazda Protegé SE Sport 1999

OU LOUEZ 215\$
À PARTIR DE
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!
PAIEMENT INITIAL DE 1 895\$

Mazda Protegé: Lauréate du Prix des voitures de l'Année 1999 de l'ARJAC



Coup de foudre! Coup de fougue!



Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca — Informez-vous au sujet du programme Mazda pour les diplômés.



Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda 1999 neuves, en stock chez les concessionnaires. †Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000\$ ou taux de 1,9%: 48 paiements de 216,52\$; coût d'emprunt de 392,96\$; total à payer de 10 392,96\$. Cette offre n'est pas disponible sur l'édition limitée du 10^e anniversaire de la Mazda Miata 1999. *Taux de location personnalisée Mazda: Offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois, sur les Mazda Protegé DX 1999 neuves, modèle D4DM59AA00 et les Mazda Protegé SE Sport 1999 neuves, modèle D4XMS9SA20, en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent, premier et dernier versements mensuels et dépôt de sécurité exigés. Pour les Mazda Protegé DX et les Mazda Protegé SE Sport, dépôt de sécurité de 250\$. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location-bail: limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles.

Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée à compter du 26 juillet 1999.

ARGUS
HULL

961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700



Des frappes américaines en Irak ont fait au moins trois blessés

AP — Bagdad

Les forces armées irakiennes ont annoncé que trois personnes avaient été blessées lors de frappes menées, hier, par des avions britanniques et américains dans les zones d'exclusion aériennes du nord et du sud de l'Irak.

Plusieurs personnes auraient été tuées lorsque des missiles sont tombés près d'une église aux environs de la ville de Mossoul, selon l'agence de presse officielle INA.

Un communiqué de l'armée américaine a confirmé les frappes dans le nord de l'Irak, expliquant que les avions américains avaient bombardé des sites d'artillerie anti-aérienne pour la deuxième journée consécutive en réponse à des tirs irakiens.

Un Israélien blessé par balles près d'une implantation juive de Cisjordanie

AP — Jérusalem

Un Israélien a été légèrement blessé par balles, hier soir, près d'une implantation juive de Cisjordanie, selon un responsable de la sécurité israélienne.

Un garde posté à l'entrée de la colonie de Mevo Dotan a déclaré à la radio israélienne que la victime avait été blessée à la hanche par des balles qui ont traversé la porte de sa voiture à quelques centaines de mètres de l'entrée de la colonie.

C'est la seconde fusillade en une semaine qui survient près d'une colonie de Cisjordanie. Mardi dernier, deux colons juifs avaient été blessés par balles à Hébron, semble-t-il, par un Palestinien.

Un Philippin tue son cousin qui avait «recoiffé» son coq

AP — Manille

Quand quelqu'un est mal coiffé, les Philippines sortent toujours cette vieille blague: «Et le coiffeur, il est encore vivant?» Cette fois, le client était un coq et le coiffeur est mort.

L'affaire remonte à lundi lorsque Rodolfo Montiadora, un ouvrier du bâtiment de 27 ans, a découvert que son farceur de cousin, Rodel Lagareza, un soudeur de 23 ans, s'était amusé à retailer la crête du coq de Rodolfo. Accusant son cousin de l'avoir insulté lui et son animal, Montiadora s'est alors saisi d'un couteau et l'a tué de plusieurs coups, a expliqué, hier, Espiritu Eduardo Cabrea, inspecteur de police à Pasay City, un quartier de Manille.

De nombreux Philippines élèvent ces gallinacés dans l'espoir de gagner des prix dans des combats de coqs.

Canyoning: Adventure World a repris ses activités en Suisse

AP — Wilderswil, Suisse

Deux semaines après l'accident de canyoning dans l'Oberland bernois, l'organisateur Adventure World a annoncé, hier, qu'il avait repris ses activités. Mais, pour la saison en cours, il a renoncé au canyoning dans la gorge où s'est déroulé l'accident, par respect pour les 21 victimes. Le canyoning sera seulement pratiqué sur un deuxième parcours, dans la région du Bruenig et dans des conditions de sécurité accrue. L'entreprise offre aussi d'autres possibilités de pratiquer des sports extrêmes, comme le rafting, le saut à l'élastique ou le parapente.

La justice bernoise a ouvert, après l'accident du 27 juillet, une enquête préliminaire pour homicide par négligence. Elle vise les cinq guides survivants ainsi que le chef des guides en fonction, ce jour-là.

Découverte d'un charnier contenant 250 victimes de Srebrenica

AP — Sarajevo

Des experts légistes du Tribunal pénal international (TPI) de La Haye viennent d'achever la mise au jour d'un charnier en Bosnie contenant les corps de 250 victimes du massacre de Srebrenica, en juillet 1995.

Situé près de l'enclave, «le site est celui de l'exécution d'un grand nombre de personnes après la chute de Srebrenica», a précisé, hier, Kelly Moore, porte-parole de l'ONU à Sarajevo. Certains des cadavres avaient les mains attachées dans le dos. Cette enclave musulmane située dans le nord-est de la Bosnie avait été déclarée «zone de sécurité» par l'ONU le 17 avril 1993. Mais personne ne fit rien pour empêcher les forces bosno-serbes de l'envahir en juillet 1995. On a estimé à 7000 le nombre d'hommes musulmans ayant disparu. Il semble qu'ils ont été exécutés et enterrés dans des charniers. Jusqu'ici, 2000 corps ont été retrouvés. Radovan Karadzic et le général Ratko Mladic, chefs politique et militaire des Serbes de Bosnie, ont été inculpés le 25 juillet 1995 par le TPI de génocide après ce massacre. L'ONU a d'ailleurs profité de la mise au jour de ce nouveau charnier pour «presser les autorités de la Republika Srpska à arrêter et remettre» au TPI toute personne inculpée pour ce massacre.

Trois enfants blessés lors d'une fusillade à Los Angeles

Un homme ouvre le feu près d'une garderie

Un individu armé a ouvert le feu dans le hall d'un centre communautaire juif de la banlieue de Los Angeles, hier, faisant cinq blessés dont trois petits garçons. Une chasse à l'homme a été engagée et plusieurs dizaines de policiers fouillaient le centre et ses environs.

Associated Press
Los Angeles

Le suspect a été décrit comme un homme de race blanche, selon le commandant de la police David Kalish. Le capitaine des pompiers, Steve Ruda, a d'abord parlé d'un adolescent, mais après avoir interrogé davantage de témoins, les autorités ont rectifié cette description, déclarant qu'il s'agirait d'un homme d'une quarantaine d'années.

La fusillade s'est produite en milieu de matinée au Centre de la communauté juive de North Valley sur les collines de Granada dans San Fernando Valley. Le centre abrite une crèche et une garderie, avec des activités en plein air. Vingt-deux enfants qui participaient à un camp d'été ont été évacués. Les plus âgés étaient partis en excursion visiter le musée de la Tolérance au moment de la fusillade.

Le tireur a blessé trois petits garçons, deux de six ans et l'un de huit ans, qui se trouvait dans un état critique mais stable. Une adolescente de 16 ans et une femme de 68 ans, ont également été blessées selon les autorités.

Les mobiles de cette fusillade n'étaient pas connus. Les autorités ignoraient s'il s'agissait d'un



Un homme a ouvert le feu dans un centre communautaire où se trouvait une garderie. Trois enfants ont été blessés dont un est ici évacué par hélicoptère.

crime raciste.

Le centre, qui abrite une crèche et des activités de plein air pour les enfants, est composé d'un bâtiment principal, d'une petite maison, une piscine et des courts de tennis.

Le capitaine du service des pompiers de Los Angeles, Steve Ruda, a affirmé que, selon lui, le tireur avait utilisé une arme puissante, à large spectre, une Uzi 9 mm.

La nouvelle faisant état qu'une fusillade avait cours à cet endroit s'est répandue comme une traînée de poudre, hier matin, et les parents n'ont pas tardé à se précipiter à la garderie pour s'assurer que leur enfant était hors de danger.

«On dirait qu'il s'agit une fois de plus d'un geste commis par un homme enragé. Je ne peux pas

croire, en 1999, qu'il s'agisse d'un acte provoqué par l'antisémitisme», a déclaré Richard Macalás, père de deux enfants qui fréquentent la garderie.

Cette fusillade fait suite à toute une série d'actes violents similaires qui se sont produits récemment aux États-Unis.

Le président américain, Bill Clinton, a estimé que ce nouvel acte de violence armée mettait les États-Unis en demeure d'intensifier leur résolution à faire de l'Amérique un endroit plus sûr.

«Une fois encore, notre nation a été bouleversée et nos coeurs déchirés par un acte de violence armée», a-t-il déclaré, lors d'une conférence de presse à la Maison-Blanche.

Un homme tue quatre personnes et enlève son ex-petite amie

AP — Rosemead, Californie

Un homme apparemment bouleversé par l'échec d'une relation romantique de 20 ans a abattu quatre personnes, en a blessé deux autres et a enlevé son ex-petite amie qu'il a ensuite relâchée, a-t-on appris de sources policières.

La femme, âgée de 40 ans, a été retrouvée, tôt hier, après avoir été libérée. Elle a été transportée à l'hôpital pour y subir des examens, selon la police.

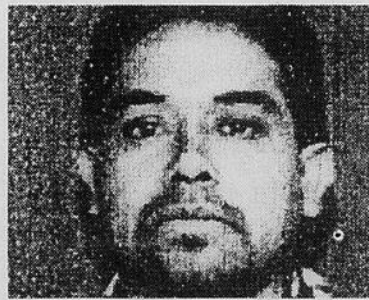
Les enquêteurs recherchent Evelio Rivera Zacarias, 42 ans, qui s'est enfui à bord d'un camion blanc d'un vieux modèle qu'il a aban-

donné après avoir relâché son ex-petite amie, a-t-on appris de même source.

L'ex-petite amie de M. Rivera rendait visite à des parents de son ami actuel en compagnie de ce dernier, lorsque M. Rivera a fait irruption dans la maison de Rosemead, à 18 kilomètres à l'est de Los Angeles, a raconté l'adjoint du shérif Carrie Stuart.

«Le suspect est entré et a commencé à tirer à l'aveuglette», a-t-il poursuivi. «Après la fusillade, il a quitté la résidence, contraignant son ex-petite amie à le suivre.»

Les identités des victimes n'ont pas été communiquées mais l'accusé prétend de la femme âgée



Evelio Rivera Zacarias

re au nombre des morts.

M. Rivera et sa petite amie, qui ont eu deux enfants ensemble, se sont séparés voilà deux ans, a dit M. Stuart.

On ignore si les enfants font partie des victimes.

Les 15 soldats et les 200 civils finalement relâchés

Fin de la crise des otages en Sierra Leone



Quelques places encore disponibles pour septembre prochain !

GRATUIT
pour résidents du Québec

IMPRIMERIE
(impression et finition)
DEP 1350 heures - 1 an



Programme entièrement axé sur les besoins du marché du travail

- conduite des différents types de presse
- production d'imprimés mono-couleurs, bicouleurs, sérigraphiques
- entretien des presses

Formation dans un environnement à la fine pointe de la technologie

Programme admissible aux prêts et bourses

Frais payables lors de l'inscription : 40 \$

COIFFURE
DEP 1350 heures - 1 an

Quelques éléments du programme :

- coupe de cheveux, coloration, permanente, style de coiffure, mèches, mise en plis, taille et rasage, etc.

- Programme admissible aux prêts et bourses

Frais payables lors de l'inscription : 40 \$

INFORMATION ET INSCRIPTION
CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS
361, boul. Maloney ouest, Gatineau
643-2000



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

Au bout de six jours, la crise des otages s'est achevée, hier, en Sierra Leone. Les anciens militaires putschistes ont libéré les dernières personnes qu'ils détenaient, 15 soldats de l'Écomog, après avoir reçu l'assurance qu'ils ne seraient pas poursuivis.

AP — Freetown

Le ministre sierra-léonais de l'Information a annoncé que 15 soldats de la force ouest-africaine d'interposition, l'Écomog, avaient été relâchés ainsi que quelque 200 civils retenus prisonniers durant la guerre civile qu'a connue ce pays africain depuis huit ans.

Ces derniers jours, les ravisseurs avaient relâché au compte-gouttes le reste des 35 otages, observateurs militaires de l'ONU, travailleurs humanitaires, journalistes et soldats de l'Écomog enlevés mercredi dernier.

La prise d'otages s'était déroulée alors que les militaires devaient

libérer quelque 150 civils enlevés durant la guerre civile. Au lieu de cela, après avoir relâché un petit nombre de civils, les anciens putschistes avaient enlevé le groupe venu accueillir les prisonniers.

«Tous les otages ont été libérés. Le drame des otages est terminé en Sierra Leone», a déclaré le ministre de l'Information, Julius Spencer lors d'une conférence de presse à Freetown. Les libérations ont été confirmées par le général Subhash Joshi, observateur militaire des Nations unies. Le groupe faisait route vers Freetown et avait établi un contact radio depuis un poste de contrôle du gouvernement.

Julius Spencer a précisé que les soldats avaient reçu l'assurance qu'ils ne seraient pas poursuivis pour la prise d'otages. Il a également indiqué que le gouvernement sierra-léonais avait autorisé un avion affrété par le président du Libéria Charles Taylor à venir chercher quatre hauts responsables de l'ancienne junte pour les emmener à Monrovia, où demeure l'ancien chef putschiste, le colonel Johnny Paul Koroma. Ce

dernier avait pris le pouvoir en juin 1997. Sa junte militaire a été renversée 10 mois plus tard par les soldats nigériens de l'Écomog, la force ouest-africaine d'interposition.

Après la prise d'otages, les ravisseurs avaient demandé de la nourriture et des médicaments et exigé la libération de Koroma, qui selon eux était détenu par les rebelles du RUF (Front révolutionnaire uni) de Sierra Leone. Mais Johnny Paul Koroma a démenti être prisonnier.

Interrogé sur les premières revendications des preneurs d'otages, Julius Spencer a déclaré que les autorités avaient demandé aux «organisations humanitaires de fournir de la nourriture et des médicaments dans la région. Si — les soldats — s'y trouvent et qu'ils remettent leurs armes, peut-être qu'ils finiront pas obtenir nourriture et médicaments».

Cette dernière prise d'otages a mis en relief les divisions entre le RUF et l'ancienne junte. Si en théorie, les anciens militaires de la junte restent les alliés du RUF, les relations se sont tendues. Nombre de soldats putschistes se sont sentis exclus lorsque le RUF a signé le traité de paix du 7 juillet dernier avec le gouvernement, mettant officiellement un terme à la guerre civile.

À New York, le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, s'est dit, par la voix de son porte-parole, «très soulagé» de ces libérations.

Sollicitation de l'opinion publique concernant le renouvellement annuel du permis d'exploiter une maison de soins infirmiers de l'établissement suivant

Versa-Care Lodge, Ottawa

Avant de prendre une décision finale au sujet de l'établissement ci-haut mentionné, on demande l'opinion publique conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers.

Si vous avez des commentaires ou des opinions et désirez en aviser le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, vous pouvez les faire parvenir par écrit à l'adresse suivante :

Directeur, Programmes de soins de santé
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario
5700, rue Yonge, mezzanine
North York (Ontario) M2M 4K5
(416) 327-7345, au plus tard le 13 septembre 1999

Prière d'indiquer le nom de l'établissement et le projet n° 136-00 sur toute proposition écrite.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.
You can obtain this information in English at the same address.



Au moins 18 morts en Indonésie

AP — Ambon, Indonésie

Pour la seconde journée consécutive, les batailles de rues entre musulmans et chrétiens à Amboine ont fait au moins 18 morts, rapportaient, hier, la police et les responsables des hôpitaux.

Certains ont été tués par balles par la police, les autres ont été lynchés par la foule.

Selon les employés de l'hôpital Haulusy, au moins 120 personnes ont été blessées dans ces affrontements, dont huit militaires.

Au moins 82 sont morts depuis juillet dans ce genre d'altercations qui font rage en Indonésie.

À lire absolument

Le programme officiel du

Festival de montgolfières de Gatineau

Publié le vendredi 27 août

Avis aux annonceurs :
vous devez réserver votre espace
avant le 13 août en communiquant
au (613) 562-7747.

LeDroit

110 000
exemplaires



À L'UQAH, la réussite suit son cours

Horaire des cours de perfectionnement offerts en soirée à l'automne 1999

CODE	TITRE DU COURS	JOUR	HEURE	CODE	TITRE DU COURS	JOUR	HEURE
Module des arts				Module des sciences de l'administration			
ARP1293	Langage formel et perception visuelle	Lundi	16h00-19h00	REI1003	Relations industrielles	Lundi	18h30-21h30
ARP1323	Dessin 1 : exploration	Mardi	19h00-22h00	REI1093	Phénomènes du syndicalisme (REI1333)	Lundi	18h30-21h30
ARP1363	Discours sur les arts visuels	Jeudi	16h00-19h00	REI1323	Théories et processus de la négociation collective (REI1303)	Mercredi	18h30-21h30
ARP1373	Peinture multimédia 1	Jeudi	16h00-19h00	REI1343	Éléments de psychologie appliqués au travail	Lundi	18h30-21h30
ARP1393	Espace et objet 1	Mardi	19h00-22h00	SST1003	Introduction à la santé et sécurité au travail	Mardi	18h30-21h30
ARP1533	Bases typographiques	Mercredi	19h00-22h00	SST1053	Toxicologie industrielle	Mardi	18h30-21h30
ARP1553	Médiums d'illustration	Mardi	16h00-19h00	SST1103	Environnement, santé et travail	Mercredi	18h30-21h30
ARP1743	Forme et structure	Mercredi	19h00-22h00	SST1143	Introduction à l'hygiène du travail	Jeudi	18h30-21h30
ARP1853	Réflexion sur la modernité et sur la postmodernité	Mercredi	16h00-19h00	Module des sciences comptables			
ARP2073	Audiovisuel et interactivité (ARP1353)	Samedi	11h00-17h00	ASS1002	Assurances et rentes	Lundi	18h30-21h30
Module de l'informatique				CTB1623	Préparation et présentation de l'information comptable	Mardi	19h30-22h30
INF1003	Informatique de gestion	Lundi	18h30-21h30	DRT1003	Droit des affaires	Mardi	19h30-22h30
	Exercice	Jeudi	17h00-19h00	ECN1473	Analyse macroéconomique	Jeudi	19h30-22h30
INF1033	Initiation à la programmation	Lundi	18h30-21h30	INF1003	Informatique de gestion	Mercredi	19h30-22h30
INF3363	Utilisation des bases de données (INF4323)	Mercredi	18h30-21h30		Exercice	Mardi	17h15-19h15
INF3803	Télématique	Mardi	18h30-21h30	MKT1153	Approvisionnement, distribution et merchandising (MKT1183)	Mercredi	16h15-19h15
INF4023	Architecture des ordinateurs 1	Mardi	18h30-21h30	MKT1183	Marketing	Lundi	19h30-22h30
INF4063	Structures des informations 1 (INF4053)	Mercredi	18h30-21h30	MNG1353	Acquisition, impartition, privatisation, alliance et fusion (FIN1023; MKT1183)	Lundi	19h30-22h30
INF4183	Interfaces personne-ordinateur (INF4003; INF4123)	Lundi	18h30-21h30	MNG1463	Gestion du changement	Mardi	19h30-22h30
INF4193	Gestion des projets informatiques	Jeudi	18h30-21h30	PLS1103	Comportement organisationnel	Jeudi	19h30-22h30
INF4233	Gestion de la ressource information (INF1003 ou INF4043 ou MNG1473)	Lundi	18h30-21h30	Module des sciences de l'éducation			
INF4323	Analyse et modélisation	Mercredi	18h30-21h30	ARP1293	Langage formel et perception visuelle	Lundi	16h00-19h00
INF4343	Application des tableurs en gestion	Jeudi	18h30-21h30	ARP1323	Dessin 1 : exploration	Lundi	16h15-19h15
Module des lettres, de la communication et des sciences sociales				ARP1363	Discours sur les arts visuels	Jeudi	16h00-19h00
COM1143	Information et communication	Lundi	19h30-22h30	ARP1533	Bases typographiques	Mercredi	19h00-22h00
COM1163	Étude de cas en communication publique	Mardi	19h30-22h30	ARP1743	Forme et structure	Mercredi	19h00-22h00
ECR1063	Aides technologiques à l'écriture	Lundi	16h15-19h15	Module des sciences de la santé			
ECR1073	Communication écrite 1	Jeudi	19h30-22h30	MQT1133	Introduction à la biostatistique	Jeudi	16h15-19h15
ECR1093	Méthodologie de la rédaction 1	Mardi	16h15-19h15	PLS1253	Participation et travail en groupe	Mercredi	19h30-22h30
ESP1003	Espagnol 1	Mercredi	19h30-22h30	SSA1163	Structures et fonction biologique humaine 1	Jeudi	16h15-19h15
ESP1023	Espagnol 2	Mercredi	16h15-19h15	SSA1183	Santé holistique	Mercredi	16h15-19h15
FRA0153	Atelier de français correctif : rédaction	Jeudi	16h15-19h15	SSA1253	Physiopathologie (SSA1163; SSA1173)	Mercredi	19h30-22h30
FRA1103	Littératures francophones 1 : le Québec	Lundi	19h30-22h30	SSA1283	Intervention auprès de la personne en situation de crise	Jeudi	19h30-22h30
LNG1103	Histoire de la langue française	Mardi	16h15-19h15	N.B.: Les cours entre parenthèses sont préalables. L'Université se réserve le droit d'annuler toute activité dont le nombre d'inscriptions est insuffisant. Des frais de 20 \$ seront chargés à ceux et celles qui s'inscriront après le 30 août.			
LNG1123	Français québécois	Mercredi	16h15-19h15	Les conditions générales d'admission au premier cycle sont :			
LNG1223	Documentation et terminologie spécialisées	Mercredi	16h15-19h15	• Détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent; ou			
SOC1063	Processus politiques dans la société contemporaine	Mardi	16h15-19h15	• avoir vingt et un (21) ans d'âge et posséder des connaissances appropriées et une expérience jugée pertinente.			
SOC1123	Communication dans les organisations (SOC1093)	Jeudi	16h15-19h15	Les personnes qui ne sont pas présentement admises à l'Université doivent se présenter dès maintenant au Bureau du registraire situé au : Pavillon Lucien-Brault, 101, rue St-Jean-Bosco, bureau B-0150, Hull (Québec). Les bureaux sont ouverts du lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30 et le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 (heures d'été).			
SOC2373	Système mondial et relations internationales	Mercredi	16h15-19h15	Début des cours : le lundi 30 août 1999, Date limite d'admission : le vendredi 20 août 1999			
SOC2403	Aspects structurels et dynamique de la région	Jeudi	19h30-22h30				
SOC2453	Processus de recherche en sciences sociales	Lundi	16h15-19h15				
SOC2483	Éthique, Technologies de l'information et société	Mercredi	19h30-22h30				
TRA1123	Traduction spécialisée 1 : administration et commerce	Jeudi	16h15-19h15				
TRA1143	Traduction spécialisée 3 : technique (TRA1133)	Mercredi	19h30-22h30				
TRA1163	Révision de textes traduits (TRA1133)	Mardi	19h30-22h30				
TRA1203	Méthodologie de la traduction 2 (TRA1193)	Mardi	19h30-22h30				
Module de la psychologie							
PSY1983	Individu créateur et entraînement à la créativité	Mardi	19h30-22h30				
Module des relations industrielles							
DRT1163	Droit des rapports individuels du travail	Mercredi	18h30-21h30				
DRT1173	Droit appliqué en santé et sécurité au travail	Lundi	18h30-21h30				
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Jeudi	18h30-21h30				
GPE1163	Gestion de la fonction ressources humaines (GPE1073)	Jeudi	18h30-21h30				

Pour toute information supplémentaire, communiquez au (819) 773-1850

ou sans frais le 1 800 567-1283, poste 1-1850.
www.uqah.quebec.ca



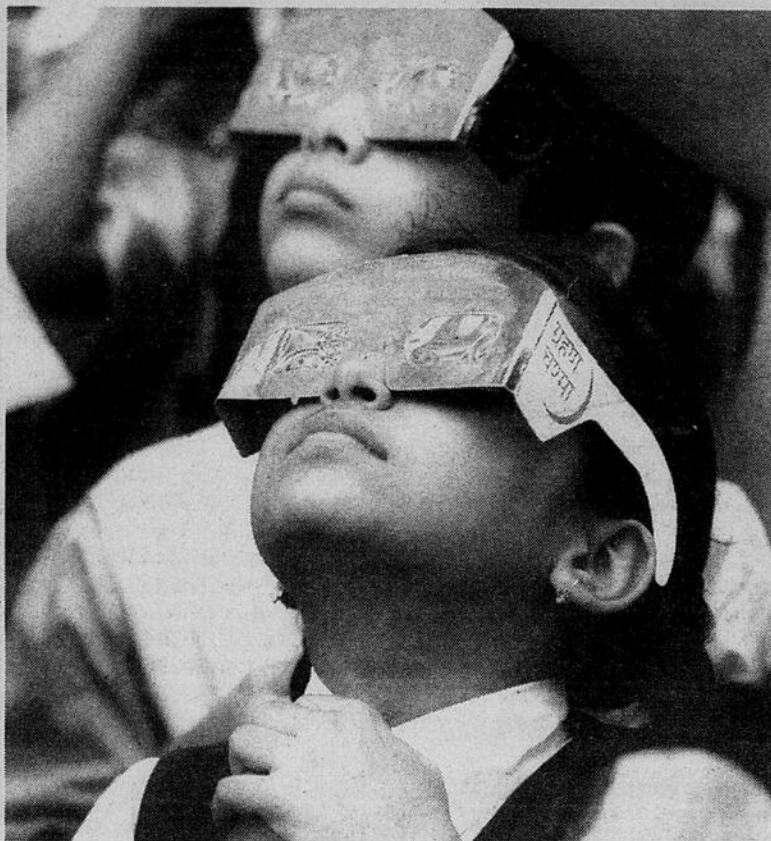
L'UNIVERSITÉ
EN OUTAOUAIS

Université
du Québec
à Hull

Le monde

Éclipse solaire totale dans 13 pays d'Europe et d'Asie

Aujourd'hui, le soleil va se lever deux fois...



De jeunes élèves de Bombay, en Inde, essaient leur lunette de protection.

AP — Paris

La nuit à midi. C'est le spectacle rare auquel pourront assister, aujourd'hui, plusieurs centaines de millions de personnes dans 13 pays. Les chanceux qui se trouveront au moment fatidique dans la « bande de totalité » verront fondre sur eux à plus de 2800 km/h un mur d'ombre gigantesque de 110 km de large. Pour deux minutes de bonheur...

En France, l'obscurité tombera — d'un seul coup — dans une zone située entre Cherbourg et Strasbourg. Mais gare aux yeux! Pour admirer l'éclipse en toute

sécurité, il faut absolument se munir de lunettes de protection.

Fragiles, taillées dans du carton, ces lunettes-là ne sont pas spécialement branchées. Pourtant, les Français se les arrachent. À quelques heures de l'éclipse totale de soleil, la tension est montée, hier, chez tous ceux qui ne possèdent pas encore « leurs » lunettes.

Les retardataires faisaient la queue devant certaines pharmacies ou des kiosques à journaux susceptibles d'en vendre encore. Dans la capitale, ils se sont rués sur les exemplaires du quotidien *Le Parisien/Aujourd'hui*, qui avait eu la bonne idée d'en distribuer 630 000 paires à ses lecteurs,

hier. Le journal lui-même s'est dit surpris par la réaction du public: «À Argenteuil (Val d'Oise), dès l'ouverture à 6 h 30, un point de vente a vendu en une demi-heure les 307 exemplaires du *Parisien*», expliquait-il dans un communiqué. Du coup, «pour ne pas léser (ses) fidèles lecteurs», le quotidien a décidé d'accroître son tirage.

Mais les Français ne sont pas les seuls à succomber aux charmes de la lune et du soleil. La bande d'obscurité traversera 13 pays, dont huit en Europe et cinq en Asie.

Le phénomène devrait être observé par des centaines de millions de personnes, depuis la Cornouaille britannique jusqu'au golfe du Bengale. En Allemagne, on attend quelque 500 000 visiteurs à Stuttgart et les rues sont déjà envahies par des stands vendant force t-shirts et casquettes à l'effigie de l'éclipse.

Les autorités turques, elles, espèrent que l'éclipse va donner une bouffée d'air à l'industrie du tourisme, fortement touchée par les attaques kurdes de ces derniers mois. Autour de la ville de Bhuj, en Inde, 2000 policiers sont également mobilisés pour protéger le précieux matériel des astronomes professionnels d'éventuels voleurs.

Partout dans le monde, les astronomes amateurs ne veulent pas rater le rendez-vous d'aujourd'hui: la prochaine éclipse totale visible dans cette partie du monde aura lieu dans 82 ans et vous ne serez peut-être plus là pour la voir. Ce serait dommage. André Brahic, astrophysicien au Centre d'études spatiales, qui a assisté à celle qui a traversé la Guadeloupe en 1998, ne s'en est toujours pas remis: «C'est d'une émotion extraordinaire. Vous assistez à un coucher de soleil sur 360 degrés autour de vous et c'est très brutal: la nuit tombe d'un coup, la température chute de cinq degrés... Cela avait duré trois minutes en Guadeloupe, mais j'ai eu l'impression que ça durait cinq secondes...»

À Jérusalem, une ville où présages, mauvais augures et visions apocalyptiques sont presque une industrie locale, l'éclipse d'aujourd'hui enflamme l'imagination des mystiques de tout poil.

Israël et les territoires palestiniens ne sont pas les mieux placés et ne verront qu'une éclipse partielle. Les scientifiques israéliens profiteront toutefois du phénomène pour observer le comportement des rares vautours et des tortues marines, une espèce en voie de disparition, ainsi que les plantes à floraison nocturne.

Le musée des sciences d'Israël accueillera des centaines d'enfants qui auront droit à des explications et à une observation avec bien sûr des lunettes de protection spéciales. Mais le phénomène est surtout mis à contribution par les religieux.

L'INTERCULTUREL

Vous occupez un emploi et souhaitez obtenir une formation de cycle supérieur?

Vous désirez parfaire vos connaissances et vos habiletés par un élan interculturel?

L'Université du Québec à Hull vous offre cette ouverture sur le monde :

Programme court d'études supérieures en compréhension interculturelle pour professionnels (4 cours en un an)

Diplôme d'études supérieures spécialisées en intervention interculturelle

- Améliorez votre capacité d'adaptation, de communication, d'accueil, de tolérance pour traiter avec des personnes de différentes cultures;
- variez votre « approche clientèle » à l'image d'une société plurielle;
- apprenez à gérer la diversité par la négociation en situation interculturelle;
- jouez gagnant par l'innovation de pratiques pédagogiques appropriées;
- développez un partenariat efficace avec des personnes d'autres cultures;
- ouvrez-vous aux contextes local, régional, national et international.

Faits sur mesure pour vous, ces programmes, offerts à temps partiel, vous permettent de combiner travail et études sans avoir à quitter votre emploi.

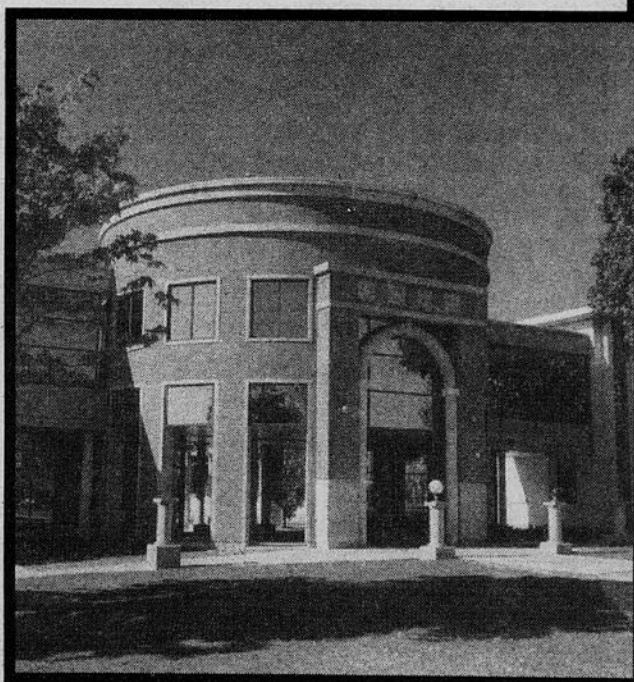
Complétez votre demande d'admission dès maintenant!

Pour en savoir davantage :

Université du Québec à Hull

(819) 773-1850 ou sans frais le 1 800 567-1283, poste 1-1850

Site internet : www.uqah.quebec.ca



L'UNIVERSITÉ
EN OUTAOUAIS

Université
du Québec
à Hull

Les forces russes reprennent du terrain au Daghestan

AP — Makhachkala, Russie

Les forces russes ont marqué quelques points, hier, au Daghestan contre les rebelles islamistes venus de Tchétchénie. Ces derniers ont été chassés de deux villages et sont encerclés dans deux autres, tandis qu'un «Parlement islamique» inconnu jusque-là, proclamait dans un geste hautement symbolique l'indépendance de «l'État islamique du Daghestan».

Les deux villages repris se trouvent dans le district de Tsoumadinski, tandis que les villages encerclés sont dans la région de Botlikh. Mais les rebelles résistent, abattant deux hélicoptères russes, tuant les quatre membres d'équipage. Et selon des médias du Daghestan, ils se sont emparés du petit village de Khanikal dans la région de Tsumadinsky.

Selon le ministère de l'Intérieur du Daghestan, 44 rebelles ont été tués et 80 blessés lors des combats de mardi, mais ce bilan n'a pu être confirmé par une autre source. Des officiers russes ont déclaré que les rebelles quittaient la région par plusieurs cols de montagne.

Les Russes eux restent prudents, se contentant d'attaques aériennes. S'il n'y a pas eu de grande offensive sur Botlikh, affirme le chef de l'armée du Nord-Caucase, le général Viktor Kazantsev, c'est parce que les rebelles utilisent les civils comme boucliers humains.

Les Russes continuent de masser des troupes dans la région pour contrer les rebelles, qui se sont emparés samedi de plusieurs villages. Tout en montrant sa détermination à détruire ces «gangs», la Russie réaffirme qu'elle ne se laissera pas entraîner, comme elle l'avait été dans la désastreuse guerre de Tchétchénie (1994-1996).

À Moscou, le nouveau premier ministre par intérim Vladimir Poutine a affirmé que la situation était «en cours de normalisation, bien que restant complexe». Selon lui, il faudra encore deux semaines pour régler la crise. Dans le même temps, en prévision de possibles attentats, la sécurité a été renforcée dans les grandes villes russes.

En tout état de cause, les derniers combattants ne seront pas autorisés à se replier sur la Tchétchénie et devront se rendre, a affirmé le ministre daghestani de l'Intérieur, Omar Magomedov.

Reste qu'un conseil islamiste, la Choura (Parlement), s'est réuni à Botlikh mardi, déclarant le rétablissement de l'État islamique indépendant du Daghestan, et appelant les musulmans de la république autonome à la guerre sainte contre les Russes, jusqu'à ce que «tous les infidèles soient chassés».

Ce geste hautement symbolique a été immédiatement condamné par le Conseil musulman du Daghestan, qui a affirmé que la sécession était exclue et a exhorté les fidèles daghestanis à ne pas se laisser influencer par ces appels.

«Nous ne pouvons garder le

silence quand des appels à la purification de l'Islam servent à imposer par la force des idées religieuses extrémistes», déclarent dans un communiqué les responsables religieux de la république.

Cette déclaration n'est que du «bluff propagandiste classique», a estimé pour sa part le ministre daghestani des Nationalités, de l'Information et des Relations extérieures, Magomedsalikh Goussaiev.



Un blindé russe entre dans un village du district de Tsoumadinski qui a été repris des mains des rebelles islamistes, hier.

ASSOCIATED PRESS

NE MANQUEZ PAS NOTRE INCROYABLE ET ULTIME...

SOLDES

d'oreillers et de couvre-matelas

ACHATS SPÉCIAUX à partir de **4.99\$**

50 % de rabais
TAIES D'OREILLERS en percale T200

En solde **4.99\$** la paire
Cour. 9,99 \$

Jusqu'à 65 % de rabais
OREILLERS EN FIBRES OU PLUMES D'OIE BLANCHE

Au choix **9.99\$**
Tous formats, même king
Cour. jusqu'à 29,99 \$

Jusqu'à 50 % de rabais
OREILLERS «CLASSIC» ROYAL VELVET

Au choix **14.99\$**
Tous formats, même king
Cour. jusqu'à 29,99 \$

Jusqu'à 33 % de rabais
OREILLERS «NESTLEDOWN» ROYAL VELVET

Au choix **39.99\$**
Tous formats, même king
Cour. jusqu'à 59,99 \$

5 jours seulement!

RABAIS JUSQU'À...

50%

ARTICLES CHOISIS

PLUS DE 30 INCROYABLES SOLDES!

COUVRE-MATELAS ROYAL VELVET

Au choix **39.99\$**
Tous formats, même king
cour. jusqu'à 69,99 \$

HOUSSES DE COUETTE en damas rayé

Au choix **79.99\$**
Tous formats, même king
cour. 119,99 \$

ROYAL VELVET

SERVIETTES «ROYAL VELVET»

Achetez un ensemble à notre bas prix de tous les jours et obtenez-en un second à...

50% de rabais*

Cette offre se poursuit jusqu'au 26 août 1999

40% de rabais

COUETTES EN DUVET D'OIE BLANCHE

Modèle cloisonné
Recouvrement 260 fils au pouce carré
Formats twin à king

En solde **99.99\$**
Format twin
cour. 169,99 \$ twin

beddington's

PRIX EN VIGUEUR À NOTRE ADRESSE DE GATINEAU SEULEMENT!

GATINEAU : 25, Ch. de la Savane (Plaza Toys "R" Us) 568-2000



Chronique minceur

NANCY G. RICHARD, n.d.

Santé-vous bien dans votre peau

Je joue au yo-yo

Lorsque quelqu'un engraisse de nouveau après avoir perdu du poids, il se sent coupable d'avoir triché. Il croit qu'il manque de volonté, de persévérance.

Chaque personne a un métabolisme particulier. En fait, c'est un profil physiologique créé par les fonctions du système nerveux autonome qui détermine, en grande partie, quelles sont les catégories d'aliments que cet organisme utilise plus facilement comme source d'énergie. Ce fait explique pourquoi certains aliments se transforment en graisses chez certains individus, alors qu'ils produiront chez d'autres des tissus actifs.

S'il y a déséquilibre du métabolisme et qu'il n'est pas corrigé, la personne aura beau suivre des régimes amaigrissants, elle aura toujours tendance à engraisser.

Un service différent et efficace

Il est maintenant possible par une série de tests cliniques de connaître votre métabolisme et de déterminer votre profil physiologique. Nous pouvons alors vous indiquer quel choix d'aliments convient mieux à votre corps et vous recommander des repas complets, équilibrés où il n'est aucunement question de quantité ni de calories.

Maintenir son poids

Certes, ce n'est pas facile de changer des habitudes surtout alimentaires, mais pour réussir à atteindre un état physiologique où il sera tout à fait naturel de maintenir le poids atteint, il faut un mode d'alimentation qui fournit au corps l'ensemble des éléments nutritifs propres à équilibrer son métabolisme. Autrement dit, il faut que le corps ait la sensation d'être bien nourri.

Si vous avez un problème de poids et/ou problème de santé qui vous préoccupe, téléphonez maintenant pour prendre rendez-vous.

- Approche personnalisée, logique et efficace.
- Vous permet de conserver votre mode de vie actuel
- Reçus émis pour compagnie d'assurance.

Première consultation gratuite.



BIOLOGNE

195, boul. Gréber, Porte 103, Gatineau
561-6155

Les Français en arrachent avec les Albanais

Le ministre français de la Défense soutient la KFOR

AP — Kosovska Mitrovica

logue macédonien Nicolas Klju-sev.

Alain Richard est venu au secours des soldats français de la KFOR. Le ministre français de la Défense a estimé, hier, à Kosovska Mitrovica que les soldats stationnés dans cette ville divisée et confrontés depuis trois jours à la colère des Albanais avaient eu raison de les empêcher de passer en zone serbe.

Ces échauffourées, qui ont fait plusieurs blessés, ont exacerbé les haines dans ce point chaud du Kosovo, les Albanais accusant désormais les Français de protéger les Serbes en bloquant le pont sur la rivière Ibar.

M. Richard a rappelé que l'objectif numéro un des Français était la sécurité, notant les progrès réalisés en la matière depuis juin à Kosovska Mitrovica: désormais, des centaines de personnes franchissent le pont chaque jour sans incident.

Les Français ont le soutien total des autres membres de la KFOR, a-t-il souligné, en direction de ceux qui demandent le remplacement des Français par d'autres nationalités.

«Nous avons aujourd'hui le défi d'empêcher toute nouvelle épuration ethnique», a lancé le ministre. «Déjà, on voit que la tranquillité est un peu revenue aujourd'hui à Mitrovica. Les soldats français vont continuer à faire leur devoir, en assumant les risques, pour que cette progression se poursuive», a-t-il ajouté, sans visiter pourtant le lieu du litige.

Alain Richard est ensuite parti en hélicoptère pour Pristina et des entretiens avec Hashim Thaçi, chef politique de l'UCK. Il était attendu en soirée à Skopje pour des entretiens avec son homo-

D'autres troubles

Les difficultés de la communauté internationale ne s'arrêtent pas à Mitrovica. Dernière débarquée, la police internationale de l'ONU a déjà des ennuis: hier, son chef, le colonel suédois Michael Jorsback, a dû admettre que 86 «policiers» envoyés par les États-membres n'étaient pas du tout opérationnels.

Les premiers éléments de cette police destinée à lutter contre la criminalité et les violences ethniques sont arrivés dimanche pour soulager la KFOR. Plus de 470 policiers d'une dizaine de pays, États-Unis, Canada, Norvège, Suède, Russie, Chili, Bangladesh, Népal et Allemagne ont donc constitué l'avant-garde d'une force qui comptera en tout 3100 hommes.

Mais le colonel suédois a dû «suspendre» 50 Népalais, arrivés sans armes, et 36 Bangladais, qui n'avaient pas la formation requise. «C'étaient tous de très bons officiers, mais nous avons besoin de flics des rues», a souligné le colonel, précisant que leur sort serait décidé à New York.

Selon le sergent canadien Ray Russell, ces policiers de l'ONU doivent être en activité dans leur pays d'origine, et non pas être des bureaucrates ou à la retraite. Ils doivent aussi avoir leur propre arme de service, savoir conduire, et parler anglais.

En toile de fond, les agressions contre la KFOR se poursuivent: les Russes ont été pris pour cible à deux occasions près de leur quartier général de Kosovska Kamenica et une patrouille britannique s'est fait tirer dessus à Pristina.



Tout un succès!

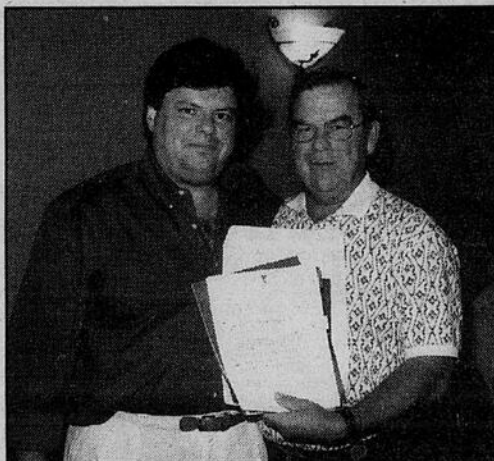
Plus de 130 joueurs ont participé au tournoi annuel de la Fondation de l'Hôpital Montfort, lundi dernier, au Club de golf l'Outaouais à Rockland. M. Mauril Bélanger, député fédéral d'Ottawa-Vanier a assumé la présidence d'honneur de ce tournoi bien réussi puisque 25 475 \$ seront remis à l'Hôpital Montfort pour l'achat d'équipements.



Les membres du comité organisateur de gauche à droite: Dr André Gauthier, Mireille Leduc, Lorraine Gauthier, Bernard Marcil et à l'arrière Lionel Beauchamp et Mauril Bélanger ont remis à Denis Pommainville, vice président du C.A. de l'Hôpital, et Stéphane Trottier, Président de la Fondation Montfort, le chèque au montant de 25 475 \$.



L'équipe gagnante formée de Bonnie Morris, Pierre Groulx, Francine Beauchamp et Lionel Beauchamp a joué un score de -10.



Mauril Bélanger, président d'honneur, a remis le prix du Casino de Hull à M. Denis Lévesque.

MERCI À NOS PARTENAIRES MAJEURS



• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AÔÛT •

LeDroit
www.ledroit.com

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT ÇA MARCHE EN GRAND !

Entre le 1^{er} et le 31 août 1999,
obtenez 25 % de rabais

sur toutes vos petites annonces publiées dans
les rubriques 134 et 135.

Profitez de cette offre spéciale dès aujourd'hui.
Communiquez avec nos préposées au
(613) 562-0222 ou 1-800-267-9555
entre 8 h et 19 h, du lundi au vendredi et entre
9 h et 13 h le samedi.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre
spéciale et s'applique tant aux particuliers qu'aux commerces.
Coût minimum d'une annonce : 7,50\$ (plus taxes).



Offre spéciale du mois d'août

OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de vos
petites annonces dans les rubriques :

134 | 135

MUSIQUE

COURS DE
MUSIQUE

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AÔÛT •

Prenez une longueur

Vous désirez améliorer vos compétences et progresser dans votre carrière? Vous envisagez poursuivre une formation reconnue par les employeurs?

d'avance!

Entrenez un des **21 certificats** offerts par l'Université du Québec à Hull et dispensés par au-delà de **400 spécialistes des milieux professionnel et universitaire.**

Administration

Acquérez des connaissances de base dans le domaine de l'administration afin d'en arriver à une gestion plus systématique basée sur des techniques éprouvées.

Administration de services

Développez vos habiletés de gestionnaire adaptées aux entreprises de services principalement dans les domaines bancaire, coopératif ainsi que celui de l'assurance.

Animation

Augmentez vos capacités à participer, à animer et à intervenir à l'intérieur de groupes diversifiés. Une formation en demande croissante.

Arts et design*

Ce programme vise à faciliter, stimuler et encourager la découverte de modes d'expression personnelle et en favoriser le développement par une démarche d'intégration dans les disciplines de l'art et du design graphique.

Assurance et intervention financière

Ce programme vise à perfectionner les personnes oeuvrant dans les entreprises d'assurance et des services financiers, notamment ceux qui ont ou qui auront à intervenir dans le secteur financier comme intermédiaires de marché, gestionnaires, conseillers et planificateurs financiers.

Communication publique

Analysez les besoins de communication d'une entreprise, préparez et évaluez un programme de communication publique, amorcez une réflexion sur le rôle de la communication publique pour mieux répondre au service public. De plus, vous serez initié à certains aspects théoriques et pratiques de la communication publique.

Comptabilité générale

Acquérez les notions et fondements théoriques du système comptable ainsi que leur application pratique à l'intérieur de l'entreprise.

Enseignement du français au primaire

Ce programme vise à perfectionner les enseignants en français langue maternelle en les habilitant à élaborer et à utiliser des stratégies situationnelles répondant aux objectifs visés dans les programmes de français.

Initiation à la rédaction professionnelle

Ce programme s'adresse aux personnes dont la langue écrite est indispensable à leur profession. Il fournit une initiation méthodologique et pratique et donne une solide formation universitaire en langue française.

Informatique

Ce programme de perfectionnement, qui favorise une intégration des connaissances dans le milieu du travail, s'adresse aux praticiens de l'informatique. Il leur permet de faire le point sur l'évolution des technologies de l'information et de développer leurs compétences dans divers domaines de l'informatique.

Informatique de gestion

Apprenez à exploiter rationnellement et efficacement les outils informatiques en gestion. Une initiation aux problématiques propres à la gestion des ressources informatiques est également offerte.

Nursing communautaire*

Ce programme vise à perfectionner l'infirmier, plus spécifiquement : à développer des habiletés et des attitudes spécifiques à la promotion de la santé et à la prévention de la maladie, à l'évaluation des besoins en santé, à l'éducation à la santé ainsi qu'au travail multidisciplinaire.

Psychologie du travail

Familiarisez-vous avec les concepts psychologiques pertinents au milieu du travail et développez une attitude critique face aux multiples théories et approches psychologiques.

Relations industrielles

Acquérez une formation de base dans chacun des trois domaines des relations industrielles : la gestion des ressources humaines, les relations de travail et les politiques gouvernementales du travail.

Santé et sécurité au travail

Ce programme vise à initier l'étudiant à la problématique de la santé et de la sécurité au travail, la concertation des principaux intervenants et la prise en charge de leur santé et sécurité par les participants du milieu de travail.

Sciences comptables

Apprenez à identifier et à analyser les données comptables essentielles à la gestion d'une entreprise ainsi qu'à utiliser ces données en vue de mieux planifier et contrôler les opérations.

Soins infirmiers*

Ce programme permet à l'infirmier déjà en exercice de développer sa capacité d'autoactualisation selon des valeurs humanistes et d'élargir les bases théoriques et les habiletés nécessaires pour planifier, dispenser et évaluer des soins de santé à la personne.

Initiation à la traduction professionnelle

Ce programme s'adresse aux personnes qui souhaitent devenir des spécialistes professionnels de la traduction de l'anglais au français. Il vise à leur fournir une initiation méthodologique et pratique en traduction.

Traduction professionnelle

Ce programme s'adresse aux personnes désirant acquérir des connaissances méthodologiques en matière de productions langagières ainsi qu'une compétence d'expert dans le domaine des communications interlinguistiques.

Toxicomanie

Ce programme s'adresse aux personnes qui désirent développer des connaissances, des habiletés et des attitudes pour intervenir en prévention ou en réadaptation en toxicomanie.

Travail social*

Amorcez une analyse critique et acquérez des attitudes et des habiletés de base propres à une intervention se situant dans une perspective de changement social.

* Ce programme est offert au trimestre d'automne seulement.

Conditions d'admission

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) du secteur professionnel ou l'équivalent. Ou être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle.

Ou être âgé d'au moins vingt et un ans, posséder des connaissances appropriées et une expérience jugée pertinente.

De plus, certains programmes exigent :

- la vérification de la maîtrise du français à l'aide du test de l'UQAH;
- la réussite à un examen d'admission.

N.B. Il est possible d'obtenir un baccalauréat par le cumul de trois certificats. Certains programmes peuvent être suivis à temps partiel seulement.

Renseignez-vous dès maintenant ! :

(819) 773-1850 ou sans frais le :

1 800 567-1283 poste 1-1850

Courrier électronique :

Registraire@uqah.quebec.ca

Site internet :

www.uqah.quebec.ca



L'UNIVERSITÉ EN OUTAOUAIS

**Université
du Québec
à Hull**

L'aviation indienne a abattu un avion militaire pakistanais

L'aviation indienne a abattu un avion de la marine pakistanaise, tuant au moins 16 personnes, a annoncé le ministre pakistanais des Affaires étrangères, confirmant les informations de l'agence *United News of India*.

AP — New Delhi

En revanche, Sartaj Aziz affirme que l'Atlantique-1, de fabrication française, effectuait une mission de surveillance de routine lorsqu'il a été abattu non loin d'une ville côtière, dans la province du Sindh (à l'est de Karachi). «Le Pakistan se réserve le droit d'apporter une réponse appropriée; c'est un cas

de légitime défense», a-t-il précisé.

L'agence UNI rapportait pour sa part que l'avion avait été abattu au-dessus de l'État indien du Gujarat: selon l'armée de l'air indienne, il avait violé l'espace aérien et n'avait pas répondu aux premières mises en garde. Plus tard dans la journée, l'Inde a placé ses forces aériennes, navales et terrestres stationnées à la frontière en état d'alerte.

Selon le Pakistan, la carcasse a bien été retrouvée sur son territoire: «Notre appareil était tout à fait dans l'espace aérien pakistanais (...) L'épave a été retrouvée en territoire pakistanais», a affirmé un responsable de l'armée de l'air, s'exprimant sous le couvert de l'anonymat. Il a ajouté que cette attaque n'avait pas été provoquée et a eu lieu à une fron-

tière où il n'y a pas de tension.

Le Pakistan a ensuite ordonné l'expulsion d'un diplomate indien qui se serait livré à des activités incompatibles avec son statut officiel. Un représentant du ministère des Affaires étrangères a cependant précisé que cette expulsion n'était pas liée à l'affaire de l'avion abattu quelques heures plus tôt.

Les échanges d'artillerie sont en revanche quotidiens sur la ligne de cessez-le-feu séparant les deux ennemis au Cachemire, que tous les deux revendiquent et pour lequel ils se sont déjà fait deux fois la guerre depuis l'indépendance en 1947. Cet incident intervient quelques semaines après de nouveaux affrontements au Cachemire, qui ont duré 11 semaines, et dans lesquels le Pakistan dit ne pas avoir été impliqué.

Un Palestinien tué lors d'un attentat-suicide

AP — Israël

Une voiture a foncé, hier, sur un groupe de soldats israéliens qui faisaient de l'auto-stop, blessant 11 d'entre eux. Le conducteur, apparemment engagé dans un attentat-suicide, a été abattu par des policiers israéliens. Il n'y a eu aucune revendication.

Le premier ministre israélien Éhoud Barak qui a qualifié de «lâche» cet attentat, a souligné que cet incident avait renforcé la détermination de son gouvernement à combattre le terrorisme.

L'Autorité palestinienne a annoncé qu'elle allait ouvrir une enquête, mais a vivement critiqué ceux qui ont ouvert le feu sur le conducteur, estimant qu'ils avaient agi dans la précipitation. L'incident

s'est produit à une station d'auto-stop au carrefour de Nachshon, environ à 30 km à l'ouest de Jérusalem. Selon le chef de la police de Jérusalem, Yair Yitzhaki, cité par radio israélienne, le conducteur, Akram Al Qam, était un militant palestinien de 22 ans originaire de Bethléem, en Cisjordanie.

Il avait téléphoné à sa mère tôt hier matin et lui avait dit qu'il allait commettre un attentat-suicide. Selon elle, il n'avait aucun lien avec le mouvement islamique Hamas, mais il avait récemment un livre sur le chef artificier du Hamas, Yehiyeh Ayyash, assassiné en 1996.

Le conducteur a foncé sur un groupe de soldats, puis a fait demi-tour et est revenu une seconde fois à la charge, avant d'être abattu par l'armée et la police. «J'ai vu la voiture foncer sur les soldats une seconde fois, y compris sur deux d'entre eux qui étaient déjà à terre», a déclaré Reuven Gvirts, 47 ans, un témoin qui faisait du vélo non loin de là où s'est produit le drame, vers 8 h.

Selon un responsable de la police locale, il s'agirait «apparemment d'un attentat-suicide». La police et l'armée ont ouvert le feu sur le véhicule quand celui-ci est revenu à la charge et ont abattu le conducteur.



Appel de commentaires sur L'évaluation Environnementale relative au projet D'évaluation Environnementale de portée générale ayant trait à des travaux Municipaux

AVIS DE CONCLUSION D'EXAMEN DONNÉ CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 7.1 DE LA LOI SUR LES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES

La Municipal Engineers Association a remis au ministère de l'Environnement, au nom de huit municipalités, sa proposition relativement à une nouvelle évaluation environnementale de portée générale ayant trait à des travaux municipaux.

Le ministère de l'Environnement a terminé son examen de l'évaluation environnementale de portée générale. Vous pouvez exprimer vos points de vue sur l'entreprise proposée, sur l'évaluation environnementale et sur le processus d'examen du ministère.

Vous pouvez également demander que l'évaluation environnementale fasse l'objet d'une audience par la Commission des évaluations environnementales. Si vous demandez la tenue d'une audience, vous devez mentionner, dans votre demande, si l'audience doit porter sur toute l'entreprise proposée ou seulement certains aspects de celle-ci.

OÙ SE RENSEIGNER

Vous pouvez examiner les documents afférents à l'évaluation environnementale de portée générale aux endroits suivants, pendant les heures d'ouverture :

Ministère de l'Environnement
Direction des évaluations et des autorisations environnementales
250, avenue Davisville, 5^e étage
Toronto (Ontario) M4S 1H2 (416) 314-7030

Personne-ressource :

M. Michael Harrison
Ministère de l'Environnement
Direction régionale du Nord C.P. 5000
435, rue James Sud Thunder Bay (Ontario) P7C
5G6 (807) 475-1205

Ministère de l'Environnement
Direction régionale du Sud-Ouest
659, chemin Exeter London (Ontario) N6E 1L3
(519) 873-5000

Ministère de l'Environnement
Direction régionale du Centre
5775, rue Yonge, 8^e étage
North York (Ontario) M2M 4J1 (416) 326-6700

Ministère de l'Environnement
Direction régionale du Centre-Ouest
12^e étage, 119, rue King Ouest C.P. 2112
Hamilton (Ontario) L8N 3Z9 (905) 521-7640

Ministère de l'Environnement
Direction régionale de l'Est C.P. 820,
133, avenue Dalton Kingston (Ontario) K7L 4X6
(613) 549-4000

On peut aussi consulter les documents au bureau du greffier des municipalités suivantes :

Ville de Carleton Place
Ville de Barrie
Ville de London
Ville de Thunder Bay
Ville de Toronto
Municipalité régionale de Durham
Municipalité régionale de Waterloo
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

Les points de vue doivent être communiqués par écrit, au plus tard le 13 septembre 1999.

Veillez communiquer vos points de vue par écrit à la personne suivante :

Directeur
Direction des évaluations et des autorisations environnementales Ministère de l'Environnement
250, avenue Davisville, 5^e étage
Toronto (Ontario) M4S 1H2

Si vous présentez des commentaires ou demandez la tenue d'une audience avant la date susmentionnée, le ministère vous communiquera les décisions qui auront été prises relativement à l'évaluation environnementale, sinon il pourrait donner suite au projet sans qu'il ne vous en informe.

Si le ministère ne reçoit ni commentaires ni demande d'audience, il pourrait approuver le projet sans aucune autre forme d'avis public.

Directeur
Direction des évaluations et des autorisations environnementales
Ministère de l'Environnement

Arafat peut attendre, mais pas longtemps

AP — Jérusalem

Le président de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, a accepté que le prochain retrait israélien de Cisjordanie se déroule en octobre, mais insiste pour que le gouvernement d'Éhoud Barak suive ensuite le calendrier prévu dans l'accord de Wye, selon un responsable palestinien.

Selon ce responsable, qui s'exprimait, hier, sous couvert de l'anonymat, Mahmoud Abbas, le numéro deux palestinien, également connu sous le nom d'Abu Mazen, a transmis ce message du président de l'Autorité palestinienne à Éhoud Barak lors d'une rencontre, lundi soir.

Si Yasser Arafat était d'accord pour que l'application de l'accord de Wye reprenne au 1^{er} septembre, il refusait pour l'heure que la deuxième étape du retrait israélien prévue par l'accord ne commence qu'au 1^{er} octobre.

Dans son message à Éhoud Barak, le dirigeant palestinien demande au premier ministre israélien que toutes les obligations dans le cadre de l'accord de Wye soient «remplies complètement et avant novembre», a ajouté le responsable palestinien.

Le Festival d'été grec placé sous le signe du plaisir et de la bonne humeur

Yassou ou, si vous préférez, Bienvenue! Sans détour et en toute simplicité, c'est de cette façon qu'on vous accueillera au 25^e Festival d'été grec de la région d'Ottawa.

De la musique à faire vibrer les émotions, une bouffe formidable, des danses évocatrices, des expositions d'art... C'est à un véritable bain de culture hellénique et à passer des moments inoubliables que vous convie cette année encore cet événement qui se déroulera à compter de demain et ce, jusqu'au 22 août prochain.

«Si le Festival connaît un tel succès, c'est que nous avons le bonheur de compter sur l'appui de la population. Chaque année, nous recevons de plus en plus de visiteurs et c'est ce qui nous permet d'organiser cette fête avec autant d'éclat, souligne M. Christos Dimitriou, président du Festival. C'est pour nous l'événement culturel le plus important de l'année.»

Environ 75 p. cent des visiteurs au Festival sont d'origine grecque. Mais, au fil des ans, francophones, anglophones et membres de divers groupes ethniques participent en grand nombre à ces festivités. C'est cependant toujours la même devise pour tout le monde. On veut simplement s'amuser ferme tout en se familiarisant avec cette belle culture dans une atmosphère de fête où règnent chaleur humaine et hospitalité.

Le Festival attire des gens venant d'un peu partout dans la région et même de Montréal et Toronto.

Demain, les festivités débuteront à 16 h pour se poursuivre jusqu'à 23 h. Vendredi, samedi et dimanche les activités auront lieu entre 12 h et 23 h. En semaine, elles se tiendront entre 16 h et 23 h. Durant la fin de semaine des 20, 21 et 22 août, les heures de présentation seront de 12 h à 23 h.

Bien sûr, ce sont des festivités auxquelles participent la grande majorité des membres de la communauté grecque de la région.

Toutes les activités se déroulent au Centre hellénique situé au 1315, rue Prince of Whales (entre le chemin Heron et Hog's back). D'immenses tentes sont installées afin d'accueillir les visiteurs, les protéger contre un soleil trop ardent ou de se faire tremper s'il pleut. Donc, beau temps, mauvais temps, c'est la fête au Festival.



Les organisateurs n'ont vraiment rien ménagé afin de bien souligner cette étape importante du Festival et l'assurer d'un retentissant succès.

Depuis quelques années, le Festival est une des manifestations culturelles les plus courues de la région. Cette année, on prévoit d'ailleurs accueillir un nombre record d'au moins 70 000 visiteurs.

LE RESTAURANT CONNAUGHT (FONDÉ EN 1939)

*Nos meilleurs vœux à la
Communauté grecque d'Ottawa*

de la part du
**RESTAURANT
CONNAUGHT**

à
L'HÔTEL LORD ELGIN



Pour réservation:

(613) 234-6677 ou (613) 235-3333

CARLINGWOOD HAIR CORNER

- Soins capillaires et esthétiques complets
- Produits haut de gamme
 - Attention courtoise et personnalisée
 - Esthéticiennes qualifiées
- Vaste stationnement gratuit

Avantageusement situé à l'extérieur, côté nord-ouest du Mail,
en face de la Bibliothèque publique

CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD • 2121, AVE CARLING

THEO'S GREEK TAVERNA

911, chemin Richmond (coin Woodroffe)

*Savourez la fine cuisine grecque
de l'antiquité et des temps modernes*

Un repas chez Theo's : « quelle sensation ! »

**Stationnement gratuit, cartes de crédit acceptées
Musiciens grecs les vendredis et samedis en soirée
Mieux vaut réserver**

« à 15 minutes du centre-ville près de
la promenade de la rivière des Outaouais »

728-0909

theosgreektaaverna.com



Une tradition millénaire

La tradition grecque-orthodoxe veut que tout Chrétien célèbre le 15 août, la fête de l'Assomption (Dormition) de la Vierge Marie après un bref carême de 15 jours. Partout en Grèce, dans les petits villages de la campagne comme dans les grandes villes, c'est une journée de fête, une occasion pour les familles de se réunir, manger, chanter et danser ensemble.

Les festivités commencent seulement après la grande messe solennelle. L'événement appelé Paniyri signifie «rassemblement en plein air». Le Festival grec d'Ottawa n'échappe pas à la règle et toutes les activités se déroulent autour de l'église de la Vierge Marie.

Dans la Grèce classique, l'expression voulait dire rassemblement des gens en l'honneur des différents dieux. Ce rassemblement annuel était souligné par la danse, la musique, beaucoup de nourriture et surtout beaucoup de vin.

«Nous, les Grecs de la «diaspora», nous aimons préserver ces traditions et les faire partager avec nos concitoyens canadiens, peu importe leur origine», souligne M. Christos Dimitriou, président du Festival.

Des guides se feront d'ailleurs un plaisir de vous faire visiter ce magnifique temple et vous expliqueront les divers symboles qui la décorent.

M. Dimitriou parle avec enthousiasme des nombreuses activités et souligne la remarquable participation des centaines de bénévoles qui, chaque année, assurent le succès de l'événement.

Que le plaisir commence!

C'est la fête. Et une fête c'est d'abord et avant tout une question de bonne bouffe. Les Grecs sont fiers de leur cuisine.

«Déguster des mets grecs accompagnés d'un bon vin comme le «retsina», c'est se sentir presque en Grèce», rappelle M. Christos Dimitriou, président du Festival.

L'accès au terrain est tout à fait gratuit. Vous ne payez que pour ce que vous consommez. Et à ce chapitre, vous serez servi à souhait. D'ailleurs, M. Dimitriou lance quelques chiffres qui permettent de mesurer l'ampleur de la fête. Que diriez-vous d'une fête de famille avec 160 agneaux entiers cuits sur la broche devant vous, 20 000 souvlakis, 9 000 gyros, 2 500 moussakas, 20 000 baklavas, 45 000 cafés, 20 000 boissons gazeuses, 2 000 bouteilles de vin grec. La bière? De la bière canadienne en quantité suffisante pour remplir une piscine, note avec humour le président du festival.

C'est une occasion en or pour vous initier à peu de frais à cette savoureuse cuisine qui comprend notamment le souvlaki (cubes de porc tendres marinés, cuits sur charbons avec des oignons, servi sur pain pita avec de la sauce tzatsiki),

le gyros (tranches de boeuf épicé servi avec des tomates fraîches, oignons et sauce tzatsiki, servi aussi sur pain pita), la salade grecque (salade composée de tomates fraîches mûres, concombres, oignons, olives, kalamata et fromage feta assaisonnée d'une vinaigrette d'huile d'olive et d'origan), l'agneau rôti (un agneau entier saupoudré de poivre noir, d'ail et de citron, le tout est cuit lentement sur les charbons), le pikilia (un plat appétissant incluant toute une gamme d'ingrédients grecs que vous voudrez goûter), la moussaka (tranches d'aubergines, tomates et pommes de terre, le tout cuit avec sauce et surmonté d'une sauce béchamel).

Et comme dessert, le réputé Kakalavat fait de plusieurs couches de pâte fillo et farci de noix hachées arrosé d'un sirop de miel. Vous voudrez goûter également au loukoumades, ces petites bouchées de pâtes frites arrosées de miel et saupoudrées de cannelle et de sucre fin.

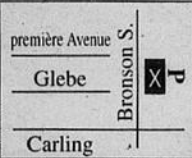
Pour clore le tout, un café grec!

Si vous voulez en connaître davantage sur la cuisine grecque, vous pourrez assister à des démonstrations par des bénévoles qui partageront avec vous tous leurs petits secrets.

ZORBA'S

INTERNATIONAL MARKET

Produits d'ici et d'ailleurs, charcuterie
Spécialités : plats méditerranéens et grecs



782, av. Bronson

Ottawa

Tel/Telec.: 236-1893

Fromages grecs, olives,
huile d'olive, pâtes grecques
et la liste est encore longue!
Passez voir nos promotions
spéciales durant le
FESTIVAL GREC,
du 12 au 21 août.

HELLENIC BANQUET CENTRE

1315, promenade Prince of Wales

“Pour votre entière satisfaction”



Profitez du Festival d'été Grec pour venir nous voir et visiter nos installations

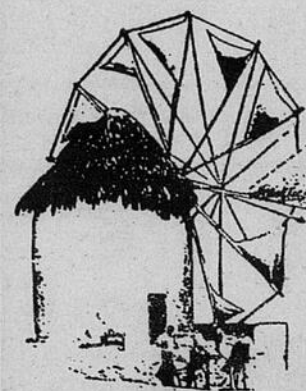
Groupes de 50 à 500
Réceptions - Mariages - Baptêmes - Assemblées
- Conférences - Party de Noël - Danses - Banquets sportifs

Tél.: 225-8017

Télé.: 225-8545

Si vous prévoyez bientôt une réunion, il nous fera plaisir d'en discuter les détails avec vous

LES CRITIQUES CULINAIRES SONT TOUS D'ACCORD:



PILOS RESTAURANT

Spécialités grecques
Souvlaki
Salade grecque
Tzatziki • Brochettes
Mousaka

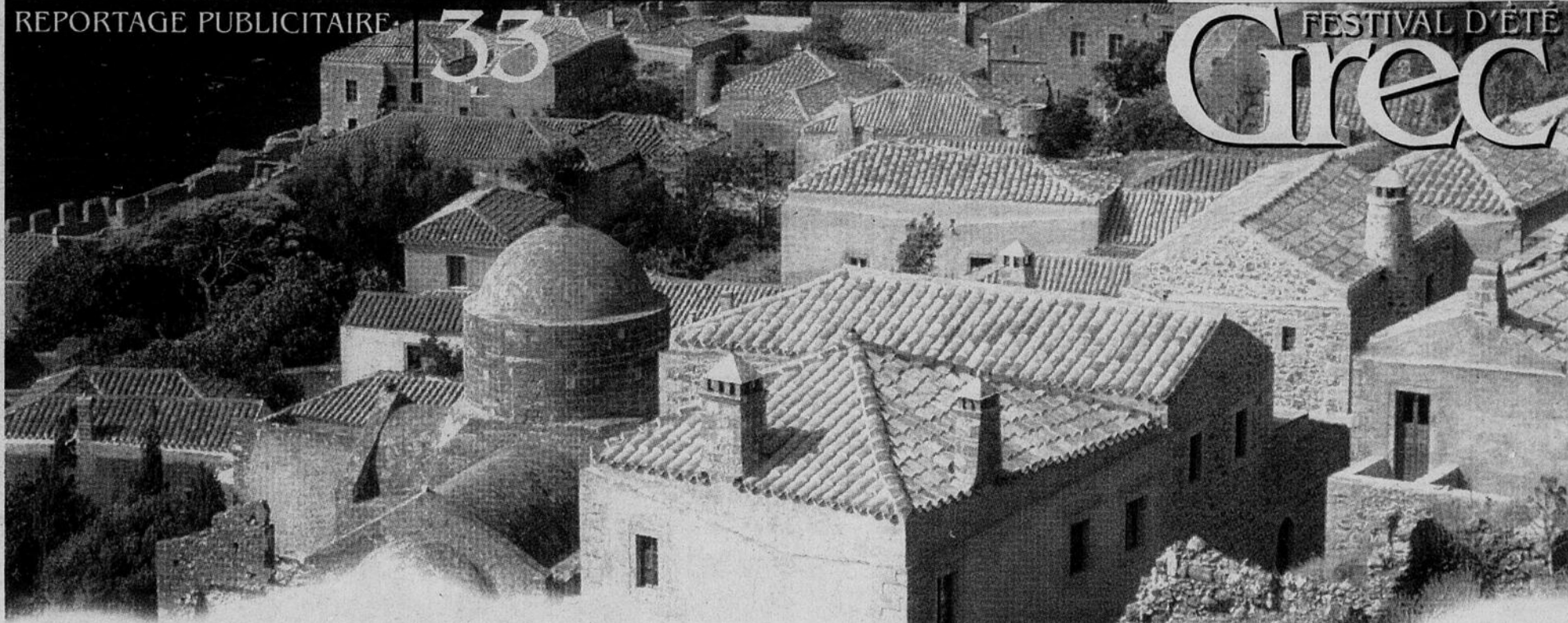
PILOS, C'EST LA PLACE!

- attrayante et confortable
- spacieuse et reposante
- amicale et accueillante
- bon rapport qualité/prix

À NE PAS MANQUER!

876, chemin Montréal
(angle Carson)
Ottawa, Ontario

TÉL.: (613) 741-4657



Place à la musique, la danse... et la culture!

Participer au Festival d'été grec, c'est s'imprégner de la culture grecque. La musique et la danse tiennent une place prépondérante dans la culture grecque. Vous serez charmés par les airs langoureux de cette musique qui traduit bien les émotions de ce peuple.

La musique grecque est très évocatrice. «Écouter la musique grecque sans vouloir se lever ou faire quelques pas, c'est impossible», souligne M. Christos Dimitriou, président du Festival, dans un grand éclat de rire.

Deux orchestres, l'ensemble Melodia de Montréal et le Poseidon d'Ottawa vous envoûteront avec les airs les plus célèbres du répertoire grec. Vous apprécierez les sons magiques de cet instrument presque magique nommé bouzouki! Vous ne pourrez vous empêcher de taper du pied ou, mieux encore, d'aller danser. La danse est une expression culturelle privilégiée par les Grecs. C'est une façon d'exprimer leurs joies, leurs passions et aussi leurs peines.

Plusieurs groupes se produiront durant le festival et feront la démonstration des danses des îles, y compris la fameuse danse Zorba qui a donné son nom à un grand classique du cinéma américain. Encore là, les bénévoles vous enseigneront, si vous le désirez, les pas de base de ces danses.

La communauté grecque de la région compte de nombreux artistes et artisans. Ces derniers exposeront leurs oeuvres et partageront avec vous leurs impressions de leur pays ensoleillé. Les oeuvres des artistes sont présentées dans la salle des souvenirs appelée monastriaki.

Le Festival d'été grec de la région d'Ottawa est une occasion à ne pas manquer.

THE HELLENIC COMMUNITY OF OTTAWA

présente son

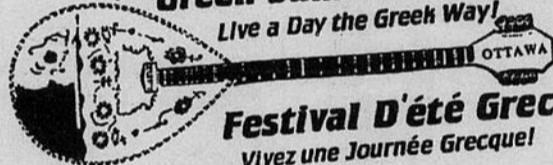
Festival culturel annuel **25^e anniversaire**

OPA!



Greek Summer Festival

Live a Day the Greek Way!



Festival D'été Grec

Vivez une Journée Grecque!

Découvrez les sons, goûts, arômes et traditions spéciales de la Grèce pendant 11 jours exotiques dans la Capitale nationale--ville des festivals!

PARMI LES ÉVÉNEMENTS ET ATTRACTIONS, ON RETROUVE :

CUISINE AUTHENTIQUE, LIQUEURS ET VINS GRECS

SPECTACLES GRECS SUR SCÈNE

SPECTACLES DE DANSES TRADITIONNELLES

À L'HONNEUR :

LA DANSE DE ZORBA

DÉMONSTRATIONS CULINAIRES,

SOUVENIRS

ET LA LISTE EST ENCORE LONGUE!

Courez la chance de gagner des vacances de rêve dans la merveilleuse Grèce ensoleillée!

Dancez, chantez et fêtez en plein air, le jour et le soir, dans la plus pure tradition grecque!

Jeu 12 août 16 h à 23 h 00	Vend 13 août Midi à 23 h 00	Samedi 14 août Midi à 23 h 00	Dimanche 15 août Midi à 23 h 00	Lundi 16 août 16 h à 23 h 00	Mardi 17 août 16 h à 23 h 00	Mercredi 18 août 16 h à 23 h 00	Jeu 19 août 16 h à 23 h 00	Vend 20 août Midi à 23 h 00	Samedi 21 août Midi à 23 h 00	Dimanche 22 août Midi à 23 h 00
-------------------------------------	--------------------------------------	--	--	---------------------------------------	---------------------------------------	--	-------------------------------------	--------------------------------------	--	--

DU 12 AU 22 AOÛT 1999 (beau temps, mauvais temps)

1315, PROM. PRINCE OF WALES

RENSEIGNEMENTS : 225-8016

MOLSON
What Beer's All About!

Canadian
LINEN AND UNIFORM SERVICE

Just Imagine

Fyt
Digital Imaging Centre

OLYMPIA HOMES
Quality Home Builders

OLYMPIC

CAPITAL COFFEE
ESTABLISHED

THE GREEK TAPAS

Pelopon
NEMEA
RETINA
MALAMATINA
DEMASTICA

Theo's
Greek Taverna

ARGOS
CARPETS

GOING PLACES
TRAVEL

ENTRÉE LIBRE

SOYEZ DES FESTIVITÉS!

Les arts

Les Petites tounes deviendront grandes

Les Petites tounes ne sont pas de vulgaires ritournelles. Nenni. Entre les mains des musiciens Carlos Vergara et Claude Samson, deux spécialistes ès bouts de chou, elles deviennent de véritables portraits colorés et rythmés où les cochons s'assoient sur les perrons, les crapauds se font friser les cheveux et où les mouffettes ne sentent pas l'épinette!



CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Au départ, rien de présomptueux la naissance du duo éducateur en garderie. Carlos prenait soin des bébés à la pouponnière et Claude, également membre de Vilains Pingouins à ses heures, veillait sur les grands de cinq ans.

En 1995, pour souligner le départ des plus vieux, ils imaginent une chanson d'adieu qui connaît un succès monstre auprès des enfants et des parents.

Après avoir testé d'autres pièces, ils enregistrent une cassette de 12 titres qui a déjà fait 2000 heureux.

Puis un parent leur donne un coup de main pour la distribution des Petites tounes en rappel avec *Encore!*, un *must* comprenant 18 chansons toutes plus imagées les unes que les autres, auxquelles on a ajouté la version instrumentale pour les interprètes en herbe.

Claude Samson avoue avoir hésité avant de se lancer dans l'aventure, un peu inquiet de l'accueil qui leur serait réservé.

Il investit dorénavant à long terme dans le projet, persuadé

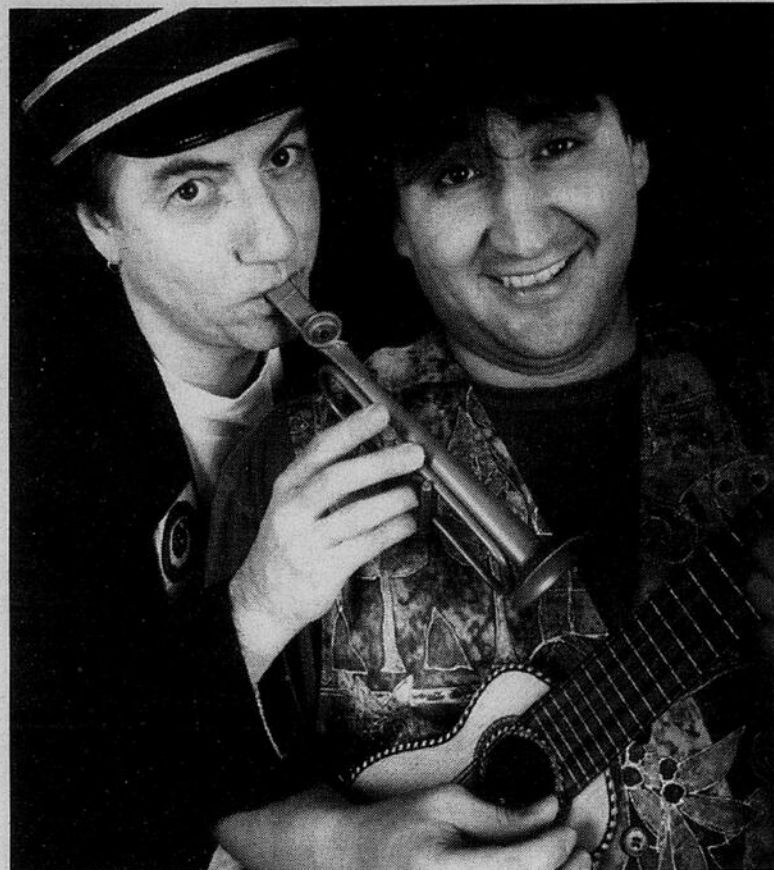
d'avoir trouvé une place dans le cœur des enfants.

Malgré les critiques plus que positives, *Les Petites tounes*, tout comme la musique qui s'adresse aux bambins, demeure un phénomène marginal.

«Pour arriver à se faire connaître, on doit donner beaucoup de spectacles dans les garderies. Sans grande campagne de promotion, il faut compter sur le bouche à oreille. Quand tu n'as pas d'émission de télé, tu dois te débrouiller pour te faire voir. Il y a tellement de monde qui ne sait pas encore qu'on existe», explique celui qui manie la guitare, l'accordéon et la mandoline.

Savoir parler aux petits

Les deux amis ont beau avoir choisi de s'adresser aux plus jeunes, ils ont depuis longtemps décidé de ne pas devenir des clowns musiciens en arborant un gros nez rouge et un maquillage



élaboré sur scène.

Le vocabulaire rigolo et les rimes toujours à point font plaisir, avec des titres comme *Faut toujours faire comme les grands*, *Les mauvais mots*, *J'envie de pipi* et *L'ami imaginaire*.

Ils n'ont pas voulu faire de compromis non plus avec les musiques, en naviguant sur les

rythmes sud-américains (Carlos Vergara est d'origine chilienne), reggae, merengue, country et rap, qui se côtoient sans heurts, tout en donnant le goût de danser.

Pourquoi se contenter des sempiternelles comptines quand on sait faire plus?

«J'utilise les mêmes instruments que lorsque je suis avec Vilains Pingouins. Je veux être à la hauteur de ma petite réputation, dit humblement Claude Samson. Si on enlève les paroles, ce n'est pas nécessairement des pièces pour enfants.

«Avec notre expérience comme éducateur, on sait ce dont on peut parler. Si on rit, Carlos et moi, y'a de bonnes chances que les jeunes trouvent ça drôle. Mais on ne veut pas être trop éducatif, on laisse ça à d'autres. Nous, on préfère divertir.»

La liberté est telle qu'il juge important de toujours retourner travailler auprès des enfants, pour puiser son inspiration et ses idées folles.

En s'imbibant de ce petit monde, il a l'impression de baigner dans un laboratoire vivant. Il peut même tester ses compositions en direct et savoir si elles suscitent l'intérêt ou non.

«On ressemble à notre public finalement. Si les enfants pouvaient faire des spectacles, je suis certain que ça ressemblerait à un rendez-vous avec *Les Petites tounes*.»

Claude Samson et Carlos Vergara des Petites tounes sont en spectacle, demain, à 12 h 30, à l'amphithéâtre extérieur du Musée des beaux-arts. En cas de mauvais temps, tout le monde déménage à l'Auditorium du Musée. L'entrée est libre. Infos: 990-1985.

LE CENTRE COREL PRÉSENTE

AARON CARTER

en spectacle

AVEC INVITÉS SPÉCIAUX V.I.P.

THEATRE WordPerfect

Le dimanche 29 août, à 19 h

PRIX DE TOUS LES BILLETS 22,50 \$

BILLETTS EN VENTE MAINTENANT

BILLETTS DISPONIBLES À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL ET À TOUS LES COMPTOIRS OU PAR TÉLÉPHONE 755-1111

WWW.TICKETMASTER.CA

THÉÂTRE EN ÉTÉ

LA FERME LIPIAL

UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE LA FERME INC.

AU SECOURS!

COMÉDIE DE MARIE-THÉRÈSE QUINTON
MISE EN SCÈNE DE CHRYSIANE DROLET

AVEC SYLVIE POTVIN (La Petite vie)
SERGE PAQUETTE • CHANTALE RICHER
LUC ST-DENIS

DU 25 JUIN AU 21 AOÛT 99

17, CHEMIN LUSSIER, RIPON (QUÉBEC) J0V 1V0
(819) 983-6718

Lucky Luciano

une comédie explosive

DU MERCREDI AU SAMEDI

SALLE CLIMATISÉE

De Marie Thérèse Quinton — Mise en scène de Serge Paquette

DU 7 JUILLET AU 28 AOÛT 1999 À 20 HEURES

Avec Pierre McNicoll (De Lance et Compte)
Lyme Girard - Lucien Crustin
Pierrette Boisvert - Carol Beaudry

Suivi d'un spectacle de chansonnier
Jeudi - Vendredi - Samedi

669-6175

344, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

Le seul aller-retour 100% humour en Outaouais

E=104¹

cktf 104.1 énergie

Les arts

Le Festival des films du monde: 288 films de 68 pays

Deux films d'ici en compétition

Presse canadienne
Montréal

Deux films québécois seront en compétition lors du 23^e Festival des films du monde (FFM) de Montréal, du 27 août au 6 septembre, parmi 17 autres: le très attendu *Souvenirs intimes*, de Jean Beaudin, et le film *Post Mortem*, oeuvre d'un nouveau venu, Louis Bélanger.

C'est ce qu'a annoncé en conférence de presse, hier, le président

du FFM, Serge Losique, précisant que 288 films en provenance de 68 pays figuraient à l'affiche.

C'est le film de la Canadienne Patricia Rozema, *Mansfield Park*, oeuvre adaptée de Jane Austen, qui assurera l'ouverture de l'événement.

En compétition officielle: 19 films. Parmi les morceaux importants de cette section, notons *Le Dîner* du vétéran italien Ettore Scola, avec Vittorio Gassman et Fanny Ardant, explorant les dessous des dîners au restaurant.

Autre pièce de résistance: *Goya à Bordeaux* de l'Espagnol Carlos Saura, un vieil habitué du festival, avec un film mettant en scène le peintre Goya (Francisco Rabal) au soir de sa vie.

À surveiller aussi, *Ma petite entreprise* du Français Pierre Jolivet, *Un pont entre deux rives* de Gérard Depardieu et Frédéric Auburtin, avec Depardieu, Carole Bouquet et Charles Berling.

La Couleur de Dieu, de l'Iranien Majid Majidi (le cinéaste des *Enfants du ciel*, primé au FFM de

1997), *La Ville des prodiges* de l'Espagnol Mario Camus et *Hors du monde* de Giuseppe Piccioni, couronné en Italie, devraient également attirer l'attention.

De même que *Souvenirs intimes*, de Jean Beaudin, adapté du roman *Homme invisible à la fenêtre*, de Monique Proulx, et *Post Mortem*, premier long métrage de Louis Bélanger, donnant notamment la vedette à Gabriel Arcand.

Le jury sera présidé par l'actrice suédoise Bibi Andersson.

Quelques gros noms sont attendus à Montréal: Depardieu et Carole Bouquet, Ettore Scola, Carlos Saura, Bertrand Tavernier, qui accompagnera *Ça commence aujourd'hui*, dans la foulée du festival de Berlin.

Hors concours, *L'Humanité*, de Bruno Dumont est de la noce montréalaise, de même que *Le Temps retrouvé*, de Raoul Ruiz, *La Lettre*, de Manoel de Oliveira, et *L'Autre*, de Youssef Chahine.

À voir aussi le documentaire de Werner Herzog sur Klaus Kinski, *Mon ennemi intime*, et *Les Noces de Dieu* du réalisateur portugais João César Monteiro.

Le festival rend hommage cette

année au cinéma irlandais avec 17 films, dont *Accelerator*, de Vinnie Murphy, et *A Love Divided*, de Syd Macartney.

La section Canada comprend 50 productions incluant 10 films de l'INIS, l'école de cinéma de Montréal.

Le documentaire *Opère Roma: Gypsies in Canada*, de Tony Papa, sur les gitans réfugiés au pays, et *Rats*, de Jacques Hollander, voyage à travers une folie, seraient particulièrement réussis, au dire des organisateurs.

La traditionnelle conférence de presse du FFM survenait dans un contexte particulier, le comité d'étude dirigé par la SODEC ayant mis cette année le festival sous observation, avant d'émettre une série de recommandations repoussées du revers de la main par M. Losique.

Comme d'habitude, le président du FFM a refusé de commenter la chose, à ses yeux un non-événement.

Quant à son bras droit, Danièle Cauchard, elle a volé au secours du chef contesté en affirmant que sans lui, il n'y aurait jamais eu de festival.

Victor Mature
meurt du cancer
à 86 ansAssociated Press
Rancho Sate Fe, Californie

L'acteur américain Victor Mature, resté célèbre pour ses rôles de Samson dans *Samson et Dalilah* et de Doc Holliday dans le film de John Ford *My Darling Clementine*, est mort. Il était âgé de 86 ans.

Très grande vedette dans les années 1940 et 1950, Mature avait pris une retraite anticipée du cinéma dès le début des années 1960. Il souffrait d'un cancer depuis trois ans, a déclaré un ami proche, Zollie Volchok.

Grand, brun et musclé, tout en bouche et en sourcils, Victor Mature avait été gratifié du surnom de «beau mec» après ses prestations dans des films tel que *Un milliard d'années avant J.-C.*

Peu prodigue avec ses cachets, pour ne pas dire près de ses sous, il avait prudemment investi dans l'immobilier et dans des boutiques, ce qui lui a permis de prendre sa retraite à 45 ans. Il s'est installé à Rancho Santa Fe, près de San Diego, où il avait l'habitude de jouer au golf quatre heures par jour, six jours par semaine.

Au cours des 35 dernières années, il n'a fait que de rares apparitions sur grand écran. En 1984, il a participé à un téléfilm dans lequel il jouait le père de Samson dans une nouvelle version de *Samson et Dalilah*, le film qui a

fait sa renommée.

Victor Mature est né en janvier 1913 à Louisville (Kentucky) d'un père immigrant autrichien qui a fait fortune dans les affaires.

Dans les années 1930, Mature déménage en Californie, où il s'inscrit à l'école de théâtre de Pasadena tout en exerçant des petits boulots parce que, disait-il, il ne voulait pas dépendre de l'argent paternel.

Après ses débuts en 1939 dans un tout petit rôle, Victor Mature allait rapidement devenir un des coqueluches d'Hollywood. Et au plus fort de sa gloire, on comptait parmi ses conquêtes féminines des vedettes telles que Rita Hayworth et Lana Turner.

Victor Mature a été marié cinq fois. Sa dernière épouse, Lorey, est une ancienne cantatrice de l'opéra de Chicago.



Victor Mature

OUVERT TOUS LES SOIRS

VERSION FRANÇAISE ÉCRAN 1

TERREUR SOUS LA MER (DEEP BLUE SEA) 13+

WILD WILD WEST G

VERSION O. ANGLAISE ÉCRAN 2

MYSTERY MEN G

AMERICAN PIE 13+

CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

CINÉMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De l'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50\$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00\$ adultes - 5.00\$ 13 ans et moins

DICK (version originale anglaise) (G)
lun. à jeu.: 12:50 - 3:05 - 6:05 - 7:20 - 9:35

LE GÉANT DE FER (v. f. de THE IRON GIANT) (G)
lun. à jeu.: 12:00 - 2:10 - 4:20 - 6:30

BLAIR WITCH PROJECT (13+)
(version originale anglaise)
lun. à jeu.: 12:15 - 2:15 - 4:15 - 7:30 - 10:00

MYSTERY MEN (version originale anglaise) (G)
lun. à jeu.: 1:00 - 3:40 - 6:50 - 9:30 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

TERREUR SOUS LA MER (v. f. de DEEP BLUE SEA)
lun. à jeu.: 1:10 - 3:45 - 7:10 - 9:45 (13+horreur)

THE HAUNTING (v. o. anglaise) (en attente de classement)
lun. à jeu.: 12:20 - 3:00 - 7:15 - 9:50

LES YEUX GRANDS FERMÉS (v. f. de EYES WIDE SHUT) (13+érotisme)
lun. à jeu.: 12:45 - 4:05 - 8:00

ELVIS GRATTON II (G+ déc. aux jeunes enf.)
lun. à jeu.: 1:30 - 4:10 - 7:05 - 9:40

LES MYSTÈRES DE L'OUEST (v. française de WILD WILD WEST) (G+ déc. aux jeunes enf.)
lun. à jeu.: 9:00

ASTÉRIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR (version originale française) (G)
lun. à jeu.: 1:20 - 3:50 - 6:45 - 9:15

SON DIGITAL

Ville de Hull

Théâtre de l'Île

Urgent besoin d'intimité
comédie de Chantale Cadieux

en alternance

DERNIÈRES SEMAINES

Pour hommes seulement

595-7455

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications

LeDroit

LES MECS COMIQUES

Le jeune

Le fif

Le macho

UNE PRÉSENTATION DE **SUBWAY**

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS (20H00)

PROLONGATION JUSQU'AU 11 SEPTEMBRE

Auditorium Collège de l'Outaouais

333, boul. Cité-des-Jeunes

STATIONNEMENT GRATUIT / SALLE CLIMATISÉE

CHOT 40 LeDroit Bonjour dimanche FIGHT GOUVERNEUR HOTEL GATINEAU CIRC1150 SKI desneiges

BILLETTS DISPONIBLES :

COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP) 755-1111 www.ticketmaster.ca

TERMINUS VOYAGEUR 238, SAINT-JOSEPH HULL

ADMISSION GÉNÉRALE en soirée 6\$

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

MARDI - MERCREDI en soirée 4.25\$

MATINÉE avant 18 h 4.25\$

Cinéma LES PROMENADES
1100 boul. Maloney O. 568-1706

Runaway Bride (G)
7:00 9:30 MAT. 1:00 3:30

Inspecteur Gadget (G)
6:50 9:10 MAT. 1:45 4:00

Deep Blue Sea (G)
7:10 9:20 MAT. 1:15 3:45

The sixth sense (13+)
7:20 9:40 MAT. 1:30 4:15

Godzilla, tasse-toi, car voici Yonggary qui arrive!

Associated Press
Séoul

Il est plus grand qu'un gratte-ciel, il crache du feu entre ses immenses dents aiguës et gifle les hélicoptères de l'Armée américaine comme de vulgaires mouches.

Mais non, ce n'est pas Godzilla, voyons. C'est Yonggary, le nouveau monstre-star né de l'imagination de cinéastes sud-coréens qui rêvent de le voir détrôner le lézard-mutant né de la folie nucléaire des hommes.

La charmante bestiole a déjà des tonnes de fans. Au moins un million de Sud-Coréens, des enfants pour la plupart, ont vu Yonggary («poitrine de dragon» en coréen).

Sur une des grandes artères de Séoul, ils font la queue pour poser à côté d'un immense Yonggary gonflable, dont les griffes de caoutchouc flottent au gré du vent. Dans les cinémas, ils hurlent de joie à chaque fois que Yonggary écrabouille une nouvelle métropole. Avant de se précipiter dans les boutiques acheter t-shirts, cas-

quettes et sous-vêtements à l'effigie de la nouvelle idole.

L'appétit de Yonggary est pourtant bien plus vaste que la seule Corée du Sud. Il rêve de la même gloire internationale que son illustre et antique modèle, le Godzilla japonais.

Le réalisateur Shim Hyong-rae, ancien acteur comique, fait tout pour que cela arrive: tous les acteurs sont américains et parlent anglais, laissant les pauvres Coréens se battre avec les sous-titres. Il dit avoir signé des contrats de distribution avec le Japon et des pays d'Amérique latine. Il est en discussion avec l'Allemagne et envisage de partir pour Hollywood ce mois-ci avec sous le bras son «bébé» de 10 millions \$, le film le plus cher de l'histoire du cinéma sud-coréen.

Mais ses chances semblent minces. Ses effets spéciaux n'arrivent pas à la cheville des exigences hollywoodiennes et le jeu est si figé qu'il en devient comique.

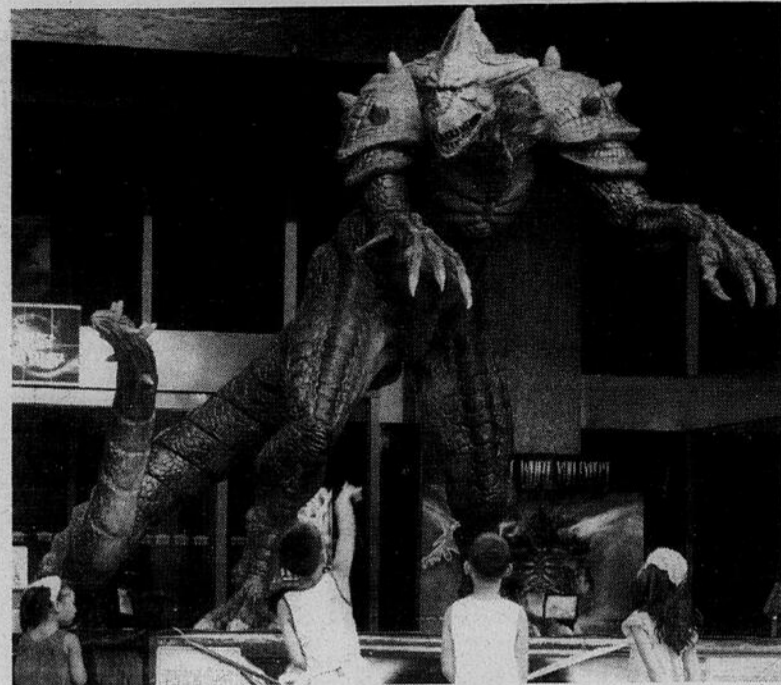
«Bof, pour un film coréen, c'est correct», grommelle Chung Jang-woo, critique en herbe de 12 ans. «Dans Jurassic Park, les dinosaures avaient l'air vrai, mais Yong-

gary, pas trop.»

En tous cas, l'énorme succès de Yonggary en Corée du Sud est déjà une bonne nouvelle pour le marché cinématographique local, totalement inondé par les productions hollywoodiennes.

«Je ne crois pas que le monde en a assez de Godzilla. Cela fait des décennies qu'on fait ce genre de films et il y a toujours un public», estime le réalisateur. Pour preuve, Yonggary II est déjà en chantier.

Le premier des 22 Godzilla japonais date de 1954 et la version hollywoodienne de l'année dernière. Quant à Yonggary, voici



Les Mecs comiques en rappel

Le Droit

Le jeune, le fif et le macho n'ont pas fini de faire rire. Après avoir envahi la région pour l'été, Les Mecs comiques prolongent leur séjour jusqu'au 11 septembre à l'auditorium du Collège de l'Outaouais. Le trio formé de

jeunes humoristes continuera de se produire tous les vendredis et samedis. Les billets sont en vente au coût de 26 \$ à la Coop du Collège, chez TicketMaster au 755-1111 et au terminus Voyageur du 238 boul. Saint-Joseph à Hull.

L'auberge Symmes en Outaouais présente
Le théâtre Les Effrontés dans
Quatre coups de théâtre
Vaudevilles de Georges Feydeau
Mise en scène de Kira Ehlers
À l'affiche du 6 au 28 août
Feu la mère de madame et Monsieur Nounou

Centre culturel L'auberge Symmes, 1 rue Front, Aylmer Qc
Les vendredis et samedis à 20 h 30
Informations (819) 685-5033

l'intrigue, au cas où le film n'arriverait jamais dans un cinéma près de chez vous...

Un paléontologue amateur découvre un dinosaure fossilisé, qui reprend vie, donnant raison à une vieille prophétie. La bête écrabouille quelques villes avant de décimer l'armée américaine. «On s'est fait botter les fesses», déclare alors un flegmatique pilote de chasse américain, après avoir vu son escadrille annihilée par le gros lézard. Mais à la fin, Yonggary devient gentil. Il tabasse un monstre venu de l'espace et sauve la planète.

Et, comme dans les premiers Godzilla, le réalisateur y envoie plein de messages philosophiques: «Certaines choses devraient rester comme elles sont, nous ne devrions pas détruire la nature. Yonggary essaye aussi de détruire une centrale nucléaire, ce qui nous montre comment nous les humains donnons naissance à ce qui peut nous détruire...»

Oasis perd son guitariste Paul Arthurs

Associated Press
Londres

Le guitariste d'Oasis, Paul Arthurs, a annoncé lundi qu'il quittait le groupe anglais après huit années de collaboration.

Arthurs, 34 ans, s'est apparemment séparé en bons termes du reste du groupe.

«J'ai vécu huit années fantastiques dans l'un des meilleurs groupes jamais créés en Grande-Bretagne», déclare le musicien dans un communiqué diffusé par Creation Records, le label d'Oasis.

«Maintenant, je sens que je suis arrivé à un moment où j'aimerais me consacrer à d'autres choses, loin des exigences liées à un grand groupe de rock 'n' roll.»

Surnommé «Bonehead» à cause de son crâne dégarni, Paul Arthurs a fondé en 1991 le groupe Rain, qui deviendra plus tard Oasis, avec le batteur Tony McCarrroll et le bassiste Paul «Guigsy» McGuigan.

C'est avec l'arrivée des frères Liam et Noel Gallagher que le groupe prendra le nom d'Oasis et enregistrera son premier succès, l'album *Definitely Maybe*, en 1995.

Paul Arthurs, qui a joué sur l'album annoncé pour le début de l'année prochaine, ne sera pas remplacé pour l'instant.

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
2	CBFT	67	67	-	Les Détecteurs...	Pareil pas pareil	Duplessis (1/4)			Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma (23:28)		
4	CBOT	2	8	8	On the Road...	Country Canada	Royal Air Farce	This Hour Has...	DaVinci's Inquest	The National / CBC News	National Update	News		
5	The New RO	6	6	6	ER		Hercules		Xena	Highlander: The Raven	News	Tonight (23:35)		
6	GLOBAL	12	12	3	E.T.	Addams Family	Hyperion Bay		Dawson's Creek	Outer Limits		Sportsline		
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Cosby	Cinéma / DAVE (4) avec Kevin Kline, Sigourney Weaver				Late Night (23:35)		
9	CBOFT	3	3	5	Les Détecteurs...	Pareil pas pareil	Duplessis (1/4)			Le Téléjournal/Le Point	Sport	Cinéma (23:28)		
10	CFTM	65	65	-	Drôle de vidéo	Fleurs et Jardins	Minisérie / Liz, la vie d'Elizabeth...	Des Crimes et des hommes II	Le TVA	Sports / Lot.	Colette (22:59)	Pub (23:29)		
10	WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Dateline NBC	World's Most Amazing Videos	Law & Order		News	Tonight (23:35)		
12	CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Drew Carey	Veronica's Closet	The Norm Show	Drew Carey	Becker	CTV News	Pulse / Sports		
12	TFO	-	18	12	Panorama	Villages, Visages	Cinécure	Boîte à...	Cinéma / LE GENDARME ET LES GENDARMETTES (6)	Déclic! (22:35)	Panorama	Volt		
13	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Veronica's Closet	The Norm Show	The Drew Carey Show	Whose Line...	Law & Order	CTV News	News	
13	WOKR	19	19	20	Friends	E.T.	Two Guys, a Girl			20/20 Wednesday	News	Nightline (23:35)		
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	Des racines et des ailes		Les Grandes Énigmes de la science	Journal belge		C'est l'été			
18	WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	America in the 40's				The Visionaries	Charlie Rose		
24	TVO	18	2	2	Girl Talk	Inquiring Minds	Studio 2	Chasing Rainbows	View from Here / Love Prophet...		Studio 2			
30	CIVO	8	63	70	Les Secrets...	Îles d'inspiration	Les Règles du jeu / Immigrants	Cinéma / SOLEIL TROMPEUR (3) avec Nikita Mikhalkov, Oleg Menchikov			...d'idées (23:43)			
40	CHOT	10	10	10	Drôle de vidéo	Fleurs et Jardins	Minisérie / Liz, la vie d'Elizabeth...	Des Crimes et des hommes II	Le TVA	Sports / Lot.	Colette (22:59)	Pub (23:29)		
49	CFGS	5	5	11	Partis pour l'été	Catastrophes	Cinéma / LE PLAISIR DU MAL (5) avec Markie Post, Corbin Bernsen		Pas de vacances	Le Grand Journal	110%	Cinéma		
A&E	A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Samuel L. Jackson	Investigative Reports	American Justice / Lethal Injection		Law & Order			
BRAV	Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art	Fidelio	Cinéma / PLAY IT AGAIN, SAM (4) avec Woody Allen	No Price too High		NYPD Blue			
CD	Canal D	29	29	-	Mystères anciens / Le Vaudou (2/2)		Les Histoires de la mer	Biographies / Casanova	Phénomènes inexplicables		Bonanza			
FOX	WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Cinéma / FEAR (6) avec Mark Wahlberg, Reese Witherspoon	Seinfeld	Frasier		Mad about you	Star Trek		
LN	Life Network	37	37	45	Success TV	Weddings	Pet Project	Pet Friends	Martha Stewart	Foodessence	Backyard Cookin' ...for Dinner?	Horse Tales	Weird Homes	
MP	Musique Plus	30	30	37	Platine		Clip		M'as-tu vu?	Beavis, Buttthead	La Courbe	Interfax	Limp Bizkit	
NW	Newsworld	24	24	26	...Reports	...about Sex	Big Life...	CounterSpin	The National		Pamela Wallin	...Reports	...about Sex	
RDI	RDI	23	23	28	Le Monde ce soir	Congrès...	Tsar Boris (2/2)		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui			
RDS	RDS	33	33	41	Baseball / Dodgers - Expos					Sports 30 Mag	Sports 30	Monde du golf		
DISC	DISC	34	34	42	Summer@ca	...of the Wild	Wild Discovery / The Survivor	Flightpath / Northern Wings		Asian Animals / The Gir Lions	Summer@ca	...of the Wild		
TLC	TLC	36	36	34	Deadly Forces	Raging Waters	Extr. Machines / Nuclear Submarines	Deadly Weather		Survivor Science / Lightning	Extr. Machines / Nuclear Submarines			
TSN	TSN	32	32	30	Strongest Man	Baseball / Blue Jays - Twins					Sportsdesk			
YTV	YTV	66	66	25	Reboot	Shadow Raiders	Beasties	Goosebumps	Addams Family	Breaker High	Student Bodies	The Odyssey	Ocean Girl	Are you Afraid?
CV	Canal Vie	43	43	-	Grandeur Nature	Lignes de vies	Diagnostic / Chirurgie au larynx	Victoire	Santé en vedette	Bébé arrive	Hôpital Chicago Hope	Les Copines...		
MMX	Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musico-graphie / Jethro Tull	Clips thématiques années 80	Les Immortels / Joe Dassin	Musico-graphie / Jethro Tull				
TOON	Télétoon	44	44	48	Flash Gordon	Dragon sauvage	Daria	Ren & Stimpy	Les Simpson	Drôle de voyou	Dragon sauvage	South Park	Les Simpson	Ned et son triton
CITY	City-TV	47	47	45	Seinfeld	Friends	Cinéma / FEAR (6) avec Mark Wahlberg, Reese Witherspoon	The New Music	Doh, La La	CityPulse	MediaTV (23:35)			

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

- ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
- ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
- ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

- 1 Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,94 \$ la ligne par parution (avant taxes).
- 2 Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
- 3 Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans *Le Rendez-Vous* sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

NOTE : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Consultez le Rendez-vous sur notre site internet

http://www.ledroit.com



Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 \$ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1 (votre code régional) 976-2600.

3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

JE m'appelle Gisèle, j'ai 45 ans, je mesure 5'3", je pèse 135 lb, cheveux bruns, yeux bruns. Femme recherche homme avec physique agréable et simple. Réponse assurée. 37835

RECHERCHE monsieur dans la soixantaine, 5'8", 170 lb, belle apparence, sérieux. Moi, 5'4", 142 lb, belle apparence, très gentille. Alors si mon annonce t'intéresse, ma boîte vocale est 38006.

CÉLIBATAIRE, belle apparence, joviale, chaleureuse, 44 ans, 5'6", poids santé, sportive, cultivée recherche compagnon 5'8" et +, 40-46 ans, qui aime dialoguer, l'intimité, la simplicité, au mode de vie équilibré. 38228

46 ANS, 5'6", 120 lb, de belle apparence, autonome, aime la danse, plein air, resto, cinéma, fumeuse, cherche homme, 5'10"+, poids santé, 43-50 ans, sans jeunes enfants, avec mêmes affinités, amitié et +. 38234

JEUNE 48 ans, 5'8", 145 lb, authentique, intelligente, jolies, passionnée, affectueuse, autonome, non-fumeuse, active, vraies valeurs, simple, aime rire. Moi, 5'11"+, 45-55, belle apparence, mêmes affinités. 38357

47 ANS, 5'3", sans enfants, honnête, sincère, aime nature, vélo, marche, camping, musique classique, danse, cherche homme non-fumeur, pour amitié ou plus. 38405

VERSEAU, 45 ans, 5'7", 190 lb, de belle apparence, aime beaucoup dialoguer, honnête, sensible, pour but : amitié et plus. Je travaille. Réponse assurée. 38435

CHERCHE homme 47-53 ans, grand, belle et jeune allure, non pour aventure, mais rebâtir une vie à deux. Je suis très jeune de cœur et d'apparence, 5'5", 130 lb. On me dit très belle femme. 38453

IL FAUT être deux pour combattre la solitude et trouver le bonheur. J'ai 52 ans, 5'5", 125 lb, fumeuse. Si tu penses comme moi et tu es 5'8" +, et tu es sérieux, appelle-moi. 38471.

JOLIE, quarantaine, non-fumeuse, autonome, éduquée, bonne forme physique et mentale, aime animaux, bon cinéma, marche, dialogue intelligent, cherche "beau camarade", 165 lb +, 5'9" +, mêmes affinités. 38561

TRÈS jolie brunette, yeux noisettes, 29 ans, belle de la tête aux pieds, professionnelle, recherche homme, 27 à 33 ans, de très belle apparence, pour tuer l'ennui et rigoler. 38564

Bonjour, mon nom est Monique, j'ai 51 ans, je pèse 150 lb, mesure 5'11", cheveux noirs et yeux noirs. J'ai un peu d'indien. Je cherche un homme, sincère, honnête, qui aime la campagne, pour un but sérieux. 38600

33 ANS, 5'7", 155 lb, non-fumeuse, sans enfant, honnête, affectueuse, recherche homme, 31-38 ans, 5'7" +, non-fumeur, sans enfant, communicatif, doux, honnête, affectueux. Alcoolique et drogué s'abstenir. 38783

RAYON de soleil, 40 ans, simple, adore activités de plein air, musique, communication, s'aventure dans la vie. Cherche un gars naturel et bien dans sa peau à cajoler, entre 32 et 42 ans. 38879

TU vis majoritairement aux États-Unis et aimerais combler un vide dans ta vie? J'ai 38 ans, 5'5", 117 lb, et un sourire en permanence. Je t'attends! 38885

AS-tu 45 ans +, 5'10" +, bonne santé mentale, physique et spirituelle, belle personnalité, non-fumeur, autonome, doux, communicatif, aime le partage, le plein air, les voyages, etc., et bien on ferait bon ménage. 38891

DAME, 49 ans, 5'2", 160 lb, aimerais rencontrer homme attrayant, 50-55 ans. 38897

FILLE, 21 ans, maitre, belle apparence, 5'5", 125 lb, yeux et cheveux bruns, souriante, aime cinéma, resto, camping, vélo, baignade, cherche homme, honnête, 23-30 ans, avec les mêmes goûts, but sérieux. 38909

ATTENTION! Attention! Je voudrais rencontrer un monsieur entre 60-68 ans, comme compagnon, but : amitié ou plus. 38912

BLONDE, yeux bleus, 46 ans, aime la vie et ce qu'elle a à m'offrir. Si vous êtes intéressé, contactez moi. 38924

"Vivre et laisser vivre." Autonome, tranquille, indépendant, belle apparence et soigné, sans fumée/alcool, poids santé, grand, 39-47 ans. Mpi. Quarantaine, 5'2", 125 lb, mêmes critères. Pas d'enfant en bas âge. 38948

AIMERAI rencontrer un grand homme beau de corps et de cœur. Je suis ronde, jolies, grande, j'ai 29 ans, j'aime la vie et ses plaisirs. Petits bonheurs garantis. 38966

FEMME, 44 ans, d'une apparence attirante, aime musique, cinéma, lecture, les échanges émotionnelles et spirituelles, désire nouer une amitié menant à une relation complète. 38987.

DAME de belle apparence, 56 ans, 5'7", cheveux châtiens, yeux bleus, honnête, respectueuse, aimant la vie. Recherche gentil monsieur avec mêmes affinités, mesurant 5'7" ou plus. Réponse assurée. 38999

29 ANS, professionnelle, monoparentale, passionnée de la vie, sens de l'humour, 5'7", aux charmantes rondeurs, cherche compagnon, 5'9" et +, avec mêmes affinités. 39011

DEUX c'est mieux. Petite, belle apparence, recherche 45-55 ans, non-fumeur, romantique, sociable, rieur, aimant sorties, balades, lecture, camping, nature. But : amitié et plus. 39020

SALUT, ce n'est pas moi Claudia Schiffer, mais la gamine Christiane. Mi-quarantaine, qui désire rire, s'amuser, et surtout aimer et être aimée. Si tu désires en savoir plus, laisse-moi un message. 39023

38 ANS, belle, simple, aux yeux bleus, cherche homme qui aime restos, cinéma, les petits voyages et les plaisirs de la vie, 5'10" et +, poids proportionnel, fidèle, patient et honnête. Pour but sérieux. 39035

NATHALIE, 26 ans, joviale, avec sens de l'humour et de belle apparence, à la recherche d'un homme qui aime restos, cinéma et sorties en plein air. Si tu veux en savoir plus... 39038

SALUT, tu es franc? Wow! Fidèle? Génial! Sans enfant? Super! Grand? Parfait! Moi, j'ai 18 ans, maman très bien dit, 5'4", 110 lb. S.V.P. aventureur s'abstenir. Amitié et plus. 39044

CONNECTION coeur à me. Moi, 40-57, non-fumeur, cultivé, non snob, intègre, humour, compris ton passé, capable d'amour durable, finance en ordre. Moi, jolie, intelligente, active, jeune 50. 39059

39 ANS, 5'5", 128 lb, de très belle apparence, désire rencontrer homme 5'11" et +, poids proportionnel, qui paraît bien, pour amitié et qui sait? 39071

PROFESSIONNELLE 46 ans, de belle apparence, autonome, honnête, tendre, bon sens de l'humour, aime cinéma, randonnées, danse, golf, vélo. Si intéressé, laisse-moi un message. 39080

ROUSSE aux yeux bleus, cinquantaine, belle apparence, qui aime toutes les bonnes choses de la vie. Recherche homme apparence soignée, 55 à 65 ans, grand, honnête pour amitié et plus 39092

SÉLECTIVE, romantique, pleine de vie et d'amour, dans la douceur de la trentaine, 5'6", 135 lb. Moi, 38-45 ans, professionnelle, honnête, sincère, qui n'as pas peur d'une vie à deux, belle apparence et distingué. 39101

SIMPLE, jolie, pas d'enfant, fumeuse, aime tout ou presque, surtout nature, animaux, vins, restos, 42 ans, professionnelle. Moi 5'8" et +, sociable, actif, à l'aise, joli et charmant. 39107

BONNE vivante, veuve 55 ans, blonde, yeux bleus, optimiste, désire rencontrer homme optimiste et affectueux, de 50 à 60 ans, pour combler le vide dans nos vies. Je m'ennuie sans toi. 39113

BEAU petit poisson de 55 ans, brune aux yeux pers, 5'2", 105 lb, à la recherche du pêcheur avisé et passionné qui a entre 50-60 ans, 5'6"+, et qui désire lui aussi une relation stable, de qualité. Je t'attends! 39125.

PROFESSIONNELLE féminine, simple, belle apparence, souhaite partager relation évolutive avec bel homme intelligent, 47-52 ans, affectueux, communicatif, non compliqué, non-fumeur. 39128

FEMME quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 39152.

BELLE grande professionnelle, 5'8", 135 lb, 38 ans, raffinée, sportive, passionnée de la vie, recherche beau professionnel, universitaire, 37-46 ans, 5'10" +, cultivé, ayant sens humour, aimant arts et grand air. 39161

DÉSIRE veuf professionnel, belle personnalité, 64-72 ans, bonne santé, doux, honnête, non-fumeur, moi, veuve, 71 ans, en pleine forme, paraît jeune, 5'2", 135 lb, aime tout ce qu'il y a de beau dans la vie. 39164

EMILIE, 50 ans, 5'4", jolie, sérieuse mais capable d'émerveillement, assez folle pour tomber en amour, aime homme passionné et attrayant, qui a des choses à dire, 45-55 ans. 39173

"NOUNOURS" câlin recherché sans fumée, doux, positif, autonome. Moi rousse, yeux bruns, 38 ans, taille +, affectueuse, aimant cinéma, lecture, camping, nature, vie tranquille, resto et plus. 39176

QUARANTAINE avancé, blonde, jolie, 5'1", autonome, aime les balades en auto, sorties au cinéma, campagne, recherche homme 45 à 50 ans, simple, autonome, non-fumeur, fidèle, et qui sait ce qu'il veut. 39188

MAMAN, 34 ans, simple, recherche beau, honnête, autonome, respectueux, trentaine, aimant enfant, et qui aime tout ce que la vie peut offrir. Je t'attends. Droque et alcool, non merci. 39191

31 ANS, jolie professionnelle, non-fumeuse, sans enfant, aimant voyages, sports, bonne bouffe, cinéma et sorties, recherche homme sérieux et sincère, belle apparence, 28-38 ans, avec affinités semblables. 39218

L'ÉDUCATION, la distinction et l'apparence belle et encore jeune sont mes atouts. Cherche homme 55-60 ans, avec affinités similaires. But seulement sérieux. 39230

ATTENTION! Femme, 22 ans, belle apparence, simple, aventureuse et sérieuse, recherche chaleur humaine d'un homme de 24-35 ans, de belle apparence, ouvert d'esprit et sans couloir. 39233

30 ANS, 5'5", jolie, professionnelle, sportive, aimant restos, le cinéma et les enfants, cherche professionnel, belle apparence, sans enfant, 30-35 ans, 5'8" +. But sérieux. 39242

PROFESSIONNELLE, jolie rousse de 50 ans, mince, séduisante, sophistiquée, racée, tout m'intéresse: culture, nature, bonne bouffe, etc. Vous, 55 ans et +, galant, passé résolu. Tout est possible si affinités. 39251

26 ANS, 5'4", un peu grassette, châtaine, yeux pers, aimant sorties, cinéma, camping, pêche, bateaux, cherche beau grand brun ou de race noire, mesurant 5'9" et +, pesant 180 lb +, ayant les mêmes goûts. 39266

40+, jolie brunette aux yeux bruns, 5'3", 120 lb, fumeuse, recherche homme simple, drôle, romantique, cajoleur, jeune 40+. J'attends ton appel. 39278

46 ANS, grassette, souriante, aime la vie, la nature, la danse, la musique. Si comme moi tu es tendre, remplie d'amour de douceur, bien dans ton cœur et que tu mords dans la vie. Téléphone-moi! 39281

30 ANS, châtaine, 5'2", professionnelle, sportive, golf, patins à roues alignées, cherche homme semblable pour partager des moments agréables. 39299

31 ANS, 5'9", professionnelle, belle apparence, enjouée, aime s'amuser, danser, golf, patin à roues alignées, cinéma, restos, cherche homme semblable, sens de l'humour, qui sait profiter de la vie, rire et s'amuser. 39302

MARIA, 22 ans, sans enfant, romantique, douce, sensible, sérieuse, 5'9", te recherche toi, homme de belle apparence, soignée, grand, cultivé, humoriste, romantique et passionné, entre 25 et 30 ans. 39308

Si tu as le goût de rencontrer une fille super sympathique, taquineuse, rousse, mi-quarantaine, douce, avec de beaux yeux verts, laisse-moi un message et on verra. 39329

HULLOISE, 55 ans, souriante, propre, posédant vraies valeurs, honnête, sobre, non-fumeuse, aimant sorties. Toi, libre, bien dans ta peau, doux, simple, communicatif, pour bons moments. 39341

MONOPARENTALE, 35 ans, taille forte, belle apparence, bon sens de l'humour, aime cinéma, lecture, soirées tranquilles, cherche homme avec mêmes affinités. 39344

JOLIE blonde, yeux verts, 5'5", poids santé, douce, féminine, intelligente, bon caractère, cherche très bel homme qui aime campagne, ainsi que restos, cinéma, etc., entre 34-39 ans. 39356

LE bonheur n'est pas seulement pour les autres. Objectif pour nouveau millénaire: avoir dans ma vie un gentilhomme qui m'aimera et que j'aimerai tout autant. Il sera honnête, généreux, aimable, patient, dans la cinquantaine, 5'8" +, poids santé, pour relation sérieuse. 39362

50 ANS, rondeurs, autonome, honnête, belle apparence, fumeuse, cherche honnête, autonome, passé résolu, différences enrichissantes, âge et nationalité sans importance, apparence soignée. 39386

28 ANS, 5'3", 125 lb, blonde, yeux verts, honnête, directe, avec enfants, aime, la danse, la pêche, etc., cherche homme, 25-35 ans, sensible, honnête, belle apparence, de préférence culturiste. 39392

SÉRIEUSE, timide, sincère, libre, affectueuse, 60 ans, petite, 5 pi, non-fumeuse, cherche compagnon 50 ans+, propre en tout, chaleureux, non fumeur pour amitié, combler la solitude et sourire à la vie. 39395

42 ANS, 5'8", poids proportionnel, cheveux et yeux bruns, allergique aux chats, différente, sélective, perceptible, loyale, sensible, belle personnalité, belles qualités, aime jaser, jardiner, voyager, marcher, nager, écrire, lire, cinéma, théâtre, restaurants, festivals, Noël, les petits plaisirs et les belles choses de la vie, recherche grand compagnon 5'11" + et +, sans barbe ni moustache, poids proportionnel, 37-50 ans, non-fumeur, intelligent, bonne éducation, indépendant financièrement, propre, loyal, honnête, doux, calme, compréhensif, aime rire, affectueux, généreux, affectueux, avec les mêmes goûts et intérêts. 39416

JE suis dans la cinquantaine. Je cherche un compagnon entre 45 et 60 ans, pour partager ma vie et les beaux plaisirs. 39428

ÉMOTIVE, tendre, sentimentale, 45 ans, 5'2", 110 lb, non-fumeuse, recherche homme positif, attentionné, non-fumeur, qui aime arts, musique, marches, pour amitié et plus. 39437

TRAVAILLEUSE autonome, généreuse, esprit ouvert, passé résolu, aimant la vie, 5'6", 135 lb, partagerai bonne complicité avec toi, 5'10" et +, 58 ans et plus. 39479.

DIVORCÉE, 53 ans, sans enfant, non-fumeuse, recherche homme sobre, 45 ans et +, calme, qui aime campagne, tête à tête, romantique et compréhensif. Amitié et qui sait? 39500

MAMAN, 34 ans, belle apparence, autonome, non-fumeuse, aime pêche, motoneige, voyages, soirées à la maison, recherche homme 38-45 ans, autonome financièrement, avec mêmes affinités, 5'10" +. 39503

PROFESSIONNELLE, 55 ans, 5'2", 110 lb, non-fumeuse, apparence soignée, passé résolu, aime nature, danses, voyages, cherche homme 50 ans +, honnête, autonome, distingué, relation durable et harmonieuse. 39506

RETRAITÉE, 5'5", 145 lb, yeux bleus, paraît bien, féminine, autonome, aime la vie, danse, natation, cinéma, ne fume pas. Amitié et +. Prendre le temps de se connaître. Recherche homme avec passé résolu. 39509

SOIXANTAINE, jeune, belle apparence, aime la nature, le partage avec homme de belle apparence, simple, pour amitié et plus. 39512

J'AI 22 ans, je mesure 5'8", mon poids est de 120 lb, j'ai les cheveux longs bruns et les yeux verts. 39521

DE belle apparence, cinquantaine, aime la vie, jeune de coeur, sens humour, aime nature, bicycle, cinéma, musique, arts, théâtre, camping, cherche homme non-fumeur, sobre, avec mêmes affinités. 39524

53 ANS, 5'5", 135 lb, financièrement et émotivement stable, joie de vivre, sincère, honnête, franche, fumeuse, aime la danse, resto, théâtre, etc., recherche ami avec affinités semblables. 39545

TU es Américain et aimerais rencontrer une Québécoise dans la trentaine? Je mesure 5'5", 117 lb, j'aime la vie, le soleil, la mer... Il ne manque que toi! 39551

FEMME de couleur, gentille, souriante, romantique, aime sorties, restos, cinéma, danse, cherche homme de 22 à 30 ans. J'attends ton appel. 39560

JOLIE professionnelle, sélective, passionnée, authentique, spirituelle, désire partager moments doux et moments fous avec beau complice de 33-43 ans, autonome, sensible et romantique. 39611

AUTHENTIQUE, transparente, sincère et profondément humaine, 41 ans (on m'en donne moins). J'aime rire et m'amuser. Toi, mêmes affinités, autonome, qui apprécie les moments à deux. 39614

37 ANS, 5'2", 112 lb, belle apparence, maman d'un enfant, autonome, sportive, positive, cherche homme non fumeur, distingué, sveltes, auto nome, aimant restos, cinéma, voyages, dialogue et douce folie. 39623

MIGNONNE, 55 ans, tendre, honnête et sérieuse, aime fidélité et dialogue, marche, campagne, restos et danse, cherche homme avec mêmes affinités, sobre, fumeur, 50 à 62 ans. But: Amitié et plus. 85544

41 ANS, 5'4", 155 lb, fonctionnaire, libre, cultivée, aime camping, musique classique, nature, non-fumeuse, désire rencontrer homme avec mêmes affinités et sens de l'humour, pour amitié et plus. 85751

58 ANS, 5'2" 1/2", 160 lb, cheveux blonds yeux bruns, aime danse, marche, resto, soupers intimes, autrement dit aime tout de la vie, cherche homme 5'10" + avec mêmes affinités, pour amitié et +. 85790

RETRAITÉE, 5'7", soixantaine, bonne vivante, chrétienne, propre, honnête, affectueuse, aime cinéma, quilles, pétanque, natation, plein air, aimerais rencontrer homme non-fumeur, avec mêmes affinités. 85799

RETRAITÉE, veuve, 65 ans, 5'2", d'apparence jeune, sens de l'humour, aime la marche, les sorties, le cinéma, les voyages, aimerais rencontrer homme libre, entre 60-68 ans, en forme. But : amitié ou plus. 85802

JEUNE, veuve, 60 ans, 130 lb, 5'4", jolies, grande, aime la danse, marche, resto, balade en auto, sportive: quilles, si tu es sur mon chemin, espérant que tu sois à ma rencontre je t'attends avec patience. 85805

JE suis à la fois espiègle et sage, sociable et solitaire, rêveuse et terre à terre, tendre et passionnée. Je cherche un complice ± 40 ans, non-fumeur, équilibré, cultivé, d'esprit curieux, avec sens de l'humour et d'amour. Pour se découvrir mutuellement. Mon message t'intrigue? Appelle-moi. 85823

FEMME de couleur cherche homme affectueux, romantique, tendre, câlin, simple, sportif, entre 33 et 45 ans, homme blanc. Moi, je mesure 1 m 62, 125 lb, simple, emploi stable, femme de classe, honnête, raffinée. 85829

DAME retraitée, sincère, cultivée, aime marche, lecture, cinéma, musique, voyage. Cherche monsieur libre et joyeux avec affinités semblables. 85847.

43 ANS, douce, féminine, honnête, éduquée, apprécie sorties culturelles et créatives. J'ai un plaisant caractère, communique bien, sens de l'humour, très gourmand, cherche relation stable. 85850

AVIS de recherche: jeune homme 58 à 65 ans, capable d'aimer, sincère, belle éducation, non-fumeur, aimant le dialogue, faire plein d'activités et qui aime également les surprises. À bientôt! 85871.

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

HOMME de 46 ans, cheveux bruns, yeux bruns, belle apparence, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, cherche femme de 35 à 50 ans, pour but sérieux seulement. 32888

PROFESSIONNEL mi-trentaine, grand, belle apparence, sportif, sociable, chaleureux aimerais rencontrer femme professionnelle, belle apparence, romantique, distinguée, aimant sorties et voyages. 34391.

LE temps passe je rêve toujours à toi. C'est moi, gentil, honnête, non-fumeur, quarantaine, professionnelle, d'apparence soignée, séduisant, 5'10". Je t'en prie appelle-moi. 36710

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, romantique, qui aime les enfants, aimerais rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 30 et 42 ans, pour but : amitié et plus. 36977

43 ANS, 5'9", 160 lb, de belle apparence, professionnel, doux, fiable, sportif, généreux, éduqué, fumeur, recherche jolie dame sensible et valorisante, dans la trentaine, à combler de bonheur. 37130

HUMANEMENT imparfait, socialement intéressant, intellectuellement curieux, 41 ans, célibataire, ouvert d'esprit, recherche l'âme sœur, non-fumeuse, sans enfants, pour activités et voyages. 38123

24 ANS, sociable, sportif, taquin, humoriste, bien dans sa peau, professionnel, charmeur, belle apparence. S.v.p. sans enfants; 22-28 ans. 38237.

47 ANS, cheveux bruns, yeux verts, fumeur, compréhensif, doux et romantique. Tu es une femme d'une autre nationalité, 35-45, mince, honnête, alors laisse-moi un message, ça pourrait être très intéressant. 38243

PROFESSIONNEL de 27 ans, mature et honnête. J'aimerais rencontrer une fille de 20 à 29 ans, avec un poids santé et sans enfant. Si j'ai piqué ta curiosité, laisse-moi un message. 38291

6 PI, 195 lb, aime les marches, cinéma, restos, sorties et soirées à la maison, cherche femme de belle apparence, qui a les mêmes goûts que moi, un bon sujet de conversation. Intéressée? Laisse un message. 38315

51 ANS, respectueux, romantique, grand, de belle apparence, recherche simplicité et longévité. 38516

CROYEZ-VOUS qu'il existe encore de bons hommes, moi je crois qu'il existe encore de bonnes femmes. Tranquille, honnête, propre, grand brun, sans enfant, 36 ans, recherche copine entre 26 et 38 ans. 38615

35 ANS, 5'8", belle apparence, auto nome, non-fumeur, affectueux, honnête, etc., aime danse, restos, marche, dialogue, cinéma, etc., cherche femme 30 ans et + avec mêmes affinités, pour but sérieux. 38678.

J'AI 28 ans, je suis honnête, tendre, bien dans ma peau. J'aimerais te rencontrer et te choisir. J'aime le cinéma, les sports, et les loisirs. Tout cela ensemble, j'aimerais te rencontrer le plus tôt possible. 39026

J'AI 64 ans, 5'11", 245 lb, personne franche, honnête, tendre, avec grand sens de l'humour, recherche femme douce et compréhensive pour relation amicale ou plus. 39032

BEL homme, 29 ans, yeux bleus, cheveux châtons, 5'11", 165 lb, aime les marches, la campagne, les sports, restos, cherche jolie femme avec mêmes affinités, pour but sérieux ou plus. 39041

HOMME dans la cinquantaine, est à la recherche d'une femme de 30 ans et plus, pas besoin d'être belle, poids sans importance. 39047

HOMME, 37 ans, 5'8", 160 lb, yeux et cheveux bruns, fidèle, bon sens de l'humour aime camping, resto, golf, motocyclette et voyages. Recherche femme 30 ans et plus qui est bien dans sa peau. 39056

JEUNE homme noir, 35 ans, 6'2", 175 lb, professionnel, intellectuel et spirituel, aimerait rencontrer femme 26-40 ans pour amitié sincère et amicale, qui aime musique, danse, restaurants, voyages et lecture. Réponse assurée. 39062

JE suis dans la soixantaine, je me cherche une femme entre 50 et 65, pour partager ma vie et les beaux plaisirs. 39068

PROFESSIONNEL, 6 pi, 190 lb de belle apparence, aime restos, cinéma et profiter de la vie. J'aimerais rencontrer une femme de 20 à 28 ans qui est douce, chaleureuse et enthousiaste. 39074

43 ANS, 5'8", 160 lb, belle apparence, honnête et affectueux cherche femme 30 à 40 ans, 5'4" à 5'7", mince pour relation sérieuse, 1 ou sans enfant, aime danse et activités extérieur, emploi et sobre. 39077

42 ANS, 5'10", 160 lb, cheveux noirs, yeux verts, non-fumeur, non-buveur, romantique, bons sens de l'humour, cherche femme, 30 à 40 ans, qui aime la musique, la nature, le cinéma, la marche, ainsi que la moto. 39095.

HOMME 50 ans, autonome, jeune de coeur, honnête, tendre, aimant nature, voyages, recherche femme de 40 à 50 ans, petite taille, avec mêmes affinités, pour découvrir et partager. 39098

JE suis un jeune homme de 23 ans, 6'3", physique colosse, emploi, stable, non-fumeur, recherche une jeune femme entre 20 et 26 ans, non-fumeuse, emploi stable, très mature, qui aime bien le camping, les sorties. 39137

JE suis un jeune homme de 23 ans, aimant beaucoup le vie, à la recherche d'une amie pour aller au restaurant, faire des sorties et passer du temps agréable. 39140

GATINEAU, 32 ans, 6', 170 lb, yeux bleus, cheveux bruns, belle apparence, aime musique, prendre un verre à l'occasion, soirées tranquilles, cinéma, campagne, cherche femme douce, honnête. Amitié ou +. 39146.

HOMME de lettre, passionné d'arts, de culture et de bonne bouffe recherche sa cendrillon, célibataire, non-fumeuse et sans enfants, aimant les sports, les voyages. Est-ce à toi le soulier perdu? 39149.

JE cherche une femme sincère, doit être libre, du sens de l'humour et au-delà de 40 ans, avec un peu d'embonpoint. 39155.

ENSEIGNANT retraité, 68 ans, 5'7", 165 lb, sportif, honnête et affectueux, cherche amie sincère pour se faire une vie heureuse ensemble. 39167

INTELLECTUEL sportif, 35 ans, 6', 195 lb, erre depuis quelques mois sans l'âme soeur. Je cherche une vis-à-vis pour qui le méandre de la vie est aussi important que celle-ci. 39170

HULLOIS de 36 ans, yeux et cheveux bruns, 5'8", 165 lb, respectueux, romantique, réservé mais pas gêné, humour et pas laid, mais c'est à vous de me le dire, fille de 26-38 ans, pas compliquée. 39182

33 ANS, 5'6", 140 lb, honnête, fiable, sens de l'humour, fumeur, aime cinéma et restaurants, recherche femme avec mêmes affinités, avec ou sans enfant, poids et grandeur sans importance. 39185

HOMME, 37 ans, 5'3", 130 lb, cheveux bruns, yeux bruns, recherche femme entre 28 et 35 ans. 39200

50 ANS, autonome, réservé, honnête, attachant, beau, 6'4", 200 lb, aimerait rencontrer belle grande dame élançée, en forme et naturelle, aimant dialogue enrichissant, le bon vin et bon repas. 39209

SALUT, je suis un sympathique jeune homme de 35 ans, 5'11", 160 lb, à la recherche d'une belle demoiselle, poids santé, âgée entre 25 et 33 ans, pour partager confidences, amitié, loisirs et beaux moments. 39212

PROFESSIONNEL, 42, galant, réservé, respectueux et de belle apparence. Loisirs: ma femme équestre. Recherche une femme entre 20 et 35 ans, distinguée, mince et gentille. 39215

HOMME, début trentaine, belle apparence, cherche une bonne amie pour relation à long terme. Si cela t'intéresse, n'hésite pas à m'appeler. 39221

VEUF, 72 ans, 180 lb, 5'10", belle apparence, non-fumeur, sobre, aimerait rencontrer dame, professionnelle, jolie, soixantaine, sportive, qui aime les voyages, la danse, chalet, la marche, la nature. J'attends ton appel. 39224

HOMME de belle apparence, mature, 34 ans, qui aime cinéma, musique de jazz et randonnées de vélo, aimerait rencontrer une dame entre 25 et 35 ans, avec mêmes affinités, pour relation stable et sincère. 39227

41, bien portant, sans enfants, instruit. Bonne oreille. Bon papa. Cherche maison (campagne), préfère chercher à deux. Sérieux, doux et franc, athlétique mais encore + philosophe. 39236

46 ANS, 5'7", non-fumeur, romantique et doux. J'aime les soupers tête-à-tête, voyager. Je cherche quelqu'un sans enfant, pour amitié et plus. 39248

COMPASSION, tendresse, bonne relation = partage = bonheur, adore la campagne, père, intellectuel et cœur équilibré, professionnel, non-fumeur, humain et pas parfait, cherche femme 40-50 ans. 39275

ATTENTION! Attention! Je suis un jeune retraité dans la soixantaine et j'aimerais rencontrer une dame, entre 50 et 65 ans, pour partager ma vie avec elle. 39284.

HOMME, 32 ans, 5'11", 175 lb, cheveux bruns foncés, affectueux, simple, sportif, aime la nature et le cinéma, recherche femme avec affinités semblables. 39290.

SALUT! Je suis un homme de 36 ans, aimant la nature, les restos et le cinéma, recherche une femme, entre 26-36 ans, pour partager les plaisirs de la vie. Amitié ou plus. 39293.

HOMME, 32 ans, proportionné, non-fumeur, cherche femme affectueuse, pour relation sérieuse. A bientôt. 39314

MARIO, jeune professionnel, 6 pi, 190 lb, non-fumeur, sens de l'humour, romantique, sans enfant et bel homme. Appelle-moi. 39317

36 ANS, monoparental, qui aime la vie, la nature, et activités de plein air, cherche femme, 30 ans et +, avec ou sans enfant, honnête et positive. Réponse assurée. 39326

BEAU grand jeune homme, 5'7", cheveux châtons, yeux bleus, 125 lb, aime le cinéma, le resto, la nature, recherche jeune femme, entre 18 et 23 ans, qui aime faire des sorties, pour but sérieux. 39335

PROFESSIONNEL, belle apparence, 47 ans, 5'10", 170 lb, non-fumeur, en forme, aimant ski, vélo, voile, danse sociale, bonne alimentation, recherche jolie complice, mince, 36 à 43 ans, avec affinités. 39347

A 44 ans, une nouvelle vie se présente à moi. J'aimerais trouver cette personne douce et affectueuse qui aimerait être fière de son homme et de vieillir à ses côtés. Moi, fumeur, toi, honnête. 39365

PROFESSIONNEL, 42 ans, 6'2", mince, 3 enfants en garde partagée, fumeur, simple, aime cinéma, plein air, restos, recherche femme 33 à 43 ans, mince, emploi stable, pour amitié et plus. 39368

ERIC, 21 ans, 5'10", cheveux et yeux bruns, cherche femme entre 18 et 25 ans, belle, douce, fidèle, honnête et poids à sa grandeur, qui aime le cinéma, le billard et les restos. A bien tôt. 39371

HOMME, 47 ans, autonome, 5'8", costaud, yeux bruns, recherche complice de 30 à 44 ans, féminine, imaginative et surtout très simple, pour relation à long terme. Aventurière s'abstenir. 39374

Y'A-T-IL une femme dans ce monde qui soit féminine, honnête, joviale, séduisante, non-fumeuse, propre, libre, svelte, beaux yeux, veut refaire sa vie, 37-46 ans. Si oui, alors appelle-moi. 39377

MOI: beau grand brun, professionnel, 33 ans, 5'11", non-fumeur, sans enfant, sportif, honnête, aimant cinéma, resto, cherche compagne pour profiter et partager les plaisirs de la vie. 39401

BALANCE, 48 ans, belle personnalité, sportif, romantique, recherche femme simple qui est bien dans sa peau, pour amitié ou plus. 39413

JE suis un homme dans la soixantaine, aimerais rencontrer dame honnête et sincère, entre 55 et 65 ans, pour partager les beaux moments de la vie et comme compagne. 39419

33 ANS, 5'10", 175 lb, non-fumeur, sportif, affectueux, honnête, aime voyages, activités de plein air, soirées tranquilles, cherche femme de 26 à 33 ans, avec affinités, pour relation sérieuse. 39425

JE suis célibataire de race noire, 33 ans, professionnel, aimant la cuisine, la musique, la natation, recherche femme professionnelle de 30 à 32 ans à qui je peux donner mon coeur. 39434

MONOPARENTAL, 42 ans, jeune, aimable, doux, affectueux, bon pour les enfants. Nous désirons rencontrer la fée du bonheur. Habite à la grandeur. S.O.S. tendresse. L'âge n'a aucune importance. 39440

HOMME de belle apparence, simple, sportif, autonome, 58 ans, fumeur. Toi: 5'6" et +, 48 à 55 ans, poids proportionnel à ta grandeur. Si tu veux en savoir davantage, laisse-moi un message. À bientôt! 39464.

41 ANS, professionnel, actif, sociable, un peu sportif, sans enfant, recherche cœur esoulé de 36-40 ans, pour relation stable et durable. Réponse assurée. 39470.

SPORTIF, quarantaine, bonne forme, emploi stable, 5'10", 175 lb, aime la danse, le bon vin, le camping, la vie en général. Toi: entre 30 et 45 ans, sociable, poids proportionnel à la grandeur. Si tu te reconnais, appelle-moi. 39473

RETRAITÉ, 64 ans, 5'10", fumeur, aime la nature, marche, tranquillité, bricolage, et +. Dame de 50 ans +, autonome, sérieuse, libre, affectueuse, avec mêmes affinités, pour amitié, relation à long terme. 39488

ATTENTION, but sérieux mais pas désespéré, 6', 190 lb, 49 ans, yeux pers, belle apparence, humoriste, affectueux, autonome. Recherche femme, belle apparence, petite, 40+, aime la vie, la danse. 39494

LION, belle apparence, généreux, compréhensif, bon emploi, sans enfant et non-fumeur, recherche une femme simple, bien dans sa peau, affectueuse, de 29 à 39 ans, petit monstre accepté. 39518

BEAU, grand, brun, 34 ans, emploi stable, fumeur, recherche belle femme mince et autonome pour s'amuser et plus. 39530

VEUF 50 ans, 6'1", 175 lb, yeux pers, cheveux sel et poivre, belle apparence, professionnel, aime la vie, recherche âme soeur jolie, proportionnée, 45 à 50 ans pour relation épanouissante. 39536

PROFESSIONNEL, 43 ans, très belle apparence, sportif aux yeux bleus, non-fumeur et de caractère positif. Recherche femme autonome, svelte, jolie, qui aimerait profiter de la vie. 39542

JEUNE de 38 ans, belle apparence, 6'2", poids proportionnel, yeux bleus, cheveux châtons, qui aime resto, plein air, cinéma, lecture, recherche femme de belle apparence, avec poids santé. 39548

38 ANS, célibataire et sans enfant, à la recherche d'une âme soeur pour partager une vie et des plaisirs comme sorties, plein air, culture, voyages. Laisse-moi un message, si tu te sens libre et en bonne forme. 39569

HOMME honnête et sincère, dans la soixantaine, aimerait rencontrer une compagne honnête et sincère, entre 50 et 65, pour compagnie et pour les beaux plaisirs de la vie. 39575

40 ANS, monoparental, 5'8", 185 lb, aime le cinéma, restaurants, marche et la campagne, le confort au foyer, recherche femme entre 35 et 45 ans. 39584

DÉBUT cinquantaine, belle apparence, non-fumeur, recherche une femme, quarantaine, simple, honnête, sincère, pour partager bons moments: soupers, marche, vélo, nature. But: amitié ou plus. 39587

HOMME 38 ans, 5'10", 160 lb, aime vélo, patin, musique, cinéma, cherche femme, 30-38 ans, poids santé, douce et sens de l'humour. 39593

BONJOUR! bel homme, 30 ans, 5'10" 165 lb, autonome, affectueux, professionnel, sportif, aime camping et cinéma, recherche femme avec goût semblable. 39596

VIERGE de 22 ans, 175 lb, 5'11", cheveux blonds, yeux bleus, aimerait rencontrer jeune demoiselle de 18 ans à 22 ans, qui aime le vélo de montagne et la planche à neige, amitié ou plus. 39602

MOI, 36 ans, belle apparence, bon sens de l'humour, romantique, aime danser, restos, balades, cherche femme 30 ans et plus, avec un ou sans enfants pour amitié, un jour à la fois. 39608

60 COUPS bientôt sonnés, cultivé, hullois, 5'7", poids santé, aime cinéma, natation, marche et discussions enrichissantes, cherche femme 55-62 ans. 39626

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 83585.

FEMME de couleur de préférence entre 25 et 40 ans, avec ou sans enfants. Moi, j'ai 33 ans, 5'5", 160 lb, cheveux et yeux bruns, sportif, sens de l'humour et non-fumeur. J'attends ton appel. 85196

AU hasard du quotidien, nos regards se sont peut-être déjà croisés. J'aurais aimé t'aborder, mais je n'ai pas osé. J'ai 39 ans, 5'10", 175 lb, cheveux et yeux brun foncé, belle apparence, cultivé, sens de l'humour, sans enfant, non-fumeur. 85208

35 ANS, 5'8", yeux bleus, cheveux noirs, aime les sorties, les balades en voiture, la marche. Toi: entre 30-35 ans, qui est intéressée, appelle-moi. 85514.

45 ANS, 5'3", 147 lb, très doux, sobre, très affectueux, possède chalet et roulotte, recherche femme avec ou sans enfant, aimant camping, nature, campagne et la ville, pour but sérieux seulement. Réponse assurée. 85691

CHRISTIAN, 5'5", 190 lb, ponctuel, aimable, respectueux envers les autres. Je cherche une femme simple, douce, belle, qui aime faire de nouvelles activités. Pour un but sérieux ou pour amie pour débiter. 85721

GENTILHOMME, 46 ans, 6'1", 215 lb, aime la nature, bicyclette, marche, animaux, repas intimes, bricolage, recherche jolie grande dame qui saurait apprécier la belle vie sur un bateau. But sérieux seulement. 85724

PROFESSIONNEL, début quarantaine, 5'9", 155 lb, attirant et romantique, aime plein air, vélo et sorties. Désire rencontrer compagne, 35-40, mince, féminine et active pour partager activités et douces folies. 85808

VEUF, 71 ans, aimant voyages, cartes, restaurant, chalet, désire rencontrer femme soixantaine même affinités, non-fumeuse, bonne santé et indépendante. 85814

49 ANS, belle apparence, homme sensible, bon caractère, intérêts variés. Père à temps partiel. Recherche jolie femme 40-50 ans, 5'-5'4", poids santé, intérêts variés. But sérieux. 85820

TU es seule? Moi aussi. J'ai 42 ans et j'espère te rencontrer le plus tôt possible. Je te souhaite tout le bonheur du monde. 85832

TOMBER en amour, spontanément, tous les deux, sans raison, sans convenances, sans préparatifs: voilà mon espérance. Je parais bien, sais aimer et préfère dame quarantaine, intelligente, menue. 85835

S'AIMER, tout partager (sentiments/ pensées, activités/loisirs, joies/ peines, succès/échecs, espoirs/ réalités) avec dame 44/49, très menue, cultivée et surtout capable d'aimer pour de vrai. 85856

BEL homme 5'10", 175 lb, 26 ans, honnête, beau physique, tranquille, un peu timide, simple, pas compliqué, aime resto, cinéma. Bon emploi. Aime faire des balades en auto. Recherche semblable. 85859.

HOMME, 57 ans, aime la pêche, la chasse, le camping, les voyages, les restaurants, la danse, la musique, cherche femme, 45 ans ou moins, sans enfant, petite taille, fumeuse. But sérieux. 85862

47 ANS, 5'8", 225 lb, divorcé, fumeur, aime la pêche, chasse, cinéma, danse, musique, restaurants. But sérieux. Aventurière s'abstenir. 85865

34 ANS, emploi stable, châtons, 5'11", sans enfant, yeux bleus. Drogue et alcool non merci! Aimant les arts et bonne cuisine, recherche femme avec tête sur les épaules et grand coeur. 85868

Sports • Loisirs • Voyages

ENSEIGNANTE, cinquantaine, grasse, douée d'un beau dynamisme, cherche un compagnon complice qui en a assez d'être seul et voudrait mon amitié pour le simple plaisir d'être deux. 36041

GOLF, copine, copain (44 +) et pour partage d'activités culturelles, ayant sens de l'humour, pour le simple plaisir de s'amuser, de l'amitié. Moi, 50 ans. 38276

GATINOISE, 28 ans, élégante et sophistiquée désire communiquer avec copain ou copine pour partager activités: disco, vélo, bateau, restos, etc. Amitié seulement. 38663

COPAINS, copines recherché(e)s entre 20-25 ans, pour cinéma, resto, bar, plein air, loisirs. Tu as un grand sens de l'humour, tu es sociable et gentil(le), alors cette annonce est pour toi 38930

FEMME 37 ans, célibataire, recherche copine, entre 28 et 45 ans, pour activités sportives, voyages et sorties. 38957.

COPINE recherchée, entre 30-45 ans, pour sorties, resto, bar, loisirs. Si tu es gentille, respectueuse, si tu aimes bouger, tu peux me laisser un message. Amitié seulement. 39005

JEUNE retraité, 5'9", 180 lb, bel homme, éduqué, bon physique, non-fumeur, doux, aime activités physiques, marche, vélo, natation, musique, cinéma, recherche amie mince pour activités. 39050

AVENTURIÈRE, sportive, 31 ans, en a assez des activités en solitaire, recherche copains, copines, 30-40 ans, pour se connaître, partager et échanger nos activités sportives. But amical seulement. 39131

GENTILHOMME célibataire, 36 ans, grand, propre, bon emploi, aimerait partager les petits plaisirs de la vie avec une femme mature, de 34 à 45 ans qui croit en l'amitié. 39254

HOMME, 52 ans, recherche partenaire de danse sociale niveau bronze avancé, pour cours, pratique et soirées spéciales. Mes préférences sont 5'2"-5'6", 110-125 lb. Au plaisir de danser avec toi. 39332

GATINOISE de 45 ans, sans voiture, cherche partenaire de danse sociale de niveau argent. Vibration au son de la cadence musicale m'enchantent. Qu'en est-il de toi? Au plaisir de te rencontrer. 39389

ETUDIANT, gradué universitaire, très sportif, je recherche un copain orienté entre 18 et 32 ans, pour connaître la culture orientale et échanger mes connaissances en informatique. 39572

PROFESSIONNEL, cinquantaine, cultivé, distingué, goûts multiples, recherche partenaire de bridge, belle apparence, affectueuse pour bridge et plus si compatible. 39605

FEMME de 39 ans, non fumeuse, aimant la vie, recherche homme entre 45-55 ans pour partager activités sportives. Si cela t'intéresse, n'hésite pas à m'appeler. 39620

HOMME cherche femme pour recréer vie d'amour à deux et progresser en informatique, cherche dame 45/50, menue, intelligente, capable de concourir à ce double but commun tout en étant aimée. (Professionnel, actif, cultivé, sensible, sincère). 85838

Alternatif

NOUVELLE en ville, mature, sincère, fiable, très douce, poids santé, plutôt féminine, recherche semblable, 48 à 58 ans, non-fumeuse, pour se connaître et faire des activités ensemble. Amitié ou plus. 35657

BEAU jeune homme de 23 ans, blond, recherche homme de 38 ans et moins, doux et respectueux comme moi pour amitié ou plus si affinités. 36890.

MON nom est Stéphane, j'ai 28 ans, je mesure 5'9", je pèse 140 lb, cheveux noirs, yeux noirs, un look comme Rock Voisine. Je recherche jeune homme âgé entre 22 et 28 ans, pour amitié ou plus. 37412

FEMME de 41 ans, allure sportive, aimerait rencontrer femme 35-50 ans, pour amitié et but sérieux. Masculine s'abstenir. 37739

37 ANS, de Gatineau, doux, affectueux, un peu timide, simple, aime rire, et ne fréquente pas les bars gays, cherche semblable entre 27 et 38 ans maximum, masculin, mince et stable. But sérieux. 38027

BEAU coeur, 46 ans, 6', 220 lb, costaud, bien occupé par son travail, cherche un tendre, dans la quarantaine, qui sait ce qu'il veut. 38165

JEUNE femme cherche copine qui vit seule et qui s'ennuie. Tu aimeras faire des activités et des soirées tranquilles agréables en bonne compagnie. Tu aimes la nature, la pêche, les films. Pour amitié durable. 38273.

JEUNE homme, 20 ans, d'apparence soignée, universitaire, désire homme 20-28 ans, avec buts et accomplissements, aimant sorties, cinéma, musique, d'allure masculine, aventurier s'abstenir. 39482

MOI: femme de coeur, romantique et espère qui mord dans la vie. Toi: femme au coeur libre qui cherche l'amour. Nous, possible rencontre de deux affinités qui se cherchent. 38612

SALUT. Homme trentaine libre, sympathique, sérieux, romantique, recherche homme. But sérieux. Au plaisir de se découvrir. A bientôt. Réponse assurée. 38645

GATINEAU, homme 46 ans, apparence plus jeune, en forme, non-fumeur, travail le soir, 5'11", 160 lb, cherche homme masculin, 20-40 ans, pour activités le jour et + si compatible. A bientôt. 38894

BONJOUR! Homme, 33 ans, cheveux châtons, yeux pers, 5'7", 165 lb, belle apparence, allure masculine, recherche semblable pour partager les bons moments de la vie, réponse assurée. 38906

BEAU jeune homme de 40 ans, d'allure jeune, avec beau physique, bronzé, 5'10", 170 lb, recherche semblable entre 35-45 ans. 39002

REGARDE par ici. Peut-être que ce que tu recherches se trouve ici (ou non). A toi de juger. Ça prend juste un petit coup de téléphone. 22 ans et plus. 39083

FEMME 35 à 55 ans, tu aimes la vie, tu aimes discuter autour d'un bon repas et d'une bonne bouteille de vin, tu aimes la musique et les arts de la scène, tu crois à l'amitié et à l'amour. 39122

JEUNE homme, 23 ans, belle apparence, 5'9", 148 lb, cheveux noirs, yeux pers, bronzé, recherche beau jeune homme, semblable, âgé de 18-32 ans, but amitié ou plus. 39143

FEMME professionnelle, raffinée, recherche femme cultivée et jolie dans la trentaine, pour relation durable. 39194

BEAU jeune homme de la campagne, dans la trentaine, 6 pi, 165 lb, cheveux châtons longs, les yeux bruns, recherche compagnon pour partager quelques sorties, camping, cinéma... A bientôt! 39260

FEMME de 45 ans, 5'3", 108 lb, sincère, douce, romantique, pas d'enfants, j'aime la nature, musique, balade, recherche femme tendre et affectueuse, pour but sérieux. 39287.

AIMERAIT rencontrer un copain aimant l'art, le cinéma, le théâtre, les loisirs, le plein air, la bonne bouffe et les voyages. 39323

HOMME, 56 ans, de Hull, 5'9", 145 lb, cheveux bruns, yeux bruns, fumeur, cherche femme, 50-65 ans, célibataire ou veuf. But: amitié ou plus. 39338

JE suis un homme qui attire les femmes et les hommes de couleur. Je recherche stabilité et masculinité, entre 38 et 48 ans. Moi-même, 46 ans et de belle apparence. 39422

FEMME de 44 ans, 6 pi, 200 lb, pas d'enfant, à la recherche d'une femme, sans enfant, entre 30 et 50 ans, pour amitié et plus. 39455.

JEUNE homme professionnel avec un enfant, cherche jeune femme sérieuse et autonome, amitié bienvenue 39458.

CADRE, masculin, trentaine, auto nome et très actif. Cherche copain, trentaine, hors milieu, très masculin, pour amitié, escalades, marches en montagne et activités culturelles. 39461

BEAU jeune homme, très affectueux, 21 ans, aimant poésie, cinéma, musique, resto, recherche un jeune homme entre 19 et 25 ans, sérieux avec mêmes affinités, pour relation sérieuse seulement. 39491

JEUNE femme de 23 ans, douce, affectueuse et romantique, aussi non-fumeuse, recherche jeune femme non-fumeuse, entre 18 et 25 ans, pour amitié ou plus. Réponse assurée. 39527

SALUT, 35 ans, cheveux blonds, yeux pers, 6'2", 165 lb, allure masculine, recherche semblable, entre 25 et 35 ans. C'est simple, ce que je recherche c'est l'honnêteté et surtout le sens de l'humour. Salut, à la prochaine. 39557

HOMME, 42 ans, tendre, beau physique, cherche homme masculin et honnête. 39590

FEMME, 34 ans, blonde, yeux bleus, 5'5", 110 lb, romantique, non-fumeuse, pas d'enfants, aime restos, musique, sorties, voyages, cherche femme entre 30-40 ans, non-fumeuse, mêmes affinités. 85625

TRÈS belle apparence, beau physique, masculin, 31 ans, professionnel, bon sens de l'humour, recherche 25-35 ans, masculin, pour but sérieux. 85784

LES plaisirs de la nature se partagent à deux. Si tu as envie de vivre ces moments, tu as entre 30 et 50 ans, tu es la personne recherchée. Homme quarantaine, beaucoup d'amour à donner. Réponse assurée. 85826

PSST! Est-ce qu'il y a encore des femmes qui aiment pour ce que tu es non ce que tu vaux? Alors, si tu as entre 35 et 55, tu aimes la vie simple avec respect, sincérité, avec ou sans enfants? Je suis là! 85853.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00 SAMEDI 9 H 00 A 13 H 00

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

INDEX DES RUBRIQUES

Table listing various categories like AVIS, SERVICE ET VENTE, LES EXPERTS, EMPLOIS, LOGEMENTS, MAISONS, etc. with corresponding page numbers.

Les petites annonces

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.

LeDroit, division de Compagnie UniMedia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance. 3.40 \$/semaine payable au camelot.



LOGEMENTS

- *Logements à louer - Aylmer 400
*Logements à louer - Gatineau 401
*Logements à louer - Hull 402
*Logements à louer - Buckingham 403

CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
*Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
*Condominiums à louer 470
*Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476

MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480

MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532

AUTRES PROPRIÉTÉS

- *Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586

DIVERS

- *Agences de rencontre 599
*Amitié, rencontres 600
*Ésotérisme 601
*Messages personnels 602

VÉHICULES

- Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
*Autos à louer 615
Autos de prestige 611

AVIS

- Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715

25% DE RABAIS PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LA RUBRIQUE 134 - musique 135 - cours de musique 562-0222 OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AOÛT ET OBTENEZ 25% DE RABAIS

104 PERDU CHAT (Galahad) blanc, roux sur les pattes, museau, dos et queue. Yeux bleus pâles, mâle, castré, RECOMPENSE, Amélie. 776-5268.

106 TROUVÉ TROUVÉ sur le boul. Lorrain, Gatineau, équipement de hockey. Après 17h, 663-8899.

118 SERVICES PROFESSIONNELS APAISEZ le stress et l'anxiété. Prenez du temps pour relaxer. Massothérapie l'essentiel. 328-4321.

120 AMEUBLEMENT 1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS. Achat et vente. 776-6448.

120 AMEUBLEMENT 1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

120 AMEUBLEMENT 1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

120 AMEUBLEMENT 243-4474. Meubles usagés Georges. Achetons, vendons. Matelas neufs.

120 AMEUBLEMENT 368 NOTRE-DAME, GATINEAU Meubles Girard - Matelas neufs. Achetons/vendons, 669-6333

ACHETONS meubles usagés, bons prix. Buckingham. 986-1723, 281-4094.

120 AMEUBLEMENT *** COIN DU MEUBLE USAGÉ *** Achat et vente de meubles, bons prix. Façons déménagement. 770-2804

ENSEMBLE de chambre, style espagnol, comme neuf. Aubaine. 684-8279.

ENSEMBLE de cuisine amande, \$300; lave-vaisselle amande, \$275; très bon état. 595-0226.

ENSEMBLE de salon, divan, causeuse, tons de bleu, très bon état, \$350. Aussi micro-ondes. 772-4164.

ENSEMBLE de s/manger en érable, 10 morc., bon état, \$750 nég. 246-5399

MEUBLES presque neufs et appareils ménagers. 568-5858

MOBILIER chambre, style provençal français, rideau, couvre-lit. TABLE à poker, 8 places. 777-2191

MOBILIER de chambre, ancien stéréo, vaisselier. 568-4880.

MOBILIER de cuisine; basinette avec matelas + acc., très propre. 778-3656

122 ANTIQUITÉS Antiquatou La brocante nouveau genre 281-3555 ACHAT - VENTE - CONSIGNE

122 ANTIQUITÉS 109 Georges, Masson-Angers Visitez notre site web: ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS 1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

124 APPAREILS MÉNAGERS 114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service Garantie.

124 APPAREILS MÉNAGERS "14e ANNÉE À VOTRE SERVICE." Achat et vente d'appareils propres et garantis. S.O.S. ELECTROMÉNAGERS 190 St-Joseph, Hull. 776-0505

124 APPAREILS MÉNAGERS ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. 643-4009, 743-0109.

124 APPAREILS MÉNAGERS ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers, poêle, réfrig., lav./séc., à partir de \$250. la paire, garantie. 663-0000.

124 APPAREILS MÉNAGERS ACHÈTERAIS mini-lav./séc., marques: Kenmore, Inglis, Whirlpool. 568-8261

124 APPAREILS MÉNAGERS BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 Notre-Dame, Gatineau

124 APPAREILS MÉNAGERS CUISINIÈRES, \$49, réfrig., \$99; cou-leur, 24 po., bon état. 568-5151

124 APPAREILS MÉNAGERS LAVE-VAISSELLE portatif, amande, Kenmore, payée \$768.26 pour \$225. Cause: besoin de un encastrement. 684-3584

124 APPAREILS MÉNAGERS LAV./séc. blanches, GE, 7 ans, vaut \$800 demande \$350. 246-0348

124 APPAREILS MÉNAGERS LIT d'eau 3/4 (50 po de large), \$150. 568-7476

124 APPAREILS MÉNAGERS QUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. 561-0727.

124 APPAREILS MÉNAGERS POELE \$350; lave-vaisselle, \$250. Les 2: blancs, 4 ans. 682-4817.

124 APPAREILS MÉNAGERS POELE presque neuf, blanc et noir, nég. \$325. 775-3512 après 18h.

124 APPAREILS MÉNAGERS POËLE, RÉFRIG., en bon état. 669-0389.

124 APPAREILS MÉNAGERS POËLE, réfrig., GE, couleur amande, \$525 nég. pour les deux. 770-0044

132 ORDINATEURS 2 PHOTOCOPIEURS Ricoh (noir et blanc) et Konica (couleurs), Work Station Xerox imprimante, bureaux, chaises. 568-3948

132 ORDINATEURS ACHAT/VENTE ET RÉPARATION Pentium 233 neuf \$579 OUTAOUAI PC 775-0711

132 ORDINATEURS Achèterais ordinateurs TANDY 1100FD avec modem interne Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsi-moneau@ledroit.com

132 ORDINATEURS SYSTÈME CERTIFIÉS COMPLETS Garantie 3 ans Pièces Main d'oeuvre, service AMD-K6-2-400 \$687.00 AMD-K6-3-450 \$787.00 INTEL Celeron-400 \$657.00 INTEL P-2 - 400 \$957.00 Extra: Moniteur 17", \$277.00 Quantité limitée. 770-1527

134 MUSIQUE OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AOÛT OBTENEZ 25% DE RABAIS

134 MUSIQUE sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "MUSIQUE" (rubrique 134) et "COURS DE MUSIQUE" (rubrique 135). LeDROIT 562-0222

134 MUSIQUE OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AOÛT OBTENEZ 25% DE RABAIS

134 MUSIQUE sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "MUSIQUE" (rubrique 134) et "COURS DE MUSIQUE" (rubrique 135). LeDROIT 562-0222

134 MUSIQUE ACHÈTERAIS guitares Guild, Martin, Fender, Gibson. (819)669-9232.

134 MUSIQUE GUITARE électrique SEBRING, noire, avec tremolo et ampli CRATE, 30 watts, presque neufs, \$350 l'ensemble. Répondre, 773-3440.

134 MUSIQUE GUITARE Takamine 12 cordes, acoustique électrique, étui, \$600 ferme. 669-6175, soir: 827-5744.

134 MUSIQUE SUPER flavier Roland midi KR-500 valeur \$3,800 pour \$1,100. 777-1911.

135 COURS DE MUSIQUE COURS de batterie privés par expert, 9 ans dans la région. Livres, cassette et vidéo. Bernard Arvisais 669-0777.

135 COURS DE MUSIQUE COURS de PIANO. Studio Pianissimo, 1/2h= \$12, possibilité cours à domicile. Carol 663-9444.

136 BICYCLETTES 1999 IRON Horse, G-8, double suspension, comme neuve, \$850. 770-6499

142 MATÉRIAUX BRICOLEURS, pin, chêne, tilleul, bruts/planés. Meilleurs prix. 246-3681

142 MATÉRIAUX CÈDRE à construction, bon prix. Réal, (819)671-1930.

142 MATÉRIAUX CÈDRE, pour construction de patio, 2X4, 2X6, 2X8, 4X4, 6X6, 986-5680.

144 OUTILLAGE

BANC de scie Beaver, lame de 9", moteur 3/4 force; sableur à courroies 6" x 48". Après 17h: 771-1600.

BLANC DE SCIE Delta portatif, lame 10 po, sur table, \$125, 663-8012.

CENTRE de location d'outils à vendre. Équipement complet, 669-7865.

TOUR à bois, 37 po, 2 ans, très peu d'usage, \$200, 664-9105, 595-3681

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. Claudette, 568-2660.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée très moderne et de bouquetière. 246-5089, 776-1311.

150 COIN DU BÉBÉ

DIVERS articles pour bébé et articles de sport. 595-4636.

152 DIVERS À VENDRE

1 1/2 EVIER, 24x16, acier inoxydable, robinet/douche MOEN. 243-5968.

1,275 BRIQUES à maçon Parmacom: \$200; 2 clouées à air Stanley Bostish pour \$850 ou \$475 ch.; tondeuse électrique. \$50. 243-1520.

1 TABLE de massage avec appuie-tête. Richard, 328-2528.

1 TÉLÉPHONE cellulaire CLEARNET NEUF. Nouveau modèle Nokia 6188 avec étui de cuir, demande \$125 nég. (819)776-8758

2 CHAISES berçantes avec appuie-pieds, 1 orgue, 2 machines Ultrasonic. Après 18h au 561-4137

2 ROUES de remorque 16", neuves; 2 fenêtres 38" large, 55" haut. 986-2369

2 TÉLÉ couleurs, ampli. pour guitare, lecteur de cassettes, 643-1178.

8 FENÊTRES coulissantes, diverses grandeurs, en bon état. 246-0118.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! MDF 3/4 X 8: \$4,99. Epine: 1 X 3 8": \$0,49; 2 X 3 8": \$0,49; 2 X 4 8": \$1,39; 2 X 4 10": \$1,76; 2 X 6 10": \$2,69. Aspenite 7/16: \$14,79. Plancher flottant: \$1,39. Parquetierie prévernie: \$1,19. Bardeaux asphalte: \$8,29. Super promotion: sur tout achat de \$500 et plus de bois traité et de produits de ciment, obtenez 6% d'escompte ou 6 mois pour payer sans intérêt sur approbation du crédit. En vigueur du 8 au 14 août. Matériaux À Bas Prix. (819) 986-5720, (613) 836-6420, (613) 527-5090.

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres neuves et usagées, barils de plastique de 5 à 225 gal. (819) 422-3805

APPAREILS ménagers, meubles, acc. et auto. Déménagement, transfert à l'étranger. Après 18h, 682-8751.

ARMOIRES de cuisine avec comptoir et lavabo, excellent état, \$800; Nordic Trac Str Aerobic Skier, \$600. 281-6475

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'œuvre, \$195 accessoires inclus. 775-6992.

BRIC-à-brac pour maisons, chalets, pick-up pour revendeurs puce-garage, particuliers. Pag.: 779-3576

CÈDRES cultivés pour haies 12" à 48" de hauteur, en pot: \$2,25, en boîte de 6 plants: \$1,25 ch. (819) 454-2344 (laisser mess.), après 16h: 454-2008

ENSEMBLE s/manger mélamine blanc, divan et causeuse, clim. 12.000 BTU, lits superposés tubulaires (bas lit double), équipement gardien de but (adulte) neuf. 663-8865

ÉQUIPEMENT d'oxygène, concentrateur, cylindre, chariot. 643-5827.

ÉQUIPEMENTS de conditionnement physique; mobilier salon. 827-4878

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes moustiquaire. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

GAZEBO 8'X12', installation murale, \$425, 561-4649.

LAVAGE tapis professionnel, \$15 pièce, sofa \$49, 281-2069, pag.: 776-7366

LECTEUR DVD JVC "DVD Player", \$450 nég. 282-9332

LIT de bronze 30 tubes avec 2 faciaux intégrés. 243-5806, 743-3368.

LIT d'hôpital, en très bon état, \$100 nég.; poêle amande, \$50. 682-2594.

MACHINE à coudre industrielle, 5 fils, \$900. Après 14h, 746-8015.

MOBILIER de cuisine bleu aqua, hexagonale, \$350; réfrig. Westinghouse, idéal pour chalet, \$100; unité murale 3 sections vitrée avec lumière, \$200. 281-3511, 986-6011.

PELLE à neige Fisher, 7 1/2 po, pour GM, \$900 nég. 663-5158.

PLANCHE à voile, molène One Design, 2 voiles, \$450, 561-7705

PLANCHERS BOIS FRANC

\$1,50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTE en acier et contre-porte, 36 po, prix à discuter, 663-1229

PORTES DE GARAGE et PIÈCES neuves et usagées. 663-0761.

PORTES et fenêtres avec légères imperfections. Luan, \$15; NewPort et Clairmont, \$20; Colonial et classique, \$25; persienne, \$50; pin, \$95; chêne, \$125; portes française, \$75; acier et Solid Core, \$35. Vaste choix de fenêtres. Taxes incluses. Jean Dumais Portes et Fenêtres, Gracefield, (819) 463-3257.

TABLE + 4 chaises en érable; valises; 1 peinture. Après 17h: 562-0177

152 DIVERS À VENDRE

REMOQUE 5X7, avec rampe; photocopieur Xerox, modèle 5310; coffre d'outil. 663-8578

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce. COMMENEUF. 145 Eddy Hill, 595-4898

TABLE de billard 4'X8' avec accessoires (Canada Billard), pratiquement neuve, \$2,100, 246-9243.

TABLE de billard 4'X8'. Brunswick, \$1,400. Après 18h, 669-9811.

TABLE de massage, \$500 nég.; kayak de rivière R5, \$350, 772-4655

VENTE DE SUCCESSION, télé Toshiba 21"; lit orthopédique électrique (Sleeptek); 2 bureaux bruns; étagère de s/bains; unité murale blanche; vaisselier blanc; table de cuisine blanche + 2 chaises; réfrig. 5'; 2 tables de chevet rondes; ventilateur; berceuse. Jour, 663-4460, soir, 561-2479.

VHS Panasonic; plante 8 pi; 100 bouteilles de vin propres/vides. 568-4605

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets, etc. Achète vente de garage. Yvon, 243-0536.

ACHETONS vieilles chaudières à sirap d'étable. Payons \$0,50 l'unité. 819-669-7574.

PAYONS comptant pour antiquités, meubles, bijoux, vaisselle, lampe huile, raquette neige, etc. Achetons vente de garage. 561-0773

RECHERCHE anciens juke-box, machines à Coca-Cola et "gramophones". 663-4450.

162 PISCINES

PISCINE 18', avec moteur, toile neuve, équipement compris, bon état, \$1,000, 561-6128.

SPA, achetez directement du manufacturier, économisez des \$\$\$, 568-2706

164 CAMPING

CAMPING Lac Escalier, terrain avec services, roulottes, tente-roulottes, tentes. Camping sauvage. 30 milles Hull-Gatineau. Très bon pour la pêche. 454-2179, 561-0603.

CAMPING LAMOUREUX terrains à louer pour roulotte, tente et tente-roulotte, roulotte 31'. 986-7947

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC PSE Polaris, gaucher, équipement complet pour chasse. 561-3702

EAST-ALD FIELD, camp de chasse, 100 acres, chevreuil, perdrix, \$900, 15 sept. au 15 nov. 456-3063.

ÉQUIPEMENT complet de gardien de but, jambières 31 po, plastron, mitaines, 1 an d'utilisation. 770-4745

GOLF: fer 845 Tommy Armour, bois #1 et #3, Calloway Big Bertha. 771-4272

174 ANIMAUX

11 CHIOTS bouviers, vaccinés, queue coupée, \$250. Jennifer, 983-1492

3 CHIOTS montagne des Pyrénées, blancs, \$400. 771-2812, 671-2365

3 PETITS chatons blancs et 3 gris, \$15 ch. 281-2588.

4 CHIOTS à vendre: terrier papillon, prêts fin août. 446-1911 (613).

5 CHATONS siamois de 4 mois, \$100 ch. 281-3807.

À vendre chiots Golden retrievers, pure race, 669-3691.

BERGER allemand, pure race, femelle, 10 mois, \$350, 663-0470, 663-1360

BOXER, cours de dressage, mâle, couleur fauve. 827-2888.

CHATONS persans, et himalayens, toilettage (Lucy Proulx), 561-0446

CHATTE et chatons persans (10 sem.), pure race, \$150, 643-3916.

CHIOT boxer mâle, brinqué, queue et ergots coupés, prêt à partir, \$250. Manon ou Martin 663-2273.

CHIOTS bergers allemands, pure, parents sur place, \$300 ch. 671-7089

CHIOTS esquimaux américains miniatures, blancs, vaccinés. 281-1007

CHIOTS golden retriever, enregistrés, vaccinés, garantie 2 ans, \$350. Jour: 819-587-2244; soir: 819-587-2297

CHIOTS rottweiler, pure race, spécial \$300, 243-9718.

CHIOTS VACCINÉS: bichons maltais: \$250, \$300; caniches toy: \$200; schnauzer nain, femelle: \$250. Chiens adultes: boxer, 10 mois: \$100; épagneul cocker, 11 mois: \$50. (819) 623-5915.

COCKATIELS gris, 1 1/2 an, pas de cage, \$60, 455-9727.

COLLIE miniature, pure race, 2 ans, \$100, 246-1139.

COLLIE miniature (Shetland), chiots pure race, tatoués. (819) 986-3968.

FURET + cage + accessoires. 772-1967

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, \$375. (819) 687-2384.

INSÉPARABLES (love birds), adultes, reproducteurs; serpent roi de la Californie avec acc. 671-3873.

POULES de race: 4 oies africaines; et 3 inséparables. Anne: 985-0899

YORKSHIRES-TERRIERS, mâle et femelle, 7 sem. (819) 585-9662.

174 ANIMAUX

ROTTWEILER, mâle, 2 ans 3 mois, pure race, enregistré, bonne lignée pour reproduction, \$425 nég. Acheur sérieux seulement. Bernard, maison: 561-1807, pag: 779-9326.

TERRIER de Boston, femelle, noir et blanc, 1 an, pure race, propre. 281-8490

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

ENCLOS 12'X6'X6' pour chien, \$150. Hugo, 953-5852, 773-3286.

PENSION pour chats et petits chiens, bons soins. 771-3404.

PENSION PRIVÉE pour petits chiens, libre accès, en sécurité. 467-2033.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, conversation, soir, pour tous. Professeur qualifié. 243-5024.

CONVERSATION ANGLAISE pour votre travail Jour/soir. Prix d'été! 777-6564

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

197 FORMATION PROFESSIONNELLE

FAITES une pierre deux coups. Soyez prêt pour votre A+ et votre Microsoft Certified Systems Engineer (MCSE) dans un seul programme.

Notre programme est à temps plein le jour et reconnu par le ministère de l'Éducation du Québec et sujet à l'obtention de crédit collégial et mène finalement à un diplôme. Consultez notre conseillère en carrière au 595-5840. Elle vous renseignera au sujet des emplois obtenus pour nos diplômés. Vous pourrez aussi vous informer des possibilités de financement au même moment. Étudiez dans un cégep autorisé par Microsoft (AATP) et obtenez la qualité d'enseignement pour lequel Heritage College est reconnu. Tous nos instructeurs sont certifiés par Microsoft. La formation sera donnée en anglais. Bienvenue à tous!

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16 po (érable), \$50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu \$50. Corde livrée. 663-9997.

95% (ÉRABLE), semi-sec, \$50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

BOIS foyer, érable et chêne rouge, 16 po., livraison. 671-4256.

FOURNAISE à gaz propane murale, 33,000 BTU, \$250, 568-2478.

FOURNAISE à l'huile Dettson AMT-087-B 87,000 BTU, et élément bi-énergie D-15, \$1,000, 770-5220.

FOURNAISE bois/électrique, RSF Energy, \$750, 456-1143

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

DISTRIBUTRICE, 5 sélections boissons gazeuses, \$2,100, 561-7705.

DISTRIBUTRICE Automatic Product, 500 items (snacks), \$3,400, 770-6270.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé Métro. Pour information, 772-4813.

ÉQUIPEMENT usagé, pour restaurant. 595-2437

Friteuse, caisse enregistreuse, équip. restaurant, bar laitier, machine crème glacée, bon état. Gatineau 328-9491

INCUBATEUR N'Kobi 115 (autruche et nandou). (819) 648-2850.

MACHINES à crème glacée molle, fonctionnement très bien. 2 côtés, valeur \$20,000, demande \$5,000, 1 côté, \$2,000. 281-2333

RECHERCHE 2 chaises de coiffure, bourgogne, 777-4445 ou 669-5829.

TABLETTES-étagères en acier, 4x8, commercial (pour magasin à rayon), \$400 ch. 663-5868.

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. Évitez la faillite, consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.

PROBLÈME DE DETTES? ÉVITEZ LA FAILLITE REPRENEZ GOÛT À LA VIE

Notre solution - 1 paiement mensuel SANS INTÉRÊT

Service à domicile P.A. CONSOLIDATION 561-9935

SL Sam Lévy & Associés Inc. Syndics de Faillite

ROBERT BÉLAIR ADMINISTRATEUR AGRÉÉ

• Faillites personnelles & corporatives

• Consultation initiale sans frais. Sur rendez-vous

142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)

568-5554

276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978, Gatineau: 669-1366.

EXCEL FINANCE TOUS GENRES DE PRÊTS 2e CHANCE AU CRÉDIT FAILLITE BIENVENUE Gilles, 776-7282

ARGENT à prêter jusqu'à 100% de la valeur. Garanties exigées. \$25,000 ou plus. 20h à 21h. 733-5203.

\$\$ AIDE FINANCIÈRE \$\$

Si vous avez: REER, FRV, CRI ou FONDS DE PENSION D'UN EX-EMPLOYEUR

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE TRANSACTION SÉCURISÉE, VOTRE ACTIF EST PROTÉGÉ.

Le Groupe Montferrand inc. Gatineau, Québec

Tél.: 561-6271

220 ARGENT DISPONIBLE

PRÊTS AUTOMATIQUES Que ce soit pour être en affaires ou l'achat d'une maison, d'une automobile ou par un voyage. Service garanti. Venez me rencontrer. 568-7369.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

Lebel SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT? Saisies de salaire, saisies de biens? Agents de recouvrement à vos trousses? Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes!

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean-François Lebel L.L.L.D., C.P. Syndic de faillite

Jean-François Jutras B.A. Administrateur

Téléphone: (819) 595-1800 50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

\$\$\$ACCÈS ARGENT\$\$\$

- Aucune enquête de crédit - Confidentialité - Financement 10 000 \$ et plus

Pré-requis pour qualifications:

- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS - FOND DE PENSION EX-EMPLOYEUR

Analyse par nos consultants et référé pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets... dès maintenant!

C.F.M. INC.

Service 24 heures — 7 jours/semaine

Sans frais: 1-888-657-1062

Télécopieur: 1-888-703-1492

LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT 288 PAVAGE

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET. Pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti. Location de retrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, 243-5706.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR Vente de boîtes, entreposage, service d'emballage. Courte/longue distance. 773-7576.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642

PETITS DÉMÉNAGEMENTS Travail bien fait. A bon prix. 561-8744

268 ÉLECTRICITÉ TRAVAUX en électricité, estimation gratuite. 775-7764.

271 EXTERMINATION LES EXTERMINATEURS PRO TECH. Prix spéciaux. Perce-oreilles, fourmis et araignées. Bernard, 775-3307.

279 ISOLATION ISOLATION PLUS -- Laine soufflée. Luc, 827-4357.

220 ARGENT DISPONIBLE
PRÊT en deuxième hypothèque. Après 13h: 561-4545

311 AIDE DEMANDÉE
PRÉPOSÉ(E)S à l'entretien ménager (demandé(e)s immédiatement) (résidentiel), bilignes, fiables, temps partiel, temps plein. Jusqu'à \$9.50/h. (613)737-6448.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE
PERSONNE mature, fiable, non fumeuse, pour faire travaux ménagers les vendredis. Références requises. Entre 17h30 et 21h: 568-4948.

314 EMPLOIS DEMANDÉS
DAME fiable ferait entretien ménager de votre résidence. 243-7990, 779-6925
FERAIS ENTRETIEN ménager à votre domicile, honnête, fiable. 243-4816

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
1ER CHOIX LA MODE COIFFURE est à la recherche de coiffeur(se)s à temps partiel. Contacter Annie au 243-4144.

À VENDRE, joli salon de coiffure situé dans un complexe à logements. Clientèle assurée. Pour coiffeur(se) désirant travailler à son compte. 771-5815

AYLMER, coiffeur(euse) demandé(e)s avec clientèle, excellentes conditions de travail. 684-7690.

CHAISE de barbier, prix à discuter. 643-1863

CHAISES à louer, doit avoir clientèle. Gatineau. Gilles: 561-0210.

COIFFEUR et clientèle à vendre dans joli petit salon, Mont-Bleu, clientèle établie, 3 chaises de coiffure et 4 de technique. 770-7770, soir: 778-8041

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle (2 ans d'exp. minimum), boul. Maloney Est, Gatineau. De 9h à 17h: 663-9497

COIFFEUR(SE) demandé(e), à Hull. URGENT. 777-4555.

COIFFEUSE(EUR) temps partiel, salon Radisson, Hull. 771-5815

ESTHÉTICIENNE demandée, avec expérience, dynamique, beaucoup d'entregent et un esprit d'équipe. Envoyez C.V. à case 134, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

IMAGINE POUR ELLE ET LUI
Vous avez besoin d'un changement décor recherchez coiffeur(se)s avec clientèle. Johanne, 719-1565, 243-1030

320 GARDIENNES DEMANDÉES
GARDIENNE ou garderie demandée pour sept. secteur du Plateau ou des environs. 664-5720, 777-4773.

GATINEAU, projet Des Fleurs, 3 ans et 6 ans, avec exp. 669-1355 après 17h.

ORLÉANS, Gardienne pour enfants 3 et 5 ans, à ma résidence. Doit avoir automobile. 761-4119

RECHERCHE gardienne à domicile de 15h à 17h30. Auto requise. Après 18h, 833-3669.

RECHERCHE gardienne, temps plein, pour 2 enfants à notre domicile, Aylmer. 684-4514

322 GARDERAISENANTS
0-10 ANS, 10 ans d'exp., grande s/jeux, repas chauds, R.C.F. 243-3856.

0-10 ANS, Côte d'Azur, rue Rayol, temps plein ou partiel, 12 ans d'exp., références, reçus. Jackie, 561-3847.

0-10 ans, Main/parc La Vérendrye, activités stimulant le développement, repas équilibrés, reçus. 663-0771.

0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.

0 à 5 ANS, secteur Cheval-Blanc, cour clôturée. Josée, 643-4363.

0 à 5 ANS, temps plein, repas chauds, reçus, références. 243-9317.

0 à 6 ANS, Gatineau, secteur Côte d'Azur, repas chauds, clôturé, exp., non-fumeuse, début sept. 568-8128

0 à 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 ET +, chez-moi, du lun. au ven., expérience, non-fumeuse. 663-3811.

0 ET +, ouvert de 6h à 17h30, très près école Le Triplet. 10 ans d'exp. 243-4269.

1-5 ANS, garderie éducative, repas équilibrés, reçus. Suzanne, 669-2166

18 MOIS à 3 ans, milieu familial, secteur Touraine. Claire, 243-9701.

2 à 4 ANS, du lundi au ven., chez moi, Gatineau. 643-9085

2 ANS +, Gatineau, secteur La Sablonnière, reçus. Sylvie 669-4718.

3 ANS +, dîneurs de l'école Riviera, rue Vendôme à Touraine. 246-9350

4 ANS, programme préscolaire, milieu familiale reconnu. 776-6475

AYLMER, milieu familial, près école Euclide-Lanther, 2 ans et +, grande cour clôturée, reçu, places disponibles en sept. Nicole, 684-9001.

BOUL. de l'Aéroport, 2 ans et +, 24h, 7 jours, prix imbattable. 643-9591

BOUL. Lorrain/St-René, 0-6 ans, bons soins, expérience. 663-6295.

EST OTTAWA, garderie privée, très bien organisée, 0 à 4 ans. 746-9097.

GARDERAISES enfants 0 à 10 ans, secteur Plateau de la Capitale. 772-8476.

GARDERAISES enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

322 GARDERAISES ENFANTS
GARDERAISES enfants 18 mois à 5 ans, secteur La Vérendrye et Main. 663-0831

GARDERIE 0-4 ans, de 6h à 18h. 2 places disponibles. 669-3004.

GARDERIE éducative privée, temps plein et partiel, bons soins, reçu, secteur Labrosse, références. 669-4120.

GARDERIE en milieu familiale, secteur Davidson, 8 ans d'expérience, très bonnes références. 663-5276.

GARDERIE en milieu familial, maison accueillante, sécuritaire, activités structurées. Bienvenue aux amis de 2 ans et +. 669-8912.

GARDIENNE recherche enfants à garder, lun. au vend., repas chauds, cour clôturée, parc très près de la maison. Demandez Hélène: 663-1245

GATINEAU, cour clôturée, s/jeux, repas équilibrés, non-fumeuse, reçus. 669-2883.

GATINEAU, non-fumeuse, parle français et anglais, grande cour clôturée, secteur St-Rosaire. 568-4708

HULL - LE JARDIN DES COCCINELLES Milieu familial 2-5 ans, cour clôturée, activités éducatives int./ext., bons repas, certificat de 1er soins et R.C.F., places disponibles pour sept. avec possibilité à \$5.00. Annick 595-4619.

LA SABLONNIÈRE, places disponibles, enfants d'âge scolaire, menu affiché, reçus, expérience. 663-6390

MTÉE Paiement, mini-garderie éducative, jeux structurés, repas équilibrés, terrain 1 acre. 643-1459

PLEIN TEMPS ET PARTIEL
Jardin Musical, face à un parc. 1 à 5 ans. On joue, on danse, on acte, on s'exprime, on rit, on devient mille et un personnages. C'est ainsi qu'on épanouit sa personnalité. Climat chaleureux et professionnel. 772-0616

SECTEUR du Barry, tout âge, sur sem., reçu, exp., non-fumeuse. 643-9856

325 OFFRES D'EMPLOI
\$1,000/SEMAINE et +, protection garantie, agence Top Modèle recherche escortes femmes et hommes gais. John, 743-5103.

1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902

AVON
VOS HEURES, VOS PROFITS
INTERESSANT - PAYANT
Sans obligation, 613-232-8585

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

325 OFFRES D'EMPLOI
\$1,000/SEMAINE et +, protection garantie, agence Top Modèle recherche escortes femmes et hommes gais. John, 743-5103.

1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902

AVON
VOS HEURES, VOS PROFITS
INTERESSANT - PAYANT
Sans obligation, 613-232-8585

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AUGER FRÈRE TOYOTA
est à la recherche d'un(e)
technicien(ne) général.
Exigences
Connaissances approfondies de mécanique générale et de l'injection électronique.
Nous offrons un excellent plan de rémunération selon expérience. Avantages sociaux.
Travail à temps plein.
Pour une entrevue, veuillez communiquer avec **Guy Auger au 985-2218**
272, Victoria, Thurso.

1 COUPLE CONCIERGE
La conciergerie vous intéresse? Nous aussi! Belle opportunité pour couple mature. Pas de réparations. Contactez-nous. Les Immeubles Tassé au 568-5151.

2 COMMIS-caissier dépanneur, 35h de jour et 14h en soirée, pour étudiant ou décrocheur, 18 ans et +. Rendez-vous après 19h. 827-2200

2 JOLIES demoiselles pour salon de massage achalandé. 561-6136.

AUXILIAIRE OPTOMÉTRIQUE
demandé(e), expérience au service à la clientèle souhaitable, maîtrise convenable de l'anglais parlé est requise. Poste temps plein et temps partiel, jour, soir et samedi. Veuillez apporter votre C.V. à la Clinique d'Optométrie Miosis au Village Place Cartier, 425 boul. St-Joseph, Hull. Un questionnaire devra être complété.

AYLMER, distributeur de tuiles de céramique recherche personne responsable, bilingue, avec permis de conduire pour maintenance, service à la clientèle et travaux divers. 685-3282

CAISSIER(E) avec expérience sur terminal, dans un poste d'essence et dépanneur. Honnête, fiable, mature. Se présenter avec C.V. au 411 St-René Est, et 470 Greber, Gatineau.

COMMIS caissier pour vidéo tabagie, temps partiel, exp., 172 Laval, Hull.

CHOCOLAT \$ \$ Emplois à temps partiel. Stéphane, 669-7253.

\$ \$ CHOCOLAT \$ \$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$ \$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés. 1-800-561-2395

COMMIS caissier pour vidéo tabagie, temps partiel, exp., 172 Laval, Hull.

CHOCOLAT \$ \$ Emplois à temps partiel. Stéphane, 669-7253.

\$ \$ CHOCOLAT \$ \$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$ \$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés. 1-800-561-2395

COMMIS caissier pour vidéo tabagie, temps partiel, exp., 172 Laval, Hull.

CHOCOLAT \$ \$ Emplois à temps partiel. Stéphane, 669-7253.

\$ \$ CHOCOLAT \$ \$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$ \$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés. 1-800-561-2395

COMMIS caissier pour vidéo tabagie, temps partiel, exp., 172 Laval, Hull.

CHOCOLAT \$ \$ Emplois à temps partiel. Stéphane, 669-7253.

\$ \$ CHOCOLAT \$ \$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$ \$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés. 1-800-561-2395

COMMIS caissier pour vidéo tabagie, temps partiel, exp., 172 Laval, Hull.

CHOCOLAT \$ \$ Emplois à temps partiel. Stéphane, 669-7253.

\$ \$ CHOCOLAT \$ \$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$ \$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés. 1-800-561-2395

COMMIS caissier pour vidéo tabagie, temps partiel, exp., 172 Laval, Hull.

CHOCOLAT \$ \$ Emplois à temps partiel. Stéphane, 669-7253.

\$ \$ CHOCOLAT \$ \$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$ \$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés. 1-800-561-2395

COMMIS caissier pour vidéo tabagie, temps partiel, exp., 172 Laval, Hull.

CHOCOLAT \$ \$ Emplois à temps partiel. Stéphane, 669-7253.

\$ \$ CHOCOLAT \$ \$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup \$ \$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés. 1-800-561-2395

COMMIS caissier pour vidéo tabagie, temps partiel, exp., 172 Laval, Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI
\$350 À \$500/sem., gérant(e) avec véhicule type van, travail avec adolescents, payé à tous les jours. (819)572-5133.

ATTENTION! ATTENTION! Nous recherchons du personnel à temps plein pour compléter notre équipe. Envoyez votre C.V. à: Animaux Plus, 425 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3Z8.

ATTENTION! ATTENTION! Nous recherchons du personnel à temps plein pour compléter notre équipe. Envoyez votre C.V. à: Animaux Plus, 425 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3Z8.

OFFRE D'EMPLOI
Secrétaire juridique

Endroit : Gagné, Isabelle, Patry, Laflamme notaires
200, rue Montcalm, bureau 300
Hull (Québec)
J8Y 3B5

Début : Immédiatement

Expérience : Minimum 2 ans dans un bureau de notaire.

Connaissance des logiciels Paramaire et Word 97 sur Windows ainsi que le bilinguisme sont des atouts.

S'adresser à :
Jean-Pierre Arsenault
Télec. : (819) 771-3232, tél. (819) 771-3231

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps partiel. Ecrire à case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AVENTURE DANS LE SUD
Voyages, soleil, \$\$\$, travaillant sur bateaux-croisières. Bilingue 841-3800.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR.
Nous sommes présentement à la recherche de jeunes femmes âgées de 18 à 35 ans, bilingue un atout. Pour plus de renseignements, contactez Jacques au: (819) 669-3839. Protection assurée, avec ou sans exp.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe.

325 OFFRES D'EMPLOI
EMPLOYÉ(E) pour installation et réparation d'enseignes lumineuses et néons. Avec expérience minimum 1 an. 561-9225 ou 568-1151.

FLEURISTE (h/f) avec expérience, bilingue. 568-4540.

Superviseur(e) de services alimentaires

Firme de gestion de services alimentaires est à la recherche d'un(e) superviseur(e) pour ses services alimentaires de la région Ottawa-Hull-Gatineau.

Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible par télécopieur au (514) 381-3334, ou par la poste au 8790, rue Lajeunesse, Montréal, H2M 1R6, à l'attention du service des ressources humaines.

EN pleine expansion! Nous sommes présentement à la recherche de 40 individus pour combler le poste d'agent en support technique. La formation et le certificat seront fournis au candidat(e) choisi(e). Le/la candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de: Dos, Windows 3.X, Windows 95 et de l'Internet. Le bilinguisme sera un atout. S.V.P. visitez notre site Internet et complétez le formulaire qui est présenté à l'adresse suivante: http://jobs.taima.net

ÉQUIPE d'ouvriers de toiture avec expérience demandée immédiatement. S.V.P. téléphoner au 731-6355.

325 OFFRES D'EMPLOI
COMMIS-LIBRAIRE (Poste temps plein)
Tâches principales: Procéder aux commandes de livres; faire les réceptions de livres; effectuer les retours de livres invendus

Exigences: Expérience d'un an en librairie; connaissance de l'informatique; anglais fonctionnel. Veuillez remettre votre curriculum vitae avant le 16 août 1999 à 16h, à l'attention de: Michel Gagnon, Coopérative Collégiale Outaouais, 333, boul. Cité des Jeunes, Hull (Québec) J8Y 6M5. Télécopieur: (819) 778-0496

ENTREPRENEUR en excavation recherche un camionneur licencié A-Z ou équivalent pour camion à benne avec 2 ans d'expérience. Sylvain, 746-0514 ou télécopieur: 746-5124.

ENTREPRENEUR recherche charpentiers-menuisiers et apprentis (h/f) pouvant travailler au Québec et en Ontario et désirant avoir carte de compétence. S.v.p., nous appeler entre 8h et 16h. 986-1929.

ESCORTES demandées pour agence avec 10 ans d'exp. et une clientèle très établie. Recherche jeunes femmes (18 à 25 ans). Aucune entrevue personnelle, aucun sixième appel demandé. Un minimum de \$8,000 par mois garanti. Venez joindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 568-8794.

GAGNEZ \$200, \$300, \$500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

GRIMPEUR(SE) d'arbres demandé(e) avec connaissances adéquates des techniques d'émondeage et d'enlèvement d'arbres. 5 ans d'expérience. Permis de conduire valide. Salaire à négocier. Candidatures sérieuses seulement. Télécopieur votre C.V. au 722-0023.

HOLIDAY INN PLAZA LA CHAUDIÈRE Nous sommes à la recherche de personnel cadre supérieur avec expérience. Télécopiez C.V. au 819-778-3309 ou cell. 819-664-1134.

HÔTESSES Domaine de la construction domiciliaire, personnes matures, beaucoup d'entre-gent. Marc, 328-4663.

LA TABAGIE LE CALUMET recherche des commis-caissier(ère)s à temps plein (38h), du lun. au ven. S.V.P. se présenter au 15 rue Eddy, Hull.

MAIGRIER avec Herbalife, c'est garanti ou argent remis! 643-1924.

325 OFFRES D'EMPLOI
LES PRODUCTIONS SUNBRELLA recherche associé avec camion pour fabrication, installation et location de tentes (party tent). 827-8869.

LIVREURS avec voiture. Se présenter aux Rôtisseries St-Hubert de Hull ou Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

LIVREUR(se), fiable, belle apparence et bilingue pour traiteur, temps plein sur sem. de jour. Apportez C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, du lun.-vend., 13h à 16h.

Le département du service de WILLIAMS CHEY-ODS CABELL INC. A une ouverture immédiate pour:

UN(E) COMMIS-CAISSIER(E)

La personne sera responsable de: - Fermeture des bons de réparation - Préparation et suivi des garanties - Contrôle des transactions monétaires

Le bilinguisme est essentiel et l'expérience dans un poste similaire chez un concessionnaire serait un atout.

Nous vous offrons un salaire compétitif, des avantages sociaux usuels et la chance de faire partie d'une équipe hors pair.

Faites parvenir votre c.v. à André Guillermin ou Martin Carrier Tél.: 777-2731 Fax: 777-9358

MASSEUSES demandées, propres et discrètes. 663-6574.

MÉCANICIEN demandé(e) avec expérience, besoin urgent, temps plein, horaire flexible. 643-2111, 771-2111.

MÉCANICIEN(ne) demandé(e) avec 3 ans d'exp. en mécanique générale et possédant ses outils. Connaissances en alignements un atout. Pour rendez-vous (avec CV), demander Yvon au 777-2066.

MÉCANICIEN(NE), soudeur(e), exp. ou formation en hydraulique. Apportez C.V. au 20 rue Granby, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI
MÉCANICIEN-TECHNICIEN d'exp. pouvant superviser 3 mécaniciens. Jean-Paul ou Marcel, 777-7107.

MESUREURS DE BOIS ROND 2 postes disponibles, licenciés du Québec, expérience requise. Veuillez télécopier votre C.V. au: 669-0229 ou demandez Michel après 20h au (819) 669-1266.

MOMENT MAGIC ENREGISTRÉ Est à la recherche de jolies demoiselles, entre 18-32 ans. Jocelyn: 743-4668

NOUS recherchons une personne qui sera logée et nourrie pour travailler avec des adultes ayant des troubles de santé mentale en échange de service de garde de 2 soirs/sem. et 1 fin de sem. sur 2. Vous devez être prêt(e) à vous engager à long terme. Si vous croyez être cette personne communiquez avec Jean-Maurice au 777-9643 ou soir 643-2699.

NOUS sommes présentement à la recherche d'assembleur(euse)s possédant de l'expérience antérieure en soudure Thru-Hole pour travailler dans un milieu francophone. Veuillez télécopier votre C.V. à l'attention de Barbara chez Kelly Services au 230-8709. Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s qualifié(e)s.

NOUVEAU au Québec. Perte de poids. Super brûleur de gras, entièrement naturel. Pour échantillon: Ginette 246-0081. Devenez distributeur.

OPPORTUNITÉ d'affaires phénoménale en télécommunication. Inf. ligne: (613) 247-6450 S. Dupuis (819) 328-6856

ORGANISME sans but lucratif recherche camionneur(se)s d'exp. dans la récupération et ayant bonne connaissance de la région de l'Outaouais. Communiquer avec Paul au 771-4902.

PAVAGE INTER CITÉ, Recherche manoeuvre travaux de terrassement, nivellement de terrain avant pavage, travaux variés, permis de conduire classe 3 requis. 595-0550

PERSONNE demandé(e) pour travailler dans la pose de tapis vinyle, expérience un atout. 663-5672.

PERSONNE fiable pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel les fins de semaine. Une formation vous sera donnée. Si intéressé(e), 663-3931 après 18h.

PERSONNE pour entretien d'immeuble résidentiel, temps plein, avec minimum 10 ans d'expérience, au centre ville d'Ottawa, véhicule nécessaire. Écrire à Case 139, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

PLUSIEURS menuisiers demandés immédiatement, payés comptant. Appelez 232-9675, 52 1/2 le Breton, Ottawa.

POSEUR de céramique demandé. 743-2943, 568-9598.

QUILLE O DRÔME GALAXIE, 90 rue Albert à Aylmer. Barman (h/f) d'exp. demandé(e), temps plein/partiel, proposé(e) au comptoir quilles, temps plein/partiel. Rendez-vous 682-3695. Après 13h, demandez Réjean.



Gestionnaire de projets en architecture et ingénierie

La Direction de la Gestion immobilière, sécurité et service à la clientèle, recherche une personne parfaitement bilingue, capable de planifier, de contrôler et de gérer les activités de design et de construction en architecture et en ingénierie pour les améliorations capitales à la SMCC ainsi que de superviser plusieurs équipes techniques. À titre de candidat(e) idéal(e), vous devez posséder un baccalauréat en génie électrique ainsi que de trois à cinq années d'expérience dans le domaine de la science du bâtiment.

Une expérience démontrée des logiciels de traitement de texte MS Word, du chiffrier électronique Excel, de CAD et du courrier électronique est exigée. Ce poste requiert l'utilisation des deux langues officielles (BBC). Vous toucherez un salaire annuel variant entre 47 637 \$ et 59 547 \$.

La SMCC souscrit aux principes de l'équité en matière d'emploi.

Nous remercions toutes les personnes de l'intérêt démontré pour la Société. Toutefois, veuillez noter que seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

Ce défi vous intéresse ? Alors, faites parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le numéro de référence 9254E7, d'ici le 18 août 1999 à :

Dominique Charlebois, conseillère en ressources humaines Société du Musée canadien des civilisations 100, rue Laurier C.P. 3100, succ. B Hull (Québec) J8X 4H2 Télécopieur : (819) 776-7110 Courriel : dominique.charlebois@civilization.ca

Pour obtenir plus d'information sur la SMCC, visitez notre site Web à www.civilization.ca



325 OFFRES D'EMPLOI
PRÉPOSÉ(E) au stationnement, travail sur quarts, ayant 6 années d'expérience en conduite automobile. Personne fiable, conduire transmission manuelle, d'apparence soignée. Se présenter au Centre Parking, 99, rue Bank à Ottawa, entre 9h et 15h.

PROVIGO TASSÉ Recherche responsable de services, du lun. au ven., de 17h à 23h30, exp. comme caissière 3 ans, facilité à communiquer et superviser. Présenter son C.V. à Anne-Marie Tassé, 22 rue des Flandres, Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE avec exp., disponible soirs et fins de sem. Faxer C.V. à Edith au 777-9767.

RECRUTEUR(E) La Corporation des propriétaires immobiliers du Québec recherche un(e) recruteur(e) pour solliciter des nouveaux membres et des nouveaux fournisseurs dans la région de l'Outaouais. Le/la candidat(e) doit posséder de l'expérience du milieu immobilier, avoir une belle personnalité et posséder une voiture. La rémunération est sur base de commission. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à: Corpiq-Outaouais, 370-D, boul. Gréber, bureau 401, Gatineau, J8T 8N5 au plus tard le 20 août 1999.

RÉSIDENTE DE PERSONNES ÂGÉES Buckingham, recherche personnes fiables, patientes, compréhensives et débrouillardes pour donner bons soins aux personnes âgées et entretien de maison. Temps plein, rotation de 7 jours et temps partiel. LES PERSONNES DEVONT DEMEURER SUR PLACE. 986-6886.

RESTAURANT CASABLANCA cherche serveurs(euse)s, temps partiel ou temps plein, de préférence bilingue. Contacter Farid en personne au 41 rue Clarence, Ottawa. 789-7855.

TÉLÉMARKETING pour prise de rendez-vous. Salaire de base + commission, lundi au vendredi, 17h à 21h. Michelle, 643-3611.

TÉLÉMARKETING, travail de 8h30 à 12h30 et/ou 16h30 à 20h30. Travail agréable. Salaire à l'heure + bonis. Pourint.: 243-5500.

UNE équipe gagnante à besoin de vous pour promouvoir des cartes de crédit sur campus collégial ou universitaire. Expérience? Super? Pas d'expérience?? Nous vous formerons. Excellentes commissions et primes. Appelez Michelle au 1-800-363-2809 poste 389 ou fax: 514-334-7731.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE DEMANDÉE

DAME d'âge mûr pour surveillance d'une personne avec léger handicap, et faire travaux ménagers, du ven. 16h au lun. 8h (a.m.). 663-6411.

372 PERSONNEL DE BUREAU

*** 25 POSTES À COMBLER ***

*** TOUT DE SUITE! *** Nous sommes présentement à la recherche de 25 agent(e)s d'information bilingues pour un centre d'appel du Gouvernement fédéral. Exigences: fortes aptitudes en communication, expérience dans un environnement orienté vers le service à la clientèle, connaissance informatiques, flexibilité à travailler sur un horaire variable. Dossier J10. Télécopier, 230-7711 ou 230-9832 ndupuis@quantum.ca Les Services de gestion Quantum

CALIAN

Secrétaires Senior et administrative, bilingues, possédant une cote de sécurité valide de niveau secret ou approfondie requises immédiatement pour des contrats à longs termes. Téléphonez dès maintenant. Communiquez avec Sylvie au: 592-3020, partiel télécopieur au: 599-5274 ou par courriel: s.prudhomme@calian.com.

CANDIDAT(E)S en secrétariat possédant de l'expérience gouvernementale. SCY-2, SCY-3, SCY-4, bilingues, ayant cote de sécurité approfondie ou plus. Services Kelly, télécopieur 230-8709.

COMMIS-comptable bilingue, 2 à 3 ans d'expérience, connaissance de Fortune 1000. Envoyez C.V. par fax au 777-6351 ou au 67 rue Papineau, Hull, Qué., J8X 1T9.

CONTRAT LONG TERME On recherche un(e) commis administratif(ve) bilingue pour un client au centre-ville d'Ottawa. Une connaissance de WordPerfect 7, Windows et le dictaphone est nécessaire, ainsi que la capacité de travailler dans un environnement très vite. Possibilité d'avancement pour candidat(e) avec potentiel. Communiquer avec Flo à Personnel Force, 237-9798, télécopieur 237-7752.

EXCEL offre présentement des contrats de longue durée et des contrats de courte durée avec le gouvernement fédéral au centre-ville d'Ottawa ou au centre-ville de Hull, pour des secrétaires et commis bilingues. Bonnes connaissances de Word, Excel et PowerPoint et une cote sécuritaire valide sont un atout. Envoyez votre C.V. par courrier électronique à julie@excelhr.com ou à christine@excelhr.com ou communiquez avec Julie ou Christine au 230-5393.

372 PERSONNEL DE BUREAU
NOUS sommes présentement à la recherche de secrétaires supérieur(e)s, bilingues et d'adjoint(e)s administratifs possédant de l'expérience au sein du gouvernement. Veuillez télécopier votre C.V. à l'attention de Pierre chez Kelly Services au 230-8709. Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s qualifié(e)s.

SECRÉTAIRE bilingue demandée. Se présenter avec C.V. et photo au 39, rue Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et 12h.

SECRÉTAIRE juridique, étude notariaire, maîtrise du français et de l'anglais. Faire parvenir C.V. à Roger Gosseil, 44 Montclair, Hull, J8Y 2E6.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE Minimum 5 ans d'exp. ou l'équivalent, excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits obligatoires, WordPerfect 7 et Aliform, base en comptabilité un atout. Apporter C.V. au 160 boul. de l'Hôpital, bureau 203, Gatineau, le ou avant le 11 août.

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE pour clinique dentaire à Gatineau. Solide expérience requise. Bilinguisme et informatique un atout. Horaire et salaire à discuter. Envoyez C.V. à la case 146, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

SECRÉTAIRE réceptionniste, bilingue, demandé(e). Connaissances de MS Office. Envoyer votre CV par fax au 819-772-2528.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE-DENTAIRE BILINGUE Nous recherchons une personne spéciale désireuse de se joindre à une équipe moderne orientée sur la communication et l'esprit d'équipe. Exp. requise. 771-3368 ou 822-3593.

INFIRMIER(E) auxiliaire, licencié(e), à domicile. 684-9443.

INFIRMIER(ère) ou technicien(ne) en prise de sang pour bureau omnipraticiens, maîtrise excellente du français et de l'anglais, un matin par sem. pour sept. Envoyez votre C.V. à: Dr Eydé, 44 Principale, Aylmer, Qc, J9H 3L1.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

RECHERCHE sableur d'expérience. 243-2798

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE cuisinier (h./f.) avec exp., environ 25h/sem. le jour, lun. au ven. Se présenter au 67, rue Wellington, Hull entre 11h et midi, demander Rachelle.

AIDE générale et caissier(ère) pour cafétéria, temps partiel le jour/semaine, bilingue, du lun. au ven., \$7.80/h. Télécopiez C.V. au 232-4109.

CHEF-CUISINIER(ÈRE), SERVEUR(SE) demandé(e)s, bilingues. Restaurant L'Agaric, Michel ou Jeanne 827-3030 ou 827-2562.

CHERCHE une personne pour aider au comptoir pour mets à apporter, du lun. au ven., de jour. Se présenter au 140 prom. du Portage, Restaurant L'Escale, 770-9993

CUISINIER(E) avec expérience dans les déjeuners, dîners, soupers; et plongeur, "busgirls", (h./f.). 772-4844.

CUISINIER(E) avec exp., et plongeur(euse), temps plein, jour, soir, fin de sem. Buckingham, Jour, 986-1676, demander Carole ou Chantal.

GRABBAJABBA CAFÉ BAR Recherche personnel bilingue, motivé et énergique qui aime travailler avec le public. Poste à temps plein. Veuillez vous présenter avec C.V. au: 45 Clarence, Marché By, Ottawa.

HÔTE(SSE) demandé(e) à temps plein. Se présenter au 343 boul. Gréber à Gatineau.

LE CLUB de golf Meadows recherche aide-cuisinier(ère) et plongeur(se), temps plein ou partiel. S.V.P. télécopiez C.V. au 822-6092.

LE GASCON BISTRO RESTAURANT Centre de villégiature de Mont-Tremblant

S'adjoint un assistant(e)-gérant(e). Responsable de la salle à manger. Vous avez de l'entre-gent et le sens des responsabilités. Vous êtes autonome organisé(e), dynamique et orienté(e) vers la satisfaction de la clientèle et la motivation d'équipe.

Si ce défi vous intéresse envoyez votre C.V. à: Le Gascon Bistro restaurant 462 route 117, bureau 1 St-Jovite, Qc, J0T 2H0 ou fax: (819) 429-5979, Gilles

LE GASCON BISTRO RESTAURANT Centre de villégiature de Mont-Tremblant

Nous offrons un poste évolutif de cuisinier vers une fonction de responsable de cuisine. Votre expérience vous permettra de vous occuper des commandes, des inventaires. Vous avez une forte capacité d'animation d'équipe et un goût prononcé pour l'organisation. Une formation en gestion de cuisine ou une expérience en chaîne de restaurant serait un atout pour vous. Envoyer C.V. à: Le Gascon Bistro restaurant 462 Route 117, bureau 1 St-Jovite, Qc, J0T 2H0 Fax: (819) 429-5979, Gilles

LE GASCON BISTRO-RESTAURANT Grande terrasse recherche 4 serveur(s), temps plein et partiel. Pour rendez-vous, (819) 681-4606, fax: (819) 429-5979 ou se présenter Station de villégiature de Tremblants du lun. au ven. de 14h à 17h.

DÉBOUCHÉS DANS LE DOMAINE DE L'AUTO

L'essor du service à la clientèle et la récente expansion du concessionnaire GM au volume de ventes numéro 1 de l'Est de l'Ontario ont engendré des débouchés pour les postes suivants :

- TECHNICIENS AUTORISÉS
• APPRENTIS TECHNICIENS SUPÉRIEURS
• TECHNICIENS DE CARROSSERIE
• APPRENTIS TECHNICIENS DE CARROSSERIE

NOUS OFFRONS :

- salaire garanti
• mesures incitatives de contrôle de qualité
• formation technique annuelle
• protections santé/vie/invalidité
• chances d'avancement pour les bons candidats

POUR UNE ENTREVUE CONFIDENTIELLE



APPELEZ : G. BARKER (613) 741-0741 (poste 203) SURGENOR PONTIAC BUICK GMC 939, boulevard Saint-Laurent OTTAWA

376 PERSONNEL DERESTAURANT

MMUFFINS
Recherche gérant(e) de cuisine-boulangerie et personne pour service au comptoir. 777-3334

PATIO VIDAL
recherche serveuse(eur)s et cuisinier(ère)s, expérience sur grille un atout. Envoyer C.V. au 470 Gréber, Gatineau, J8T 6C7 ou par télécopieur au 669-3699

RESTAURANT bien connu, plusieurs postes à combler, se présenter avec son curriculum vitae, au 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

RESTAURANT DINTY MOORE
Serveuse avec expérience, responsable, pour le soir, 20h/sem. 684-1771

RESTAURANT Mikes est à la recherche de livreurs. Jacques: 561-8000

SERVEUR(SE) et cuisinier(ère), temps plein et partiel. Se présenter au 88 Main, Gatineau, au 663-1266.

SERVEUSES/SERVEURS VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI!
Le Club de Golf Rivermead est à la recherche de candidat(e)s pour des postes de serveuses(euses). Veuillez soumettre votre demande d'emploi en personne, entre 11h et 17h, du lundi au vendredi au: Club de Golf Rivermead 150, chemin Rivermead Aylmer (Québec)

Prérequis: expérience ou formation professionnelle, bilinguisme, initiative et entregent. Besoin immédiat.

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?
Inscrivez-vous au Centre de placement hôtelier. Formation disponible. 243-5670, entre 9h et 11h.

VOUS êtes cuisinier(e)? Serveur(euse)? Désirez du travail ou améliorer votre situation? Appelez l'Agence à votre service. 643-9824.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANT(E)-dentaire bilingue demandé(e), pour clinique à Aylmer. Envoyer CV par fax au: 682-5289 ou appeler au 682-5055.

378 PERSONNEL DE VENTE

DEVENEZ REPRESENTANT(E), projet résidentiel, bilingue, libre soir de sem. et fin de sem., \$50,000 et +. Line. 669-0333.

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite en sept. Sylvie. 643-5251.

REPRESENTANT(E) en rénovation, bilingue. Inf.: 744-7600

TÉLÉMARKETING
Domaine de la construction domiciliaire, exp. requise, salaire très concurrentiel. Téléphoner Marc. 328-4663.

TÉLÉMARKETING
Domaine de la construction domiciliaire, exp. requise, salaire très concurrentiel. 744-7600

PRÊT POUR UN NOUVEAU DÉFI?

Plusieurs postes dans les secteurs des **VENTES** et de la **GESTION**.

Nous sommes 1^{er} au Canada et 7^e en Amérique du Nord. Produit exclusif. Aucune expérience nécessaire.

Appelez-nous au: **613-739-7612**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, \$440, non chauffé ni éclairé, remise, libre. 682-4000.
2 CHAMBRES, \$475, prises lav./séc., entrée privée, stat., sept. 770-1572
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$540. 682-1609.

Aylmer Arms
Garçonnière **400\$**
1 chambre à partir de **460\$**



2 chambres **572\$**
chauffé, éclairé, plusieurs extras

55 ans et plus -Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes

2 salles de loisirs, ★★tranquillité assurée★★ central près de 3 centres commerciaux

(819) 684-5121

2 CHAMBRES, maison de ville, stat., cour, libre. \$550. 684-0100.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas, \$450 pas chauffé ni éclairé. 595-8550.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, stat., \$560, sept. 770-1572

2 CHAMBRES, sur 2 étages, grand, fraîchement rénové, vue sur rivière, près marina, \$550, sept. 684-9086.

BÂTIMENT HÉRITAGE. garçonnière, spacieuse, \$500, tout incl. 2 chambres, \$585. 684-5866.

LEDELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de \$385, 2 édifices sur 4 pour le bel âge, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 155 boul. Labrosse, grand, semi s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, stat., \$460. 663-7751, 243-7194.

1 CHAMBRE, 160 Duquette, \$380, poêle, réfrig., très propre. 775-5608.

1 CHAMBRE, 17 Dampousse, près autobus, secteur tranquille. 663-7557

1 CHAMBRE, 1er août, sécurité, intercom, lav./séc., foyer, \$475. Pierre 246-0658, France: 663-9613.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$425. 663-0727

1 CHAMBRE, 1er sept., neuf, luxueux, face au parc, \$395. 663-5297.

1 CHAMBRE, 1er sept., rénové, lav./séc., armoires en chêne, \$475 pas chauffé, ni éclairé, calme. 663-7616.

1 CHAMBRE, 1er sept., Templeton, \$350. 663-7218.

1 CHAMBRE, 1er sept., Templeton, spacieux, prises lav./séc., chauffé, éclairé, \$450. 663-8742, 246-0681.

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$430, s/sol, 6 de Picardie. 663-9967.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, \$375, 1er sept. 663-6288

1 CHAMBRE, 2 appareils, eau chaude, stat., \$345. 243-5265.

1 CHAMBRE, 2 appareils, foyer, chauffé, \$425. 246-3720, 669-9950.

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores, stat., \$450. Après 18h: 669-0282.

1 CHAMBRE, \$300, partiellement chauffé, libre. 643-4125.

1 CHAMBRE, 311 North, chauffé, poêle, réfrig., \$375. 561-5657.

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, \$425. 276-2798.

1 CHAMBRE, 337-A, Albert, poêle, réfrig., remise, balcon, \$325/mois, pas d'animaux. 561-3763.

1 CHAMBRE, \$350, juil., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat., personne tranquille. Frais virés 467-3894.

1 CHAMBRE, \$360, près boul. Lorrain, libre, tranquille, dans maison neuve, entrée indépendante, prises lav./séc. 671-3366, pag.: 780-3366.

1 CHAMBRE, \$360, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625

1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., propre, tranquille, rue Chénier. 595-8550.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

Prix imbattables **385\$** et plus

Les immeubles **LE STRASBOURG**

Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

Services inclus

- App. meublé disponible
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- Stationnement intérieur ou extérieur
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

* Le site unique de nos immeubles vaut une visite.

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines
www.visitnet.com/out/strasbourg

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME! 1 chambre, tout inclus! Main-Maloney, stat., \$435. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, 1er juil./août, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de \$410. 246-3307.

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, 7 JOURS/7. 613-276-5988.

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, \$325 à \$750. Denise, 663-6535, 561-1923.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libres, prises lav./séc., 2 stat., \$360 et +. 568-2202.

1, 3 CHAMBRES, \$450, \$640. MASON; 1 chambre: \$350. 2 chambres: \$475. 986-8471, pag. 719-5929.

1 BELLE chambre, dernier mois gratuit conditionnel, rénové, s/sol, \$350 pas chauffé ni éclairé. 669-6226.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, \$425 chauffé, éclairé, 1er oct., rue St-Jean. 663-8179.

1 CHAMBRE, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, semi-s/sol, \$400. 643-5081

1 CHAMBRE, 4 logis, tranquille, Templeton, rue Forget, \$345 pas chauffé ni éclairé. 771-7799

1 CHAMBRE, appartements à louer, 89 Montcalm à Gatineau, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, à partir de \$350. Cell.: 819-921-1944

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille. 778-7271, 669-1272

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, semi-s/sol, équipé, stat., \$460. 246-8171.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$450, 247 St-Louis. 561-6398.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, dans duplex, libre, très propre et tranquille, prises lav./séc., remise, \$375. 643-4928

1 CHAMBRE, duplex, Templeton, rénové, s/sol, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., \$385. 643-1333.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, près Lorrain, \$420. 561-7037

1 CHAMBRE (grande), rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat. 776-0593

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, stat., \$410. 663-1498.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$425, entrée privée. 669-5752

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., \$350, 35 Montcalm, Gatineau. 771-9279.

1 CHAMBRE, pour gens tranquille seulement, chauffé, éclairé, tout rénové à neuf, poêle, réfrig., \$410, face église St-René Goupil. 669-8184.

1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, remise, stat., \$425. 669-5883

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, spacieux, chauffé, éclairé stat., 2 appareils, \$400. 561-2293.

1 CHAMBRE, stat., libre, pas chauffé ni éclairé. 663-8194, 766-2231

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., proximité de tout, (s.v.p. pas d'animaux), août/sept/oct., \$400. 663-5648 ou 566-1376.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, piscine, buanderie, excellent état, \$415 et +. 561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, lave-vaisselle, poêle, réfrig., buanderie, 1 stat., à partir de \$470. 561-7768, 776-1405.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., grand, stat., remise. 328-4845, 772-1453.

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffés/éclairés, très propres, libres. 568-0669.

2-2 CHAMBRES, 1er août/sept., paisibles, chauffés, éclairés, buanderie, remise, stat. 243-2661, 246-5730

2-2 CHAMBRES, \$575, chauffés, éclairés, 2 appareils, prises lav./séc., bien situé, stat., libre. 561-3090.

2-2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, \$515 pas chauffés ni éclairés. Inf.: 819-246-2230, entre 17h et 20h

2-2 CHAMBRES, près Promenades, sept.-oct.-nov., \$555 pas chauffés, ni éclairés, frais peints, stat. 568-0568.

2-2 CHAMBRES, Templeton, libre, prises lav./séc., \$495. 663-2022.

2-3 CHAMBRES, impeccables, triplex, chauffés, \$499+. 663-5707 après 17h.

2 BELLES CHAMBRES 12X14', rue Nober, nov., \$590; Curé Preseault, rénové, 2e étage, prises lav./séc., sept.-oct.-nov. PRIX RÉDUIT, \$520. 643-1459.

DOMAINE DU PARC
GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST
immogest@sympatico.ca www.visitnet.com/out/immogest
PROMOTION SPÉCIALE
GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE

Garçonnière	350\$	3 chambres	525\$
1 chambre	410\$	3 et 4 chambres (maisonnette)	600\$
2 chambres	465\$		

Près des Promenades Ascenseur Plancher de bois franc au salon Sous plancher de béton **246-3307**

1 CHAMBRE, grands, \$275 et +, chauffés, poêle, réfrig. inclus. 738-1136.

1 CHAMBRE, haut de maison ou semi s/sol, très propres. 643-3704.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, face hôpital Gatineau, libre, \$525. 561-2666, 743-2013.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$450 ou \$475. 561-5578.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. remise ext., 1 stat. 243-4779.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, libre, \$385, chauffé, éclairé. 568-3726

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$350. 663-3142

1 CHAMBRE, rue Lavolette, grande cuisine, poêle, réfrig. \$395. 777-2959.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, \$285, poêle, réfrig., 307 North. Après 18h. 761-3272.

1 CHAMBRE, semi-s/sol ensoleillé, \$300, stat. pour 1 voiture. 663-2617

1 CHAMBRE, sept., ni chauffé, ni éclairé. 663-2035 jour, 663-5008 soir

MOT MYSTÈRE © Édimédia Inc.

NO 3160 **8 LETTRES — LE MOT CLÉ: POÉSIE**

accent	dit	Hugo	pied	tenson
aède	dizain		poème	trimètre
anapeste	élégie	iambe	prose	triolet
assonance	épode	idylle	Racine	verset
auteur	Érato	Ésope	rejet	Viau
			rimer	virelai
Baki	fable	léonin	scalde	
barde	fin	madrigal	scander	
brève	geste	masculine	sénaire	
Butler	griot	ménestrel	sonnet	
centon		métrique	stance	
césure		muse	strophe	

Solution du problème précédent: chapelier

M	E	N	E	S	T	R	E	L	O	G	U	H	T	C
A	E	R	U	E	B	E	S	O	R	P	O	E	M	E
D	S	T	A	T	J	N	I	R	E	N	O	A	S	
R	C	S	R	E	U	E	O	S	A	N	L	O	S	U
I	E	D	O	I	M	T	R	I	O	L	E	T	C	R
G	E	R	A	N	Q	I	E	S	N	N	E	A	U	E
A	U	M	I	E	A	U	R	U	F	I	N	R	L	B
L	B	K	V	A	L	N	E	T	R	A	N	E	I	T
E	A	N	O	T	N	E	C	E	P	M	C	O	N	V
B	E	B	R	E	V	E	G	E	H	N	U	E	E	E
U	E	D	P	A	L	R	S	I	A	P	C	S	D	L
P	A	O	L	L	C	T	I	T	E	C	O	E	E	B
I	D	I	Y	A	E	I	S	M	A	P	A	R	R	A
E	E	D	V	S	C	A	N	D	E	R	D	I	T	F
D	I	Z	A	I	N	S	T	E	S	R	E	V	E	S

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, 1er juil./août, près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-5776.
2 BELLES CHAMBRES, 1er sept., 64-4 Cousineau, prises lav./séc., \$399, non chauffé ni éclairé, 794-5059.
2 BELLES chambres, \$495, 1er sept.-oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 246-8395, 664-3363.
2 BELLES chambres, app. 3, libres, 1 mois gratuit, \$540. 246-8239.
2 BELLES chambres, chauffées, éclairées, poêle, réfrig., promotion spéciale: JUIL. GRATUIT, prix \$530 à \$550, propreté impeccable, centre-ville de Gatineau. 663-6535, 561-1923.
2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474.
2 BELLES et grandes chambres, \$530, PLACE DAVIDSON, près de La-brosse, voisinage agréable, arbres et fleurs, petit immeuble moderne, coût d'œil plaisant, très paisible, entrée privée, lave-vaisselle encastré, prises lav./séc., stat. avec prise, 778-3227, 561-5491.
2 BELLES grandes chambres, 2 appareils, prises lav./séc., entièrement rénové, \$495 ni chauffé ni éclairé. 561-1370, 568-2345.
2 CHAMBRES, 103 Cousineau, arrière McDo, r.-de-ch., chauffé, éclairé. Pag.: 778-5751, après 17h: 246-3560.
2 CHAMBRES, 104-B Curé-Présault, non chauffés, ni éclairés, prises lav./séc., sept.-oct., \$510 (2e). Ouvert aux visiteurs sans rendez-vous, lun., m. e. r. c. 19h-21h, s. a. m., dim., 14h-16h30, disponibilité 29-35 Acadie et 1-7 Matapédia. 771-8707.
2 CHAMBRES, 107-A boul. Lorrain, Templeton, 2 grands balcons, prises lav./séc., \$405, libre. 450-447-4272.
2 CHAMBRES, 118 Mitchell, moderne, \$535. Faut voir! 669-0514.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., condo, aire ouverte, \$650+. 561-4838.
2 CHAMBRES, 1,200 pi ca., très propre, près de tout, \$600, libre. 643-3356.
2 CHAMBRES, 12 de La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$540, 1er sept. 561-4319, 246-8457.
2 CHAMBRES, 1-2 stat., repeint, prises lav./séc., tranquille, \$505. 561-4838.
2 CHAMBRES, 145 de La Savane, pas chauffé, ni éclairé, très propre. 684-3239.
2 CHAMBRES, 181 North East, app. #2, \$450, pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Jour: 669-3009, soir: 669-5710.
2 CHAMBRES, 189 1ère Avenue, \$375. 568-4012, 684-3756.
2 CHAMBRES, 199 Charlevoix E., près Main, haut triplex, 2 stat., 1er août, \$550. 568-7462.
2 CHAMBRES, 1er août, 1,000 pi car., grand, moderne, 2 stat., \$525, (stores à vendre). Marie-Lyne 671-3861.
2 CHAMBRES, 1er août-sept., \$495, prises lav./séc., balcon. 664-3363.
2 CHAMBRES, 1er août, style condo sur 2 étages, cuisine, s/manger, salon, remise int./ext., s/lavage, 2 stat., secteur de l'hôpital, privé et tranquille. 830-3034 ou 782-4391.
2 CHAMBRES, 1er juil./août, 59 Curé Présault, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. 246-9144.
2 CHAMBRES, 1er juil./août, très luxueux, plancher béton, foyer, prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.
2 CHAMBRES, 1er juil./août, près école primaire, grands, entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. 246-9622.
2 CHAMBRES, 1er sept., 3e étage, \$580, prises lav./séc. 663-6301.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juil./août, 56 Matapédia, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-3363.
2 CHAMBRES, 1er juil./août, 75 Curé A. Présault, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise. 561-5486.
2 CHAMBRES, 1er juil./août, 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-5995.
2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, prises lav./séc., \$475. Soir: 243-6898.
2 CHAMBRES, 1er sept., Côte d'Azur, spacieux, tapis neufs, tranquille. 246-8969, 827-0855.
2 CHAMBRES, 1er sept./oct., 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$500, grand, propre, tranquille, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. 246-3846.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 662 av. du Golf, libre, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., \$595. Gaston 595-4721.
2 CHAMBRES, 20 La Savane, chauffé/éclairé, près services. 246-0015.
2 CHAMBRES
22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, près école, parc à l'arrière, \$550/mois. 568-2595.
2 CHAMBRES, 23 O'Farrell, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise, stat., \$500. 643-3533.
2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, bien éclairé, 2 grandes chambres, spacieux entrée privée, excellent service, prises lav./séc., appareils possibles, chauffé, éclairé ou pas. 778-3227 ou 561-5491.
2 CHAMBRES, 247 Garnier, chauffés, prises lav./séc. 243-8063.
2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, \$495 et +, balcon. GESTION CONFORT, 775-1622.
2 CHAMBRES, 3B Matapédia; 102B Curé Présault; 33B L'Acadie; chauffés, éclairés, \$585 (2e), poêle, réfrig., \$615 (2e), sept.-oct. 771-8707.
2 CHAMBRES, 453 Notre-Dame, \$420, prises lav./séc. 561-5657.
2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625.
2 CHAMBRES, \$465, rue North E., chauffé, éclairé, libre. 669-6645.
2 CHAMBRES, \$495, centre-ville, très beau, prises lav./séc. Pag.: 778-5751, après 17h: 246-3560.
2 CHAMBRES, \$495, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., sept. 328-9491.
2 CHAMBRES, \$525, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., impeccable. 568-3131, 561-9707.
2 CHAMBRES, \$565, 1er sept., luxueux, bain tourbillon, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., remise. 669-5598.
2 CHAMBRES, \$570 et \$510, boul. La Vérendrye et boul. St-René, libres, très grands. 643-9196, 243-1860.
2 CHAMBRES, \$600 chauffé/éclairé, rénové. Jour, 561-5421, soir, 762-2424.
2 CHAMBRES, \$630, rue de Bristol, très grand, sur 2 étages, libre, 2 stat. 643-9196, 243-1860.
2 CHAMBRES, 637 Notre-Dame, r.-de-ch. avec s/sol, \$525. 743-8276.
2 CHAMBRES, 644 av. du Golf, \$540 pas chauffé pas éclairé. 243-6501.
2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, tout compris, gens d'affaires, stagiaires. 246-3018.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat. 561-7371.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, \$490. 561-0356.
2 CHAMBRES, chauffé éclairé, câble, \$500/mois. 246-2265.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. 663-9233.
2 CHAMBRES, chauffés, \$400, 1er août. Après 17h, 669-5033.
2 CHAMBRES, Cléry, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-1658, 669-7790.
2 CHAMBRES, dans logis ensoleillé, stat., cul-de-sac. 663-2862.
2 CHAMBRES, dans triplex, situé au 683 av. Du Golf, 2 stat., remise ext., libre immédiatement. 663-8664.
2 CHAMBRES, duplex, idéal pour personnes semi-retraitées, \$400. 246-0862.
2 CHAMBRES, face Promenades, 2 stat., 1er oct., \$535. 243-9657.
2 CHAMBRES, grand bel app., insonorisé, poêle, réfrig., 1 mois gratuit, \$475. Albert Mareilly, 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.
2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, rénové, s/lavage, \$450. 669-4395.
2 CHAMBRES, grandes pièces, \$525, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, buanderie. 243-6141, 243-7072, 664-8124.
2 CHAMBRES, grandes pièces, prises lav./séc./lave-vaisselle, remises int./ext., stat. 2 voitures, secteur tranquille. 663-4471.
2 CHAMBRES, grand, Mtee Paiement, libre. 243-6253.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, rénové, stat., prises lav./séc., libre, \$425. 669-6791.
2 CHAMBRES, Gréber, 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remise, août-sept.-oct., \$520. 568-3133.
2 CHAMBRES, Gréber, grand, béton, balcon, appareils ou non. 777-8384.
2 CHAMBRES, libre, \$450, entrée privée, stat., Templeton. 669-6930.
2 CHAMBRES, libre, haut de duplex, prises lav./séc., cour, balcon, remise, stat. 770-1026, 777-9053.
2 CHAMBRES, libre, Maloney Est, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1/2 stat. 794-1474, 772-1586.
2 CHAMBRES, libre sept., boul. de la Cité, près Super C et Maxi, prises lav./séc., aucun appareil, secteur tranquille, \$595. 663-5254.
2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prime déménagement \$200, \$515: semi-sol. Sur étages: \$550. 561-5578.
2 CHAMBRES, moderne, grands salon et cuisine, vue sur le lac, près de tout, 1014 Notre-Dame. 669-4504 soir.
2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 1 stat., balcon, \$440. 663-7124.
2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stat., 1er sept. 643-5269.
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, semi-sol, \$470, Touraine, 243-7739.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., tapis, chauffé, \$450/mois. 663-1266.
2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE juil., août, sept., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., à partir de \$545. 246-3868.
2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, ascenseur, poêle, réfrig., idéal personne âgée. 561-3324.
2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, \$495, Nick, jour: 663-8000, soir: 246-8000.
2 CHAMBRES, rue Oak, \$515 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 595-8550.
2 CHAMBRES, secteur St-René, à partir de \$480, près autobus et parc, prises lav./séc., stat. 669-3562.
2 CHAMBRES, semi-sol, chauffé, éclairé, grandes pièces, lave-vaisselle, îlot cuisine, stat. double, tapis mur à mur. 1963 Alexandre. 1er août. \$625. 669-7967.
2 CHAMBRES, sept., oct., chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, \$500. 243-6232.
2 CHAMBRES, sept., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9015.
2 CHAMBRES, s/manger, 4 appareils, \$540 chauffé, remise. 827-8728.
2 CHAMBRES, s/sol, \$400/mois, pas chauffé, pas éclairé. 663-0647.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

**** 2 CHAMBRES-UNIQUE ****
Chauffés, prises lav./séc., bois franc, balcon, \$500. 243-4585, 685-1743.

2 ET 3 CHAMBRES, grands, presque neufs, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffés, pas éclairés, à partir de \$495. 799-7632.
2 ET 3 CHAMBRES, stat. ext., endroit tranquille, 1er août. 243-2216.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, \$595. Albert Mareilly, 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.
3 CHAMBRES, Gréber, grand, béton, balcon, appareils ou non. 777-8384.
3 CHAMBRES, Hurlbut, très grand, propre, stat., \$535. 741-1348.
3 CHAMBRES, la Vérendrye Est. \$620, 1er oct. 669-3480.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

À LOUER

- À partir de 399 \$ /mois
• 824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
• Choix de secteurs
• Près de tous les services
• Baux à court/long terme
• Studio, 1, 2, 3 chambres
• Appartements meublés pour courte durée
• Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidents
• Gestion d'expérience : propriétaire unique
• Certains appartements entièrement rénovés, avec téléviseur, piscine extérieure, etc.
• Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

Les Immeubles



www.visitenet.com/out/tasse

7 jours sur 7 (613)276-5988

2 ET 3 CHAMBRES, sept., dans Co-opérative boul. de l'Hôpital. 246-9009, 561-5288, 561-3974.

351 JEANNE-MANCE-TRIPLEX grand 3 chambres, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., \$499, 1 mois gratuit. 568-4498, 775-0350, 778-4481.

3 BELLES chambres, 17 Dampousse, bois franc, près autobus et parc, tranquille, cul-de-sac. 663-7557.

3 BELLES CHAMBRES, juil./août, triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.

3 BELLES chambres, sur 2 étages (1,400 pi car.), bain tourbillon, lave-vaisselle, 1er sept., \$645. 561-1176.

3 BELLES grandes chambres, Labrosse, prises lav./séc., 1er plancher, pas de chiens, \$600. 643-1459.

3 CHAMBRES, 114 Laflamme #2, libre 1er sept., \$570. 243-5779.

3 CHAMBRES, 158 Principale, 1er août, 2 stat., remise, \$575 pas chauffé, ni éclairé. 246-8159.

3 CHAMBRES, 1er août, \$550 pas chauffé/éclairé. 568-7822, 561-5818.

3 CHAMBRES, 1er arrivé, "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.

3 CHAMBRES, 1er sept., \$500, pas chauffé ni éclairé, 379 rue Main, privé, 243-9224, 246-6844.

3 CHAMBRES, 1er sept., foyer, bain tourbillon, semi s/sol, \$600. 246-3513.

3 CHAMBRES, 1er sept./oct., 72 Matapédia, près école primaire, grands, entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, 1er sept.-oct., grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 1er sept., repeint, prises lav./séc., 2 stat., cour clôturée, René Lévesque, \$500. 328-9165.

3 CHAMBRES, 1er sept., s/sol, foyer, \$650 pas chauffé ni éclairé. 669-1689.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, sept.-oct., chauffé, éclairé, \$575. 243-6232.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Côte d'Azur, condo moderne, spacieux, s/manger, balcon, stat., \$595. 232-1121.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre/1er sept./oct., 4 appareils, luxueux, 2 stat., remise ext., stores, 5 min. Ottawa-Hull, \$650. 595-2796.

3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, grand, 2 stat., \$560. 643-1827, 663-6502.

3 CHAMBRES, 3 appareils + stores, stat., \$700. Après 18h: 669-0282.

3 CHAMBRES, \$560, haut de triplex, prises lav./séc., 2 stat. 561-9017.

3 CHAMBRES/LEGAULT Très grand, propre et central, 5 min. du lac Leamy, rue tranquille. Prises lav./séc., \$585 non chauffé non éclairé. De plus, cour arrière et s/sol pour entreposage. 243-9937.

3 CHAMBRES, 66 Chamberland, grand, prises lav./séc., 4 appareils ou non, remise, 2 stat., tapis neuf, 2 balcons, \$500 ou \$650 tout inclus. 775-8964.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., cour, \$590. 669-8905 ou 457-1737.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., septembre, \$750. Soir: 669-5722.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stat., \$550. 663-0981, 669-1319.

3 CHAMBRES, duplex, \$575, 469 St-René Ouest. 663-6771.

3 CHAMBRES, duplex, 67 Osborne, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, \$575. 663-0312.

3 CHAMBRES, frais peint, secteur Labrosse, libre, \$585. 663-0952.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Votre sourire est captivant. Quelqu'un exerce une pression sur vous. Une inquiétude surgit. Votre cœur est expansif. Une question est élucidée. Tout problème peut se résoudre.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Ne ménagez pas vos impressions. Une décision exige de la diplomatie. Ne dites pas toute votre pensée. L'autre sexe prouve son affection. Vous adorez l'intimité. Une entreprise vous attire.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
On vous appelle. Les soupçons ne sont pas toujours de mise. Une nouvelle vous renverse. Déclaration sentimentale. Votre temps est bien organisé. Il règne un peu de confusion. Tout vous invite à l'action.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
La vie mondaine bat son plein. Une discussion n'apporte rien. Une opération n'est pas celle que vous désirez. L'autre sexe se révèle sourd. Vous rappelez un souvenir.

LION du 23 juillet au 23 août
Des confidences ramènent la joie. Une autorité se prononce. Vous surmontez un obstacle. Observez la neutralité. On ne discute pas des goûts ni des couleurs. Un geste vous fait vibrer. On vous charme malgré vous.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Vos espérances s'accroissent. Qui peut refuser de l'argent? Une personne désire vous rencontrer. On vous donne la part du lion. Les avantages se multiplient. Des intérêts s'entrechoquent. Une remarque est bien comprise.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Un empêchement est inexplicable. Des actes se joignent aux paroles. Chassez toute trace d'égoïsme. Des affaires se compliquent. Il faut plus d'une minute pour être heureux.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
La fantaisie l'emporte souvent. On ne jette pas d'huile sur le feu. Les nouvelles voyagent vite. On vous tend la main. Vous savez vous modérer. Votre but n'est plus le même. Ne vous désistez pas de votre exubérance.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Une bonne action augmente votre crédit. Vous avez un tempérament de conquérant. Votre savoir-vivre est enviable. Votre veine persiste. Il vous faut donner le ton. Vous signalez clairement vos ambitions.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Vous avez le sens des réalités. Vos cartes sont belles. Petit à petit l'oiseau fait son nid. Une occasion est incomparable. Vous acceptez un beau projet. Faites fi des commentaires déplaisants.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Vos sentiments prennent une nouvelle tournure. Un être vous appelle. Vous rendez un grand service. Il faut considérer la fin avant tout. Vous supprimez un inconfort. Un cœur en appelle un autre.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Vous êtes une personne supérieure. Tout s'effectue en vitesse. Vous gagnez un point difficile. On compte sur vous. Une heure vous apporte une surprise. Vous vous orientez autrement à votre avantage. Une explication s'impose.

Advertisement for 'Bienvenue chez vous!' featuring a house icon and contact information for real estate services.

Advertisement for 'IMMOGEST' real estate services, listing various property types and contact details.

Advertisement for 'Le Salaberry' real estate services, highlighting features and contact information.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL
1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU
 près CEGEP, grands, chauffés, stat., à partir de \$450. 738-1411, 770-8389
175 MUTCHMORE, 1 MOIS GRATUIT
 1, 2 chambres et garçonnière, propres, tranquille, chauffés, éclairés, câble, idéal pour retraité(e). 778-3449, 778-4481, 568-4498
1 CHAMBRE, 1er août, Mont-Bleu, 2 appareils, \$465, 6 logis. 664-3363

402 LOGEMENTS À LOUER HULL
1 CHAMBRE, 1er sept., \$440, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., stat., 50 Davies. 777-8256.
1 CHAMBRE, 1er sept., central, \$475 chauffé, éclairé, balcon. 770-5940
1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, \$380. 776-2694.
1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, eau chaude, buanderie, \$495. 230-9803.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL
1 CHAMBRE, 4 1/2 + s/sol, chauffé, 4 appareils, garage, \$530. 834-6345
1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, équipé, non-fumeur(se). 772-9822.
1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$410. 772-9182
1 CHAMBRE, 58 rue Bourque, semi s/sol, maison privée, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., libre, 467-3501 ou 777-9560 après 18h.
1 CHAMBRE, 58 St-Etienne, grand, chauffé, éclairé, \$465. 772-9182
1 CHAMBRE, bois franc, \$395 non chauffé, sept., pas de stat. 771-9214
1 CHAMBRE, centre-ville, neuf, \$495, 1er oct. Hélène, 772-2224.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL
1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, neuf, moderne, prises lav./sec., entrée privée, 1er juil.-août. 777-2588.
1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., très propre, 824-7193.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL
1 ET 2 CHAMBRES - MONT-BLEU
 2 appareils, chauffés, éclairés, buanderie, stat., balcon, propre. 741-2519.
1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
 disponibles à partir de \$400-\$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctôt. 770-6907
1 OU 2 CHAMBRES, rénovés, face au parc de la Gatineau, libre. 561-3398

402 LOGEMENTS À LOUER HULL
2 BELLES chambres, propres, chauffés, éclairés. 663-0474.
2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, rénové, libre, \$450. 771-0505.
2 CHAMBRES, 166 St-Rédempteur, \$450 pas chauffé ni éclairé. 775-3610
2 CHAMBRES, 19 rue May, secteur paisible, stat., \$495. 772-1920.
2 CHAMBRES, 1er août, beau, près Maxi, 2 appareils, prix nég. 684-5615
2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, 2 appareils, \$520. 595-1461.

La Campagne en Ville



2 C.C.
585\$/mois

3 C.C.
630\$/mois
libre le 1^{er} septembre

• Sécuritaire • Vue panoramique
 • Autobus 67 et 77 • Piste cyclable, Lac Leamy
 • À cinq minutes des centres-villes
 • Entièrement rénovés, porte-patio 8'
 • 85 espaces de stationnement intérieur
 • Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.

Une résidence dans un milieu paisible et agréable
BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58
 Heures de visite:
 Lundi au vendredi 8h30 à 21h
 Samedi et dimanche 12 h à 17 h **771-2666**

LE VERSAILLES

680 St-Joseph Hull

- 1 c.c. (31/2)
- chauffé, éclairé
- semi-meublé
- immeuble en béton
- piscine, sauna

LIBRE OCT. '99

777-7801
Visite 9 h à 21 h

LUXUEUX TRIPLEX

PLATEAU DE LA CAPITALE

Secteur résidentiel
Grand 2 ch., foyer, appareils

Loyer à partir de **660\$/mois**
disponible le 1^{er} septembre

595-0362

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé, \$325. 463-4005, 595-0170
1 CHAMBRE, près musée, rénové, solarium dans cuisine, planchers bois franc, \$530, 1er sept. 669-8414.
1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
 Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$475 et +. 777-9261.
1 CHAMBRE, près UQAH, pas chauffé ni éclairé, \$360 bail au mois. 777-1861
1 CHAMBRE, près UQAH, propre, paisible, poêle, réfrig., stat., \$320 + \$55 hydro. 777-1803.
1 CHAMBRE, prises lav./sec., \$290, 1er sept., 21 Lavigne, 684-8451.
1 CHAMBRE, rue Leduc, bien rénové, spacieux, s/manger, chauffé, éclairé, sept., \$495. 837-9498.

Cité des Jeunes

Face au Cégep



- 1, 2 et 3 chambres
- Spacieux et moderne
- Porte patio
- Appareils ménagers
- Buanderie • Concierge

Stationnement gratuit :
595-5107
 Ouvert 7 jours sur 7.
 www.visitenet.com/out/immogest

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST
 immogest@sympatico.ca

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près des services. 771-7206.
1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, très propre, près UQAH, \$410. 777-8830
1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, retraité ou seul, \$395. 243-6917, 561-2042
1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.
1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, équipé, stat., \$410. 771-5691.
1 CHAMBRE, disponibles à partir de \$490, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. 770-6907.
1 CHAMBRE, grand 2 1/2 sur 2 étages, \$360 par mois, cour arrière, remise ext., prises lav./sec., balcon au 2e, poêle, réfrig. incl., très mignon, secteur tranquille. 772-8418, après 18h.
1 CHAMBRE, Jumonville, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$390. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.
1 CHAMBRE, Mont-Bleu, neuf, grand, tout incl., \$485. 777-7853
1 CHAMBRE, neuf, Hautes-Plaines, balcon, prises lav./sec. 276-4019.
1 CHAMBRE, non-fumeur seulement, 2e étage, \$445 chauffé, clim., pas éclairé. Poêle, frigo, stat. 595-8858.
1 CHAMBRE, pas éclairé, pas chauffé, Richer, \$400, 243-0609, 776-3855.

1 ET 2 CHAMBRES

Terrasses Chavoïn

Condominiums rénovés

Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, dépanneur, salon de coiffure, autobus.

Soyez près de tout
775-8580

2, 2 1/2, 3 CHAMBRES, PROMOTION SPÉCIALE, maison de ville, entièrement rénovée, avec s/sol, Ile de Hull, près de tout, juin-juil., \$595. 663-6535
2-2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, semi s/sol, \$425. 771-8792.
240 MAISONNEUVE, LE VERDUN CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
 5 appareils, \$729 incluant clim. et 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4090, 775-0350.
247 CH. Freeman, bureau clim. stat. gratuit, 200 à 700 pi car. Prix avantageux. 771-5801, 595-1035.



JACQUES CARDINAL
 agent immobilier affilié
 (819) 243-4224
 ou
 (819) 743-1105

MONT-BLEU APPARTEMENTS À LOUER
450 \$ à 480\$/mois
 Non-chauffé et non-éclairé, avec poêle, frigo, prise pour laveuse et sècheuse, prise câble pour télé, espace de rangement et stationnement.

G.R. Lauzon et Ass. Inc.
 Courtier immo. agréé

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 627
ASSEZ SIMPLE À COMPTER

Le déclarant d'aujourd'hui n'avait qu'à compter jusqu'à onze pour réussir son contrat. Pas trop compliqué n'est-ce pas ?

Tous vulnérables
 Sud donneur

NORD ♠ V 7 6 4 ♥ D 10 9 ♦ R D 2 ♣ 8 4 3	SUD ♠ A 3 ♥ A R V 8 7 ♦ A 10 6 5 ♣ 7 6	QUEST NORD EST SUD — — — 2 ♣ 2 ♥ 1 ♥ Ts passent Passe 4 ♥*
--	---	--

* Sud devrait plutôt faire une enchère d'essai à 3 ♦, (game try) mais il n'a pas voulu donner des informations aux adversaires.
 Ouest entame sa tierce majeure à trèfle, Est défausse un pique sur le troisième tour, et vous coupez. Vous retirez ensuite les atouts en trois tours, pour découvrir qu'Ouest en avait trois au départ. Comment continuez-vous ?

Tout repose sur la manière de jouer les carreaux. Faut-il jouer en tête tablant sur une division 3-3 de la couleur ou prendre l'impasse au Valet quatrième contre Est ? Ouest a montré déjà six trèfles et trois cœurs s'il possède au mois deux piques, il ne pourra pas détenir plus de deux carreaux. Il faut donc à ce point jouer As de pique et pique. Ouest gagne du Roi et retourne trèfle. Vous savez maintenant qu'Est possède au moins quatre cartes à carreau. Jouez le Roi et la Dame du mort. Si le Valet n'est pas tombé en Ouest, petit carreau pour le Dix, en toute confiance.

♠ V 7 6 4 ♥ D 10 9 ♦ R D 2 ♣ 8 4 3	♠ R 2 ♥ 5 4 2 ♦ 9 3 ♣ A R D 9 5 2	♠ D 10 9 8 5 ♥ 6 3 ♦ V 8 7 4 ♣ V 10
---	--	--

Pas trop difficile de compter jusqu'à onze ? Pourtant plusieurs déclarants ont chutés en jouant pour les carreaux 3-3, ce qui est simple à vérifier.

1 BELLE CHAMBRE \$491 - SPECIAL
 propres, tranquilles, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, chauffés et appareils incl. M. Lavigne 595-2733.
1 CHAMBRE, libre sept./oct., \$440+ chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. 770-6907.
1 CHAMBRE, 15 sept. ou 1er oct., propre, 4 appareils, chauffé, tapis, stat. gratuit. \$440. 733-3580.
1 CHAMBRE, 17 Boucherville, sept., \$430, chauffé, 2 appareils, spacieux, buanderie. 772-9931, 852-0976.
1 CHAMBRE, 17 Rochon, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$425. Jour: 561-5006, soir: 772-1190
1 CHAMBRE, 1er août/sept., Mont-Bleu, 5 appareils, chauffé/éclairé/câble, semi-s/sol, maison privée, 1 personne non-fumeuse, \$495. 770-2682.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, stat., balcon, propre et tranquille, \$475. 824-8032.
1 CHAMBRE, 1er sept ou oct., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$450, balcon, près Cégep, stat. 246-5983.
1 CHAMBRE, 1er sept., rue Fontaine, près du C.H.R.O., chauffé, éclairé, 2 appareils, semi-s/sol, prises lav./sec., entrée privée, stat., \$460/mois, pas d'animaux. 772-4172.
1 CHAMBRE, 1 km Place Cartier, très propre, coin tranquille, poêle, réfrig., 1 stat., 1er sept. Faut voir. 777-8801.
1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./sec., stat., 21 Lacasse, \$450. 771-9173
1 CHAMBRE, \$350, pas chauffé; ** 1 CHAMBRE, \$450, chauffé, éclairé, frais peint, appareils, près UNIVERSITÉS, 827-3829 ou pag: 778-4130.

Tranquillité

Immeuble en béton
appartements rénovés
disponibles

Comprend :

- chauffage
- électricité
- électro-ménagers
- piscine extérieure
- dépanneur
- buanderie

PRIX RÉVISÉS

Visitez nos 1, 2 et 3 chambres.
 Site internet (Qué.) :
www.visitenet.com/out/lefaubourg
 Site internet (Ont.) :
www.rent.net/direct/lefaubourg

Beaucoup de nouveautés, venez voir la différence !

Sécurité

Surveillance complète
par système de caméra vidéo,
garage fermé et
gardien de sécurité.

2 ch.c. meublées de luxe avec accessoires. Bail d'une durée variable.

Votre qualité de vie est notre succès.



778-3266

101 boul. Sacré-Coeur, Hull. DE L'ÎLE
 A 5 minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa • Votre appel est très important pour nous.

Nouveau propriétaire
Nouvelle administration

APPARTEMENTS SPACIEUX À LOUER AYLMEYER

- Rénové à neuf - intérieur et extérieur
- Poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse neufs
- 2 chambres
- Structure de béton
- Entrée particulière et vue sur la rivière des Outaouais.

À partir de **525\$/mois**
(819) 682-9721

1ER SEPT., 2 chambres, Hautes-Plaines, immaculé, stat., rangement, prises lav./sec., ni chauffé ni éclairé, \$575 et +. 771-1716.

1 ET 2 CHAMBRES
LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
 chauffés, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, près du CEGEP, \$450 et \$585/mois. Venez visiter notre 1 chambre d'env. 700 pi car. 669-2234.
www.visitenet.com/out/montmagny

1 ET 2 CHAMBRES, libres, \$375 et \$450, chauffés, 2 appareils. 771-7307.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er août/sept., Mont-Bleu, \$460, 6 logis, balcon. 664-3363
 2 CHAMBRES, 1er arriv. "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.
 2 CHAMBRES, 1er étage, 43 Fournier, 4 appareils ou non, meublé ou non, balcon, 2 stat., remise, \$450 ou \$575 tout incl. 775-8964
 2 CHAMBRES, 1er juil.-août, Plateau de la Capitale, neuf, spacieux, prises lav./sec., 2 stat. 777-2588.
 2 CHAMBRES, 1er sept., \$500/mois. De 9h à 19h: 778-2813, 770-9680.
 2 CHAMBRES, 1er sept. 561-2075, 778-7394, pag. 778-9885.
 2 CHAMBRES, 1er sept. ou avant, centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$495. 778-1957.
 2 CHAMBRES, 1er sept., rue Champlain, très propre, haut triplex, stat., prises lav./sec., \$585. 290-9583
 2 CHAMBRES, 1er sept., secteur Hautes Plaines. 777-8384.
 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., \$525 + Hydro. 776-3263
 2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, \$465 et \$495, beaux, spacieux, Mont-Bleu, 777-6698.
 2 CHAMBRES, 215 Notre-Dame, chauffé, bois franc, clair, semi-s/sol, \$530. 745-6201, laissez message.
 2 CHAMBRES, 21 Garneau, pas chauffé, ni éclairé, stat. 778-6381.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 25 Papineau, haut triplex, prises lav./sec., août, \$450 pas chauffé ni éclairé. 994-1892, 827-5616
 2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près Cégep, coût d'œil plaisant, très spacieux, ensoleillé, petit immeuble, arbres et fleurs, bois franc, parc en face, appareils, excellents services, stat. avec prise, 778-3227 561-5491.
 2 CHAMBRES, 2 appareils, base de câble, chauffé, éclairé, stat. 827-1568.
 2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, près Place Cartier, 246-1144.
 2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., 1er étage, \$425 pas chauffé/éclairé, références, rue St-Jacques, 771-6858.
 2 CHAMBRES - 2, DE LA FONDRIÈRE Secteur des Hautes-Plaines, 1er nov., grand, propre, secteur paisible, pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4481.
 2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, 4 appareils, 1er sept., \$695. 771-1716.
 2 CHAMBRES, 336 Cité des Jeunes, face au parc de la Gatineau, rénové, prises lav./sec., 1er août. 243-7418
 2 CHAMBRES, 3 appareils, près St-Joseph et St-Raymond. 595-9067.
 2 CHAMBRES, 3 Av. du Parc, demi s/sol, chauffé, \$500, libre. 722-5506.
 2 CHAMBRES, \$420, adultes, étudiants "ok", non-fumeur. 772-9822.
 2 CHAMBRES, \$450 avec balcon, Mont-Bleu, mois gratuit, pas chauffés ni éclairés, prises lav./sec., stat. Références. 743-0953.
 2 CHAMBRES, \$460, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, libre. 777-6169

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, \$450 et \$485, près St-Raymond; 3 chambres, \$585 chauffé. Très propres. 770-4715.
 2 CHAMBRES, \$475, rue Jogues, petit duplex, pas chauffé. 772-9822.
 2 CHAMBRES, 4 appareils, remise, stat., accès cour, \$450 pas chauffé ni éclairé, semi-s/sol. 986-1308.
 2 CHAMBRES, \$500, chauffé, pas éclairé, libre, stat. 778-6381.
 2 CHAMBRES, \$500, eau chaude, poêle, réfrig., pour personne tranquille. 777-0421, 772-0088.
 2 CHAMBRES, \$520, rue Trudeau, chauffé, non-fumeur (se). 772-9822.
 2 CHAMBRES, \$525 à \$480, secteur Mont-Bleu, immédiatement, chauffé, prises lav./sec., stat. 777-3069, 684-7808.
 2 CHAMBRES, \$525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. 771-6826.
 2 CHAMBRES, \$530 tout incl., service exceptionnel, août-sept. Faut voir! 243-3740, 955-8610
 NE CHERCHEZ PLUS!
 2 CHAMBRES - \$565
 30 Lebreton, secteur Mont-Bleu, r.-de-ch., balcon, 2 appareils, stat. Super logis. Chauffé, éclairé. 771-6266
 2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475 - \$450/mois, aubaine de \$75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-7660
 2 CHAMBRES, 70 St-Henri, pas chauffé, ni éclairé, \$440. 777-5889.
 2 CHAMBRES, 73 Laval, chauffé, poêle, réfrig., eau chaude, \$540, 749-3333
 2 CHAMBRES, 89 Lucien Brault, \$485, chauffé, eau chaude. 561-5657.
 2 CHAMBRES, angle Frontenac et Leduc, poêle, réfrig., plancher bois franc, \$425. 778-3591.
 2 CHAMBRES, centre-ville, libre, chauffé, buanderie. \$490. 778-2948.
 2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$510, libre. 772-6644 poste 460.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$530. 776-5573
 2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés. \$575, 1 mois gratuit, libres. 777-0216 EXECLTÉE.
 2 CHAMBRES, demi s/sol, ensoleillé, dans triplex calme, bois franc, tapis très propre, buanderie, stat., références, chauffé, oct. \$535. 684-1324
 2 CHAMBRES, des Jonquilles, oct., \$630, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé. 771-7177, soir: 777-0216
 EXECLTÉE
 2 CHAMBRES, duplex, rue St-Onge, chauffé, éclairé, stores inclus, stat., s/lavage, \$550. 771-3034.
 2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$500, 83 Lucien Brault. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.
 2 CHAMBRES, face parc Gatineau, spacieux, entrée privée, accès pistes, prises lav./sec., rangement. 778-2645
 2 CHAMBRES, grand, bois franc, balcon, rénové, piscine, stat. int., secteur Mont-Bleu. \$475. 778-0903.
 2 CHAMBRES, grande superficie, face édifice gouvernement Terrasse la Chaudière. 568-9000, télécopier vos coordonnées au: 568-1465.
 2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, 2 mois gratuits, \$450. Avant 20h30: 595-4721.
 2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Billo-deau, pas chauffé/éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et +. Avant 20h30: 595-4721
 2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., très propre, très tranquille, \$560. 776-1405.
 2 CHAMBRES, libre, s/sol, grandes fenêtres, clair, tapis neuf, repeint, chauffé, accès lav./sec., stat., près hôpital, \$425. 821-2452.
 2 CHAMBRES, loft, bois franc, chauffé, stat., libre, \$515. 685-0268.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. paisible, stat. 685-1551.
 * 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près école, parc, rénové, balcon, prix nég., 2 appareils, stat. 828-2133 *

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, près UQAH, 4 appareils, 4e étage, stat., \$550. 234-9518.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., appareils, \$425, 1 août. 777-2657.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, aussi demi-s/sol à \$400. 775-0948.
 2 CHAMBRES, propre, grand, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., rue Larose, 1er sept., \$ 535. 771-7053, 772-9983.
 2 CHAMBRES, propre, triplex, près de tout. 643-1658, 671-6902.
 2 CHAMBRES, Ravin Bleu, triplex, paisible, à proximité de tout, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, libre, \$515. 776-0769
 2 CHAMBRES, rénové, 1er sept., \$510, prises lav./sec., stat., 75 Richard. 770-6907
 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, stat., pas chauffé, ni éclairé, \$460, 1er août. EXECLTÉE, jour: 771-7177; soir: 777-0216
 2 CHAMBRES SECTEUR MONT-BLEU
 Très grand, balcon, prises lav./sec., stat., frais peint. 746-7283, 771-9925
 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, prises lav./sec., stat. 595-9124.
 2 CHAMBRES, sept.-oct., frais peint, grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, balcon. 243-0906.
 2 CHAMBRES sur 2 étages, chauffé, éclairé, central, (rue Guertin), balcon, stat., août/sept., \$485, 776-5402
 2 ET 3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, cour, stat., entrée privée, boul. Maisonneuve, \$450-\$550, 744-1183
 3 CHAMBRES, 1er sept., \$ 675, chauffé, près C.H.R.O. 778-2360.
 3 CHAMBRES, 58 St-Etienne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$675. 772-9182
 3 CHAMBRES, \$610, 2 chambres, \$540, 1er sept., balcon/grand. 684-2526
 3 CHAMBRES, de la Falaise, balcon, stat., pas chauffé ni éclairé, \$615, 1er août.
 EXECLTÉE, 777-0216
 3 CHAMBRES, Hautes Plaines, rez-de-chaussée, remise, stat., libre, \$590., 595-0925.
 3 CHAMBRES, moderne et spacieux, lave-vaisselle, prises lav./sec., 1er sept., \$665. 236-9734 poste 1771, 851-0930.
 3 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, cour, \$555, pas chauffé ni éclairé, 778-0277 ou 778-4602.
 3 CHAMBRES, près des Galeries, très propre, stat., remise, prises lav./sec., 1er août, \$525, pas chauffé ni éclairé. 772-9052 ou 777-5699.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

NE CHERCHEZ PLUS! LE CITADIN
 1 ET 2 chambres à partir de \$405. 770-0384.
VILLAGE CITÉ-DES-JEUNES
 Services tout simplement supérieur, chauffé, éclairé, câble et stat. incl. Unités à partir de \$435. 771-4299.
Altitude
 Édifice de choix
 Face au Parc de la Gatineau
 ✓ Vue panoramique,
 ✓ Saunas, ✓ Piscine,
 ✓ Buanderie, ✓ Concierge
 ✓ Corridors rénovés
SPECIAL Logements rénovés
 UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
 ENTRE 9 H ET 21 H
 QUANTA

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

3 CHAMBRES, Masham, \$350, prises lav./sec., stat., 1er sept. 463-2344
 CHELSEA, 2 chambres +, stat., tout incl., \$600, grand terrain. 827-9073.
 MASHAM, impeccable, 2 chambres + remise, 1er sept., prises lav./sec., \$400 non chauffé ni éclairé. 456-3297
408 GARÇONNIÈRES
 160 MALONEY, chauffée, éclairée! Stat., laverie, \$350-\$385. 243-9364
 1er SEPT., chauffée, meublée ou non, \$375, stat., Gatineau. 773-2779.
 2 1/2, \$375 CHAUFFÉ, éclairé, appareils, céramique, frais peint, près Place Cartier. 827-3829, 778-4130
 23 BOUL. St-Joseph, Hull, 2 1/2, chauffée, éclairée, \$350. 770-8928.
 307 St-André, Gatineau, \$275 chauffée, éclairée. 669-8216, 427-5456.
 \$395 - SECTEUR MONT-BLEU
 Spacieuse, comme neuve, chauffée, éclairée, stat., balcon. 771-6266.
 ANGLE Frontenac/Leduc, poêle, réfrig., tout incl., \$350. 778-3591
 CANTLEY, petite, meublée, personne propre, libre, \$240. 827-8919.
 CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, \$380. 776-5573
 CHAUFFÉE, éclairée, stat., \$430, 78 Crémazie, Hull. 684-1056, 775-1210
CITÉ DES JEUNES
 Studio (bachelor), chauffée, éclairée, meublée, août, sept., \$395 777-4128.
 GATINEAU, 1er sept., près archives, entrée privée, stat., s/sol, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., préférence dame qui travaille, \$340. 669-7591.
 GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., inclus, 32 av. Gatineau, \$330/mois. Inf., jour: 595-8900, Sylvie; inf., soir: 246-5347, Sylvie.
 GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, réfrig., micro-ondes, stat., \$350. 246-2265.
 GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 663-2035 jour, 663-5008 soir.
 GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 4 appareils, stat., \$400, libre. 246-8159 répondre.
 GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stat., \$325, 1er sept. 669-0157.
 GATINEAU, neuve, chauffée, éclairée, 1er sept., \$375/mois. 243-5995
 GATINEAU, près hôpital, studio à sous-louer, \$100 de réduction par mois, libre septembre. 561-7091.
 GATINEAU, rénovée, 2 appareils, stat., \$300 ni chauffée ni éclairée. 292-9678
 HULL, 1er sept., tout inclus, 1 mois gratuit, \$399. John, soir: 731-6301
 HULL, 4 appareils, chauffée, éclairée, câble, stat., \$375. 770-2996, rép.
 HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., près Place Cartier, propre, étudiant de préférence, \$330. Soir: 776-2609, cell.: 762-2903.
 HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, \$325, libre. Jour: 561-5006, soir: 772-1190.
 HULL, grande 1 1/2, neuve, meublée, chauffée, éclairée, stat., près UQAH, libre, \$400. 770-0155.
 HULL, libre-août-sept., chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$400 et + (sem. \$160), 230 Mutchmore. 770-6907
 HULL, libre, chauffée, éclairée, meublée, stat. 595-0550, soir: 827-3267
 HULL, près C.H.R.O., meublée, chauffée, éclairée, câble, libre ou 1er sept., stat., \$350. 770-2255.
 HULL, près musée Civilisations, imm. centenaire, 2 appareils, possibilité stat., 1er sept., \$300. (613) 799-2260.
 HULL, propre, Lois/St-Jean Bosco, bas de triplex moderne, vinyle par-tout, stat., libre, \$295. 261-0124
 HULL, r.-de-ch., bien éclairée, 3 appareils, chauffée, éclairée, stat., près de tout, \$355. 776-2724.
 HULL, rue Dulpé, meublée, libre, stat. 770-0573.
 PRÈS Promenades, très propre, \$350 chauffée, éclairée. 243-6907.
 STRICTEMENT non fumeurs, 2 1/2 neuf, personne tranquille. Meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., près autobus, boul. Maloney, secteur Templeton. \$390. Après 18h, 663-6472.

NO 707

MOTS CROISÉS

© Édimedia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTELEMENT

- Rond-point - Un métal.
- Qui est difficilement soutenable.
- Morceau d'étoffe, de tissu - Cérium - Mot latin.
- V. d'Italie (Milan) - Une artère.
- Quelqu'un - Arbrisseaux épineux.
- Enfoncées plus avant.
- Détesté - Graffiti - Radium.
- Américium - Désert de l'Asie centrale - Enchanté.
- Un composé organique - Une fleur.
- Griffonner - Œils-de-bœuf.
- Cri de douleur - Se couvrir de crème, en parlant du lait.
- Livides (f.) - Adj. poss.

VERTICALEMENT

- Pellicule transparente.
- Charançon - Qui ne comporte pas d'enjeu, en parlant d'une rencontre sportive.
- Ivre - Pouffé - Sélectionna.
- Instrument de chirurgie servant à racler les os -

SOLUTION DU PROBLÈME 706

1	R	A	D	I	A	T	E	U	R	I	D
2	E	V	E	N	T	E	L	I	S	S	E
3	T	A	S	T	A	V	O	U	E	S	
4	I	T	A	L	I	E	E	M	E	R	I
5	C	A	V	E	R	N	E	S	E	N	
6	E	R	O	S	I	O	N	O	T		
7	N	O	N	L	U	I	R	E			
8	C	R	E	A	N	C	I	E	R	O	R
9	E	U	R	A	S	I	E	A	E	D	E
10	B	A	R	O	N	A	G	R	E	S	
11	M	A	I	A	N	A	N	A	S		
12	E	N	T	A	I	S	E	N	E	H	A

Motif de plainte que l'on estime avoir contre qq.

- Première femme - Couteau pour greffer.
- Note - Poli.
- Cancérologie - Cadmium.
- Né de la même mère mais non du même père - Monnaie du Danemark.
- Série de coups de baguettes donnés sur le tambour - Se dit le la plume de contour qui couvre les ailes des oiseaux (pl.).
- Ale - Gouet.
- Riv. de Roumanie - Qui font preuve d'une soumission excessive.
- Tangible - Agrippera.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Près du Parc de la Gatineau
Dépanneur sur place et service de buanderie
INCLUS
 Chauffé, éclairé, câblotvision, tapis neuf, peinture fraîche, etc.
 Nouveau Parc pour enfants
 1 chambre 470\$ /mois
 2 chambres 560\$ /mois
 Notre succès, la qualité de nos locataires
 Les appartements Parc Montagne
46 Bédard, Hull 776-1897

3 CHAMBRES, rénové, près Galeries, chauffé, éclairé, \$665. 663-5099.
 3 CHAMBRES, rue St-Laurent, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, libre 1er oct. \$655. 778-2764 772-0639
 3 CHAMBRES, sept., triplex, \$685, prises lav./sec., stat., s/jeux, 1,500 pi. car. sur 2 étages, 11 Montpetit, près C.H.R.O. PAS D'ANIMAUX. 778-6364.
55 ANSET +
 1 chambre, \$390 pas chauffé ni éclairé, central, rénové. 770-9582, 777-7276
APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois. Marc Brunet, 770-9911.
 GARÇONNIÈRE, \$300 avec réfrig., poêle, 1 stat. 770-2835.
GRANDS LOGEMENTS, confortable, sécuritaire, abordable, bienvenue aux retraités, 819-595-1596.
MUSÉE DES CIVILISATIONS
 2 CHAMBRES, grand bas duplex, charmant, 4 appareils, 1er sept., \$625, références. 328-2050.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM
 2 CHAMBRES, 1er sept., haut de duplex, \$475. 243-4924, 643-2892.
 2 CHAMBRES (4 1/2) sur 2 étages, libre, stat., \$400. 985-2550.
 2 CHAMBRES, duplex, \$550 pas chauffé ni éclairé, libre. 986-6160.
 2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée, \$415. 986-3656, 986-6629.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, garage, libre, \$350. 986-8728
 3 CHAMBRES, constr. 8 ans, 172 MacLaren O. app. 6, \$495, libre, 5 min. autoroute 50. Dave: 986-5795
CENTRE-VILLE, libre, 2 chambres, prises lav./sec., stat., remise, \$425. 743-0208 et 281-4881.
404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS
 1 CHAMBRE, très paisible, \$375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., porte patio, remise, 2 stat., tranquille, \$460, libre. 986-8398.
 2 CHAMBRES, rénové, près école, grand cour. 281-5182/5413.
 3 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., remise ext., \$400 pas chauffé, ni éclairé, stat. 669-4746.
405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY
 1 CHAMBRE, beau, spacieux, chauffé, éclairé, prises lav./sec. 827-0884
 1 CHAMBRE, Cantley, chauffé, éclairé, stat., \$415. 827-8919.
 1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, \$350, libre. 827-1794
 2 CHAMBRES, libre immédiatement, \$550 tout inclus. 827-2539.
 2 CHAMBRES, semi chauffé, eau chaude, 4 appareils, \$425, tranquille. Laissez mess. au 827-0618
406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO
 À VOIR, Vanier, garçonnière, très propre, rénovée, cour privée, \$445, chauffée, éclairée, 1er sept. 719-4217
BRONSON CENTRAL
 Garçonnière, chauffée, appareils, \$465, libre. Jour sem.: 560-1221, pour visiter: 233-6119.
CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de \$505. Après 17h. 764-5429.
 OTTAWA, 2 chambres, plancher de chêne, chauffé, poêle, réfrig., stores, 1er sept., 1er et dernier mois. Références, \$750. 746-1310
 STUDIO, 50 ans et +, 2 appareils, chauffé, éclairé, sept.-oct. 238-7543.
 VANIER, 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude, stat., idéal pour personne seule ou pour couple, 1er sept. \$600, 1er et dernier mois. Références. 746-1310
 VANIER, 2 et 3 chambres, haut duplex, propres, fenêtres tout autour, prises lav./sec., chauffé, \$530 +, non-fumeur. 748-7051, 738-9504.
 VANIER, 3 chambres, 2e étage, poêle, réfrig., balcon, avec références. 749-9405
 VANIER, rue Ste-Cécile, 5 1/2 chauffé, triplex, 3e étage, libre, \$820. 747-0486, 1-(418)623-3412.
 VARS, spacieux, s/sol, 3 chambres. Électricité, chauffage, stat. incl. 1er sept. (613)443-2866.
407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES
 1 CHAMBRE, Val-des-Monts, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 1er sept., \$500, Carole ou Mario, 819-671-7632.
 1 CHAMBRE, Val-des-Monts, sept., neuf, prises lav./sec., \$425. 643-2647.
 1 ET 2 chambres, 1er août/1er sept. 455-2444 ou soir: 455-2222

HULL, grande 1 1/2, neuve, meublée, chauffée, éclairée, stat., près UQAH, libre, \$400. 770-0155.
 HULL, libre-août-sept., chauffées, éclairées, buanderie, stat., \$400 et + (sem. \$160), 230 Mutchmore. 770-6907
 HULL, libre, chauffée, éclairée, meublée, stat. 595-0550, soir: 827-3267
 HULL, près C.H.R.O., meublée, chauffée, éclairée, câble, libre ou 1er sept., stat., \$350. 770-2255.
 HULL, près musée Civilisations, imm. centenaire, 2 appareils, possibilité stat., 1er sept., \$300. (613) 799-2260.
 HULL, propre, Lois/St-Jean Bosco, bas de triplex moderne, vinyle partout, stat., libre, \$295. 261-0124
 HULL, r.-de-ch., bien éclairée, 3 appareils, chauffée, éclairée, stat., près de tout, \$355. 776-2724.
 HULL, rue Dulpé, meublée, libre, stat. 770-0573.
 PRÈS Promenades, très propre, \$350 chauffée, éclairée. 243-6907.
 STRICTEMENT non fumeurs, 2 1/2 neuf, personne tranquille. Meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., près autobus, boul. Maloney, secteur Templeton. \$390. Après 18h, 663-6472.
409 LOGEMENTS MEUBLÉS
 119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, \$395. 328-2501
 1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.
 1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, près Cégep de Gatineau, très propre, \$395. 561-6127.
 1 CHAMBRE, près UQAH, maison privée, semi-s/sol bien éclairé, chauffé entrée privée, stat., \$400. 777-3538.
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXEUSES
 Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.
 GATINEAU, bienvenue étudiants ou travailleurs non fumeurs. 568-8082.
 GATINEAU, Mieux que le motel, idéal pour homme de l'extérieur. 1 chambre, tout inclus, chauffé, éclairé, stat., s/lavage, luxueux et très propre, tranquille, \$390, libre. 243-3026.
 GRAND s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., non-fumeur calme, \$410. Soir 771-9509.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

LIBRE, 312, Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$440. 669-0946 ou 643-5983.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

3 CHAMBRES, Gatineau, central, paisible, non-fumeur(se), 568-4605.

Gatineau, homme/femme qui travaille, accès à tout, \$275. 561-0259

HULL, face au Cégep, personne tranquille, \$300. 772-8366.

HULL, meublée, accès à tout, stat., (femme), \$275. 770-4171, 643-3824.

RECHERCHE une co-locataire, non fumeuse, tranquille, \$275. 243-8657.

432 MAISONS À LOUER

122 RUE BOURASSA à Gatineau, quadrex, 3 chambres, prises lav./sec., \$600 + Hydro., Pour visiter 457-4538.

1, 324 PI car., maison-jardin à Hull, nouvelle constr., garage, 2 et 3 chambres, \$875 à \$925. Luc. (613)799-3173.

1ER OCT. ou 1er sept., Gatineau, \$625. Pag. 594-1160, 778-4117

1ER SEPT., 2+2 chambres, ni chauffée ni éclairée, \$560. 663-7466 après 16h.

1ER SEPT. Gatineau, maison jardin, 3 chambres, cour clôturée, 1,500 pi car., \$700. 776-3579, 246-3909.

2250 M TEE Paiement, 1er sept., \$500 pas chauffée ni éclairée, près de l'école. 671-3251.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, personne retraitée, au bord de l'eau, \$650. 243-0156.

3+2 CHAMBRES, \$900, garage, Cantley, oct. 723-5306, après 18h.

3 CHAMBRES, \$1,200/mois, 3,400 pi ca, garage double, Rockland, 1er sept. 955-5881.

3 CHAMBRES, centre-ville Hull, duplex neuf, 1,400 pi car., bois franc et céramique a.r.-de-ch., décoré, \$850, 1er oct. Hélène, 772-2224.

3 CHAMBRES, en rangée, Gatineau, rue Carle, \$585. 778-7271, 568-6653.

3 CHAMBRES, semi, 2 s/bains, 264, A. Primeau, chauffage électrique, foyer, grande cour clôturée, 15 min d'Ottawa, \$695, 1er oct. 671-6044

\$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, 643-3611, 281-7565.

AOÛT, Masson-Angers, beau semi, 1,350 pi car., 3 chambres, clôturée, près des écoles, bain tourbillon, \$775 pas chauffé, non éclairé. 778-2441, pag. 778-9650.

AYLMER, 205 des Voyageurs, 4 chambres, 2 s/bains, garage, 1er sept., \$975. (613)744-8719.

AYLMER, 3 + 1 chambres, style High Ranch, 2 s/bains, clôturée, garage, \$750 + Hydro. 613-749-3637.

AYLMER, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, près rivière, marina, piste cyclable, 5 appareils inclus, \$755. 685-3085.

AYLMER, 3 chambres, garage, cour, \$700 + services. Bail. 682-3445.

AYLMER, bord de l'eau, superbe 3 chambres, 2,200 pi car., 2 1/2 s/bains, 5 appareils, clim. central, foyer, garage, \$1,600. 684-5866.

AYLMER, haut de maison, 3 chambres, avec ou sans meubles, sept., \$650 pas chauffé ni éclairé. 685-9330

AYLMER, libre, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, frais peint, s/sol fini, 2 appareils, \$675. Après 17h, 684-6560.

AYLMER, maison centenaire, 2 étages, 3 chambres, 1er août, \$895 + services, libre. 995-3357, 749-4272.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, (près parc, école, centre d'achat), 1er sept., \$750 + Hydro. 613-820-5137.

BUCKINGHAM (secteur Polyvalente), grand semi-dét. de 1570 pi ca, 3 chambres, planchers céramique, marquetterie, armoires de chêne, boisé à l'arrière, clôturé, remise, entrée pavée, \$650/mois. 281-1168

BUCKINGHAM, très beau secteur, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, piscine, très propre, clôturé, \$650, 1er sept. 281-4741, 986-9593

BUNGALOW, 3 chambres, garage, 937 Notre-Dame, Gatineau, \$750 non chauffée ni éclairée, libre. 778-4322.

BUNGALOW, 4 chambres, 2 s/bains, plancher de bois franc, foyer, \$850/mois pas chauffée ni éclairée. Jour: 827-1458, soir: 827-2210.

BUNGALOW 5 chambres, 3 s/bains, grand terrain, \$650/mois, 1er juil., lac Sinclair, campagne. 456-3063.

BUNGALOW/duplex, \$725, Gatineau, 3 chambres, écoles, piscine. Proprio dans un an. Michel 827-0875, 759-9796

CANTLEY, 15 Pink, à paliers (split level), 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, libre, \$950. 770-4301, 743-2950

CHELSEA, semi, 1 acre, 2 chambres, foyer, 3 appareils, bain tourbillon, s/sol, garage, \$900, libre. 230-5390

DU Progrès Ouest, Gatineau, en rangée, 3 chambres, très propre, \$575. 561-3317, 747-1557.

Gatineau, 3 chambres, semi-dét., secteur Templeton, très grand terrain, libre, \$750. 246-7088

432 MAISONS À LOUER

Gatineau, 72 de Castagner, semi, 3 chambres, s/sol fini, clôturée, remise, sept., \$750. Pas d'animaux. 745-8227

Gatineau, bungalow 3 chambres, rénové, foyer, grand terrain privé, centre-ville, libre, \$750. 773-4809

Gatineau, grand bungalow, 6 1/2 pièces, poêle, clim., rénové à neuf, non-fumeurs, \$700. 731-8366.

Gatineau, grande, 4 chambres, foyer, s/familiale, s/sol fini, c63 hôpital, chauffée gaz, deck, \$850. 663-6333

Gatineau, maison-jardin, unité de coin, avec garage, 2 chambres, s/sol aménagé, poêle, réfrig. fournis, \$695 pas chauffé ni éclairé, 163-E ch. de la Savane. Après 17h, 834-9287.

Gatineau, Mîée St-Amour, 2+2 chambres, très grand, propre, grande cour clôturée, garage, \$795. 741-1348.

Gatineau Pointe, près de la Gappe, semi, 3 chambres, 4 appareils, stores, 1 1/2 s/bains, grande cour, pas d'animaux, \$625, pas chauffée ni éclairée. Jour: 770-8711, soir: 777-0859.

Gatineau, rue Brébeuf, 2 + 1 chambre, face école, \$675 pas chauffée, ni éclairée. Soir: 669-1847.

Gatineau, semi-dét., 3 chambres, 1er sept., \$630. 592-1430, 561-3838.

Gatineau, St-Louis, en rangée, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, \$670. 743-1738

HULL, 1er oct., 3 chambres, 2 s/bains, rénovée, très propre, foyer, garage, 3 appareils, \$750, non chauffée ni éclairée. 745-0444.

HULL, 2 min. du pont Champlain, maison-jardin; 3 chambres, bois franc, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, cour, clim. central, \$925. 772-9215.

HULL, 3 chambres, bois franc, Manoir des Trembles, sept., \$850. 827-2837.

HULL, Golf du Dôme, grand semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, bois franc, garage, \$1,050/mois, 1er sept. 841-4649

HULL, grande maison, 5 chambres, 3 balcons, \$690, références. 276-8126

HULL-LIBRE IMMÉDIATEMENT

ACHETEZ À MOINS DE \$450/MOIS

Condo de 1,200 pi car., 2 chambres, 6 appareils inclus, secteur paisible.

Foyer au bois. Terrain paysager. SIA993116 - Pour informations: Betty Dufour 776-6550, pag.: 778-9236

agent immobilier affilié à: Royal LePage, courtier immobilier agréé.

HULL, maison-jardins, 79 Doucet, 3 chambres, très propre, stores incl., \$750. 778-3436 libre 1er sept.

HULL, MANOIR DES TREMBLES, maison-jardin, 3 chambres, garage, grand terrain, meublée \$1,100; non meublée, \$875. 772-9242.

HULL, Manoir des Trembles semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, grande cour privée, 2 appareils, 1er sept., \$800. 772-8549.

HULL, Mont-Bleu, semi-dét., 3 chambres, \$700, libre. 772-2365, 775-5152.

HULL, Pourquoi louer? Achetez! \$860 par mois, taxes incluses, neuf, 3 chambres, garage, \$0 comptant, 1er acheteur. 783-7951.

HULL, rue des Fées, unifam. neuve, 2 chambres, sept., \$900/mois. 561-4319

HULL, rue Lancôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, \$695, libre. 682-3976.

HULL, secteur Lac des Fées, bas de duplex, 3 chambres au s/sol, 2 s/bains, garage, grand terrain, pas chauffée ni éclairée, \$650, libre. (819)463-4392, 776-1232, 682-6612.

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de \$650. 777-8835.

Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

LOW, 2 chambres, poêle et réfrig., prises lav./sec., \$425 pas chauffée, ni éclairée, abri d'auto. 819-422-3425.

LUSKVILLE, maison de ferme, \$1,000/mois, pension de 2 chevaux et soins compris. Pour inf.: 455-1032.

PERKINS, 3 chambres, libre 1er août. 568-0648.

→ POURQUOI LOUER? ← Achetez un quadrex avec seulement \$500 comptant!

14 Dubuisson, Gatineau 3 chambres, 1 1/2 s/bains, rénové, cuisine neuve, paiement total incl. taxes: \$580.

2 mois gratuit. Bon crédit essentiel. 738-7717

RIPON, maison centenaire, 3 chambres, grand terrain, face parc communautaire, libre, \$400. 246-7088.

RIVIÈRES des Outaouais, 3,000 pi car., piscine int., garage double, grand terrain, 4 chambres, beaucoup d'extra, \$2,200/mois. Marc Brunet, 770-9911.

SECTEUR Pointe-Gatineau, près des écoles, 3 chambres, salon double, grande cuisine, garage, \$700 pas chauffée ni éclairée, libre oct. (819)463-1044.

SEMI au 47 du Muguet, Hull, foyer, garage, 3 chambres, luxueux, libre immédiatement si désiré.

Fernande Siros, 246-1000, Royal LePage

VANIER, près Beechwood, Coopérative Jeanneville, maison de ville, 2 et 3 chambres, \$693 et \$755. Aucune subvention disponible. 741-9519.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE (chambre des maîtres), accès à tout, moderne, stat, sept, \$300. Femme bienvenue. 282-6588

1 CHAMBRE, luxueux, près Promenades, \$350 tout inclus. 561-0093.

AYLMER, chambre et salon meublés et privés, non-fumeur, \$450. 684-0076

1 CHAMBRE (chambre des maîtres), accès à tout, moderne, stat, sept, \$300. Femme bienvenue. 282-6588

1 CHAMBRE, luxueux, près Promenades, \$350 tout inclus. 561-0093.

AYLMER, chambre et salon meublés et privés, non-fumeur, \$450. 684-0076

1 CHAMBRE (chambre des maîtres), accès à tout, moderne, stat, sept, \$300. Femme bienvenue. 282-6588

1 CHAMBRE, luxueux, près Promenades, \$350 tout inclus. 561-0093.

AYLMER, chambre et salon meublés et privés, non-fumeur, \$450. 684-0076

1 CHAMBRE (chambre des maîtres), accès à tout, moderne, stat, sept, \$300. Femme bienvenue. 282-6588

1 CHAMBRE, luxueux, près Promenades, \$350 tout inclus. 561-0093.

AYLMER, chambre et salon meublés et privés, non-fumeur, \$450. 684-0076

1 CHAMBRE (chambre des maîtres), accès à tout, moderne, stat, sept, \$300. Femme bienvenue. 282-6588

1 CHAMBRE, luxueux, près Promenades, \$350 tout inclus. 561-0093.

AYLMER, chambre et salon meublés et privés, non-fumeur, \$450. 684-0076

1 CHAMBRE (chambre des maîtres), accès à tout, moderne, stat, sept, \$300. Femme bienvenue. 282-6588

1 CHAMBRE, luxueux, près Promenades, \$350 tout inclus. 561-0093.

AYLMER, chambre et salon meublés et privés, non-fumeur, \$450. 684-0076

433 MAISONS À PARTAGER

Gatineau, Côte D'azur, tout un étage quasi privé et meublé, \$375. 568-8273

Gatineau, pour personne sérieuse aimant le calme, accès à tout, câble, arrêt autobus, \$275. 643-2004

Gatineau, près CEGEP, 2 chambres, propres, tranquilles, non-fumeur(se), commodités, stat., libre. 643-4747.

Gatineau, recherche personne bilingue, responsable, pour partager maison de 2 chambres avec 1 femme ayant quarts de travail et 1 chat. Toutes commodités incl. sauf appels interurbains, libre août, \$350. Chareau 669-2985, s.v.p. laissez message.

HULL, non-fumeur(se), accès à tout, près du casino, stat., \$275. 771-3521.

HULL, non-fumeur(se), Manoir des Trembles, accès à tout, 595-1989.

HULL, quartier résidentiel, clim., foyer, bois franc, accès à tout, \$300. 778-3609

PLATEAU, Hull, non-fumeur(se), grande chambre, s/bains privée, accès à tout, \$350. 778-3499.

SECTEUR du Dôme, non fumeur(euse), tout inclus, pas d'animaux, \$310. 772-5772.

TRANQUILLE, non fumeurs, clim., homme chrétien, idéal pour étudiants, \$275/mois, Gatineau. 643-5156.

440 CHAMBRES À LOUER

144 EDDY, très belles chambres rénovées, meublées, paisibles, tout incl., \$290 à \$320, 1er août. 595-4898.

15 BAGOT, chambres rénovées, paisibles, tout incl., \$240. 595-4898.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, \$250, Gatineau. 568-0360

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$65 + sem. 797-6484

\$250/MOIS, meublée, pour travailleur(se), non-fumeur(se). 595-4865.

\$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

2 CHAMBRES, av. Carruthers, Ottawa, poêle, réfrig., tél., câble, rénovées, \$325 ch., libre. 261-0124.

\$300, AYLMEYER, meublée, tranquille, non-fumeur(se), lav./sec. 771-4363

72 PRUD'HOMME, Hull, près hôpital, meublée, accès cuisine/lav./sec., \$275. Avant 11h: 770-2587.

AUMOIS, PAISIBLE, GATINEAU, \$230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

À VOIR absolument! Gatineau, libre, personne mature, \$300. 663-5929

AYLMER, 10 min. du CEGEP et de l'U-QAH, près autobus, non-fumeur, accès à la cuisine et/s/lavage. 682-4499

AYLMER, grande chambre avec portes pinto, terrasse, meublée, câble, piscine, bienvenue étudiante ou femme travaillante, avoir une auto, \$160/mois. 682-9126 ou 682-0950.

AYLMER, maison luxueuse, long terme, \$300/mois. 290-8054

AYLMER, meublée, accès cuisinette et salon, centre-ville, stat. Jour (Lucie): 778-0634, soir: 682-9555.

AYLMER, près magasins/autobus, tout incl. + cuisinette, tranquille. 682-8364

CÔTE D'AZUR, \$290, chambre chaleureuse, non-fumeur. 246-3443

Gatineau, bain tourbillon, foyer au bois, 2 min de l'hôpital, chauffé, éclairé, accès à tout, \$350, tout incl., pas d'animaux, sept. 568-9053.

Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, \$225/mois. 986-2632

Gatineau, meublée, libre, \$270 ou + par mois. 669-1936

Gatineau, meublées, tranquille, à partir de \$200. 643-4274, pag.: 783-7086

Gatineau, près aéroport, \$280 par mois, accès aux services. 669-8586.

Gatineau, près archives, dame morte bienvenue, \$275. 669-7591.

Gatineau, secteur Main, paisible, \$325/mois. Louise, 663-3808.

GRANDE, étudiant(e), Internet, câble, téléphone, meublée. Anik, 778-5701

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL

tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$410/mois ou \$125/sem. 771-0000.

HULL, \$220, chauffée, éclairée, meublée. Après 18h, 663-0142

HULL, \$300-\$350, 2 chambres, près de tout, tout compris. 770-1398

HULL, \$350, tout compris, grande chambre, près du Musée. 770-2546

HULL, 6-A Damien, accès à tout, libre, non-fumeur. \$275. 770-9622.

HULL, entrée privée, près Galeries, meublée, tranquille, ensolleillée, libre, \$240, 777-0342 ou 990-0003.

HULL, idéal pour étudiant(e) non fumeur(euse), \$250/mois. 770-6559

HULL, près Cégep, grande chambre, accès à tout, \$275. 772-8192

HULL, près de l'UQAH, meublée, \$300/mois. 770-4110.

HULL, près du Cégep, meublée, câble, accès à tout, \$275. 561-2894.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, \$250. 777-6150.

HULL, près hôpital, meublée, entrée privée, s/lavage, très tranquille, \$295, libre. 775-6987.

HULL, près UQAH, personne non-fumeuse, \$275/mois. 770-2048.

HULL, propre, tranquille, meublée, s/lavage, non-fumeur, \$285. 778-0964

MEUBLÉES, chauffées, éclairées, très paisibles, près de tout, personne sérieuse, \$300-\$350. 776-0935.

440 CHAMBRES À LOUER

PRIVÉE, travailleur, meublée, câble, piscine, foyer, \$85/sem. 243-0200.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

AVIS AUX ÉTUDIANTS

À 15 min. du Cégep, rue tranquille débouchant sur le boul. St-Joseph, \$350/mois. 777-5427.

AYLMER, banlieue, personnes âgées, 4 chambres,

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

REPRISES
plusieurs résidences familiales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

TOURNAINE, abri auto + garage, piscine creusée 16'x32', 43 Dièppe, \$107,500 nég. 568-0685.

VAL-DES-MONTS, maison de campagne, 3 chambres, sur terrain 8.9 acres clôturé, prix à discuter. 457-2666

VILLAGE Notre-Dame-de-la-Salette, 4 chambres, 2 s/bains. Inf. 819-766-2388, 457-4190.

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

AYLMER, 2,300 pi car., 4 chambres, bois franc, \$159,000. 682-8606.

GATINEAU, 929 Hurlubise, prix réduit \$130,000 nég., extra. 669-1635

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, \$280,000. (échange). 663-5033.

VOUS prenez votre retraite. La Péche, 45 min. centre, foyer au salon, 2 chambres +1. Garage et atelier 28X28'. Plage de sable, sur lac à truites saumonées 456-3363.

484 MAISONS À ÉCHANGER

ÉCHANGERAI unifam. pour triplex récent à Gatineau. Conditions à discuter. 568-3769.

495 MAISONS DEMANDÉES

URGENT! Louée pour acheter, à la campagne. Gatineau et environs, plusieurs acres (cours d'eau de préférence), termes à discuter. Prix raisonnable. Lise, 671-2329.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

4 UNITÉS de logement de 2 chambres, à Masson-Angers. Construction 1993, revenus de location de \$1,800/mois, tous loués jusqu'au 31 juillet 2000. Prix demandé: \$168,000. Inf.: Yves, 771-7393.

6 UNITÉS de logements, Hull, état impeccable, rentable immédiatement. Si désiré: parrainage en gestion gratuit. Johanne au 663-0474.

AUBAINE
AYLMER, 67 Conroy, maison-jardin avec garage, 3 chambres, 1.5 s/bains, tapis neuf à la grandeur, toiture neuve, s/sol semi-fini, clôturée, revenus annuels: \$7,500. \$59,900 ferme. **GATINEAU**, 132 Marengère, triplex luxueux, 3x3 chambres, foyer, aspirateur central, balcon, remise, tapis neuf, revenus annuels: \$21,000, \$144,900 ferme. Hyp. 6.75% jusqu'en nov. 2001. **LES IMMEUBLES J. RONDON, COURTIER**, à frais virés: 1-561-588-9602 ou Colette, 682-1273 (819).

C.D.M. Construction, maisons neuves avec garage et logement conforme. Avec 10% de comptant achetez le 908 Oasis et logez-vous pour aussi peu de \$408 C.I. Revenu garanti. A.P.C.H.Q. 243-6364, 561-1971

GATINEAU, 4 triplex dont 2 jumelés en 6 logis, toujours loués, bons revenus, \$133,000 l'unité. 669-7223.

GATINEAU, triplex 2 chambres, 6 stat., bon revenu, grand terrain, remise, secteur tranquille, idéal pour proprio résident. Logez-vous pour moins de \$400/mois. 771-6230, 595-1815.

GATINEAU, triplex jumelés, 2 et 3 chambres, bon revenu, bien situé et très bien entretenu, toujours loué, propriétaire résident, \$150,000. Après 17h, 568-4648, 682-0398.

560 CHALET À VENDRE

À POINTE-AU-CHÊNE, 2 chambres, accès rivière, \$18,000. 819-671-7632.

CAMP de chasse et pêche, zones 13 et 16. 4 5 0 - 5 3 7 - 8 2 7 7, pag.: 514-230-1595.

CHALET 2 chambres, 2 ou 4 acres de terrain sur lac. 457-2714.

CHALET sur lac Cayamant, 4 acres, 4 saisons, commodités complètes + garage, \$89,900. 669-2246, 663-4167.

LAC Létoir, Val-des-Monts (Perkins), Mtte Paiement, bord de l'eau, hivernisé, 3 saisons, 2 chambres, 30 min. d'Ottawa. 684-2640, 819-671-7512

LAC McArthur, 3 chambres, meublé, \$56,000 OU À LOUER. 243-0622

LAC SCHRYER, 100 pi sur bord du lac, meublé, 2 remises, pédalo et chaloupe. (450)373-7704

LAC Schryer, chalet 3 chambres, meublé, accès au lac, belle plage. 613-744-2748, 819-428-2276.

N.-D.-DE-PONTMAIN, près rivière La Lièvre, construction neuve non terminée. Avant 15h: 819-986-6243.

SECTEUR Lac des Loups (pas sur le lac), 2 chambres, salon, cuisine, très beau terrain 70,000 pi. car., vente rapide, \$16,000. 771-8458, soir 827-1307.

ST-Pierre de Wakefield, avec garage, \$29,500 ou échangeais contre motorisé (Winnebago). 457-9454.

SUPERBE Lac 31 miles, baie Mackenzie (Bouchette), petit 3 chambres, bord de l'eau, \$62,000. 819-456-2484, fin de sem., 819-465-2016.

561 CHALET À LOUER

10 MIN Tremblant, bord rivière rouge, plage privée, endroit magnifique, maison mobile, 2 chambres, très propre, gazébo, canot. Réservez tôt pour festival des couleurs, sept. et oct., \$225/fin sem.; \$350/sem.; \$600/2 sem. 1-(819)686-5085.

561 CHALET À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, plage, N.-D.-du-Laure. **Domaine Denis** 819-767-2575

2 ET 3 CHAMBRES, belle plage, bonne pêche, fin de sem. et sem., lac Bitibi, Gracefield. 819-463-2540.

3 CHALET de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. (819)522-6232.

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus**: 243-6917

AUBAINE! Lac Ste-Marie, 2 chambres, meublé, accès à l'eau. 772-8926.

AU Lac Profond, à Blùe Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BLUE Sea, hivernisé, bord de l'eau, 2 ou 3 chambres, à partir d'août. 776-0433, 819-463-3261.

BORD RIVIÈRE OUTAOUAIS, très paisible et romantique, 1 chambre, foyer, \$750/mois, tout compris. 682-2715.

BOWMAN, domaine de villégiature, lac privé, pêche, chasse, motoneige. 454-6062, pag.: 593-1710

CAMPS au bord de l'eau, Lac des Plages, semaine ou fin de sem. 443-2970

DOMAINE HAZELWOOD, 60 min de Hull, lac privé, \$250/sem + (près lacs 31 et Penichangan). (819)463-2091.

LAC Bois Franc, 2 chambres, du 14 au 28 août. 457-1278.

LAC MCGREGOR, bord de l'eau, 35 min. de Hull, \$450/sem. 770-7430

LAC Métayer, près Gracefield, 2 chambres, belle plage, chaloupe, \$350/sem., du 7 au 14 août et du 21 au 28 août. 463-2155 ou 463-2777.

LAC ROND, tout équipé, s/bains, plage, bateau, \$550/sem. 771-5379

LAC Schryer, 3 chambres, électricité, \$200/sem. 746-1912 (laissez mess.).

LAC Schryer, chalet ou roulotte, belle plage, pédalo, \$350 ou \$300/sem., \$2,500 ou \$2,000 pour la saison. 613-744-2748, 819-428-2276

MONT-TREMBLANT, moderne, tout équipé, couche 6, sem/mois/saison. (819)684-0679.

PRÈS TREMBLANT, 4 saisons, neuf, 4 chambres. 643-9024, 246-7168.

VAL-des-Bois/Bowman, Rivière du Lièvre, chalets équipés, très bonne pêche, plage, terrain de jeux, tennis, livres. (819)454-2119.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

340 ACRES, Masham, bord de la rivière La Péche, voisin Parc de la Gatineau, partie boisée, bâtiment neuf avec structure d'acier 50' large X 125' long X 16' haut, éval. \$160,000. 669-0771

+80 ACRES, belle région Petite-Nation, N.-D.-de-la-Paix, maison, 2 chambres + s/sol, grange, écurie, grand garage double, 2 remises, \$99,000; **+FERMETTE**, 6 acres, St-Sixte, grand bungalow, 3 chambres, s/sol fini, garage double, écurie-grange (4 chevaux), remise, \$127,500. 1-819-983-3034, 1-819-985-1984.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

À louer, demi-maison, écurie, rivière, \$375. 595-7291 jour.

À LOUER: Lac Sinclair, bungalow 1,400 pi car., garage, plage sablonneuse, \$750/mois + Hydro. 456-3480

À VENDRE OU À LOUER avec option d'achat: 5 min. Lac des Loups, secteur tranquille, mignon bungalow. 456-3480

MAISON avec 10 acres de terrain, région Blue Sea. \$30,000. 819-463-3494

564 MAISONS MOBILES

À louer, 55 mtée Charette, petit 2 chambres, frais peint, tapis neuf, \$460 pas chauffée/éclairée. 663-1215

À louer parc Riviera, Gatineau, récent, 2 chambres, libre, \$500. 770-2974

570 TERRES

240 ACRES vierges, Commercial, résidentiel. Lac, chalet, chasse. 778-0222

COMM., résidentiel, 2 acres: \$5,000; 22 acres: \$15,000; 42 acres: \$30,000; 40 acres + lac privé: \$60,000; 70 acres + lac privé: \$75,000. 456-1733.

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, beau secteur, avec services, prêts à construire, 50x100: \$22,000 et 65x100 sur coin: \$23,000. 663-5113

112 ACRES, \$240 l'acre ou meilleure offre. Claude, après 16h, 457-4021.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! 671-1900

1 ACRE, privé, prêt à construire, Val-des-Monts, (ch. Prud'Homme), près services et école, \$12,000. 243-0512

50X100, Gatineau, rue Roquevaire, prêt pour construction, \$16,900. 827-3939.

6 TERRAINS boisés, prêts à construire, rue Potvin, Val-des-Monts. Prix total: \$25,000. 643-3857

AYLMER, terrain 1 acre, rue Kilroy. (613)237-7739.

CANTLEY, grand terrain, boisé, belle vue, ruisseau, ch. Mont Cascades: entre route 307 et pentes de ski, \$5,000/acre et +. 827-0435

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

CH. DES PINS, CANTLEY ± 52,500 pi car., \$19,500 nég. 669-6172, 1-800-407-6172

575 TERRAINS

EDELWEISS, 1 acre, prêt à construire, près golf, ski, accès à un lac, \$14,900 nég. Martin 819-457-9031.

FERME LIMBOUR, COTE D'AZUR. Terrains avec services complets, pas de taxe d'amélioration locale (économie de \$600/année), voisinage agréable, environnement contrôlé, aucun commerce, rues pavées, écoles primaire et secondaire à proximité, parcs et pistes cyclables, service d'autobus, à 1 min. du boul. La Vérendrye, 4 min. de l'autoroute 50. À partir de \$23,000. 561-5941, 778-4445.

GATINEAU, Ferme Limbour, terrain privé, 43'X115'X250' de profondeur, \$44,500 nég. Frank 276-5993.

GATINEAU, près polyvalente Nicolas Gatheau, résidentiel, prêt à construire. Pour inf.: 457-1920.

GATINEAU, terrain 6 acres avec services. 328-2946.

LAC des Sables, 3 terrains boisés d'un acre chacun, Notre-Dame-de-Pontmain. 777-5023.

LAC Notre-Dame, Masham, 3 dont 1 riverain, 4.5 acres, \$29,000. 561-4753.

LAURENTIDES, pas de comptant, boisés, sur lacs, rivières ou avec accès, 1 à 100 acres. 1-800-563-4364.

LIMOGES, 1 acre, dans nouveau quartier, \$38,000 nég., 443-5621 après 18h.

PERKINS, centre du village, beaux terrains. 671-2545.

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre. 671-5935, pag. 566-1472.

RECHERCHER BEAU QUARTIER? Aylmer, Wychwood, 50X100, \$29,900. J. Marquis, (514)849-0778. Financement disponible.

TERRAIN POUR TRIPLEX (3 UNITÉS) Manoir des Trembles, bd des Grèves, 65'X100', constr. immédiate. 238-4223

TERRAINS riverains, municipalité de Lac Blue Sea, aucun comptant, financement sur place. (819)463-2444.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau, boisé. Grand spécial. Financ. 819-281-8936.

VAL-DES-MONTS, rang 6, 1-1/2 acre, boisé, \$18,000. 986-8169.

580 BUREAUX À LOUER

1,000 - 650 PI CAR., 331 bd St-Joseph, Hull, clim., moderne, stat. 777-9550.

221 FREEMAN, neufs, professionnel médical, garderie. 772-9383, 770-2222

26 ST-RAYMOND et 569 ST-JOSEPH HULL, 225 à 1,600 pi car., \$11,50 brut, tout incl., grand stat. 771-6266

360 MALONEY est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, \$8 + tout incl., stat. Maurice Boucher 669-0746, 712-7293.

400 BOUL Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de \$5/pi car. Aussi 3,800 pi car. pour club ou danse sociale. Entreprises Michel Charette, 243-5260.

AYLMER, deux bureaux meublés, intéressant pour professionnel(le). Disponible à compter du 1er sept. 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 684-2242.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL, petits bureaux incluant beaucoup. Idéal pour P.M.E. 777-1128, (9h à 20h).

GATINEAU, à louer ou à partager, meublés et services secrétariat si désirés. Excellente opportunité. 669-8853

HULL, 73 Laval, 800 pi car., chauffé, stat. si désiré. 749-3333.

HULL, rue Amherst, meublé, terme flexible, \$295/mois. 771-5643

585 COMMERCES

148 MONTCALM, Hull, commerce approx. 2,000 pi car., grande façade vitrée., libre, stat. 720-7749, 794-7680.

CASSE-CROÛTE à louer, avec bar/laitier. 669-7786 ou 281-4444.

CASSE-CROÛTE et bar/laitier à vendre. Demander Rita au 771-7779.

COIFFEUR/COIFFEUSE! Devenez propriétaire de votre salon pour très peu d'investissement, salon très bien situé, frais décorés, revenus des plus alléchants, secteur très achalandé. Contacter Gisèle Hubert, G.R. Lauzon et associés, 773-6984.

COMMERCE mécanique générale avec clientèle établie et équipements. Dans l'Outaouais. 664-0297 (mess.)

DÉPANEUR à la campagne, tout équipé, bon revenu, avec appartement pour proprio. (819)465-2831

DÉPANEUR avec 2 logis, 181 North East. Jour 669-3009, soir 669-5710.

DÉPANEUR avec logis, à St-André-Avellin. Bon chiffre d'affaires. 819-983-7322.

RESTAURANT à vendre, ch. Lac Gagnon, Duhamel, \$84,000 nég. 428-4242, 428-7927.

RESTO à vendre, mets chinois, poulet, canadien. Excellent bail. Appels sérieux seulement. 771-0505.

590 ENTREPÔTS

ENTREPÔT à louer, 130' à 360 pi car., à partir de \$150/mois, à Hull, rue Juneau. 770-8911, cell.: 664-4653.

ENTREPÔT à louer, 170 Edmonton, Hull, 4,000 pi car., hauteur 18', clim., pour bureaux ou salle de montre, façade vitrée. 663-4976.

590 ENTREPÔTS

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12' - 40'x100' divisibles à 3,000 pi car., plafond 16', \$6/pi car. 643-5299.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500 pi +, 20 pi hauteur, mezzanine, porte de garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, \$6/3 net. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL: 2,500 pi car., 5,000 pi car. ou 7,500 pi car, avec 2 grandes portes de garage 14x14 et porte d'entrée, 16 pi libre. Secteur industriel ou commercial, secteur Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 picar., pour bureaux. 770-3028

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 4,000 pi car. dans centre d'achat, loyer réduit, 778-1055, 777-9781.

500 À 2,000 PI CAR., Aylmer-Gatineau, porte de garage, bureau. 663-5297

827 MALONEY Est, Gatineau, local #1, libre sept. Idéal pour boutique, coiffure, espace de bureau ou autres PME... Stéphane Lauzon: 743-8701.

À LOUER, AVENUE GATINEAU, 2 locaux, \$6.75/pi car., libres. 743-1738

BUREAU, entrepôt commercial, professionnel, 14-1695 rue Atmec, 2,000 pi car., aéroparc industriel à Gatineau. Tom-Gel: 643-2729

GATINEAU, 545 Maloney est, 4,000 pi car. 669-3009, soir: 669-5710.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 240 boul. St-Joseph, espace commercial, 400 pi car., \$450/mois chauffé, éclairé. 771-6052

HULL, 2,500 pi car., 5,000 pi car. ou 7,500 pi car, avec 2 grandes portes de garage 14x14 et porte d'entrée, 16 pi libre. Secteur industriel ou commercial, secteur Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

HULL, 3,000 pi car. à sous-louer à très bon prix. Plusieurs bureaux, grand garage, grand stat., 20 rue Buteau, près Hydro-Québec. Vaut un déplacement. 776-1017.

HULL, 650 pi car. et plus, rue Fortier, près Place Cartier. 772-9822.

HULL, 700 pi car., bon coin de rue, boul. St-Raymond. 772-9822.

LOCAL commercial 1,500 pi car., 1030 St-Joseph, Hull. 770-3028

LOCAL commercial, 788 Maloney, libre, \$500/mois. 663-2035, 663-5008.

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

602 MESSAGES PERSONNELS

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Bachir Mazari est priée de communiquer avec Louise Allaire, au 744-2892 ou 747-7800 poste 2869.

TRÈS BON massage sensuel pour h/f., couple. Sébastien, 771-9420

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER AARON AGENCE TOP MODELE LA OÙ LE RÊVE DEVIENT RÉALITÉ. JOHN, 743-5103

100% ADORABLES. Jeunes filles pour réaliser vos desirs. 775-2855

100% BELLE BLONDE, 38 C. 328-2684.

100% CORPS À CORPS, belle pour votre plaisir, yeux verts perçants, 38D-26-36, Jade. 328-8565.

2 FILLES, 18 et 21 ans, en couple ou seule. 568-6706.

\$60 SERVICE complet, jeunes femmes noires, 44DD, 24h. 663-6007.

♥♥ Te CIEL ♥♥

Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%

Isabelle, 18 ans, 4'7", 65 lb cheveux blonds, yeux bleus 34B-24-34

Vanessa, 18 ans, 5'3", 110 lb cheveux châtain, yeux pers 34C-24-34

Julie, 19 ans, 5'2", 110 lb cheveux bruns, yeux bruns 34C-24-34

Natacha, 19 ans, 5'11", 125 lb cheveux blonds, yeux bleus 34C-26-36

Monika (noire), 20 ans, 5'6", 115 lb cheveux et yeux bruns 36C-26-36

Cassandra, 20 ans, 5'8", 125 lb cheveux bruns, yeux verts 36C-26-36

Sophie, 20 ans, 5'6", 110 lb cheveux blonds, yeux bleus 34B-24-34

Jessy, 25 ans, 5'2", 115 lb cheveux châtain, yeux bruns 36C-24-34

Geneviève, 25 ans, 5'8", 125 lb cheveux blonds, yeux bleus 34B-24-34

Carole, 25 ans, 4'11", 85 lb cheveux châtain, yeux bruns 34B-24-34

AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES 568-8794

AGENCE AMOR, 771-AMOR(2667) Petit péché mignon!

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR. Femme 18 à 30 ans. Service courtois et professionnel. Discretion assurée. Escort de première classe, 100% garantie. 669-3839.

AGREABLE brunette enjouée, discrète et tout à vous. 742-6437.

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au ven. de 8h à 17h. 778-0138

♥♥ ANIK ♥♥

36D-27-36 Nouveau #561-5544

APHRODISIAQUE CALIFORNIEN, massage/escorte. (24h). 261-0626.

ASHLEY, blonde, 38D. CHEZMOI, 595-0321.

AU TERRAIN DE JEU "BABY-BOOM" jeunes demoiselles 18/21 ans se déplacent 24h pour vous messieurs. Beauté et discrétion garanties à 110%! Plusieurs nationalités disponibles. (613)799-5033.

BELLE FILLE DE 22 ANS 36C-26-36, 10h à 22h, pour hommes de classe 40 ans +. 669-3325. ♥♥

BELLE rouglette disponible, chez toi seulement. Kelly, 328-6282.

*** CARO TRANSEXUELLE *** M'essayez c'est m'adopter. 771-0363

CHAUD, exotique et séduisant, beau jeune gai. Appelez-moi, 561-8968.

"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. Pag. 364-8717, 24h

DELTA, belle transsexuelle. 235-5172.

EXXXTASE ENR. - EXCELLENCE ENR. Claude, 568-8794, 24h

MOMENT MAGIQUE ENR. 24H Vous offre les plus belles (femmes/hommes) de l'Outaouais, service courtois et professionnel. 743-4668.

NICOLETTE & RACQUEL Matins, Soirs, Fin de soirée Appelez 282-3352. (Anglais)

PASCAL, massage érotique. 777-7446.

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. 663-4893, Ginger.

SENSUELLE MÉLANIE 955-6250 * 778-7592 * Pour hommes seulement *

SOPHIE - 771-3213, est de retour. Discretion assurée!

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, acheteurs et vendeurs tout genre. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500. 770-5544

1983 PONTIAC Parisienne, bonne condition, \$950. 568-3289.

1984 BMW, 325E, rouge, 2 portes, manuelle, tout équipée, \$4,500. 328-2319

1984 FIRENZA, automat., 139,000 km, bon état (plancher à refaire), \$400. Pag. 786-4877, soir: 568-6214.

1985 JAGUAR XJS, V12, très bon état, \$4,000. 1989 BERETTA, fonctionne très bien, \$1,500. 827-1432.

1986 CHEVROLET Nova, automat., 292,000 km, bon état, \$900. 827-4032

605 AUTOS À VENDRE

1986 CADILLAC, 92,000 km, très propre, \$3,250 nég. 669-0513, 669-0811.

1986 FIERO, V6, automat., moteur réusiné, radio-cassette, bon état, \$1,800 nég. 833-0115

1986 HONDA Civic, 110,000 km, très bon état, \$2,200. 986-8307.

1986 MONTE Carlo SS, 41,300 km, bonne conduite, légères réparations sur carrosserie, \$2,300 nég. Après 17h. 281-7549.

1986 PONTIAC FIERO GT, 122,000 km, \$2,600. 664-9371

1986 TOYOTA COROLLA, automat., pour les pièces, \$550 nég., 281-5334.

1987 HONDA Prelude, 5 vit., propre, freins neufs, \$1,500. 663-6892.

1987 JETTA, automat., \$1,500.

1987 MAZDA 323, automat., \$1,000.

1988 HONDA Prelude, 5 vit., \$2,800.

1988 TOYOTA Corolla, 5 vit., \$1,500.

1988 VISTA, automat., \$1,500.

1989 EXCEL, automat., \$1,200.

1990 SWIFT berline, \$1,800. Accepte échange. 773-0584.

1987 OLDSMOBILE Cutlass, V6, automat., \$695. Principale Auto 568-AUTO

1987 TOYOTA Cressida, très bon état, tout équipée, \$1,650. 281-8791.

1988 ACCORD EXI, automat., pièces neuves, \$2,700 nég. 281-0587

1988 BUICK Le Sabre, V6, équipée, \$1,495. Principale, 568-AUTO.

1988 CAVALIER Z24, automat., \$2,400. 568-8500, 261-0037

1988 CORSICA, 168,000 km, 4 portes, seulement \$800. 772-9964.

1988 DODGE ARIES LE, refait à neuf, \$1,500 nég. 663-9746

1988 FIREBIRD, moteur V-6, 2.8 L (refait à neuf), 158,000 km, automat., peinture neuve (4 mois), toit en T, int. impeccable, plusieurs pièces neuves, \$4,000. 281-8950.

1988 HONDA Accord EXI, automat., 197,000 km, \$2,400 nég. 561-9834.

1988 HONDA Civic DX, 3 portes, 260,000 km, excellent état, pneus d'été et d'hiver, \$1,600. 770-0490.

1988 JETTA, manuelle, \$1,000 nég. 669-5703

1988 MAZDA 323, propre, certifiée, 142,000 km, \$1,600 nég. 243-8611

1988 MERCURY Tracer, manuelle, bon état, \$1,500. 778-0145.

1988 PLYMOUTH CARAVELLE, très propre, pour pièces, \$325. 776-5402

1988 TEMPO, 4 portes, 5 vit., 162,000 km, \$500. Pag. 779-1362.

1988 TOPAZ, 99,800 km, automat., 4 portes. Prix nég. 986-5056.

605 AUTOS À VENDRE

1989 BUICK REGAL, 2 portes, équipée, belle, \$3,995. Rent-A-Wreck, 568-1333, 669-0811.

1989 CADILLAC Fleetwood, 4 portes, blanche, à vendre ou échange pour Tracker de même valeur. 281-0360.

1989 CADILLAC Fleetwood, très propre, \$7,500 nég. 246-5397.

1989 COLT, automat., bas km, propre, \$1,995. Principale auto, 568-AUTO.

1989 CORSICA, carrosserie en bon état, moteur besoin réparations, fonctionne très bien, \$1,200 ou meilleure offre. (819)983-7715.

1989 GOLF, besoin d'une inspection mécanique, \$700. 281-8791.

1989 HONDA Civic DX, tout équipée, anti-démarré, \$2,100. 669-8142.

1989 HONDA Civic, très propre, \$2,900. 743-2547.

1989 HYUNDAI Excel CXL, automat., 195,000 km, freins à refaire, \$500. 772-2086.

1989 SUNBIRD LE, automat., 113,000 km, 2 portes, \$1,950 nég. 246-8822

1989 SUNDANCE, automat., telle quelle, \$495. Principale, 568-AUTO

1990 CAVALIER, familiale, automat., V6, \$3,495. Rent-A-Wreck, 568-1333

1990 CAVALIER, V6, 3.1L, \$2,500. 281-7522.

1990 FORD TAURUS, 4 portes, bon état, sans rouille, \$2,850. 246-5557

1990 FORD TEMPO, 4 portes, automat., \$1,500 nég. 328-2319, 593-7919

1990 HONDA CIVIC, 160,000 km, \$3,500. 246-5084

1990 JETTA, diesel, 167,800 km, nouvelle peinture, \$3,200. 771-4710

1990 LUMINA, V6, automat., seulement \$1,695. Principale 568-AUTO

1990 MAZDA 626, automat., 4 portes. 684-8105

1990 MERCURY Topaz, automat., 4 portes, \$1,400 nég. 775-2789.

1990 NISSAN Micra, certifiée, \$2,299. J.C. Galipeau, 669-4004.

1990 PONTIAC 6000, \$3,900; 1990 GRAND AM, \$3,900; 1991 LUMINA, clim., 770-5544.

1990 TAURUS, familiale, V6, automat., équipée, \$1,695. Principale, 568-AUTO

1990 TEMPO, automat., 4 portes, seulement \$1,395. Principale, 568-AUTO

1990 TOYOTA Supra Targa, certifiée, garantie, \$9,995. Grégoire Auto 772-8000.

1991 BMW, 318 IS, équipée, clim., \$8,795. Méga Auto, 770-AUTO

1991 CAVALIER, V6, automat., 4 portes, \$2,495. Principale, 568-AUTO.

605 AUTOS À VENDRE

1991 CORSICA, 92,000 km, 4 portes, 4 cyl., automat., parfait état, \$3,700. 778-2472.

1991 EAGLE Talon, manuelle, 1 proprio, état A-1, \$4,900. A.M.R. 643-2017

1991 FESTIVA, 5 vit., 80,000 km, \$2,800. 778-6499.

1991 FIREFLY, 4 portes, 89,000 km, \$1,995. Principale, 568-AUTO.

1991 FIREFLY, impeccable, automat., \$2,500 nég. 281-8973.

1991 HONDA Accord, bon état, prendrait échange, 568-0050, 664-4386.

1991 HONDA Civic, 2 portes, manuelle, bon état, \$3,200. Cell.: 328-5527.

1991 HONDA Prelude S, 170,500 km, toit ouvrant, relevé inspection mécanique CAA, \$5,990. Jour: 770-4330

1991 MAZDA Protégé, 117,000 km, 4 portes, manuelle, \$3,950. Après 17h: 684-7865

1991 PONTIAC 6000 LE, 116,000 km, clim. 663-8741.

1991 PROTÉGÉ, 4 portes, 134,000 km, \$3,795. Principale auto, 568-AUTO.

1991 SHADOW, 84,000 km, \$3,500.

1991 MAZDA MX-6 sport, \$3,500.

1991 SONATA, automat., \$3,500.

1993 SUZUKI Swift, 5 vit., \$2,800.

1993 SHADOW, automat., \$4,000.

1993 MAZDA 626, équipée, \$7,000. Accepte échange. 773-0584.

1991 SPRINT décapotable, 5 vit., \$1,600 Denis Auto, 643-5262

1991 SUNBIRD, 84,000 km, tout équipée, \$5,000. Faut voir. 281-7843

1991 SUNBIRD SE, 148,000 km, très bon état, \$3,500 nég. 643-2599

1991 TERCEL DX, manuelle, excellente état, \$3,500 nég., 772-2400.

1991 TOYOTA Corolla, 4 portes, manuelle, bon état, \$3,000. 561-7170.

1992 ACCLAIM, 105,000 km, bon état, équipée, \$5,200. 598-5689, 743-1800

1992 ACCORD EX, automat., 150,000 km, \$7,700, très bon état. 243-5574

1992 ACURA LS, 94,000 km, 1 seul proprio, automat., excellent état, \$10,999. Faut voir! 643-1736, 568-6181

1992 BUICK Regal GS, tout équipée, \$7,200. Jour. 947-7364, soir. 243-7424.

1992 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., \$3,800. 743-2422.

1992 CAVALIER, automat., 4 portes, clim., AM-FM cassette, 132,000 km, état A-1, \$3,800. 243-3394.

1992 CAVALIER RS, A1, \$3,995. 663-6088.

1992 COLT, 4 cyl., manuelle, excellent état, \$3,800. A.M.R. 643-2017

605 AUTOS À VENDRE

1992 DODGE Spirit, automat., clim., certifiée, 136,000 km, excellente condition, \$4,300. John: 747-3677

1992 GEO Metro, 3 portes, économique, \$2,295. Principale auto, 568-AUTO

1992 GOLF, diesel, 5 vit., 4 portes, toit ouvrant, \$3,800. 595-9253.

1992 GRAND AM, automat., 2 portes, \$4,595. Principale Auto, 568-AUTO

1992 GRAND Prix, 2 portes, équipée, financ., \$6,995. Principale 568-AUTO

1993 ASUNA, 5 vit., certifiée, garantie, \$6,450. Grégoire Auto 772-8000.

1993 ASUNA, automat., certifiée, garantie, \$7,495. Grégoire Auto 772-8000.

1993 CADILLAC Sedan de ville, équipée, \$12,795. Méga Auto, 770-AUTO

1993 CAMRY LE, 4 portes, automat., équipée, \$13,500 nég. 669-7223.

1993 CAVALIER, 2 portes, 5 vit., \$4,800. 671-7360, 772-5905

1993 CAVALIER, 4 portes, automat., \$5,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 COLT GL, 5 vit., 2 portes, aqua, un bijou, \$5,995. Rent-A-Wreck, 568-1333.

1993 COUGAR XR7, équipée, \$6,995. Denis Auto, 643-5262

1993 ELANTRA, 4 portes, automat., propre, \$7,995. Rent-A-Wreck 568-1333

1993 ESCORT, 2 portes, 112,000 km, financ., \$4,395. Principale, 568-AUTO.

1993 FORD Escort, 5 vit., 2 portes, 139,000 km, clim., équipée sport, excellent état, non-fumeur, plusieurs pièces neuves, \$4,200 nég. 775-3425

1993 HONDA Accord SE, automat., coupé 2 portes, 98,800 km, encore garantie, super équipée, parfait état, \$11,900. 777-3583, soir: 684-4301.

1993 MAZDA 626 DX, bon état, automat., \$6,500. 663-6392.

1993 MAZDA 626, équipée, \$7,000.

1993 SUNBIRD SE, équipée, \$7,500.

1993 BERETTA SS, équipée, \$8,000.

1993 NEON, équipée, bas km, \$8,000.

1996 CAVALIER Z22, bas km, \$9,000. Accepte échange. 773-0584.

1993 MX3 GS, V6, automat., certifiée, \$8,995. Principale auto, 568-AUTO.

1993 NISSAN Sentra XE, clim., rég. de vit., 4 portes, 116,000 km, excellente condition, \$6,200 nég. 684-5998

1993 SATURN, certifiée, garantie, Grégoire Autos 772-8000.

1993 SHADOW, automat., clim., certifiée, \$5,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 SUNBIRD, 2 portes, automat., bon km, \$5,495. Denis Auto, 643-5262

1993 TERCEL, 2 portes, automat., 88,000 km, excellent état. 772-0968.

605 AUTOS À VENDRE

1994 CAVALIER 2 portes, bas km, automat., \$6,995. Rent-A-Wreck, 568-1333

1994 CIVIC, manuelle, 103,000 km, impeccable, \$8,300. A.M.R. 643-2017

605 AUTOS À VENDRE

- 1996 COROLLA, vert forêt, 86,000 km, excellent état, \$9,500. 772-9382
- 1996 ESCORT, familiale, automat., équipée, \$7,495. Méga Auto, 770-AUTO
- 1996 FORD Probe SE, manuelle, 44,000 km, \$11,000. (819)428-1324.
- 1996 GEO Metro, 4 cyl., 4 portes, \$5,495. Principale auto, 568-AUTO.
- 1996 GOLF CL, 4 portes, 43,000 km, \$11,700 ferme. 664-9371
- 1996 JETTA GL, 40,000 km, 5 vit., clim., \$13,995. Grégoire Auto 772-8000.
- 1996 NEON, automat., clim., bas km, \$8,995. Denis Auto, 643-5262
- 1996 SATURN, SL1, automat., financ., \$8,995. Principale Auto 568-AUTO
- 1996 SATURN SL, 4 portes, manuelle, \$7,800, garantie, PMCGA 276-6572
- 1996 SUNFIRE, 41,000 km, automat., \$11,995. Grégoire Auto 772-8000.
- 1997 BREEZE, bien équipée, clim., 31,400 km, \$14,200. 682-3345.
- 1997 CADILLAC Sedan de ville, marine, comme neuve, \$22,500. 819-983-2830.
- 1997 CAVALIER, 4 portes, 54,000 km, garantie, \$9,495. Denis Auto, 643-5262
- 1997 CAVALIER Z22, 56,000 km, \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1997 CIVIC LX, 4 portes, automat., \$12,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1997 ESCORT, 41,000 km, garantie, \$8,995. Denis Auto, 643-5262
- 1997 ESCORT, familiale, automat., bas km, \$10,995. Principale 568-AUTO
- 1997 ESCORT LX, automat., 69,000 km, \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1997 ESCORT LX, bas km, clim., financ., \$9,995. Principale 568-AUTO
- 1997 MAZDA Protégé SE, 34,000 km, bleue, 5 vit., toit ouvrant, aileron, garantie, \$9,450. 643-3881
- 1997 NEON Expresso, clim., bas km, garantie, \$9,495. Principale 568-AUTO
- 1997 NEON Highline, 34,000 km, \$9,699. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1997 SUZUKI X-90, 4x4, équipée, 14,000 km, \$11,995. Méga, 770-AUTO
- 1997 TAURUS GL, équipée, bon km, \$12,995. Denis Auto, 643-5262
- 1997 TAURUS GL, équipée, certifiée, \$9,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1997 TOYOTA Camry CE, noire, 4 cyl., automat., clim., tout équipée, 54,000 km, \$19,900 nég., 243-6758.
- 1997 Z24, équipée, toit ouvrant, clim., \$12,795. Méga Auto, 770-AUTO
- 1998 CIVIC, 3 portes, 39,000 km, financ., \$12,995. Principale, 568-AUTO.
- 1998 CONTOUR, 4 portes, tout équipée, \$11,995. Denis Auto, 643-5262
- 1998 CONTOUR LX, V6, équipée, \$14,995. Méga Auto, 770-AUTO
- 1998 MYSTIQUE GS, garantie, rouge, \$12,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1998 SATURN SL1, 46,000 km, garantie, \$10,995. Denis Auto, 643-5262
- 1998 SUNFIRE, automat., clim., 14,000 km, garantie. Méga Auto, 770-AUTO
- 1999 CIVIC, 11,000 km, garantie, financ., \$13,995. Méga Auto, 770-AUTO

611 AUTOS DE PRESTIGE

- 1958 TRIUMPH TR3A, en pièces détachées avec livre de montage. Quelques pièces neuves et beaucoup en double. 3 toits décapotables. \$1,000. 243-0831, 328-2118.
- MERCEDES 560 SEL, 1990, 172,000 km, excellent état, \$21,500. 827-2316

620 AUTOS DEMANDÉES

- \$1000 et -, 1 (819) 328-6133. Achetons autos argent comptant.
- \$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.
- \$350+ AUTOS, camions, payons meilleurs prix, ferraille, 643-9084.
- \$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.
- ACHETONS voitures pour recyclage. TRÈS BON PRIX! 827-2745.

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIXS

- 1987+, minimum \$150. 368-1632

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.

621 FOURGONNETTES

- 1985 TOYOTA Van (2), automat., bonne condition, les 2 vans pour \$1,200. 776-5402
- 1986 CARAVAN, automat., seulement \$695. Principale auto, 568-AUTO.
- 1986 VOYAGER, 7 passagers, très bon état, \$1,500. 669-9856.
- 1987 FORD Van Econoline, mécanique A1, \$1,650 nég. ou échange pour une petite voiture. 669-1899.
- 1988 AEROSTAR Eddie Bauer, \$2,200.
- 1989 CARAVAN SE, automat., \$2,500.
- 1993 AEROSTAR sport, \$6,500.
- 1996 TRANS SPORT SE, tout équipée, 7 places, bas km, V6, 3.8L., \$16,500. Accepte échange. 773-0584.
- 1991 FORD Aerostar, excellente condition, \$4,900. 778-8960.
- 1992 PLYMOUTH VOYAGER LX, équipée, bon état, \$7,000. 561-4793.
- 1993 AEROSTAR, 4x4, Eddie Bauer, équipée, 7 places. Méga, 770-AUTO

621 FOURGONNETTES

- 1993 AEROSTAR, V6, clim., financ., \$6,995. Principale Auto 568-AUTO
- 1993 CARAVAN, clim., siège d'enfants, vitres teintées blanches, 105,000 km, garantie, \$7,800. 772-4750
- 1993 VOYAGEUR, 7 places, clim., financ., \$7,995. Principale 568-AUTO
- 1994 AEROSTAR Sport, bon km, clim., \$6,995. Denis Auto, 643-5262
- 1994 FORD AEROSTAR Sport, 50,000 km. Après 17h: 685-1035
- 1995 WINDSTAR GL, équipée, \$11,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1996 ASTRO, tout équipée, garantie, \$13,995. Denis Auto, 643-5262
- 1996 LUMINA APV, 46,000 km, clim., \$13,495. Denis Auto, 643-5262
- 1996 TRANS SPORT, 7 places, clim., financ., \$13,495. Principale 568-AUTO
- 1996 TRANS SPORT SE, 70,000 km, \$12,999. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1996 WINDSTAR, 7 passagers, garantie, Grégoire Autos 772-8000.
- 1997 CARAVAN, garantie, 42,000 km, \$15,899. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1997 VENTURE, 7 places, clim., \$15,995. Denis Auto, 643-5262
- 1997 VILLAGER, 2 clim., siège capitaine, \$17,995. Méga, 770-AUTO
- 1997 VOYAGER, 5 portes, garantie, \$15,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1997 VOYAGER SE, 4 portes, équipée, \$15,995. Denis Auto, 643-5262
- 1997 WINDSTAR 7 places, équipée, garantie, \$13,995. Principale, 568-AUTO

625 CAMIONS À VENDRE

- 10 ROUES INTERNATIONAL dempeur, 1988 avec VR région 07, prix à discuter. 669-0592.
- 1984 TOYOTA 4-Runner, toit rigide et mou, pneus 33 pou. (819)669-5840.
- 1985 BLAZER S-10 305, bon état, \$2,200 ou meilleure offre. 685-3481
- 1985 CUB Van GMC, automat., bon état, \$2,900. 671-4194.
- 1986 B 2000, 2X4, \$500, pour bricoleur. 281-7522.
- 1987 FORD Bronco, automat., très bon état, \$1,500. 281-9865.
- 1987 S-10, moteur 355, échappement et transmission haute performance, ceintures 5 points, réservoir "cell", "slick", \$2,995. 246-9343
- 1988 FORD F-150, 96,000 km, \$3,000 nég. 778-2166.
- 1988 S-15 avec boîte, pour pièces, \$800. 281-5233
- 1989 CHEVROLET diesel 8.2, boîte 18 pi. \$7,500 nég. 643-5062
- 1989 FORD Ranger, automat., bon état, \$1,700. 776-0167, 921-1438.
- 1990 GM 3/4 t. renforcé 1 t., 152,000 km, 6.2 diesel, automat., boîte galvanisée, \$8,000. 986-2948, 986-3821.
- 1990 TOYOTA, Super Cab, bon état, financ., \$5,795. Principale 568-AUTO
- 1991 CHEVROLET Silverado 2500 King Cab, boîte longue, moteur 5.7 L., tout équipé, \$8,000. 819-983-2830.
- 1993 F-150 XLT, extra propre, 80,000 km, certifié, \$11,500. 643-2425.
- 1993 RANGER, 5 vit., financ., \$4,795. Principale auto, 568-AUTO.
- 1994 RANGER avec boîte, 4 cyl., 5 vit., parfait état, bon km. 568-1155.
- 1994 VAN Ford F350 diesel. (819)428-3593, après 16h.
- 1995 BLAZER LT, 75,000 km, excellent état, \$16,450. Grégoire Auto 772-8000.
- 1995 RANGER, Super Cab, 84,000 km, financ., \$9,995. Principale 568-AUTO
- 1996 MAZDA B3000, Super Cab, 62,000 km, \$11,995. Méga, 770-AUTO
- 1996 RAM, V8, automat., bas km, financ., \$13,795. Méga Auto, 770-AUTO
- 1996 S10, V6, Super Cab, bas km, financ., \$13,995. Méga Auto, 770-AUTO
- 1997 MAZDA B4000, King Cab, 39,000 km, manuelle, \$14,500. Après 15h: 770-8071.
- 1997 RANGER, 50,000 km, garantie, financ., \$10,995. Méga Auto, 770-AUTO
- 1997 RANGER, V6, automat., Super Cab, équipé. Principale 568-AUTO
- 1998 DODGE Dakota 2 X 4, manuelle, 29,000 km, encore neuf, \$18,000. Daniel 281-8179, 281-9898.
- 1998 F 250, 44,000 km, automat., \$18,495. Denis Auto, 643-5262

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

628 CAMIONS 4X4

- 1990 SILVERADO 2500, Club Cab, 140,000 km, 6.2 L. diesel. Cause décès. \$12,000. 669-8327, 663-3534
- 1990 TROOPER II, 4 portes, seulement \$5,595. Principale Auto 568-AUTO
- 1991 4X4 TRACKER, bonne condition, \$6,500 nég. 778-2445
- 1991 FORD Explorer 4x4, automat., 4 portes, bonne condition, très propre, 264,500 km, \$4,800. 684-3416.
- 1992 DAKOTA Sport, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
- 1993 4RUNNER, V6, 5 vit., tout équipé, 148,000 km, \$16,000. 568-3762.
- 1993 SUZUKI Sidekick, 5 vit., financ., \$5,995. Principale auto, 568-AUTO.
- 1994 DAKOTA, automat., bas km, financ., \$11,795. Méga Auto, 770-AUTO
- 1994 GRAND CHEROKEE, rouge, bon km, \$14,900. Denis Auto, 643-5262
- 1994 MAZDA, B4000, Super Cab, automat., \$12,995. Principale 568-AUTO
- 1995 PATHFINDER, automat., 4 portes, clim., \$16,995. Méga Auto 770-AUTO
- 1995 RAM 1500, 8 cyl., 62,000 km, \$18,900. Denis Auto, 643-5262
- 1995 SILVERADO, king cab, 8 cyl., bon km, \$19,895. Denis Auto, 643-5262
- 1995 SUNRUNNER, bas km, certifié, garanti. Grégoire Autos 772-8000.
- 1995 TOYOTA Takoma, bas km, très bon état, \$14,000. 643-9901.
- 1996 BLAZER, équipé, 4 portes, financ., \$19,495. Principale 568-AUTO
- 1996 SUZUKI X90, 40,000 km, \$8,995. Denis Auto, 643-5262
- 1997 BLAZER LT, cuir, équipé, \$21,995. Méga Auto, 770-AUTO
- 1997 F150, king cab, 57,000 km, 8 cyl., \$23,895. Denis Auto, 643-5262
- 1997 FORD Explorer XLT, blanc, garantie prolongée, \$25,000 nég. 281-8455
- 1997 FORD, F150, bas km, financ., \$16,995. Méga Auto, 770-AUTO
- 1997 JEEP TJ, noir, 2.4 litres, 29,000 km, très bonne condition, \$14,700 non nég. Suzanne au 643-2422.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

- FAUCHEUSE 7'; faucheuse 38" (Walk behind); herse 13' de large, double; charue 2 sillons; tracteur Belarus 63 forces, 90h d'usage. 663-2506.
- 1987 S-10, moteur 355, échappement et transmission haute performance, ceintures 5 points, réservoir "cell", "slick", \$2,995. 246-9343

663 MACHINERIE

- 1970 SOUDEUSE électrique, à gaz; SCIE A CIMENT sur table, 1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état; chariot élévateur (fork-lift) Titan + 30 pi d'extension. 770-5544
- 1994 EXCAVATRICE Cat.311, poids 13t, très bonne condition. 669-5840

665 MOTOCYCLETTES

- 1980 HONDA CB 900, en bon état, \$2,500. 246-8656.
- 1982 HONDA Goldwin, impeccable, bas km. Faites-nous une offre. Centre Sport Motorisé 663-4444.
- 1982 HONDA Nighthawk, 750 c.c., excellent état, \$1,000 nég. 456-1827.
- 1982 YAMAHA Virago, 750 c.c., excellent état, \$1,850. 281-5518
- 1983 HONDA MAGNA 750cc, très bon état, \$1,500. Serge 827-2855
- 1983 YAMAHA Maxim 650, très propre, \$1,200 nég. 827-3040.
- 1983 YAMAHA Virago 750 cc, bon état, \$999. 643-3704

1984 HONDA Goldwing Interstate 1200 c.c., excellente condition, accessoires. Fait voir. 568-5531.

1984 KAWASAKI Ninja 900, excellent état, comme neuf. Fait voir, \$2,600 nég. 282-8208, 827-4403.

1984 VIRAGO 1000 cc, 21,000 km, Excellent état. \$3,200. 772-2978.

1985 YAMAHA Venture Royal, comme neuve, bas km. Faites une offre. Centre Sport Motorisé 663-4444.

1988 GSXR 750, 23,000 km, noire, \$4,200 nég. 643-5557, 664-6473

1988 SPORTSER, 1,200 cc., grise, \$7,000. 743-4607, 643-4983.

1988 YSR, demandez Martin entre 11h et 20h. 246-4411.

1990 SUZUKI KATANA 600 cc, bonne condition, \$3,200 nég. 243-6650

1992 SCOOTER Honda, 50 c.c., \$900 nég. (819)456-2443.

1993 SUZUKI AE50, bon état, \$950 nég. 669-7587 pag. 779-3578.

1994 HARLEY Davidson 883 modifiée, 6,000 km, \$12,000. 671-7188.

1995 HONDA XR 250, excellent état. Contacter Martin, 779-9588.

1997 GSXR-600. A voir! très propre, mécanique A-1, noir/mauve et jaune. Très performant. \$7,400 nég. lan de 8h à 17h: 246-1140, soir: 243-1069

ÉCHANGERAIS motoneige pour moto en bonne condition. 986-5785.

INTRUDER 1400, très bon état, 13,000 km, équipée, \$6,500 nég. 669-6105

LA PUISSANCE

1993 Suzuki Katana 1100 cc, seulement 20,000 km. Faites-nous une offre. Centre Sport Motorisé 663-4444.

1997 GSXR-600. A voir! très propre, mécanique A-1, noir/mauve et jaune. Très performant. \$7,400 nég. lan de 8h à 17h: 246-1140, soir: 243-1069

ÉCHANGERAIS motoneige pour moto en bonne condition. 986-5785.

INTRUDER 1400, très bon état, 13,000 km, équipée, \$6,500 nég. 669-6105

LA PUISSANCE

1993 Suzuki Katana 1100 cc, seulement 20,000 km. Faites-nous une offre. Centre Sport Motorisé 663-4444.

1997 GSXR-600. A voir! très propre, mécanique A-1, noir/mauve et jaune. Très performant. \$7,400 nég. lan de 8h à 17h: 246-1140, soir: 243-1069

ÉCHANGERAIS motoneige pour moto en bonne condition. 986-5785.

INTRUDER 1400, très bon état, 13,000 km, équipée, \$6,500 nég. 669-6105

LA PUISSANCE

1993 Suzuki Katana 1100 cc, seulement 20,000 km. Faites-nous une offre. Centre Sport Motorisé 663-4444.

1997 GSXR-600. A voir! très propre, mécanique A-1, noir/mauve et jaune. Très performant. \$7,400 nég. lan de 8h à 17h: 246-1140, soir: 243-1069

ÉCHANGERAIS motoneige pour moto en bonne condition. 986-5785.

INTRUDER 1400, très bon état, 13,000 km, équipée, \$6,500 nég. 669-6105

LA PUISSANCE

1993 Suzuki Katana 1100 cc, seulement 20,000 km. Faites-nous une offre. Centre Sport Motorisé 663-4444.

1997 GSXR-600. A voir! très propre, mécanique A-1, noir/mauve et jaune. Très performant. \$7,400 nég. lan de 8h à 17h: 246-1140, soir: 243-1069

673 REMORQUES

- REMORQUES 4x8 et 6x10 pi, demande \$550 chacune. 669-8936

677 ROULOTTES

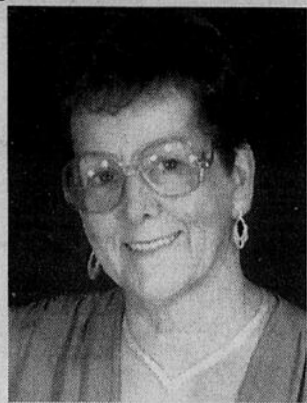
- 1974 BELLEVUE #136, idéale chasse et pêche, bon état, poêle, réfrig., fournaise, \$3,000 nég. 819-663-6879.
- 1974 LIONEL tente-roulotte 12 pi, très propre, plusieurs extra. 669-9499.
- 1976 LIONEL, tente-roulotte, besoin réparations mineures, 669-0500.
- 1976 UNIK 19' avec auvent, deck 28', remise, barbecue, saison payée (camping), etc., \$6,000. 613-521-8876.
- 1979 PROWLER 19 pi, en très bon état, 6 places, équipée, chauffage, \$3,900. 671-7553 (laissez mess.).
- 1979 TENTE-roulotte Lionel, 6 places, toile neuve, \$1,300. 246-8623.
- 1980 TENTE-roulotte 1100, réfrig., fournaise, gros auvent. 669-0606
- 1980 TENTE-ROULOTTE "BONAIR" 1000, 6 places, chauffette, excellente condition, etc... \$2,300; bicyclette à crème glacée, \$750; 764-5292.
- 1985 TENTE-ROULOTTE Bonair 1000, parfait état, tout équipée, auvent incl. \$4,300 nég. Après 17h, 669-8056.
- 1985 TERRY Taurus, 28', bon état, galerie avec moustiquaire, remise, \$9,000. 669-8858.
- 1986 PROWLER 35', excellent état, couche 6, clim., \$11,000. 772-0079
- 1986 PROWLER Regal 33', ++extra, Val-des-Bois, occupation immédiate, saison payée, \$11,500. 841-7883 ou pagette, 759-9277.

1993 GOLDEN Falcon 36', 2 extensions, équipée, propre, \$24,900 nég. ou échange vieille roulotte. 450-475-7098

1995 ROULOTTE 30', tout équipée, A voir camping Ange-Gardiens, Angers, ch. Lamarche. 776-4388 répouder.

Nécrologie

LA FAMILLE BLAIS
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME JEANNE PILON BLAIS

À Gatineau, le 9 août 1999; est décédée à l'âge de 75 ans, Mme Jeanne Blais (née Pilon) de Plaisance. Épouse de Roger Blais, elle était la fille de feu Orphir Pilon et de feu Agnès Larocque de Hawkesbury, Ontario. Elle laisse dans le deuil 2 filles: Lise (Marcel Leduc) de Thurso et Gisèle (Conrad Hamelin) de L'Ange-Gardien; 2 fils: Jean-Claude de Plaisance et Gilles (Nicole Desjardins) de Sainte-Angélique; 3 petites-filles: Mélanie Leduc, Stéphanie Blais et Jahel Blais; 6 petits-fils: Benoît Leduc (Roxanne Lauzon), Philippe Leduc, Jean-François Hamelin (Elise Gratton), Marc Olivier Hamelin, Martin et Jessy Blais; 1 soeur, Simone; 5 frères: Wilfrid (Reina Lafleur), Roger (Constance Jolicoeur), Réal (Claudette Cayin), Gérard (Murielle Crête) tous de Hawkesbury et Denis (Cassy McDonnell) de Sydney, Nouvelle Écosse, ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères: Viola Lafontaine, Cécile Montpetit, Reina Charette toutes de Hawkesbury, Jacqueline Monette de Plaisance, Louis-Joseph, René (Lucille Chartrand), Eugène, Thérèse, Françoise Blais et Hélène Chartrand tous de Papineauville, neveux et nièces.

Elle repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
168, Jeanne-d'Arc
Papineauville

Les funérailles auront lieu le vendredi 13 août 1999 à 16h, en l'église du Coeur-Très-Pur-de-Marie à Plaisance suivies de l'incinération.

Heures de visites: vendredi de 10h à 12h, et de 13h à 16h.

La famille tient à remercier le personnel du Pavillon C.H.V.O. de Gatineau pour les bons soins prodigués à Mme Jeanne Pilon Blais.

À la demande de la famille, au lieu de fleurs des dons aux Soins palliatifs du C.H.V.O. de Gatineau seraient appréciés.

Pour vos messages de sympathie composez le (819)983-6865.

LA FAMILLE LAMARCHE
a le regret de vous faire part du décès de



MME AZÉLINE LAMARCHE
(née Pichette)

de Gatineau, est décédée le dimanche 8 août 1999, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu René Lamarche, fille de feu Anais Mallet et de feu Omer Pichette. Elle laisse 1 fils, Émile (Colette Saumure); 2 filles: Cécile (Fernand Bélec) et Thérèse (Georges Houle); sa soeur Clairette Pichette (feu Philippe Duhaime); 2 belles-soeurs: Thérèse Pichette (Omer) et Pierrette Pichette (Arthur); 1 amie, Yvette Plouffe. Elle laisse également 11 petits-enfants, 6 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. Elle repose au:

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
105 boul. Gréber
Gatineau (Québec)
561-1969

Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h30. **Funérailles:** auront lieu le jeudi 12 août 1999 en l'église St-François-de-Sales, Gatineau à 11h, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

LA FAMILLE RENAUD
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME LUCILLE RENAUD, NÉE TREMPE

de Farm-Point est décédée subitement le lundi 9 août 1999, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Paul Renaud; fille de feu Georges Trempe et de feu Pearl Meade. Mme Renaud était membre du club de l'Âge d'or de Farm-Point. Elle laisse ses 3 enfants bien-aimés: Robert de Barrie, Ontario, Elizabeth et James, tous deux de Farm-Point. Elle laisse également 1 soeur, Thérèse (Russell Brown) d'Ottawa, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: Vanasse Renaud (Wava), Adélaré Renaud (Hélène), Valérie Gervais, Emilienne Sargeant (Melvin) et Noël Renaud (Gabrielle), plusieurs neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis.

Un service religieux aura lieu le jeudi 12 août à 13h, en l'église St-Clément de Farm-Point, suivi de l'inhumation au cimetière de Ste-Cécile de Masham.

Heures de visites: à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS** de Ste-Cécile de Masham, le mercredi de 19h à 22h et jeudi à compter 11h.

Des dons à la Fondation de l'hôpital de Wakefield, C.P. 160, Wakefield, Qc, J0X 3G0, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 456-2100.

LA FAMILLE LAMARCHE
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR CHARLEMAGNE LAMARCHE

de Cornwall, décédé le lundi 9 août 1999, à l'âge de 72 ans, au Centre de soins palliatifs de Cornwall. Il fut bien connu pour son dévouement dans le domaine de l'éducation. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Noëlla Abraham; ses 5 enfants: Thérèse (Denis) de Hull, Charles (Robine) et Louise Lafrance (Bernard) de Cornwall, Paul (Pamela) de Williamstown et Guy (Judy) de Long Sault; ses 11 petits-enfants: Jean-François, Mélanie, Anne-Marie, Marie-Annik, Chantale, Brianne, Katie, Nicholas, Julie, Éric et Émilie; ses 2 frères: Aurèle (Jeannine) d'Ottawa et Rhéal (Andrée) de Gatineau; sa soeur soeur Marthe F. de L.S. d'Ottawa. Natif de Lefavre, il était le fils de feu Gonzague Lamarche et de feu Margaret Campbell. Il fut précédé dans la mort par 6 frères: Alonzo, Melchior, Emmanuel, Philippe, Maurice et Jean et 1 soeur, Mme Gracia Ouellette.

Heures de visites: à la **Maison funéraire Lahaie & Sullivan**, 614 est, première rue, Cornwall (933-2841), le mercredi 11 août de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 12h.

Service religieux: sera célébré le jeudi 12 août 1999 à 14h, en l'église **St-Félix de Valois**; suivi de l'incinération.

Pour ceux qui le désirent des dons à la Société canadienne du cancer ou au Pavillon Janet MacDonell, Centre de soins palliatifs, seraient très appréciés.

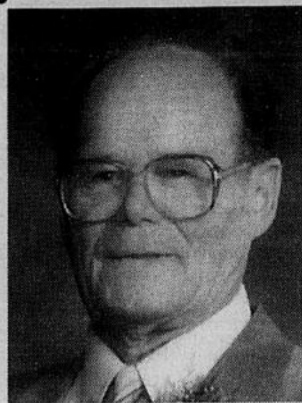
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. J.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. I.P.

LA FAMILLE MAISONNEUVE
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR AIMÉ MAISONNEUVE

de Gatineau, décédé paisiblement entouré de ceux qu'il aimait, le lundi 9 août 1999, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Rita Racine et en deuxièmes noces de Marie-Reine Demers; fils de feu Sylvio Maisonneuve et de feu Laura Paiement. Outre son épouse adorée, il était le père chéri de 4 fils: Jean-Marc (Denise Groulx), Gaston (Danielle Massé), Alain (Lyne Pérreault) tous de Gatineau et André (Marie Larose) d'Ottawa; 3 filles: Marie-Rose (Raymond Voyer), Gisèle (Yvan Boudreau) et Suzanne (Camille Généreux) tous de Gatineau. Prédécedé par 1 fille Ginette, il était le grand-père bien-aimé de 18 petits-enfants et de 5 arrière-petits-enfants. Il laisse 2 frères: Félix et Bélani tous de Gatineau; 3 soeurs: Simone Robillard, Cécile Larente tous de Gatineau et Elizabeth Chapman d'Ottawa; prédécédé par 2 frères: Jules et Henri, ainsi que par 1 soeur, Thérèse Cousineau. Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux amis. La famille remercie le docteur Marcel Guilbeault, le docteur Bureau ainsi que les infirmières du 7e Nord du C.H.V.O., pavillon de Gatineau, pour tous les bons soins.

À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux aura lieu à 11h le vendredi 13 août, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney E. Gatineau au 663-2468.

REMERCIEMENTS

DORILDA LACHANCE
(née Lavigne)
décédée le 3 juillet 1999

À vous qui l'aimiez et maintenant la pleurez; à ceux qui nous ont entourés durant ces durs moments; à vous qui avez apporté la chaleur de votre sympathie, et le réconfort de votre amitié, pour vos offrandes de messes, de prières, vos bouquets spirituels, vos messages de condoléances, merci du fond du coeur. Un merci également au personnel de l'Hôpital Montfort pour les bons soins. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Sincèrement,
La famille Lachance.

1er ANNIVERSAIRE



IMBEAU-BLAIS - À la douce mémoire d'une épouse très chère, Georgette, qui nous a quittés le 10 août 1998. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.
Ton époux Jean-Yves
et tes enfants

2e ANNIVERSAIRE



LISE ROCHON-CÔTÉ
décédée le 11 août 1997

Que tous ceux qui l'ont connue et aimée aient une pensée spéciale pour elle aujourd'hui.

Parents et amis
Une messe sera célébrée le 15 août à 9h30, en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande. L.F.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. J.E.R.

Les sports

Le cycliste hullois passe l'été sur le circuit américain

Érik Lyman ne chôme pas

Aucun répit pour Érik Lyman cet été.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

L'étudiant à temps plein en éducation à l'Université du Québec à Hull passe la saison estivale sur le circuit cycliste américain. Il a également fait quelques haltes à Lachine, histoire d'épauler son coéquipier chez les Espoirs-Laval et gagnant des Mardis cyclistes, Yannick Cojean.

«J'en ai encore jusqu'au 1^{er} octobre, a-t-il insisté, hier, lors d'une de ses rares visites au domicile familial de Hull. Le mois de septembre sera pas mal accaparant. J'aurai mes cours à l'université et quelques courses le week-end. Mais j'y arriverai. J'y suis parvenu au printemps alors que ma saison a commencé le 6 avril. J'avais complété mes travaux avant la fin de la session.»

Érik Lyman a 26 ans et s'exprime avec la maturité d'un athlète de 26 ans. Il voit sa vie et sa carrière avec les yeux bien ouverts. Ne se conte pas de peurs et prend ça une journée à la fois. «Écoute, 26 ans, c'est encore très jeune pour un cycliste qui aspire aller loin. Ça progresse à mon goût.»

Assez pour anticiper une place sur l'équipe canadienne qui participera au Tour du Canada, du 3 au 14 septembre. «Je vais avoir des nouvelles bientôt, a affirmé Lyman. Mes chances sont bonnes si les entraîneurs s'inspirent des résultats des derniers Championnats canadiens et du Grand Prix de la Beauce.»

Le cycliste a fini septième aux Championnats canadiens et s'est farci une troisième place à une étape de la prestigieuse course beauceronne.

«J'aurais pu obtenir un meilleur résultat aux Canadiens, mais j'ai préféré appuyer un de mes coéquipiers qui était mieux placé que moi. J'étais bien heureux de ma septième place.»

Des résultats qui se traduisent en fidèles reflets de la saison d'Érik Lyman, jusqu'à maintenant. «J'ai gagné les courses de Concord au New Hampshire et de Groversville, deux rendez-vous du



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le Hullois Érik Lyman a mené le critérium de la rue Elgin à un moment donné hier soir, avant de voir le Québécois Charles Dionne le devancer au sprint d'arrivée.

circuit américain, et une étape du Tour of Tuna.»

Un circuit américain qui épate Lyman, qui a mis une croix définitive sur sa carrière en Europe.

«On a énormément de plaisir sur le circuit aux États-Unis. Les épreuves attirent beaucoup de spectateurs et les bourses sont de plus en plus alléchantes. Les athlètes s'attendent à un boom depuis la victoire de Lance Armstrong au Tour de France. La compétition quant à elle est relevée.»

Et l'Europe?
«J'ai passé six semaines en France en avril et en mai et j'ai participé à quelques courses. J'y retournerai seulement pour m'entraîner. En ce moment, je préfère le circuit américain.»

Dans moins d'un an, les yeux de la planète seront rivés vers Sydney en Australie pour les premiers

Jeux olympiques du prochain millénaire.

Érik Lyman est réaliste quand vient le temps de commenter ses chances de débarquer à l'autre bout du monde.

«Il y a des gars sur l'équipe nationale qui auront plus de 30 ans, l'an prochain. Les Jeux de Sydney seront leurs derniers et il sera difficile de les déloger. J'y crois, mais ça me paraît utopique, pour l'instant. Je vise plutôt les Jeux suivants. Je serai dans la trentaine et au sommet de ma carrière.»

Érik Lyman a participé à une de ses rares courses dans la région, hier. Il était à la ligne de départ du critérium de la rue Elgin.

«C'est mon rendez-vous annuel dans ma région. Dommage qu'il n'y ait pas davantage d'épreuves de ce genre dans l'Outaouais.»

Critérium de la rue Elgin

Dionne devance Lyman au fil

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Un sprint à la toute fin, quelques chutes et un temps clément, bref, les amateurs de vélo ont été servis à satiété, hier, lors du critérium de la rue Elgin.

Une course de 50 km remportée par Charles Dionne, de Québec, qui a devancé le Hullois Érik Lyman au fil d'arrivée.

«Je le devance quatre fois sur cinq au sprint, a admis Lyman, hier soir. Mais hier, c'était son tour. J'aurai la chance de me surprendre. Je lui ai dit à la blague que j'irais même jusqu'à Québec pour entreprendre un autre sprint

avec lui.»

Le cycliste des Espoirs-Laval a avoué avoir combattu passablement de nervosité en début d'épreuve.

«J'ai chuté et à partir de ce moment-là, mes deux coéquipiers m'ont tapé sur l'épaule et m'ont dit de me calmer un peu, que ça ne servait à rien de paniquer. J'ai suivi leur conseil et tout s'est bien déroulé par la suite. Sauf pour le sprint final. J'ai hâte de me reprendre.»

Deuxième à une compétition aussi relevée que le critérium de la rue Elgin, il y a de quoi encourager Érik Lyman, qui entreprendra

bientôt le dernier droit de sa saison.

«Les meilleurs cyclistes de l'est du pays étaient là. Au fond, une deuxième place, c'est très bon. L'an passé, j'avais terminé cinquième. Une autre preuve que je m'améliore.»

Plus de 50 cyclistes ont pris part au critérium de 50 km, précédé d'un autre critérium, pour les cyclistes de montagne, celui-là. Une course de 15 minutes qui a servi d'entraînement à plusieurs des participants au Championnat canadien de vélo de montagne, qui sera couru, ce week-end, à Camp Fortune.

Tony Twist victime d'un accident de moto

AP — Saint Louis

Tony Twist, qui avait récemment fait une longue randonnée en motocyclette afin d'amasser de l'argent pour une oeuvre de charité, reposait aux soins intensifs, hier, après avoir été victime d'un accident sur sa moto, survenu lundi soir.

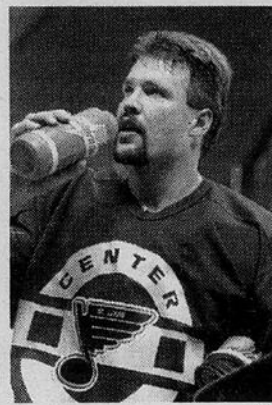
Twist est entré dans une voiture qui sortait d'un terrain de stationnement à Creve Coeur, dans la banlieue de Saint Louis. Selon la police, il était en mesure de parler après l'accident.

Le *St. Louis Post-Dispatch* a révélé que le joueur des Blues était blessé au pelvis et à un genou, et l'hôpital a confirmé qu'une opération au pelvis était prévue plus tard cette semaine. Le conducteur de l'automobile a aussi été blessé.

Aucune accusation n'a été portée et il n'y en aura vraisemblablement aucune, a fait savoir le capitaine de police Dale Bailey.

Twist, 31 ans, est joueur

autonome sans restriction depuis le 1^{er} juillet. Il a passé les cinq dernières saisons avec les Blues de Saint Louis après avoir joué quatre ans pour les Nordiques. Ce dur à cuire au grand coeur, très populaire auprès des partisans, a gagné 650 000 \$ la saison



Tony Twist

dernière et aurait été à la recherche d'un contrat d'un million \$. Mais il semble qu'il ne faisait plus partie des plans des Blues.

Il a récemment complété la tournée Iron Horse, une randonnée en motocyclette de 2400 kilomètres de Los Angeles au Colorado, à laquelle ont également pris part le quart-arrière retraité

John Elway et d'autres joueurs de la LNH. Le but était d'amasser des fonds pour Head First, un organisme qui encourage les jeunes à porter un casque protecteur quand ils conduisent une bicyclette ou font du patin à roues alignées.

Le hockey en bref

Laukkanen: entente confirmée

Le Droit

L'entente de principe bâclée la semaine dernière entre le défenseur finlandais Janne Laukkanen et les Sénateurs d'Ottawa a été concrétisée hier alors que le club a confirmé qu'il avait apposé sa griffe à un contrat d'un an. Le salaire du défenseur de 29 ans s'établira à 797 500 \$, soit 72 500 \$ de plus que la saison dernière.

Laukkanen a disputé 50 matches en 1998-99, montrant une fiche d'un but et de 11 passes et un différentiel de plus-18 en défensive. Il avait été opéré à l'abdomen en début de saison.

Hirsch et Washburn chez les Predators

PC — Nashville

Le gardien Cory Hirsch et l'attaquant Steve Washburn ont signé un contrat avec les Predators de Nashville.

Hirsch, 27 ans, a eu une fiche de 3-8-3, combinée à une moyenne de 3,13 et un pourcentage d'arrêts de ,890, avec les Canucks de Vancouver la saison dernière. Washburn, un ancien des 67's d'Ottawa âgé de 24 ans, a disputé quatre matches avec les Panthers de la Floride et huit autres avec les Canucks. Il totalise 14 buts en 89 matches dans la LNH. Les détails des contrats n'ont pas été dévoilés.

Une 15^e saison pour Green

PC — Edmonton

Ted Green reste un membre des Oilers d'Edmonton avec lesquels il en sera à sa 15^e saison au sein du

personnel d'entraîneurs de l'équipe. Green, âgé de 59 ans, un ancien défenseur, se retrouvera aux côtés du nouvel entraîneur Kevin Lowe et du nouvel entraîneur adjoint Craig MacTavish.

Pete Mahovlich avec les Thrashers

AP — Atlanta

L'ancien joueur du Canadien de Montréal Pete Mahovlich a joint les rangs des Thrashers d'Atlanta à titre de recruteur professionnel. Il s'est acquitté des mêmes tâches avec le Lightning de Tampa Bay et des Oilers d'Edmonton au cours des quatre dernières années.

Strudwick reste avec les Canucks

PC — Vancouver

Le défenseur Jason Strudwick a été réengagé par les Canucks de Vancouver. Le joueur de cinquième année chez les pros, âgé de 24 ans, a accepté un contrat de plusieurs saisons dont les détails n'ont pas été dévoilés.

Le directeur des opérations hockey de l'équipe Dave Nonis tente encore de mettre sous contrat les Adrian Aucoin, Ed Jovanovski, Todd Bertuzzi, Bill Muckalt et Markus Naslund.

Smith et Lewis restent avec Bowman

AP — Détroit

Les entraîneurs-associés Dave Lewis et Barry Smith ont décidé de demeurer en compagnie de Scott Bowman derrière le banc des Red Wings de Détroit. Les deux hommes ont accepté des contrats de deux ans chacun. Lewis, âgé de 45 ans, entreprendra sa 12^e année au sein de l'organisation, alors que ce sera la septième de Smith, 48 ans.



Gaëtan Bisson

Collaboration spéciale

Le Deli Chenoy's domine

Le Deli Chenoy's a eu raison du Mongeon Radiateurs 11-7 la semaine dernière dans la Ligue de balle lente des vétérans Labatt Bleue et occupe maintenant le premier rang au classement du tournoi à la ronde des séries de fin de saison avec quatre points. Suivent le Marc Sports avec deux points, le Mongeon Radiateurs (2) et le Centre hospitalier La Pietà (0).

Claude Robichaud et Tony Gravelle, du Deli Chenoy's, ainsi que Richard Saint-Amour, du Mongeon Radiateurs, ont tous connu une soirée de deux en trois. Peter Pelow a mérité la victoire alors qu'Aurèle Richer encaissait le revers.

Dans l'autre partie au programme, le Marc Sports a triomphé du Centre hospitalier La Pietà 11-6. Richard Montpetit, du Marc Sports, et Michel Sabourin, du Centre hospitalier La Pietà, ont été parfaits au marbre avec trois coups sûrs chacun en autant de présences. Donald Plouffe a été le lanceur gagnant et Donat Essiambre le perdant.

Association du hockey mineur de Hull

L'Association du hockey mineur de Hull a dévoilé dernièrement les noms des personnes qui occuperont les postes d'entraîneurs-chefs au sein de ses équipes de niveau CC. Ce sont Michel Gali-peau, atome; Paul Loyer, pee-wee; Brian Holand, bantam; Gilles Morisset, midget.

Tournoi de balle à Masson-Angers

Le club de balle Rôtisserie O Poulet présentera son tournoi de balle annuel du 19 au 22 août à Masson-Angers. Les parties seront disputées au terrain de balle du secteur de Masson et à celui du secteur d'Angers.

Il y aura trois catégories au programme: balle donnée trois lancers pour 12 équipes mixtes (minimum de trois femmes); balle donnée trois lancers pour 16 équipes d'hommes; balle lente pour huit équipes d'hommes.

Le coût est de 150 \$ par formation. Les personnes intéressées communiquent avec Paul Morin au 281-3783, Guy Simard au 281-7900, ou Gaëtan Gosselin au 986-1586.

Ligue de hockey 55 ans et plus

Une nouvelle ligue de hockey pour joueurs âgés de 55 ans et plus se mettra en branle le 15 septembre. Les parties auront lieu le mercredi à 14 h 30, à l'arène Campeau de Gatineau.

Le coût pour la saison est de 175 \$ par joueur.

Pour information, communiquez avec Gilles Joanisse au 663-4692 ou avec Marc Savoie au 643-2990.



Le Deli Chenoy's a remporté le championnat de la saison régulière dans la ligue de balle lente des vétérans Labatt Bleue de Gatineau.

Ligue 50 ans et plus

Le Café Blanka a massacré la Trappe à fromage 14-1 la semaine dernière dans la Ligue de balle lente 50 ans et plus Labatt 50. Philippe Maisonneuve a été la vedette offensive produisant trois points à l'aide d'autant de coups sûrs. Son coéquipier Michael McCann et Jean-René Guay, de la Trappe à fromage, ont également bien fait en frappant en lieu sûr à trois reprises chacun. Aurèle Jeanvenne a porté le gain à sa fiche alors que Réjean Mongeon subissait le revers.

Lors de l'autre partie au programme, la Station-service Leblanc a défait de justesse le Marc Sports 16-15. Raynald Gravelle et Marcel Desgagné, avec quatre coups sûrs chacun, ont respectivement poussé au marbre quatre et deux coureurs pour les gagnants, tandis qu'Aimé Desforges, deux circuits, et Richard Stafford, cinq en cinq, produisaient quatre et trois points pour les perdants. Claude Houle, de la Station-service Leblanc, et Roger Malette, du Marc Sports, ont été les lanceurs de décision.

Double du Club Willy's

Le Club Willy's a remporté ses deux matches la semaine dernière dans la Ligue de balle lente Molson. Premièrement, il a malmené le Groupe Investors 17-7. C'est un grand chelem d'André Landriault, à la cinquième manche, qui a scellé l'issue de la rencontre, portant la marque à 12-7. Son coéquipier Louis Tardif et Mario Larcher, du Groupe Investors, ont également frappé la longue balle et produit trois points chacun.

Une poussée de huit points en première manche, dont quatre grâce à un coup de circuit de Pierre Gauthier, a permis au Club Willy's de remporter son autre partie 12-5 aux dépens du Remorquage Henrie. Daniel Boyer s'est illustré avec deux circuits en solo pour les perdants. Gaston Parent a été le lanceur gagnant lors des deux parties. Le Remorquage Henrie n'a pas

mieux fait à son autre rencontre, baissant pavillon 9-5 face au Métro Saint-Pierre. Le lanceur gagnant, Patrick Delisle, a aidé sa cause en frappant un circuit de deux points. Toutefois, c'est Christian Delisle qui a été la vedette offensive du Métro Saint-Pierre avec deux circuits et cinq points produits. Du côté du Remorquage Henrie, Alain Duchesne et Luc Dubé ont réussi un circuit chacun.

Par la suite, le Métro Saint-Pierre a plié l'échine 13-4 face à la Maison A. Gauvreau-Plomberie Renaud. L'offensive des gagnants a été l'affaire de trois joueurs, Sylvain Legros, un circuit et trois simples, Stéphane Corriveau, deux circuits, et Michel Faubert, deux circuits et autant de simples. Ils ont également produit quatre, trois et deux points.

Lors de son autre match, la Maison A. Gauvreau-Plomberie Renaud a doublé les Patriotes 16-8. Maxime Legros et Sylvain Legros, un circuit et trois points produits chacun, ont été les meilleurs des gagnants, tandis

que Francis Richard se signalait avec un circuit, deux simples et quatre points produits pour les perdants. Serge Sincennes était au monticule pour les deux parties de la Maison A. Gauvreau-Plomberie Renaud.

Dans l'autre match au programme, le Pro Groupe a vaincu le Groupe Investors 10-4. Marc Routhier et Stéphane Thibault, deux en quatre chacun, ont produit quatre et trois points pour le Pro Groupe, pendant que Daniel Lapointe et Bruno Chirico cognaient tous deux un circuit de deux points pour le Groupe Investors. François Sylvestre a mérité la victoire.

De l'or à Cantley pour Marc-André Legault

Une trentaine de joueurs et de joueuses de soccer ont participé à la finale régionale des Jeux techniques Nike au terrain de soccer de Cantley.

Chez les garçons U-11, Marc-André Legault de Gatineau s'est

approprié la première position, méritant ainsi la médaille d'or. Il a compilé un grand total de 24 points pour les six épreuves de la compétition (la jonglerie, la conduite du ballon, les jeux de tête, le dribble, la passe et les tirs). Suivaient les Aylmerois Philippe Grégoire et Maxime Hubert avec 19 et 18 points.

Voici les médaillés (or, argent, bronze) dans les autres catégories avec leur nombre de points accumulés: les Gatinoises Dominique Angers (19) et Lisa-Marie Meloche-Danis (18), ainsi que Janick Binette de Masson-Angers (8), U-11 féminin; les frères Yannick et Jonathan Fournier d'Aylmer (ex aequo avec 22 points), ainsi que Fustar Vedran de Hull (18), U-13 masculin; Andréanne Tousignant d'Aylmer (17), Dominique Falardeau du FC Outaouais (16) et Anny Lachance de Hull (16), U-13 féminin.

Double du Marché Jovi

Le Marché Jovi a eu raison de la Brasserie de l'Île à deux occasions la semaine dernière dans la Ligue de balle molle Val-Tétreau. Tout d'abord, le Marché Jovi l'a emporté 7-3. Guy Vincent, des gagnants, un circuit et trois points produits, et Louis Fortin, des perdants, deux simples et un point produit, ont été sélectionnés les meilleurs joueurs offensifs.

Dans le deuxième match, c'est une poussée de neuf points en deuxième manche qui a permis au Marché Jovi de vaincre la Brasserie de l'Île 15-8. Luc Lafrenière et Yves Bélanger, deux coups sûrs chacun, ont tous les deux produit quatre points pour le Marché Jovi, tandis que Patrick Gauvreau, deux doubles, pouvait deux coureurs au marbre pour la Brasserie de l'Île. Michel Sigouin a été le lanceur gagnant lors des deux parties.

Lors d'un autre programme double, le Duguay Sports et l'Excellence Sports se sont partagé les honneurs. La victoire dans la première partie est allée au Duguay Sports 8-4. Éric Gagnon, du Duguay Sports, trois en quatre, et Charles Garneau, de l'Excellence Sports, un circuit, ont produit deux points chacun. Yves McKinnon a mérité le triomphe.

Puis, les porte-couleurs de l'Excellence Sport se sont fort bien repris, l'emportant 10-9. C'est un simple d'Alain Boudreau, à la fin de la septième manche, qui a fait marquer le point victorieux. Son coéquipier Jim Dorion et Phil Beaudoin du Duguay Sports ont produit deux points chacun. Robert Simard a porté le gain à sa fiche.



Les meilleurs dans la catégorie moustique lors de la finale régionale du défi triple jeu qui a eu lieu à Masson-Angers. Dans l'ordre habituel, le champion chez les garçons Olivier Cloutier, Éric Prud'homme, Marc-André Ménard, Vicky Bisson, la championne chez les filles Karel Mutchmore et Kimberley Mitchell. Ils sont accompagnés du maire de Masson-Angers, Luc Montreuil, à gauche, et du directeur du défi, Pierre Delorme. Olivier Cloutier et Karel Mutchmore participeront à la finale provinciale qui aura lieu le 28 août au Stade olympique de Montréal.

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: gbisson@ccai.com. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.

Les sports

Au Championnat de la PGA qui débute demain

Tiger Woods figure encore parmi les favoris

C'est difficile de se rappeler ce qui est venu en premier: les folles attentes ou le blitz de marketing.

PC — Medinah, Illinois

Tiger Woods serait le joueur qui allait battre le record de 18 titres majeurs de Jack Nicklaus. Le veston vert d'Augusta allait lui appartenir en propre et les autres inscrits au Tournoi des maîtres allaient se battre pour la deuxième place.

Quatre ans et 10 tournois du Grand Chelem plus tard, on attend toujours la deuxième victoire de Woods. Mais celui-ci compte de nouveau parmi les favoris du championnat de la PGA, qui débute jeudi.

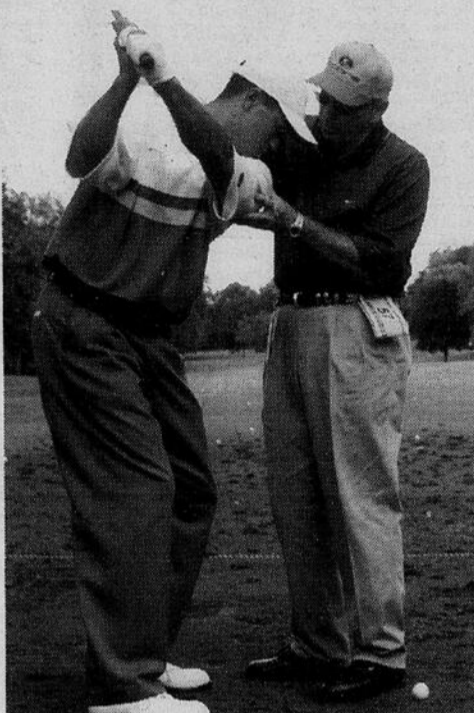
«Je joue présentement très bien, a-t-il convenu, hier. Depuis le Byron Nelson, je ne me suis jamais classé plus loin que septième.» Il a gagné trois tournois depuis mai et il domine la PGA avec six tournois complétés parmi les trois premiers.

Même l'an dernier, quand il en a arraché en changeant son élan et n'a gagné qu'un seul tournoi, il a conservé le premier rang mondial en terminant 13 fois parmi les 10 premiers (un sommet), et s'il vient de tomber au deuxième rang, c'est uniquement à cause d'une bizarrerie dans la façon de procéder au classement.

Mais quand va-t-il gagner son deuxième tournoi majeur?

Les 17 joueurs avec au moins cinq victoires dans ces tournois ont tous remporté leur deuxième à leur septième participation ou moins.

«Tout ce que je peux faire c'est continuer à conserver mes chances, et je suis venu près à quelques reprises cette année», a expliqué Woods, qui avait encore quelque espoir en entreprenant la dernière ronde du Tournoi des maîtres. Il s'est classé troisième à l'omnium des États-Unis et septième



ASSOCIATED PRESS

Même Tiger Woods a parfois besoin de leçons: son entraîneur Butch Harmon l'a aidé à apporter quelques ajustements à son élan avant sa ronde d'entraînement, hier, à Medinah, site du 81^e Championnat de la PGA.

me à l'Omnium britannique.

«Jack (Nicklaus) a fini 19 fois au deuxième rang d'un tournoi majeur», signale-t-il.

Il y a un autre facteur à considérer en comparant les deux golfeurs, a rappelé Greg Norman: l'intensité du jeu a beaucoup augmenté et Nicklaus avait beau être populaire, il n'avait pas à supporter constamment ces hordes de partisans qui suivent Tiger. La compétition est aussi devenue plus relevée. Et puis Woods n'a encore que 23 ans.

Vézina s'excuse auprès d'un premier coéquipier

PC — Toronto

Un joueur est allé à la rencontre d'un adversaire avant le début d'un match de roller-hockey, samedi dernier à Saint Louis.

C'est le gardien Steve Vézina, qui voulait s'excuser auprès de son ex-coéquipier de l'équipe canadienne, Mike Martens.

À la fin de la conversation qui a duré environ cinq minutes, Martens a serré la main de Vézina. Mais le geste ressemblait à une formalité et il est loin d'être assuré que Vézina obtiendra jamais le pardon des membres de l'équipe canadienne des Jeux pan-américains qu'il a privés d'une médaille d'or pour avoir passé un test de dopage positif.

C'était la première rencontre du gardien québécois avec un de ses ex-coéquipiers, dans le cadre d'un match entre les Wings de Buffalo, son équipe, et les Vipers de Saint Louis.

«Je n'avais pas l'intention de lui adresser la parole, mais il a demandé à me parler et je l'ai écouté, a raconté Martens. Il s'est excusé et il a dit avoir été idiot d'avoir fait ce qu'il a fait et qu'il n'aurait pas dû décider de consommer des drogues. Quand il a eu fini de parler, je lui ai dit qu'il avait été vraiment stupide et que j'étais content qu'il soit peiné. Mais je ne suis pas encore prêt à oublier. C'est encore trop dur.»

Martens, qui ne peut croire que Vézina ignorait les règlements, avait gagné sa médaille dans sa propre province, à Winni-

peg, en présence de dizaines de membres de sa famille et amis. Il n'a toujours pas digéré la perte de sa médaille et il grimace encore quand il en parle.

«Je ne savais pas si j'allais faire quelque chose ou non à ce sujet (au cours du match). Mais je ne suis pas très rancunier.»

Martens n'a finalement rien fait de déplacé. Il a marqué le premier but contre Vézina, mais n'a fait aucune démonstration particulière.

Vézina a promis de contacter chacun de ses anciens coéquipiers et de leur tenir les mêmes propos, plus humbles et sensibles, contrairement à ses premières explications, qui ont paru manquer de sincérité pour plusieurs.

«Au fond de moi-même, j'ai l'impression d'avoir commis une énorme erreur, a-t-il reconnu. Quand je vais affronter d'autres équipes, je vais faire la même chose qu'avec Mike.»

«Je suis un mauvais sujet. Je n'ai pas respecté les règles. J'ai cru pouvoir faire ce que je voulais parce que je suis un professionnel.»

«Je ne sais pas si Mike a compris mon point de vue. Mais il a dit apprécier que je tente de m'expliquer. Il m'a serré la main.»

Martens a pu souffrir plus que les autres parce qu'il a poussé pour qu'on choisisse Vézina au sein de l'équipe nationale.

«Je suis un peu embarrassé d'être associé à cette affaire», a-t-il déclaré.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



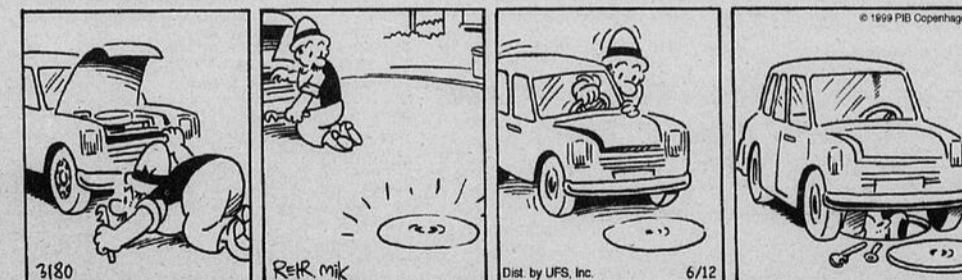
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



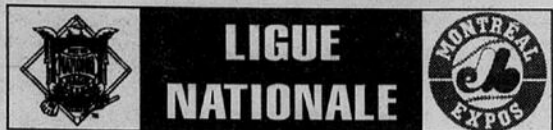
Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé



LIGUE NATIONALE



Section est

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	69	46	.600	—	G 2	38-21 31-25
MD-New York	68	46	.596	1/2	G 1	33-25 35-21
Philadelphie	62	51	.549	6	G 1	31-27 31-34
Montréal	46	64	.418	20 1/2	G 4	27-33 19-31
Floride	46	68	.404	22 1/2	G 5	26-35 20-33

Section centrale

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	69	46	.600	—	P 2	35-22 34-24
Cincinnati	66	45	.595	1	G 3	28-29 38-16
St. Louis	57	58	.496	12	P 1	26-29 31-29
Pittsburgh	56	57	.496	12	P 2	35-26 21-31
Milwaukee	52	59	.468	15	G 2	20-33 32-26
Chicago	50	62	.446	18 1/2	P 4	25-30 25-32

Section ouest

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	65	49	.570	—	G 4	33-20 32-29
San Francisco	58	55	.513	6 1/2	P 2	34-22 24-33
San Diego	52	61	.460	12 1/2	P 4	31-24 21-37
Los Angeles	50	63	.442	14 1/2	P 1	24-31 26-32
Colorado	48	65	.425	16 1/2	P 5	25-26 23-39

MD-Meilleur deuxième.

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 9 août	St. Louis à Philadelphie, 19h35
San Diego 0 Montréal 8	(Stephenson 2-0 vs Wolf 5-3)
San Francisco 4 Floride 5	San Diego à New York, 19h40
Cincinnati 4 Pittsburgh 2	(Hitchcock 11-8 vs Dotel 4-1)
St. Louis 12 Philadelphie 6	Houston à Atlanta, 19h40
Los Angeles 9 New York 2	(Lima 15-6 vs Maddux 13-6)
Houston 3 Atlanta 5	
Arizona 10 Chicago 7	
Colorado 4 Milwaukee 7	
Mardi 10 août	
Los Angeles 4 Montréal 6	
Arizona 3 Chicago 1	
Cincinnati 6 Pittsburgh 1	
St. Louis 5 Philadelphie 7	
San Diego 3 New York 4	
Houston 4 Atlanta 6	
San Francisco 7 Floride 8 (12 m.)	
Colorado 1 Milwaukee 2 (10 m.)	
Mercredi 11 août	
San Francisco en Floride, 13h05	
(Estes 7-7 vs Fernandez 6-7)	
Colorado à Milwaukee, 14h05	
(B.M. Jones 5-9 vs Woodard 11-6)	
Arizona à Chicago, 14h20	
(R. Johnson 11-8 vs Lorraine 1-0)	
Los Angeles à Montréal, 19h05	
(Park 6-9 vs Smith 3-6)	
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05	
(Villone 6-4 vs Schmidt 10-8)	



LIGUE AMÉRICAINE



Section est

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	69	43	.616	—	P 1	36-21 33-22
MD-Toronto	64	51	.556	6 1/2	G 3	36-23 28-28
Boston	61	51	.545	8	P 1	33-24 28-27
Baltimore	50	63	.442	19 1/2	G 1	27-28 23-35
Tampa Bay	47	66	.416	22 1/2	P 1	23-32 24-34

Section centrale

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	67	44	.604	—	G 1	34-22 33-22
Chicago	51	59	.464	15 1/2	P 5	25-29 26-30
Minnesota	47	63	.427	19 1/2	P 1	23-31 24-32
Kansas City	46	65	.414	21	G 1	22-31 24-34
Detroit	44	67	.396	23	G 1	25-32 19-35

Section ouest

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	66	45	.595	—	P 2	33-21 33-24
Oakland	61	52	.540	6	G 1	41-18 20-34
Seattle	54	58	.482	12 1/2	G 1	30-28 24-30
Anaheim	46	65	.414	20	P 4	23-32 23-33

MD-Meilleur deuxième.

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 9 août	New York à Oakland, 22h35
Toronto 19 Texas 4	(O. Hernandez 12-7 vs Olivares 9-9)
Baltimore 9 Tampa Bay 10	Chicago à Seattle, 22h35
Boston 2 Kansas City 5	(Navarro 7-9 vs Abbott 2-0)
Cleveland 4 Anaheim 0	
New York 12 Oakland 6	
Chicago 4 Seattle 6	
Mardi 10 août	
New York 1 Oakland 6	
Baltimore 17 Tampa Bay 1	
Toronto 10 Minnesota 6	
Boston 5 Kansas City 5 (en 10 ^e)	
Detroit 3 Texas 3 (en 10 ^e)	
Cleveland à Anaheim, 22h05	
Chicago à Seattle, 22h05	
Mercredi 11 août	
Boston à Kansas City, 14h05	
(Saberhagen 8-4 vs Reichert 1-0)	
Baltimore à Tampa Bay, 19h05	
(Mussina 13-7 vs Arroyo 2-7)	
Toronto à Minnesota, 20h05	
(Carpenter 8-5 vs Milton 4-8)	
Detroit à Texas, 20h35	
(Blair 1-8 vs Helling 8-7)	
Cleveland à Anaheim, 22h35	
(Barba 8-7 vs Sparks 5-8)	

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

MJ	Ab	P	Cs	Moy
LWalker Col.	62	349	84	124.355
Casey Cin.	103	405	70	141.348
Abreu Phi.	102	376	80	131.348
L.Gonzalez Ari	107	433	80	148.342
HRodriguez Chi	96	325	61	110.338
Everett Hou.	86	330	53	110.333
Glanville Phi.	107	453	73	148.327
Cirillo Mil.	107	418	63	135.323
MaGrace Chi.	111	414	77	133.321
CJones Atl.	110	401	80	127.317

Points — Bagwell, Hou., 105; JBell, Ari., 92; Sosa, Chi., 86; Biggio, Hou., 85; LWalker, Col., 84; Alfonso, NY, 83; McGwire, STL., 82.

Points produits — McGwire, STL., 102; MaWilliams, Ari., 100; Sosa, Chi., 96; Bagwell, Hou., 95; LWalker, Col., 92; Bjordan, Atl., 91; Ventura, NY, 90.

Coups sûrs — Glanville, Phi., 148; L.Gonzalez, Ari., 148; Biggio, Hou., 142; Casey, Cin., 141; Alfonso, NY, 141; MaWilliams, Ari., 141; Cirillo, Mil., 135.

Doubles — Biggio, Hou., 47; KYong, Pit., 34; Karros, LA, 33; CJones, Atl., 32; L.Gonzalez, Ari., 32; Casey, Cin., 31; Alfonso, NY, 30; Martin, Pit., 30.

Triples — AGonzalez, Flo., 7; Kotsay, Flo., 7; Abreu, Phi., 7; Cameron, Cin., 7; NPerez, Col., 6; MMartinez, Mon., 6; Martin, Pit., 6; SFInley, Ari., 6.

Circuits — McGwire, STL., 44; Sosa, Chi., 43; Bagwell, Hou., 35; LWalker, Col., 30; JBell, Ari., 29; CJones, Atl., 27; GVAughn, Cin., 27; Womack, Ari., 49; EYong, LA, 34; LCastillo, Flo., 33; Cameron, Cin., 30; Henderson, NY, 29; RSanders, SD, 28.

Lanceurs (13 déc.) V-D % Mpm

Hampton, Hou., 16-3, 842, 2.96
 Bottenfeld, StL., 15-5, 750, 3.84
 Schilling, Phi., 14-5, 737, 3.49
 SWilliamson, Cin., 10-4, 714, 1.60
 LIma, Hou., 15-6, 714, 3.41
 RReed, NY., 10-4, 714, 4.94
 KBrown, LA., 13-6, 684, 3.26
 GMaddux, Atl., 13-6, 684, 3.41
 Byrd, Phi., 13-6, 684, 3.83

Lanceurs (13 décisions)

Retraits — RJohnson, Ari., 262; KBrown, LA., 151; Schilling, Phi., 147; Reynolds, Hou., 146; Astacio, Col., 140; Hitchcock, SD, 137; Millwood, Atl., 130.

Victoires protégées — Hoffman, SD, 28; Wagner, Hou., 27; Urbina, Mon., 25; Nen, SF, 25; Rocker, Atl., 23; Shaw, LA, 23; Wickman, Mil., 22.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

MJ	Ab	P	Cs	Moy
Graiparra Bos.	93	373	71	134.359
Jeter NY.	109	404	95	152.353
BeWilliams NY11	418	83	145.347	
RPalmiero Tex	109	390	67	135.346
TFrancis Tor	100	356	57	123.346
MSweeney KC10	393	77	133.338	
Vizquel Cle.	97	395	75	132.334
IRodriguez Tex.	98	403	76	133.330
McGriff TB.	104	386	59	127.329
RAlomar Cle.	110	398	97	130.327

Points — RAlomar, Cle., 97; Jeter, NY, 95; SGreen, Tor., 92; Lofton, Cle., 89; Griffey Jr, Sea., 87; Durham, Chi., 86; MRamirez, Cle., 86.

Points produits — MRamirez, Cle., 114; CDelgado, Tor., 99; RPalmiero, Tex., 98; Griffey Jr, Sea., 96; SGreen, Tor., 95; Dye, KC, 92; JuGonzalez, Tex., 92.

Coups sûrs — Jeter, NY, 152; Surhoff, Bal., 151; Stewart, Tor., 145; BeWilliams, NY, 145; Beltran, KC, 143; Randa, KC, 143; Mordonez, Chi., 137; Damon, KC, 137.

Doubles — TWalker, Min., 33; Damon, KC, 33; Greer, Tex., 33; MSweeney, KC, 32; SGreen, Tor., 32; TFernandez, Tor., 32; CDelgado, Tor., 30; RAlomar, Cle., 30.

Triples — Jeter, NY, 8; Durham, Chi., 8; Offerman, Bos., 8; Febles, KC, 7; Dye, KC, 7; Damon, KC, 7; Singleton, Chi., 6; Encarnacion, Det., 6; Randa, KC, 6.

Circuits — Griffey Jr, Sea., 35; SGreen, Tor., 33; CDelgado, Tor., 31; Canseco, TB, 31; MRamirez, Cle., 29; RPalmiero, Tex., 28.

Buts volés — Stewart, Tor., 33; BHunter, Sea., 28; TGoodwin, Chi., 27; Vizquel, Cle., 27; Durham, Chi., 26; ByAnderson, Bal., 26; Encarnacion, Det., 25.

Lanceurs (13 déc.) V-D % Mpm

PMartinez, Bos., 16-3, 842, 2.46
 Colon, Cle., 11-4, 733, 4.27
 Clemens, NY., 10-4, 714, 4.80
 Sele, Tex., 12-6, 667, 5.28
 Mussina, Bal., 13-7, 650, 3.68
 Nagy, Cle., 13-7, 650, 5.08
 Cone, NY., 11-6, 647, 2.84

Retraits — PMartinez, Bos., 199; Mussina, Bal., 129; Cone, NY, 125; DWilliams, Tor., 124; CFInley, Ana., 124; Sele, Tex., 119; Colon, Cle., 117.

Victoires protégées — Wetteland, Tex., 33; MRivera, NY, 31; RHernandez, TB, 31; Taylor, Oak., 26; Perival, Ana., 25; Koch, Tor., 24; Mesa, Sea., 24; MJackson, Cle., 24.

Baseball AAA

Ligue internationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

MJ	Ab	P	Cs	Moy
Scranton (Phillies)	62	54	534	—
Pawtucket (Red Sox)	62	55	530	1/2
Syracuse (Blue Jays)	62	56	525	1
Buffalo (Indians)	54	62	466	8
Ottawa (Expos)	49	68	419	13 1/2
Rochester (Orioles)	48	70	407	15

Points — McGwire, STL., 102; MaWilliams, Ari., 100; Sosa, Chi., 96; Bagwell, Hou., 95; LWalker, Col., 92; Bjordan, Atl., 91; Ventura, NY, 90.

Coups sûrs — Glanville, Phi., 148; L.Gonzalez, Ari., 148; Biggio, Hou., 142; Casey, Cin., 141; Alfonso, NY, 141; MaWilliams, Ari., 141; Cirillo, Mil., 135.

Doubles — Biggio, Hou., 47; KYong, Pit., 34; Karros, LA, 33; CJones, Atl., 32; L.Gonzalez, Ari., 32; Casey, Cin., 31; Alfonso, NY, 30; Martin, Pit., 30.

Triples — AGonzalez, Flo., 7; Kotsay, Flo., 7; Abreu, Phi., 7; Cameron, Cin., 7; NPerez, Col., 6; MMartinez, Mon., 6; Martin, Pit., 6; SFInley, Ari., 6.

Circuits — McGwire, STL., 44; Sosa, Chi., 43; Bagwell, Hou., 35; LWalker, Col., 30; JBell, Ari., 29; CJones, Atl., 27; GVAughn, Cin., 27; Womack, Ari., 49; EYong, LA, 34; LCastillo, Flo., 33; Cameron, Cin., 30; Henderson, NY, 29; RSanders, SD, 28.

Lanceurs (13 déc.) V-D % Mpm

Hampton, Hou., 16-3, 842, 2.96
 Bottenfeld, StL., 15-5, 750, 3.84
 Schilling, Phi., 14-5, 737, 3.49
 SWilliamson, Cin., 10-4, 714, 1.60
 LIma, Hou., 15-6, 714, 3.41
 RReed, NY., 10-4, 714, 4.94
 KBrown, LA., 13-6, 684, 3.26
 GMaddux, Atl., 13-6, 684, 3.41
 Byrd, Phi., 13-6, 684, 3.83

Lanceurs (13 décisions)

Retraits — RJohnson, Ari., 262; KBrown, LA., 151; Schilling, Phi., 147; Reynolds, Hou., 146; Astacio, Col., 140; Hitchcock, SD, 137; Millwood, Atl., 130.

Victoires protégées — Hoffman, SD, 28; Wagner, Hou., 27; Urbina, Mon., 25; Nen, SF, 25; Rocker, Atl., 23; Shaw, LA, 23; Wickman, Mil., 22.

Section Nord

Québec 12 10 .545 —
 C-Adirondack 12 10 .545 —
 Massachusetts 10 12 .455 2
 Albany-Colonie 10 12 .455 2

Section Sud

Allentown 14 8 .636 —
 C-New Jersey 12 10 .545 2
 Elmira 10 12 .455 4
 Waterbury 8 14 .364 6

Section est

Madison 15 6 .714 —
 C-Schaumburg 11 10 .524 4
 St. Paul 9 12 .429 6
 Duluth-Superior 8 13 .381 7

Ligue de baseball professionnel Northern

(2^e moitié de saison)

G	P	Moy	Diff
Albany-Colonie	3	1	0.00
St. Paul	3	1	0.00
St. Louis	3	1	0.00
Waterbury	4	1	0.00
New Jersey	6	1	0.00
Adirondack	3	2	0.00
Québec	3	2	0.00
Winnipeg	3	2	0.00
Madison	3	2	0.00
Duluth-Superior	3	2	0.00

Rendement des Lynx

Au bâton

Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
43. Peter Bergeron	136	29	38	11	2	13.279
45. Geoff Blum	268	43	71	37	10	6.265
15. Terry Bradshaw	116	13	24	9	0	4.207
2. Johnny Carvajal	277	21	69	26	0	5.249
29. Trace Coquillette	236	38	73	41	12	9.309
17. Jose Fernandez	365	59	98	53	11	12.268
14. Scott Hunter	369	32	79	53	13	7.214
9. Terry Jones	250	38	59	16	0	19.236
18. Robert Machado	129	10	28	10	2	0.217
20. Ryan McGuire</						

Les statistiques

Tennis

Championnat Great American Insurance

Disputé à Mason, Ohio. Tournoi du Super 9 doté d'une bourse globale de 2,45 millions \$ US.

Simple, premier tour
 Todd Martin (9), E.-U., bat Ramon Delgado, Paraguay, 6-4, 5-7, 6-2.
 Nicolas Kiefer (12), Allemagne, bat Sébastien Grosjean, France, 7-5, 6-3.
 Albert Costa (14), Espagne, bat Andrew Ilie, Australie, 6-4, 3-6, 6-2.
 Nicolas Lapentti (15), Équateur, bat Vincent Spadea, E.-U., 6-2, 6-2.
 Jan-Michael Gambill, E.-U., bat Sjeng Schalken, Pays-Bas, 4-6, 6-3, 6-4.
 Jim Courier, E.-U., bat Goran Ivanisevic, Croatie, 7-6 (7-1), 6-2.
 Michael Chang, E.-U., bat Marat Safin, Russie, 6-3, 6-4.
 Jonas Bjorkman, Suède, bat Andrei Pavel, Roumanie, 6-4, 7-5.
 Chris Woodruff, E.-U., bat Wayne Ferreira, AFS, 6-3, 6-4.
 Fabrice Santoro, France, bat Byron Black, Zimbabwe, 7-6 (7-5), 6-3.
 Rainer Schüttler, Allemagne, bat Thomas Johansson (16), Suède, 6-4, 3-4, ret.
Double, premier tour
 Brandon Coupe, E.-U., et Robbie Koenig, AFS, battent Jiri Novak et David Rikl, République tchèque, 6-1, 6-3.

Classique Acura

Disputée à Manhattan Beach, Californie. Tournoi doté d'une bourse globale de 520 000 \$ US.

Simple, premier tour
 Barbara Schett (7), Autriche, bat Ines Gorrochategui, Argentine, 6-3, 6-2.
 Corina Morariu, E.-U., bat Sandrine Testud (8), France, 6-1, 6-3.
 Lisa Raymond, E.-U., bat Mirjana Lucic, Croatie, 6-3, 6-1.
 Ruxandra Dragomir, Roumanie, bat Anne Kremer, Luxembourg, 2-6, 7-6 (10-8), 6-2.
 Patty Schnyder, Suisse, bat Magui Serna, Espagne, 6-3, 6-4.
 Natasha Zvereva, Biélorussie, bat Irina Spirlea, Roumanie, 6-4, 6-7 (7-4), 7-5.
Double, premier tour
 Arantxa Sanchez-Vicario, Espagne, et Larisa Neiland, Lettonie, battent Tina Krizan et Katarina Srebotnik, Sloveenie, 1-6, 6-2, 6-1.

Tournoi de Saint-Marin

Disputé à Saint-Marin. Tournoi doté d'une bourse globale de 300 000 \$ US.

Simple, premier tour
 Sargis Sargsian, Arménie, bat Mariano Zabaleta (2), Argentine, 6-3, 6-2.
 Markus Hipfl, Autriche, bat Fernando Meligeni (3), Brésil, 4-6, 6-4, 6-0.
 Younes El Aynaoui (4), Maroc, bat Mariano Puerta, Argentine, 3-6, 6-3, 6-2.
 Franco Squillari (8), Argentine, bat Magnus Gustafsson, Suède, 7-6 (7-2), 6-4.
 Julian Alonso, Espagne, bat Davide Sanguinetti, Italie, 7-5, 6-4.
 Galo Blanco, Espagne, bat Martin Rodriguez, Argentine, 7-5, 6-4.
 Andrea Gaudenzi, Italie, bat Oliver Gross, Allemagne, 6-4, 6-4.

Championnat canadien pour les 18 ans et moins

Disputé à Red Deer, Alberta.

Messieurs
Simple, troisième tour
 Philip Gubenco (1), Longueuil, bat Kareem Bahimtoola, Toronto, 6-2, 6-3.
 Chris Gostek (2), Thornhill, Ont., bat Sanjay Jeram, Toronto, 7-6 (5), 6-2.
 Peter Richman (3), Toronto, bat Chris O'Connor, Vancouver, 6-1, 6-1.
 Rahim Esmail (4), Coquitlam, C.-B., bat Craig Mercer, Montréal, 6-1, 6-1.
 Stephan Timu (5), Laval, bat Andrew Ling, Halifax, 6-3, 6-3.
 Sanjin Sadovich (6), Vancouver, bat Jacob Miles, London, Ont., 6-2, 6-4.
 Alex Korch (9), Coquitlam, bat Arnaud Huard-Mermeau (7), Boucherville, 6-2, 6-1.
 Conor Casey (8), Oakville, Ont., bat Matus Jasiek (10), Vancouver, 6-2, 6-1.

Dames

Simple, troisième tour
 Marta Bechliwanis (1), Toronto, bat Ameila Barry, Rothesay, N.-B., 6-2, 6-0.
 Valerie Vladea (2), Kitchener, bat Katherine Rammo, Milton, Ont., 6-3, 3-6, 7-5.
 Leanne Lutherford, Calgary, bat Dora Bechliwanis (3), Toronto, 7-5, 6-4.
 Debbie Larocque (4), Longueuil, bat Kristin Gyaki, Calgary, 6-1, 6-2.
 Nicole Havlicek (5), Richmond Hill, Ont., bat Nicole Chiu, Edmonton, 6-3, 6-0.
 Robin Stephenson, Kitchener, Ont., bat Cynthia Goulet (6), Longueuil, 6-2, 6-4.
 Mélanie Marois (7), Ste-Foy, bat Marie-Pier Pouliot, St-Georges, 6-4, 6-3.
 Diana Srebrovic (8), Mississauga, Ont., bat Lauren Colalillo (9), Toronto, 6-2, 6-3.

Classement de l'ATP

(Au 8 août)

Rang	Nom	Points
1	Pete Sampras	3705
2	Yevgeny Kafelnikov	3527
3	Andre Agassi	3354
4	Patrick Rafter	3271
5	Tim Henman	2512
6	Gustavo Kuerten	2436
7	Todd Martin	2400
8	Alex Corretja	2350
9	Greg Rusedski	2307
10	Carlos Moya	2259
11	Mark Philippoussis	2254
12	Marcelo Rios	2237
13	Richard Krajicek	2147
14	Karol Kucera	2033
15	Tommy Haas	1991
16	Thomas Johansson	1872
17	Nicolas Kiefer	1867
18	Felix Mantilla	1827
19	Thomas Enqvist	1626
20	Dominik Hrbaty	1574
21	Nicolas Lapentti	1517
22	Albert Costa	1450
23	Jerome Golmard	1354
24	Younes El Aynaoui	1353
25	Mariano Zabaleta	1325
26	Cedric Pioline	1320
27	Francisco Clavet	1305
28	Fernando Meligeni	1288
29	Vincent Spadea	1275
30	Goran Ivanisevic	1247
31	Lleyton Hewitt	1167
32	Marc Rosset	1154
33	Sébastien Grosjean	1132
34	Marat Safin	1131
35	Wayne Ferreira	1099
36	Andrei Medvedev	1095
37	Magnus Norman	1081
38	Hicham Arazi	1017
39	Jim Courier	1016
40	Fernando Vicente	993
41	Fabrice Santoro	957
42	Jiri Novak	953
43	Jonas Bjorkman	948
44	Stefan Kubek	921
45	Andrei Pavel	891
46	Franco Squillari	885
47	Sjeng Schalken	874
48	Jan Siemerink	863
49	Rainer Schüttler	841
50	Jan-Michael Gambill	833

Canadiens

63	Daniel Nestor	705
95	Sebastien Lareau	502
318	Frédéric Niemyer	116
441	Bobby Kakave	67
503	Simon Larose	52
632	Emin Agovic	27
683	Jocelyn Robichaud	23

Classement de la WTA

(Au 8 août)

Rang	Nom	Points
1	Martina Hingis	5509,0000
2	Lindsay Davenport	5366,0000
3	Steffi Graf	4325,0000
4	Venus Williams	3730,0000
5	Monica Seles	3155,0000
6	Mary Pierce	2297,0000
7	Jana Novotna	2188,0000
8	Arantxa Sanchez-Vicario	2176,0000
9	Amanda Coetzer	2151,0000
10	Nathalie Tauziat	1908,0000
11	Serena Williams	1819,0000
12	Anna Kournikova	1818,0000
13	Barbara Schett	1805,0000
14	Sandrine Testud	1800,0000
15	Dominique Van Roost	1756,0000
16	Julie Halard-Decugis	1669,0000
17	Amelie Mauresmo	1652,0000
18	Conchita Martinez	1521,0000
19	Patty Schnyder	1419,0000
20	Irina Spirlea	1393,0000
21	Elena Likhovtseva	1333,0000
22	Natasha Zvereva	1283,0000
23	Chanda Rubin	1249,0000
24	Amy Frazier	1164,0000
25	Silvia Farina	1160,0000
26	Anke Huber	1102,0000
27	Nathalie Dechy	1089,0000
28	Ruxandra Dragomir	1044,0000
29	Lisa Raymond	944,0000
30	Sylvia Plischke	936,0000
31	Anne Kremer	910,0000
32	Ai Sugiyama	909,0000
33	Mary Joe Fernandez	879,0000
34	Henrieta Nagyova	833,0000
35	Sarah Pitkowski	813,0000
36	Silvija Talaja	800,0000
37	Corina Morariu	722,0000
38	M-A Sanchez Lorenzo	698,0000
39	Magui Serna	697,0000
40	Jelena Dokic	692,5000
41	Alexandra Stevenson	664,5000
42	Karina Habsudova	658,0000
43	Cara Black	642,0000
44	Jennifer Capriati	628,0000
45	Kristina Brandi	625,0000
46	Mariaan de Swardt	619,0000
47	Anna Smashnova	613,0000
48	Mirjana Lucic	611,0000
49	Gala Leon Garcia	602,0000
50	Fabiola Zuluaga	594,5000

Canadiennes

54	Maureen Drake	533,0000
83	Jana Nejedly	361,0000
121	Sonya Jayaseelan	234,0000
207	Vanessa Webb	100,0000
208	Berita Kolbovic	99,0000
282	Martina Nejedly	65,0000
613	Marie-Eve Pelletier	11,5000

Baseball

Ligue internationale

Meneurs

Rang	Nom	Points
1	Buffalo	9438
2	Indianapolis	8855
3	Pawtucket	7961
4	Richmond	6884
5	Columbus	6783
6	Norfolk	6672
7	Rochester	6646
8	Durham	6566
9	Syracuse	6217
10	Scranton Wilkes-Barre	6202
11	Louisville	4819
12	Charlotte	4752
13	Toledo	4117
14	Ottawa	2641

Moyenne au bâton

1	Brian Raabe, Col.	.337
2	Terrell Lowery, Dur	.335
3	Tilson Brito, Char	.334
4	Chad Mottola, Char	.334
5	Steve Cox, Dur	.329
6	Terrence Long, Nor	.326
7	Jason Hardtke, Ind	.325
8	Luis Lopez, Syr	.322
9	Mark Swoney, Ind	.320
10	D.T. Cromer, Ind	.317

Circuits

1	Russell Brennan, Buf	.29
2	D.T. Cromer, Ind	.25
3	Luis Raven, Char	.24
3	Steve McCarthy, Tol	.24
3	Pat Lennon, Tol	.24

Points produits

1	Luis Raven, Char	.97
2	Steve Cox, Dur	.96
3	D.T. Cromer, Ind	.90
4	Chad Mottola, Char	.86
5	Scott McClain, Dur	.85

Buts volés

1	David Roberts, Buf	.39
2	Greg Martinez, Lou	.35
3	Jon Nunnally, Paw	.22
3	Chris Stowers, Ott	.22

Coups sûrs

1	Steve Cox, Dur	.142
2	Brian Raabe, Col	.141
3	D.T. Cromer, Ind	.138

Doubles

1	Darren Cox, Dur	.42
2	Lyle Mouton, Lou	.38
3	Kurt Bierek, Col	.37
4	Brian Raabe, Col	.32
5	Steve Sisco, Rich	.31

Triples

1	David Roberts, Buf	.10
2	Kimeria Bartee, Lou	.8
3	Santiago Perez, Lou	.7
3	Lou Frazier, Sran	.7

Points complés

1	Steve Cox, Dur	.89
2	Scott McClain, Dur	.88
3	D'Angelo Jimenez, Col	.83
3	Alonso Powell, Col	.83

Aujourd'hui

Baseball

Ligue nationale
 Los Angeles à Montréal
 19 h, RDS

Ligue américaine
 Toronto au Minnesota
 19 h 30, TSN

Tennis

ATP
 Championnat Great American Insurance
 13 h, TSN

à la télé

35^e Jeux du Québec

Tableau des médailles

	O	A	B
Québec	47	26	27
Lac Saint-Louis	19	21	19
Outaouais	16	8	4
Montréal	13	21	25
Sag.-Lac-St-Jean	13	10	12
Richelieu-Yamaska	11	16	14
Estrie	10	12	12
Est du Québec	10	5	4
Abitibi	8	10	10
Laurentides	7	10	10
Lanaudière	7	1	7
Rive-Sud	7	12	16
Sud-Ouest	4	15	7
Mauricie	3	3	2
Laval	2	5	6
Côte-Nord	1	2	1
Bourassa	0	1	1
Centre du Québec	0	0	1
Navanik	0	0	0

L'Outaouais hier

Cyclisme

Contre la montre individuel

Pee-Wee masculin (3 km)	Temps
1. Raphaël D'Amours, Abi	4:59,87
2. Éric Baily, Sag/Lac	5:03,88
3. Guillaume Angers, Abi	5:08,77
16. Stéphane St-Amour, Out	6:11,87

Pee-Wee féminin (3 km)

	Temps
1. Vicki Dubé, Sag/Lac	5:20,80
2. Évelyne Doré, Laur	5:43,79
3. Audrey Chloéne, Rio/Yam	5:45,65
7. Audrey Attali, Out	5:58,15
12. Ashley Lav-Lemay, Out	6:14,44

Minime masculin (5 km)

	Temps
1. J-François Dionne, EDQ	7:59,80
2. Kevin Lacombe, Abi	8:03,34
3. Guillaume Lamontagne, Qué	8:10,27
6. Éric Charbonneau, Out	8:15,90
11. Pierre-Olivier Dorego, Out	8:41,6

Minime féminin (5 km)

	Temps
1. Andrey Lemieux, Sag/Lac	8:39,35
2. Cynthia Beaulieu, Estrie	8:40,33
3. Émilie Roy, Lan	9:02,83
14. Émilie Chelsea, Out	10:01,49
15. Mila Roy, Out	10:06,58

Cadet masculin (6,5 km)

	Temps
1. Frédéric Millette, Lan	10:15,87
2. Simon St-Amand, Abi	10:24,97
3. J-Philippe Marion, Lan	10:29,87
10. William Roy, Out	10:55,90
Mathieu Lemay, Out	n'a pas fini

Cadet féminin (6,5 km)

	Temps
1. Mélanie Angers, Abi	11:23,86
2. Geneviève Gagnon, EDQ	12:06,15
3. Stéphanie Dumoulin, Out	12:12,77
6. Dani Grand-Maitre, Out	12:33,77

Hockey

Camp d'entraînement de l'Intrepide de Gatineau midget AAA

Voici la liste des joueurs qui prennent part au camp d'entraînement de l'Intrepide de Gatineau de la Ligue midget AAA du Québec. Les premières coupures auront lieu jeudi et le premier match hors-concours se tiendra samedi.

Gardiens

Mathieu Desormeaux
 Adam Russo
 Jason Trudeau
 Mathieu Poitras
 Jean-François Payant
 Jason Hope
 Pascal Lapensée

Défenseurs

Mathieu Lalonde
 Stéphane Tremblay
 Mathieu Robillard
 Patrick Tessier-Malette
 Frédéric Généreux
 Philippe Bastarache
 Jean-François Maille
 Mathieu Wathier
 Sébastien Beaudin
 Benoît Gauthier
 Maxime Robert
 Maxime Chevrier
 Nicolas Trottier
 Sylvain Nault
 Vincent Duriau
 Jimmy Cuddihy

Les arbitres retirent leur poursuite

AP — New York

Le syndicat des arbitres a retiré hier la poursuite qu'il avait intentée à l'endroit du baseball majeur, de sorte que le Bureau national des relations de travail représente le dernier espoir pour les 22 arbitres espérant obtenir de nouveau leur poste.

La décision a été annoncée peu de temps avant que les Ligues américaine et nationale amorcent le processus pour débouter les arbitres de leur appel.

Les ligues, qualifiant la poursuite de frivole, avaient planifié de réclamer des sanctions à l'endroit du syndicat des arbitres et de leurs avocats.

Les arbitres avaient déposé leur plainte, le 26 juillet, devant la Cour fédérale de Philadelphie, souhaitant empêcher les dirigeants du baseball d'accepter leurs démissions en date du 2 septembre.

Sans contrat de travail depuis le 31 décembre dernier, les arbitres ont annoncé leur départ en bloc le 14 juillet parce qu'ils craignaient que les dirigeants du baseball décrètent un lock-out. La stratégie s'est retournée contre eux quand 27 des 68 arbitres ont refusé de démissionner ou ont annulé leur démission. Le baseball majeur a donc accepté la démission de 22 arbitres et il a engagé 25 nouveaux arbitres.

McGwire blessé au dos

AP — Philadelphie

Mark McGwire, sans circuit en 13 présences officielles depuis ses 500^e et 501^e à San Diego jeudi dernier, a quitté le match des Cardinals de St. Louis à Philadelphie hier, souffrant de raideurs dans le bas du dos.

McGwire, qui avait une fois de plus donné un spectacle de circuits à l'exercice d'avant-match, a reçu un but sur balles à sa seule présence contre le lanceur Robert Person. Il n'a pas pris sa position au premier but à la deuxième manche, remplacé par Craig Paquette.

Les Cards ont fait savoir que McGwire a quitté le match par précaution. Il n'a frappé qu'un simple en 10 présences dans la série précédente de quatre matchs contre les Pirates de Pittsburgh.

McGwire, qui combat des douleurs au dos depuis 1989, a raté trois matches plus tôt cette saison pour cette raison.

Avant la série contre les Phillies, il avait justement fait remarquer que c'est la première saison, jusqu'ici, qu'il n'a pas raté au moins 10 matches à cause de ses maux de dos.

«C'est un combat quotidien», avait-il précisé.

Il ne semblait pas handicapé pendant l'exercice au bâton puisqu'à un moment donné, il a réussi 14 circuits à l'aide de 15 élan.

Vladimir Guerrero y va de deux circuits dans un gain de 6-4 contre les Dodgers

Les Expos ne savent plus comment perdre

Ils sont fous, ces Expos. Ils ne perdent plus. Ils trouvent même tous les moyens pour gagner.



MICHEL LAJEUNESSE
PC — Montréal

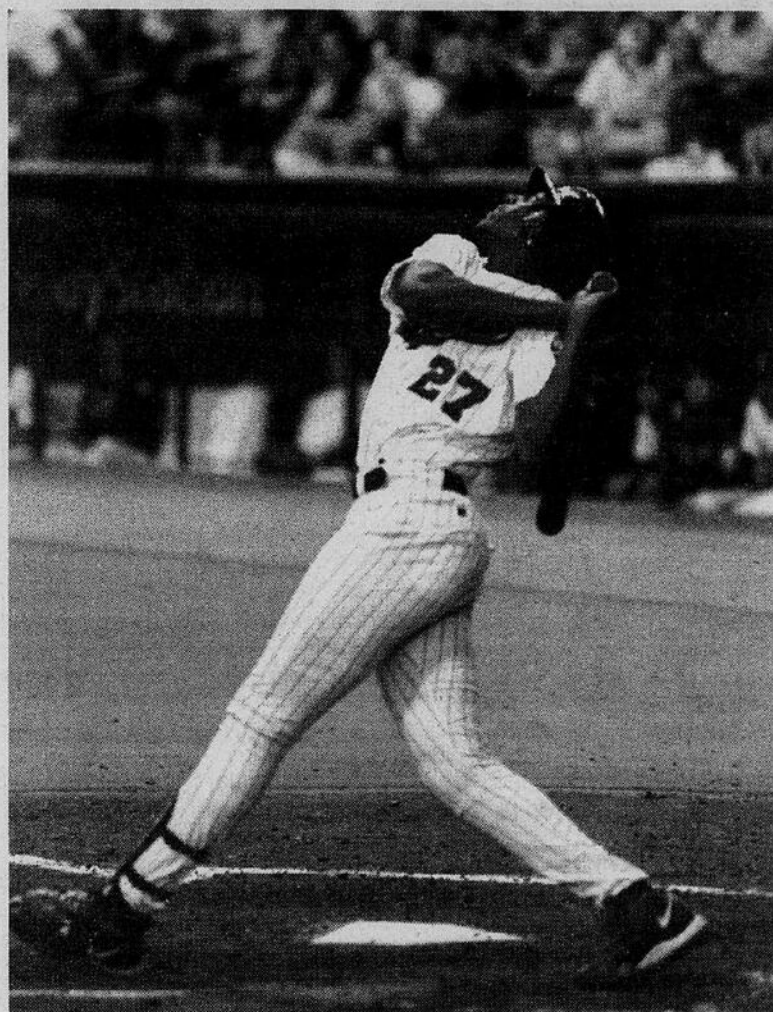
Hier, c'est Vladimir Guerrero qui a fait toute la différence, avec ses 24^e et 25^e circuits de la saison, dont un de trois points, quand les Expos l'ont emporté 6-4 contre les Dodgers de Los Angeles, leur neuvième victoire en 11 matches. Les Expos ont remporté les honneurs de leurs quatre dernières séries.

Leurs lanceurs partants ont une fiche combinée de 10-5 depuis le 23 juillet et l'attaque a emboîté le pas.

Le droitier Mike Thurman a remporté sa deuxième victoire de suite quand il a de nouveau retiré sept frappeurs sur des prises, égalant un sommet personnel. Il a reçu un appui inespéré en attaque.

Guerrero a d'abord claqué un circuit de trois points en cinquième, puis a fait de même à sa présence suivante en septième avec un long coup en solo au centre. C'était la troisième fois de sa carrière et la deuxième fois cette saison qu'il obtenait deux circuits dans un match. Shane Andrews a lui aussi bouclé le circuit pour les Expos.

C'est vrai que la balle voyageait bien. Todd Hundley en avait fait la preuve une première fois quand son ballon au champ opposé dans la gauche a flotté suffisamment



PRESSE CANADIENNE

Vladimir Guerrero admire son 24^e circuit de la saison, claqué en cinquième manche du match d'hier contre les Dodgers. Il devait en ajouter un autre pour mener les Expos à une victoire de 6-4.

longtemps pour atterrir dans les gradins en deuxième manche. C'était son 17^e circuit.

Thurman (5-7) a cédé deux autres points en cinquième. Adrian Beltre a d'abord claqué son 11^e circuit, un très long coup

dans la gauche. Puis, après deux retraits, un simple de Todd Hollandsworth a poussé Craig Counsell au marbre.

Mais la riposte des Expos, avec Guerrero pour sonner la charge, a été cinglante.

«Il va devenir encore meilleur» — Felipe Alou

Et dire que Guerrero était blessé au petit doigt

MICHEL LAJEUNESSE
PC — Montréal

«Je pense qu'on en a dit beaucoup au sujet de Vladimir Guerrero, a mentionné Felipe Alou. Tout ce qu'on peut ajouter est qu'il deviendra encore meilleur.»

C'est inquiétant pour les autres formations des ligues majeures.

Hier, il a claqué ses 24^e et 25^e circuits, a produit quatre points et a donné une autre victoire aux Expos.

«Ce qui est le plus impressionnant dans le cas de Vladimir ce soir, c'est qu'il s'est blessé au petit doigt de la main gauche pendant l'exercice au bâton. Son bâton s'est fracassé quand il s'est élané et c'est là qu'il s'est blessé.»

Alou a mentionné qu'il appréciait les dernières semaines à un plus haut point.

«Nous avons obtenu de gros circuits, nos releveurs ont fait encore un travail exceptionnel. J'aime bien la façon de lancer d'Ugueth Urbina. C'est intéressant et ce sera encore plus intéressant quand

quelques autres jeunes viendront se greffer à notre équipe en septembre.»

Alou n'a pas manqué de souligner le travail de Mike Thurman, qui a mérité une deuxième victoire de suite.

«Il lançait très bien en début de match, puis il a donné quelques points. Mais quand on lui a donné les devants, il a retiré les Dodgers dans l'ordre pour ramener les gars dans l'abri le plus vite possible. Tous nos jeunes partants font très bien.»

Thurman était tout à fait d'accord avec l'analyse de son patron.

«Ce dont je suis le plus fier ce soir, c'est la façon dont j'ai liquidé les Dodgers en sixième après que les gars m'aient donné les devants. Pour moi, ce fut là la clé. Nous avons le vent dans les voiles et je ne voulais pas qu'on perde tout cela.»

Thurman a dit que sa courbe n'était pas aussi efficace que lors de son dernier départ à Chicago.

«J'en ai laissé flotter une au-dessus du marbre et (Adrian) Beltre l'a expédiée tellement loin. Mais pour le reste, tout a bien fonctionné. Ma balle tombante avait du mordant.»

«Catfish» Hunter blessé à la tête

AP — Greenville, C.N.

Jim (Catfish) Hunter, membre du Temple de la renommée, qui souffre de la maladie de Lou Gehrig, était dans un état critique, hier, aux soins intensifs après avoir été victime d'une chute et s'être cogné la tête.

Hunter, âgé de 53 ans, a chuté dans les escaliers de sa résidence de Hertford, en Caroline du Nord, dimanche, a précisé Doug Boyd, un porte-parole de l'hôpital.

Hunter était éveillé, lundi, mais inconscient, hier, et sa famille a demandé qu'aucune autre information ne soit divulguée à ce

Après deux retraits en fin de manche, Un simple de Jose Vidro et un double d'Orlando Merced ont procuré un premier point. Ismael Valdes (8-11) a ensuite donné un but sur balles à Michael Barrett avant que le voltigeur de droite ne vide les sentiers avec son 24^e circuit.

Il frappait ainsi un coup sûr dans un 14^e match de suite.

À la manche suivante, c'était au tour d'Andrews de boucler le circuit, avec une longue balle au champ centre-droit, son huitième coup de quatre buts.

Les Dodgers ont réduit l'écart à un seul point en début de septième quand un double du frappeur suppléant Dave Hansen a permis à Counsell de marquer. C'est le coup qui a chassé Thurman du monticule.

Mais Guerrero a rétabli les choses quelques instants plus tard.

Et quand les Dodgers ont menacé en huitième, le gaucher Steve Kline est venu retirer Hundley sur des prises et Ugueth Urbina a obtenu les quatre derniers retraits pour inscrire son 26^e sauvetage.

Lanceurs prévus

Ce soir dans le deuxième match de la série, le Coréen Chan Ho Park (6-9, moyenne de 5,78) affrontera Dan Smith (3-6, 5,96).

Le 3 mai dernier, Park a blanchi les Expos 7-0, les limitant à cinq coups sûrs en sept manches. C'était sa première victoire en carrière contre les Expos.

Smith, qui en sera à son premier match contre les Dodgers, se souviendra toujours de sa dernière sortie jeudi dernier contre les Padres de San Diego. Il avait alors accordé à Tony Gwynn le 3000^e coup sûr de sa carrière.

«Il y a une saine compétition entre les lanceurs partants. Je ne veux pas être celui qui va laisser tomber l'équipe. Tous les gars pensent de la même façon. C'est une victoire très satisfaisante.»

Boyd.

Hunter a lancé pendant 15 ans, remportant 224 victoires, dont un match parfait, et il a remporté cinq bagues de la Série mondiale pendant qu'il a porté les couleurs de Kansas City, d'Oakland et des Yankees de New York.

En septembre, on a diagnostiqué que l'ancien lanceur des ligues majeures souffrait d'une sclérose latérale amyotrophique, une maladie neurologique qui interfère dans les signaux que le cerveau transmet aux muscles. Avec le temps, les muscles dégénèrent. La cause est inconnue et il n'existe encore aucun traitement.

Achat d'un terrain pour le nouveau stade au centre-ville

Les Expos sur le point de s'entendre avec le fédéral

Les négociations sont sur le point d'aboutir entre les Expos et le gouvernement fédéral en vue de l'achat d'un terrain au centre-ville de Montréal destiné à la construction d'un nouveau stade de baseball, a indiqué hier un porte-parole de la Société immobilière du Canada.

JULES RICHER
Presse Canadienne

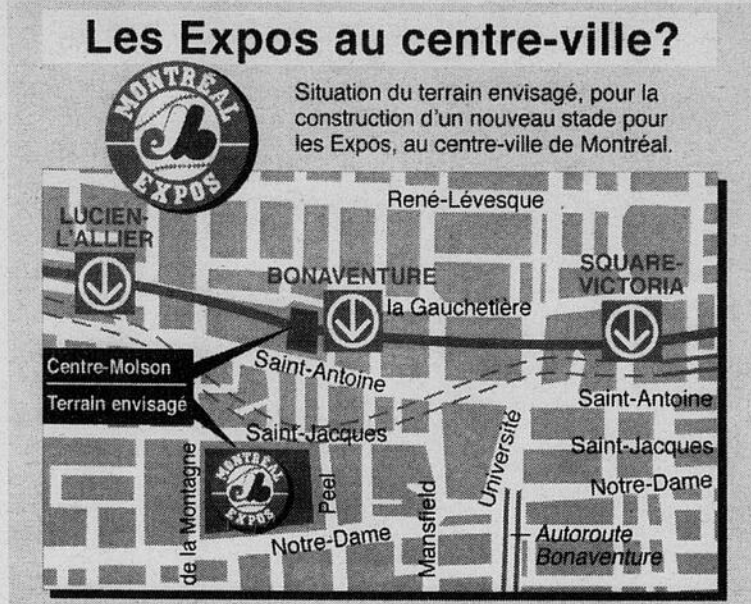
«Pour la première fois depuis le début des négociations, nous sommes vraiment sur la même longueur d'onde. C'est la première fois aussi qu'on peut dire qu'il a vraiment du progrès», a expliqué Gorg McIvor, porte-parole de la société.

À son avis, une entente pourrait être imminente dans le dossier.

Le terrain convoité par les Expos est inoccupé pour le moment. Il est situé non loin du centre Molson, où évolue le Canadien.

Les négociations entre les deux parties, qui ont commencé il y a presque un an, ont pris un nouveau tournant récemment lorsque les Expos ont abandonné l'idée de louer le terrain à long terme. Les discussions portent maintenant sur l'achat du terrain par l'équipe de baseball.

La Société immobilière du Canada est prête à faire preuve de sou-



plesse avec les Expos, sauf sur un point: la valeur du terrain.

«Notre proposition est à la valeur du marché, mais avec beaucoup de flexibilité», a affirmé McIvor. Celui-ci n'a pas voulu indiquer à combien était évalué le terrain.

Cette flexibilité pourrait se matérialiser dans les formules de financement qui seront retenues ainsi que par la prolongation éventuelle de la période d'option d'achat sur le terrain pour les Expos.

L'option d'achat vient à échéance le 15 août. La Société immobilière ne voit aucun inconvénient à prolonger cette période.

Le déblo-

gement fédéral survient alors que les Expos semblent prêts à s'entendre avec le Bureau du commissaire du baseball au sujet de leur avenir.

Le commissaire du baseball, Bud Selig, qui a rencontré les dirigeants des Expos il y a deux semaines, serait d'accord pour donner le feu vert au plan de relance de l'équipe. M. Selig devrait confirmer la nouvelle dans les prochains jours.

C'est du moins ce qu'a rapporté le président du conseil d'administration des Expos, Jacques Ménard, lors d'une entrevue sur les ondes de CKAC, lundi.

Une saison frustrante pour Grudzielanek et Perez

MICHEL LAJEUNESSE
PC — Montréal

Il y a tout juste un peu plus d'un an, Mark Grudzielanek et Carlos Perez prenaient le chemin de Los Angeles et les Dodgers cédaient en retour aux Expos le plus vieux des frères Guerrero, Wilton, Pete Bergeron, Ted Lilly et Jonathan Tucker.

Il faudra certes attendre encore quelque temps pour savoir qui a eu le meilleur dans l'échange.

Sauf qu'il faut reconnaître que la saison 1999 en a été une de frustration autant pour Perez que pour Grudzielanek.

Le joueur d'arrêt-court a même passé quelques semaines au rancart après s'être blessé à la main droite à Pittsburgh, en juin. Il venait de se commettre dans un double retrait et a donné un coup poing dans le mur en revenant dans l'abri.

«Je n'avais jamais été aussi longtemps au rancart. En fait, je n'avais pas du tout l'habitude d'être sur la liste des blessés. Mais cela m'a permis de réfléchir, d'étudier aussi un peu, de mieux comprendre ce qui se passait et j'ai surtout compris qu'il fallait tourner la page.»

Depuis son retour au jeu, Grudzielanek s'est remis à frapper avec régularité, comme il le faisait avec les Expos quand il a obtenu 200 coups sûrs il y a trois ans et 54 doubles, l'année suivante.

Mais il reconnaît tout de même que c'est une année frustrante pour les Dodgers. Sur papier et à la banque, ils ont une des meilleures formations du baseball. Mais ils ne produisent pas.

«C'est vrai que nous avons une bonne équipe, un tas de bons joueurs, a dit Grudzielanek. Mais il faut à tous les soirs accomplir les petites choses pour gagner.»

«Même si nous avons les joueurs, il faut tout de même faire avancer les coureurs, éviter les grosses manches, voler les buts, exécuter les jeux en défensive. Nous ne l'avons pas fait.»

Les Dodgers ont connu un début de saison difficile. Ils ne s'en sont jamais remis.

«On s'attendait à tellement de nous. Même nous, nous avions des attentes importantes. Quand les choses ont commencé à aller mal, la pression s'est mise de la partie.»

Mais il croit aussi que les Dodgers vont tout faire pour remédier à la situation dès l'an prochain.

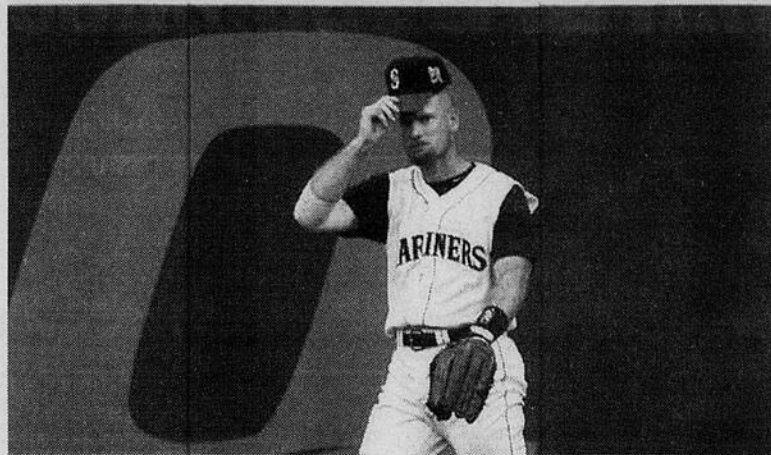
«Ils ont les moyens de le faire et ils vont les prendre. Il y a beaucoup de gars qui ont d'importants contrats à long terme et cela peut représenter une difficulté. Mais je sais que nous allons nous en sortir.»

Perez dans les mineures

Pour ce qui est de son ami Carlos Perez, Grudzielanek mentionne que le gaucher avait perdu beaucoup de vitesse sur sa balle rapide.

«Carlos se fie beaucoup à sa balle-fronde. Mais il s'est retrouvé très souvent derrière dans le compte parce qu'il était incapable d'enregistrer des prises avec ce tir. Il a dû utiliser sa rapide plus souvent et comme elle avait peu de mordant, il en payé le prix. C'était devenu très frustrant pour Carlos.»

Le gaucher a été retourné dans les ligues mineures. Et les choses ne s'améliorent pas. Lundi à Calgary, Carlos a essuyé le revers quand Albuquerque a perdu 7-5. En cinq manches pour les Dukes, Carlos a cédé neuf coups sûrs, dont trois circuits, et sept points. Oui, c'est vraiment une saison de misère pour les Dodgers et leurs anciens Expos.



La voltigeur des Mariners de Seattle Jay Buhner salue la foule à son retour au champ droit, lundi soir, quelques instants après qu'il ait réussi le cinquième grand chelem de la soirée dans les majeures, un record.

Une première dans les majeures

Et vlan: cinq grands chelems le même soir

Associated Press

Les frappeurs s'en sont donnés à coeur joie, lundi soir, au grand dam des lanceurs.

Pour la première fois en 129 ans dans le baseball majeur, cinq grands chelems ont été frappés la même journée.

Fernando Tatis, des Cardinals de Saint Louis, et Jose Vidro, des Expos de Montréal, ont donné le signal. Puis, Mike Lowell, des Marlins de la Floride, les a imités, Bernie Williams, des Yankees de New York, a emboîté le pas et Jay Buhner, des Mariners de Seattle, a établi le record.

Buhner ignorait tout du record. «Je l'ai établi? C'est super», a-t-il dit.

Depuis les débuts du baseball majeur en 1871, quatre grands chelems ont été frappés la même journée à quelques reprises, mais jamais cinq. La dernière en date remonte au 28 juillet 1998, quand Sammy Sosa, Gabe Alvarez, Darin Jackson et Ray Lankford avaient obtenu des grands chelems la même journée.

On a eu droit à plusieurs grands chelems cette saison dans les ligues majeures. Les cinq de lundi portent le total de la saison à 96 — le record étant de 141 établi en 1996. «Ce n'est pas nécessairement une question de qualité ou de manque de qualité des lanceurs, mais le style préconisé, a expliqué le gérant des Yankees Joe Torre. Je pense que les lanceurs ne veulent pas que le gars au bâton touche à la balle. Donc, il enregistre une balle, deux balles et ils sont obligés de revenir à un tir en plein coeur du marbre.»

Après être devenu le premier frappeur à réussir deux grands chelems dans la même manche le 23 avril dernier à Los Angeles, Tatis a claqué son troisième en

carrière sur le premier tir de Billy Brewer à la quatrième manche dans une victoire de 12-6 à Philadelphie.

Avec trois grands chelems cette année, Tatis a rejoint Jim Bottomley (1925) et Keith Hernandez (1977) avec le record des Cardinals. Tatis a réussi sept coups sûrs en 10 apparitions avec 22 points produits quand il se présente au bâton avec les buts remplis cette saison.

Vidro a fait contact sur le premier tir de Carlos Almanzar à la sixième manche pour aider les Expos à vaincre les Padres de San Diego 8-0. Il s'agissait de son premier grand chelem en carrière et le premier des Expos depuis le 27 août dernier.

Lowell a obtenu son premier grand chelem en carrière alors qu'il avait un compte de trois balles et une prise à la huitième manche face à John Johnstone, des Giants de San Francisco, venu à la rescousse du partant Livan Hernandez. Son coup sûr a créé l'égalité 4-4 et les Marlins ont finalement battu les Giants 5-4.

Le sixième grand chelem en carrière de Williams est survenu avec un compte complet aux dépens du releveur Mike Oquist, couronnant une poussée de huit points à la deuxième manche qui a pavé la voie à une victoire de 12-8 des Yankees face aux Athletics d'Oakland.

Buhner, blanchi en quatre présences avec les buts remplis cette année, a réussi le sien en sixième manche contre John Snyder, des White Sox de Chicago.

On dénombre cette saison 57 grands chelems dans la Ligue américaine et 39 dans la Ligue nationale. Les deux ligues avaient établi des records en 1996, avec 81 grands chelems dans l'Américaine et 60 dans la Nationale.



Martin Comtois

Le Droit — Alma

Profession: missionnaire

Ils sont les «mômans» et les «pôpas» de la délégation de l'Outaouais. Ils sont là autant pour célébrer avec les athlètes qui viennent de voir leur rêve se concrétiser que pour adoucir les vives déceptions des perdants.

Ces cinq gars et trois filles, ce sont les missionnaires. Un travail à la fois exigeant et stressant, mais qui offre au bout du bâton une belle grosse carotte.

«On vit tout un *trip*. Par contre, les journées sont très longues. On ne voit pas le temps passer», lance Mylène Lafleur, la grande soeur des gens du ski nautique qui ont décroché 15 médailles.

La jeune femme de 18 ans a déjà l'expérience des Jeux du Québec comme athlète. Elle était du rendez-vous en patinage artistique dans la MRC Chutes-de-la-Chaudière, il y a deux ans.

Cette fois-ci, ses journées débutent avant même que le coq se lève et fasse vibrer ses cordes vocales à Alma. On parle du réveil à 5 h 45. Et elle revient à l'hébergement pas avant 21 h. C'est sans compter les quelques fêtes avec la grande famille des Jeux qui peuvent dépasser l'heure du *Téléjournal*. Bref, les nuits sont courtes pendant 10 jours.

«Il y a parfois des excès, mais au rythme où les choses se déroulent, on essaie de les limiter», ajoute un autre missionnaire, Simon Kirallah, de Gatineau.

Ce dernier considérait sa journée d'hier très tranquille. C'était le changement de bloc. Le au revoir aux filles du volley-ball qu'il avait sous son aile pendant la première moitié des olympiades.

«Ça va être encore plus plaisant durant les prochains jours», glisse Kirallah au fil de la discussion. Il retrouvera ses amis du tennis, les Mylène Charbonneau, Stéfani Daigle et Alexandre Patry.

Le géant des missionnaires de l'Outaouais les avait côtoyés en 1997, l'année où ils avaient mis la main sur l'or. «J'ai amené la dernière balle qui avait été utilisée durant cette finale. Tous les joueurs l'avaient autographiée. C'est notre porte-bonheur», a-t-il signalé.

C'est en plein le genre de liens d'amitié qui se crée entre les missionnaires et les jeunes. C'est ça la récompense, la belle carotte pleine de vitamines.

«Moi, un des parents m'a promis de m'inviter à des compétitions de ski nautique. J'ai même eu une offre d'aller skier avec eux», fait remarquer Mylène Lafleur.

Elle était tout de même triste de laisser partir notamment les soeurs Arvisais et les frères Leduc.

«On a eu du fun. Ils étaient plein d'énergie, même trop parfois. Surtout celle qui aimait le sucre.»



Les Jeux du Québec



Le cap des 50 médailles sera difficile à atteindre pour l'Outaouais

Du pain sur la planche au deuxième bloc

Une très lourde commande attend la centaine d'athlètes de l'Outaouais qui participeront dès ce matin aux épreuves du deuxième bloc des Jeux du Québec.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Ces jeunes auront comme tâche de décrocher assez de médailles pour faire grimper le total régional au cap de la cinquantaine, ce qui égalerait le record établi en 1997 à Montréal. «Ça va être très dur», a concédé le chef de mission de l'Outaouais, Lynne Bisson.

À ce jour, les athlètes du coin ont empoché 28 médailles, y compris celle en bronze acquise hier par la cycliste Stéphanie Dumoulin au contre-la-montre individuel.

La grande majorité de la récolte outaouaise a toutefois été l'affaire des adeptes du ski nautique, avec 15 médailles. Les nageurs en ont aussi amené 10 autres au tableau de chasse. Le restant revient aux cyclistes du club Espoir.

«On ne pouvait pas demander mieux de nos athlètes. Il n'y a pas vraiment eu de contre-performances», a déclaré Bisson. Cette dernière était surtout fière de voir plus de 16 médailles d'or au nom de l'Outaouais. À ce chapitre, il s'agit de la troisième meilleure performance par une région



SYLVAIN MARIER, Le Droit

La Gatinoise Julie Rioux aura été une des meilleures athlètes de l'Outaouais lors du premier bloc des Jeux du Québec d'Alma, revenant du Lac-St-Jean avec deux médailles d'or autour du cou.

durant le premier bloc à cette 35^e finale provinciale.

Il y a eu une quintuple médaillée d'or en Krystal Arvisais, une quadruple avec sa soeur Sabrina, un triple avec Steve Desforges et une double avec Julie Rioux. «Ce n'est pas l'action qui manquait pour nous autres dans les derniers jours», a reconnu Lynne Bisson.

Du même souffle, cette dernière a avverti que le reste de la semaine risque d'être un peu plus tranquille.

Il y a bien en athlétisme où les perchistes de la Petite-Nation devraient se retrouver souvent sur le podium de même que les tireurs à l'arc avec les Blanchette de Maniwaki et les Bertrand de Gatineau. Ajoutez aussi à cette liste le golfeur Charles-Étienne Séguin.

D'autre part, il y a les sports d'équipe où on espère enlever au moins une médaille, que ce soit en baseball ou en basket-ball masculin et féminin.

«C'est une boîte à surprises. Nous ne savons pas ce que nous pouvons sortir de là», a précisé Bisson.

Quant au tennis, la formation de l'Outaouais effectue le saut dans le groupe A, où elle tentera là aussi d'enlever l'or. L'entraîneur Alexandre Cliche pourra miser notamment sur les vétérans Mylène Charbonneau, Stéfani Daigle et Alexandre Patry.

Avant de rendre la médaille qui lui a été enlevée en nage en eau libre

Jean-François Boucher veut des excuses

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Même terminées, les compétitions de natation en eau libre ont continué à faire des vagues aux Jeux du Québec. De méchantes vagues qui ont eu leurs répercussions, hier matin, sur le plateau central où avait lieu la remise des médailles.

Une partie de ce raz-de-marée implique justement un nageur de l'Outaouais, Jean-François Boucher, qui s'était vu remettre une médaille d'argent samedi dernier, à l'issue de l'épreuve sur un kilomètre.

Le hic, c'est que les officiels avaient commis plusieurs bourdes dans le calcul des temps et ont décidé de rectifier leur tir seulement le lendemain.

Après correction, Boucher a été classé cinquième et a été déchu de sa médaille. Sauf que l'athlète d'Aylmer et les entraîneurs de la délégation de l'Outaouais ne veulent pas remettre le petit morceau d'argent.

«Je veux des excuses des officiels et je les attends encore», a soutenu le principal intéressé, hier matin, en prenant le petit déjeuner à la cafétéria du pavillon Wilbrod-Dufour.

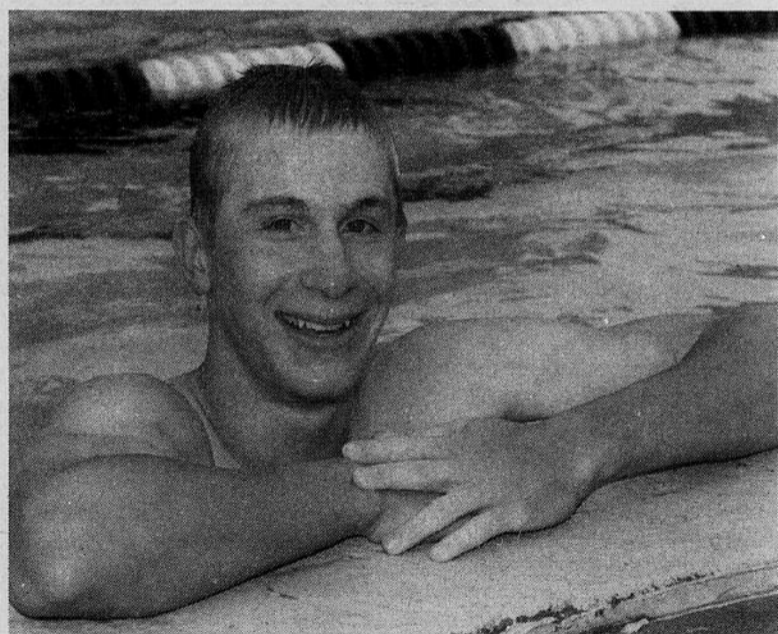
«Nous avons attendu depuis deux jours pour qu'un officiel vienne nous voir, mais rien. C'est pas le genre de petite erreur qui passe à de petites compétitions régionales. On est à une finale provinciale où la compétition est féroce. Les officiels doivent savoir ce qu'ils font.»

Oui, le jeune Aylmerois de 16 ans conserve un goût très amer de son expérience sur le plan compétitif. Encore plus dur fut le coup à la fierté.

«Maintenant que toutes les épreuves sont terminées, ça fait encore plus mal, a poursuivi Boucher. J'avais reçu les félicitations de tout le monde en revenant à l'hébergement avec la médaille ce jour-là. Tout cela aurait pu être évité si on avait attendu pour remettre la médaille ou en y allant d'excuses officielles.»

Du côté de la Fédération de natation du Québec, on reconnaît que des incidents malheureux ont terni les épreuves en eau libre durant les trois derniers jours. Ses dirigeants avouent même leur responsabilité dans les nombreuses décisions controversées prises par les officiels.

«L'eau libre, c'est tout nouveau», s'est défendu le directeur-général, Yvon Saint-Louis.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le nageur Jean-François Boucher, d'Aylmer, refuse de rendre la médaille d'argent qui lui a été attribuée par erreur tant qu'il n'aura pas obtenu des excuses des officiels de la compétition de natation en eau libre.

«Il faut comprendre que plusieurs des officiels ne sont pas des spécialistes et des fautes dans la comptabilisation sont survenues ici et là, a-t-il ajouté. On a appris et ça ne se reproduira plus à l'avenir.»

Pour remédier à la situation, la Fédération a l'intention d'instaurer

en eau libre un système de compilation des données semblable à celui déjà présent aux piscines. Les erreurs de calcul de temps y sont très rares.

«Pour l'instant, c'est tout de même un peu plate pour les athlètes qui croyaient avoir gagné», a simplement conclu Saint-Louis.



Les Jeux du Québec



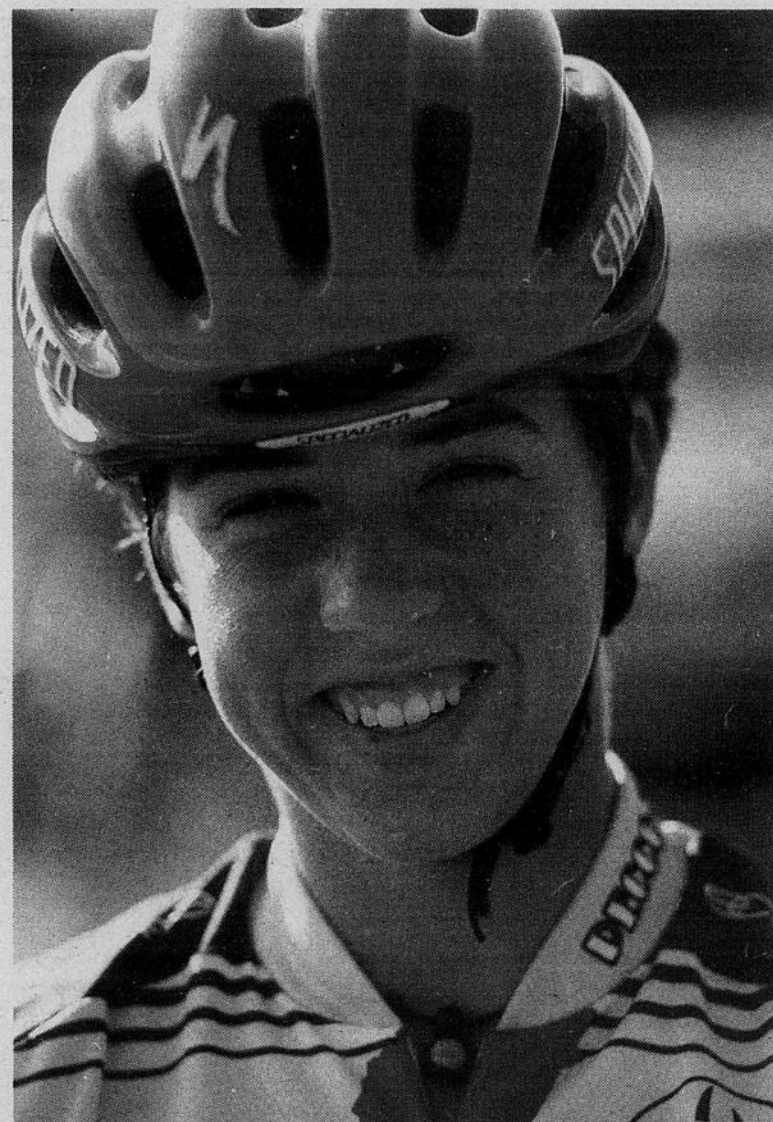
Après la route, Dani Grandmaître passe au gymnase

Pendant que ses coéquipiers en cyclisme quittaient hier soir en direction de l'Outaouais, Dani Grandmaître est demeurée derrière à Alma comme une grande fille.

MARTIN COMTOIS
Le Droit — Alma

«J'ai une très bonne raison. Je fait partie de l'équipe féminine de basket-ball», s'est-elle empressée d'expliquer avec un large sourire accroché aux lèvres.

La jeune femme de 15 ans essaiera dans les prochains jours d'ajouter une troisième médaille à sa collection. Dans ses valises, on en trouve déjà deux d'argent



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Dani Grandmaître troquera son uniforme coloré de cycliste pour celui de l'équipe outaouaise de basketball lors du deuxième bloc des Jeux du Québec d'Alma. Plus besoin de casque protecteur, donc.

acquises au critérium et au contre-la-montre par équipe.

«Ça va être un peu plus difficile en basket-ball», avoue immédiatement Grandmaître.

La raison s'avère fort simple. L'équipe outaouaise ne figure pas parmi les favorites pour grimper sur le podium.

Favorites ou pas, le travail débutera dès ce matin pour les jeunes filles avec le lancement du tournoi à la ronde. Pendant trois jours, les différentes régions batailleront pour une place pour les finales qui auront lieu samedi, en conclusion des Jeux du Québec.

Courses difficiles

Ainsi, pour Dani Grandmaître, le repos attendra au début de la semaine prochaine. Pas de chan-

ce de récupérer de ses quatre courses en autant de jours en cyclisme.

«Ça a été épuisant, surtout dimanche et lundi avec le vent et la pluie. Plusieurs des coureurs se sont vidés ces journées-là. Mais il reste encore un peu de jus pour l'équipe de basketball», a promis l'étudiante du collège Saint-Alexandre.

C'est justement à son arrivée à cette véritable institution sportive et scolaire que la Hulloise a commencé à prendre goût au sport de James Naismith.

«Ça fait quatre ans et je ne regrette pas mon choix, précise la principale intéressée. Comme sport d'équipe, c'est une approche très différente du cyclisme, où les performances reposent uniquement dans tes mains. C'est l'adaptation la plus difficile, de devoir dépendre d'autres personnes pour gagner.»

Mais comme lorsqu'elle enfile son maillot du club de triathlon Espoir, Grandmaître ne fait pas de cadeaux à ses adversaires sur les courts de basket-ball. Elle tentera d'être la meilleure garde à chaque partie. C'est un simple naturel pour cette athlète de cinq pieds et six pouces.

«Oui, je me considère chanceuse de bien faire dans deux sports. Et je suis encore plus chanceuse que le cyclisme et le basket-ball n'avaient pas lieu en même temps cette fois-ci aux Jeux. Le choix aurait été alors difficile. Peu importe la décision, j'aurais été malheureuse.»

Une cure de rajeunissement se trame

Les Jeux à l'heure des grands changements

MARTIN COMTOIS
Le Droit — Alma

L'avenir des Jeux du Québec n'est pas à craindre, même si plusieurs changements importants risquent de modifier sa programmation et son financement au cours des prochains mois.

Lors d'un point de presse improvisé avec quelques journalistes, le président de Sports-Québec, Jean-Guy Ouellet, a de nouveau soulevé les difficultés auxquelles font face les comités organisateurs des finales provinciales. Citant les exemples de Trois-Rivières et d'Alma, il a répété qu'une nouvelle formule doit être adoptée pour alléger le fardeau financier des villes hôtes.

«C'est une révision complète de la structure et du fonctionnement des Jeux qui a lieu», a confirmé Ouellet. Deux comités ont vu le jour, dont un du ministère de l'Éducation, pour se pencher sur la place du sport amateur dans la société québécoise au début du nouveau millénaire.

Le ministre François Legault doit notamment rendre une décision à l'automne concernant le redécoupage des régions. Selon le plan proposé par Sports-Québec, on réduirait le nombre de régions pour établir un meilleur équilibre des forces en province.

Par exemple, les régions de Bourassa et Montréal seraient fusionnées, de même que le Centre du Québec avec l'Estrie. En contre-

partie, Québec et Chaudière-Appalaches iraient chacun de leur côté. Quant à l'Outaouais, ce serait le statu quo.

Mais les dernières indications laissent croire que peu de changements seront apportés dans ce dossier. La décision qui sera prise est de loin plus politique que sportive, ont laissé entendre les dirigeants de Sports-Québec.

Une finale par année

L'autre comité mis sur pied justement par Sports-Québec vise à repositionner les Jeux, délaissant le modèle traditionnel. Il est question de tenir dorénavant des finales provinciales à toutes les années. Par exemple, les finales estivales auraient lieu les années paires, tandis que les années impaires seraient réservées à la version hivernale.

«C'est financièrement intéressant. Il y aurait moins de pression sur les comités organisateurs. Même chose pour les commanditaires», estime Ouellet.

Autre élément intéressant, Sports-Québec travaille sur une entente majeure avec un réseau de télévision qui accepterait de prendre sur ses épaules les coûts de production et de marketing pour diffuser les Jeux.

«Ça serait quelque chose qui serait valide jusqu'en 2007», a précisé Jean-Guy Ouellet, qui attend une réponse d'ici neuf mois.

Pas d'argent pour les tests antidopage

MARTIN COMTOIS
Le Droit — Alma

Les tests antidopage ne verront pas le jour avant longtemps aux Jeux du Québec, affirme le président de Sports-Québec, Jean-Guy Ouellet.

«Même si on ne fait pas de dépistage, ça ne veut pas dire qu'il n'y a pas d'athlètes qui utilisent des produits anabolisants à ces Jeux-ci. Il y a toujours un petit groupe qui ne fait pas les choses comme les autres. Mais pour nous en ce moment, cette question n'est pas une priorité», a-t-il répété durant les derniers jours à Alma.

Il y a une question de logistique mais aussi de coûts qui sont ratta-

chés au contrôle des 4000 athlètes participant aux olympiades estivales. Chaque test nécessiterait des déboursés de 200 \$ par jeune.

«On n'a tout simplement pas les moyens», a expliqué M. Ouellet. Si on fait le calcul, ça représenterait le tiers du budget de fonctionnement des Jeux. On ne peut se permettre une chose pareille.»

En raison des contraintes financières, Sports-Québec a donc plutôt opté pour la voie de la sensibilisation auprès de la relève pour éviter le dopage.

Des exemplaires d'un vidéo démontrant les effets secondaires à moyen et long terme des drogues et des anabolisants sur le corps humain ont été distribués

dans les régions.

Au dire toutefois de l'entraîneur de l'Outaouais en cyclisme, Pierre Lemay, il faudrait plutôt concentrer les efforts de sensibilisation auprès des entraîneurs et responsables de clubs. Ils jouent un rôle important dans la décision de leurs protégés de se tourner ou non vers des substances plus ou moins légales.

«Parfois, je regarde autour de moi et j'en reviens pas de voir des entraîneurs en cyclisme encourager leurs jeunes à prendre telles vitamines ou tels stimulants lorsqu'ils se blessent. Pourtant, ils n'auraient juste qu'à les reposer et le résultat serait presque le même.»

Aujourd'hui

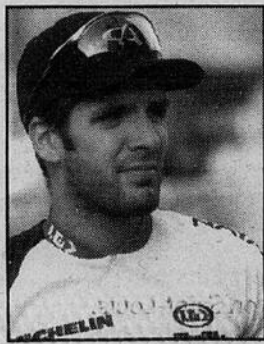


Woods parmi les favoris au Championnat de la PGA

Page 57

Une autre victoire pour les Expos

Page 60



Un été très chargé pour Éric Lyman

Page 55

Nouveau stade pour les Expos: des nouvelles encourageantes

Page 61

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Encore du nouveau chez



CHEV-OLDS

CADILLAC Ltée



JIM DURRELL



GERARD DOIRON
Directeur



PIERRE GARON
Directeur



FRANCE BERNARD
Directrice commerciale



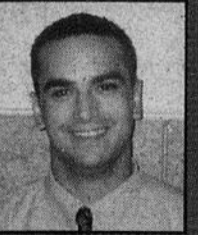
CHRISTIAN VILLENEUVE
Directeur commercial



JACQUES G. DUBEAU
Représentant



PIERRE BERNARD
Représentant



BERNARD J. CARLIER
Représentant



PIERRE LAURIN
Représentant



RENÉ BÉGIN
Représentant



GUY PETIT
Représentant



MICHEL LAFRANCE
Représentant



MARC-ANDRÉ DUBÉ
Représentant



MARK ZOLONDEK
Représentant



GUY MASSE
Représentant



1999 Chevrolet Silverado "Extra Cab", 4X4, 22 000 km. P1051 **37 980\$**



1998 Cadillac Deville, 4 portes, 20 000 km. P1034 **34 888\$**



1998 Chevrolet "Extra Cab", 4X4, 45 000 km. 9333-1 **26 480\$**



1997 Buick Park Ave, 44 000 km. P976 **23 999\$**



1998 Pontiac Transport, 29 000 km. P1031 **23 987\$**



1997 Ford Escort, automatique, 65 000 km. P959-1 **11 880\$**



1999 Dakota "Club Cab", 4X4, 7 500 km. P1059 **28 985\$**



1998 Cavalier convertible, automatique, 15 000 km. P992 **19 975\$**



Afin de mieux vous servir, le nouveau Williams a maintenant son département du service à la clientèle. Vous avez des questions ou des commentaires à nous dire, **Marie-Julie Paradis** se fera un plaisir de vous répondre. Que ce soit pour la vente et/ou pour le service de réparation et entretien, n'hésitez pas à nous contacter!

Chez Williams nous sommes à l'écoute de vos besoins!



1996 Lumina, Z34, 65 000 km. P1060 **15 995\$**



1997 Acura, auto premium, 22 000 km. 9443-1 **17 680\$**



1995 Pont. Cr. am, V6, 93 000 km. 9475-1 **11 380\$**



1998 Olds. Intrigue, GL, 32 000 km. P1046 **20 448\$**



1997 Olds Aurora, 18 000 km. P1009 **29 847\$**



1997 Chevrolet Venture GL, 46 000 km. P1058 **17 695\$**



1995 Pontiac Transport SE, 93 000 km. 9488-1 **14 688\$**



1997 GMC Jimmy SLE, 37 000 km. P1063 **26 760\$**



1999 Lumina, 4 portes, 29 000 km. P979 **19 899\$**



1999 Pontiac Grand Am, 29 900 km. P1044 **18 966\$**



1998 Buick Lesabre, toute équipée, 39 000 km. 9285-3 **20 968\$**



1998 Toyota Corolla, automatique, 12 600 km. 9351-1 **15 895\$**



1998 Chevrolet Malibu, 4 portes, 25 000 km. P1014 **16 995\$**



1998 Chevrolet Malibu, 4 portes, 29 700 km. P1015 **16 548\$**

Venez profiter de nos spéciaux du samedi

Les services de vente et de réparation sont ouverts tous les samedi.
Service de 9 h à 14 h - Vente de 9 h à 17 h

Le nouveau



CHEV-OLDS

CADILLAC Ltée

**950, boul. St-Joseph, Hull
777-2731**